

# Baleares

EDITADO POR  
M.C.S.E.

Director:  
Pedro Ignacio González

AÑO XLII  
Nº 13.258

«el diario de las islas»

35 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Domingo, 1 noviembre, 1981



Calvo Sotelo no entrará en el conflicto

## Crisis en UCD

La crisis en UCD es cada día más notoria, a juzgar por las declaraciones encontradas de sus miembros, que ayer arrieron en diversos puntos de España. Mientras tanto, Suárez propone el desdoblamiento del Grupo Parlamentario Centrista, por considerarlo el «cáncer» de UCD y pretende mandar el sector más progresista del mismo. Las elecciones en Galicia, el posible futuro Congreso extraordinario de UCD y las expulsiones y bajas de militantes y diputados son mechas encendidas que agravan cada día más la crisis.

### POSICION DE CALVO SOTELO

Leopoldo Calvo Sotelo, presidente del Gobierno, ha indicado a la presidencia del partido que no piensa entrar en los conflictos internos de Unión de Centro Democrático, según ha sabido «Efe» de fuentes solventes.

En concreto, la solicitud de una comisión de la «plataforma moderada», formada por miembros conservadores de UCD, de ser recibidos por Calvo Sotelo no ha tenido eco en la Presidencia del Gobierno. Un portavoz de la Moncloa indicó a «Efe» que no consta en los planes del presidente del Gobierno recibir a ninguna delegación de la «plataforma moderada».

Por otra parte, según indicaron a «Efe» fuentes gubernamentales, lo que preocupa fundamentalmente al presidente del Gobierno es lograr la gobernabilidad de España hasta 1983 para lo cual es importante la pacificación interna del partido centrista.

En este sentido Calvo Sotelo está haciendo llegar a los sectores de UCD la responsabilidad que este partido tiene con los intereses nacionales que deben primar por encima de cuestiones personales.

### MEILAN GIL: «ES OBVIO QUE EN GALICIA NO HA TRIUNFADO LA SOCIALDEMOCRACIA»

«Una parte importante del electorado de UCD ha votado a Alianza Popular en las elecciones gallegas. Resulta obvio, por tanto, que la tendencia que no ha triunfado en estas elecciones ha sido precisamente la del centro-izquierda o la socialdemocracia de UCD», ha manifestado a Efe el diputado y presidente de la UCD de La Coruña, José Meilán Gil.

(Pasa a página 15)



Tragedia en «Son Pax Nou»

## Niño muerto al caer a un pozo

● Antonio, de ocho años, jugaba con sus padres y hermanos

Mediada la mañana de ayer Antonio, ocho años de edad, salió de su casa, en Son Sardina, acompañado del padre y de sus hermanos para dar un paseo por los alrededores. Lejos estaban de sospechar que sobre ellos se cernía la tragedia, de que unos minutos

más tarde Antonio hallaría la muerte.

En su retozo se adentraron en terrenos de la finca de labor «Son Pax Nou» y la curiosidad les llevó hacia el abandonado caserón. La torre del viejo molino de viento atrajo a Antonio y a este siguieron los demás.

Falto de cualquier cierre el umbral apenas traspasado Antonio pisó en falso y al borde de la negra boca del profundo pozo se tambaleó. Llegó a sujetarle el padre por las ropas, pero se le escurrió de las manos y la criatura cayó al vacío lanzando desgarradores gritos. El sordo golpe del cuerpo contra el fondo sería el último eco de la mortal caída. Y por unos segundos el silencio y el horror atezó al padre y los hermanos del infortunado. Abocados dieron voces llamando a Antonio. Escudriñaban, en un vano intento de romper la oscuridad del hoyo, para distinguirlo en todo lo hondo. Ni hubo respuesta ni lograron verlo.

Sin más dilación el infortunado padre, Antonio Ordinas s Salamanca, se dirigió al próximo lugar en busca de auxilio. Y se solicitó el concurso de los Bomberos.

Eran las doce horas y cuarenta minutos cuando cundió la alarma en todos los centros de auxilio de la ciudad y unos minutos después al lugar del dramático suceso acudían coches-patrulla de la Policía Municipal, de la Policía Nacional, una ambulancia de la Cruz Roja y la unidad de los Bomberos equipada con el material preciso y necesario.

En un santiamén se instaló el «trípodi» y las roldanas para que en «rappel»,

provisto de equipo autónomo de respiración, cuerda y garfio descendiera de inmediato un bombero. Sería Basilio Román el designado, quien llevó a cabo la operación con perfecta técnica. Suspenso la bajada a cosa de medio centenar de metros. Se estrechaban las paredes del pozo. La luz de la linterna le permitió divisar el fondo, donde se formaba la mina. Y allí, sumergido en dos palmos de agua el cuerpo inerte del niño. Le separaban de la criatura unos ocho metros.

La tensión en torno a la boca del pozo era tremenda. Y todos se afanaron a la hora de «cobrar» para que ascendiera en primer lugar el bombero y seguidamente el cuerpo del niño. Todas las manos quisieron tomarlo con cuidado, con mimo y en volandas depositado en la camilla de los sanitarios. Un alito de vida le fue apreciada y sin más dilación trasladado en la ambulancia de la Cruz Roja a Son Dureta. Desgraciadamente nada se pudo hacer ya para salvarle la vida pues a su ingreso en la sala de urgencias había dejado de existir. Sobre el texto, el sobrecogedor instante en que el sanitario de la Cruz Roja examina al niño disponiendo su traslado.

(Información del trágico suceso en páginas 10 y 11 con amplio reportaje gráfico de Cosme Vives)



## Sepelio de Brassens

El féretro con los restos mortales del cantante, compositor y poeta francés Georges Brassens en el cementerio de Séte (Francia), tras el funeral celebrado ayer. Brassens murió anécdotico a los sesenta años de edad después de una larga enfermedad. (Efe).

## Hoy, «Baleares» domingo

Con el presente ejemplar recibirá hoy el lector nuestro tradicional suplemento dominical, que se inicia con un tema seriamente preocupante, el maltrato que reciben los animales domésticos. El tema ha merecido ser incluido en «grandes reportajes». Y con éste, las tradicionales secciones de radiografía, motor, mundial 82, moda niños, mujer, mar, campo, arte y cultura, etc.

**Baleares especial**

Gran reportaje

**Los animales domésticos: entre el cariño y la crueldad**

Todas las semanas seguiremos que los protagonistas de la actualidad.

Director: José María...  
Comité de redacción: José María...  
Fotografía de: José María...  
Diseño: José María...  
Publicación: José María...  
Distribución: José María...  
Contacto: José María...  
Mód. Soc. José María...

## Lotería Nacional

En la página 43 reproducimos la lista completa del último sorteo de la Lotería Nacional, celebrado ayer.



# Baleares

EDITADO POR  
M.C.S.E.

Director:  
Pedro Ignacio González

AÑO XLII  
Nº 13.258

«el diario de las islas»

35 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Domingo, 1 noviembre, 1981



Tragedia en «Son Pax Nou»

## Niño muerto al caer a un pozo

● Antonio, de ocho años, jugaba con sus padres y hermanos

Mediada la mañana de ayer Antonio, ocho años de edad, salió de su casa, en Son Sardina, acompañado del padre y de sus hermanos para dar un paseo por los alrededores. Lejos estaban de sospechar que sobre ellos se cernía la tragedia, de que unos minutos

más tarde Antonio hallaría la muerte. En su retozo se adentraron en terrenos de la finca de labor «Son Pax Nou» y la curiosidad les llevó hacia el abandonado caserón. La torre del viejo molino de viento atrajo a Antonio y a este siguieron los demás.

Falto de cualquier cierre el umbral apenas traspasado Antonio pisó en falso y al borde de la negra boca del profundo pozo se tambaleó. Llegó a sujetarle el padre por las ropas, pero se le escurrió de las manos y la criatura cayó al vacío lanzando desgarradores gritos. El sordo golpe del cuerpo contra el fondo sería el último eco de la mortal caída. Y por unos segundos el silencio y el horror atenazó al padre y los hermanos del infortunado. Abogados dieron voces llamando a Antonio. Escudriñaban, en un vano intento de romper la oscuridad del hoyo, para distinguirlo en todo lo hondo. Ni hubo respuesta ni lograron verlo.

Sin más dilación el infortunado padre, Antonio Ordinas s Salamanca, se dirigió al próximo lugar en busca de auxilio. Y se solicitó el concurso de los Bomberos.

Eran las doce horas y cuarenta minutos cuando cundió la alarma en todos los centros de auxilio de la ciudad y unos minutos después al lugar del dramático suceso acudían coches-patrulla de la Policía Municipal, de la Policía Nacional, una ambulancia de la Cruz Roja y la unidad de los Bomberos equipada con el material preciso y necesario.

En un santiamén se instaló el «tripoli» y las roldanas para que en «rappel»,

provisto de equipo autónomo de respiración, cuerda y garfio descendiera de inmediato un bombero. Sería Basilio Román el designado, quien llevó a cabo la operación con perfecta técnica. Suspendió la bajada a cosa de medio centenar de metros. Se estrechaban las paredes del pozo. La luz de la linterna le permitió divisar el fondo, donde se formaba la mina. Y allí, sumergido en dos palmos de agua el cuerpo inerte del niño. Le separaban de la criatura unos ocho metros.

La tensión en torno a la boca del pozo era tremenda. Y todos se afanaron a la hora de «cobrar» para que ascendiera en primer lugar el bombero y seguidamente el cuerpo del niño. Todas las manos quisieron tomarlo con cuidado, con mimo y en volandas depositado en la camilla de los sanitarios. Un alito de vida le fue apreciada y sin más dilación, trasladado en la ambulancia de la Cruz Roja a Son Dureta. Desgraciadamente nada se pudo hacer ya para salvarle la vida pues a su ingreso en la sala de urgencias había dejado de existir. Sobre el texto, el sobrecogedor instante en que el sanitario de la Cruz Roja examina al niño disponiendo su traslado.

(Información del trágico suceso en páginas 10 y 11 con amplio reportaje gráfico de Cosme Vives)

Calvo Sotelo no entrará en el conflicto

## Crisis en UCD

La crisis en UCD es cada día más notoria, a juzgar por las declaraciones encontradas de sus miembros, que ayer arremetieron en diversos puntos de España. Mientras tanto, Suárez propone el desdoblamiento del Grupo Parlamentario Centrista, por considerarlo el «cáncer» de UCD y pretende mandar el sector más progresista del mismo. Las elecciones en Galicia, el posible futuro Congreso extraordinario de UCD y las expulsiones y bajas de militantes y diputados son mechas encendidas que agravan cada día más la crisis.

### POSICION DE CALVO SOTELO

Leopoldo Calvo Sotelo, presidente del Gobierno, ha indicado a la presidencia del partido que no piensa entrar en los conflictos internos de Unión de Centro Democrático, según ha sabido «Efe» de fuentes solventes.

En concreto, la solicitud de una comisión de la «plataforma moderada», formada por miembros conservadores de UCD, de ser recibidos por Calvo Sotelo no ha tenido eco en la Presidencia del Gobierno. Un portavoz de la Moncloa indicó a «Efe» que no consta en los planes del presidente del Gobierno recibir a ninguna delegación de la «plataforma moderada».

Por otra parte, según indicaron a «Efe» fuentes gubernamentales, lo que preocupa fundamentalmente al presidente del Gobierno es lograr la gobernabilidad de España hasta 1983 para lo cual es importante la pacificación interna del partido centrista.

En este sentido Calvo Sotelo está haciendo llegar a los sectores de UCD la responsabilidad que este partido tiene con los intereses nacionales que deben primar por encima de cuestiones personales.

### MEILAN GIL: «ES OBVIO QUE EN GALICIA NO HA TRIUNFADO LA SOCIALDEMOCRACIA

«Una parte importante del electorado de UCD ha votado a Alianza Popular en las elecciones gallegas. Resulta obvio, por tanto, que la tendencia que no ha triunfado en estas elecciones ha sido precisamente la del centro-izquierda o la socialdemocracia de UCD», ha manifestado a Efe el diputado y presidente de la UCD de La Coruña, José Meilán Gil.

(Pasa a página 15)

## Hoy, «Baleares» domingo

Sumario

**Baleares especial**

Gran reportaje

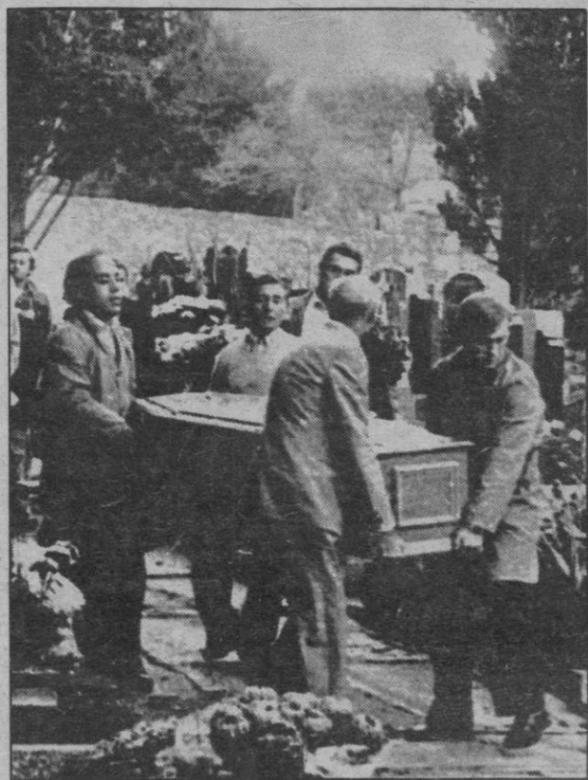
Los animales domésticos: entre el cariño y la crueldad

Con el presente ejemplar recibirá hoy el lector nuestro tradicional suplemento dominical, que se inicia con un tema seriamente preocupante, el maltrato que reciben los animales domésticos. El tema ha merecido ser incluido en «grandes reportajes». Y con éste, las tradicionales secciones de radiografía, motor, mundial 82, moda niños, mujer, mar, campo, arte y cultura, etc.

Todas las normas legales que los protegen...

## Lotería Nacional

En la página 43 reproducimos la lista completa del último sorteo de la Lotería Nacional, celebrado ayer.



## Sepelio de Brassens

El féretro con los restos mortales del cantante, compositor y poeta francés Georges Brassens en el cementerio de Sète (Francia), tras el funeral celebrado ayer. Brassens murió anteayer a los sesenta años de edad después de una larga enfermedad. (Efe).

Muchas son las cosas que han ocurrido desde el conflictivo y debatido 28 Congreso, de hace dos años, hasta llegar al devuelto 29 Congreso.

Si el 28 se distinguió por la reafirmación de la Declaración Fundacional de Principios como texto básico, con el añadido de los desarrollos habidos en los sucesivos Congresos, se distinguió por la reafirmación —aunque matizada— del carácter de partido de clase, de masas, democrático, federal y MARXISTA; el 29 se presenta a la vista de lo hecho en las ponencias Económica y Política— como de la pérdida de la identidad de aquel PSOE que fundara el obrero tipógrafo Pablo Iglesias.

Con cierta gracia Pablo Castellanos habló de que en el Congreso Extraordinario (celebrado entre el 28 y el 29, que han sido ordinarios) «nos cargamos a Carlos Marx y en éste nos hemos cargado a Pablo Iglesias».

Un dato a tener en cuenta es el revuelo habido en la Ponencia Económica: lo que se ha aprobado nada tiene que ver con el socialismo, y pudo ser peor: la ponencia presentada y discutida se distinguía tanto por su ultra—moderación que hasta el mismísimo Joaquín Legu-

## Baleares/debat

### 29 Congreso del PSOE: del socialismo marxista, al socialamiguismo

na, Secretario General de la Federación Socialista Madrileña, que no se ha significado por su radicalismo, sino más bien por todo lo contrario, la halló demasiado moderada e inaceptable: la delegación de MADRID, encabezada por él, abandonó la ponencia Económica. SIN COMENTARIOS.

Otro dato a tener presente es lo aprobado en la Ponencia Política: la palabra marxismo ha sido suprimida, e incluida una expresión como «bloque de clases y colaboración de clases» como substitutiva de la «LUCHA DE CLASES» que es un principio irrenunciado desde la fundación del PSOE. El portavoz de Cataluña, José María Triginer, admitió que la expresión «bloque de clases» puede conducir al equívoco que permite pensar que el PSOE es un partido interclasista, insinuando a continuación la incoherencia de hablar de grupos plurales y de un proyecto común.

Hay que recordar que

ya en el 28º congreso la delegación de Sevilla, encabezada por Rodríguez de la Borbolla, actual primer secretario de la Federación andaluza, íntimo y leal amigo de Felipe González, pretendió con la introducción de una propuesta, la sustitución de toda la definición del Partido (de clase marxista, etcétera). Fracasó entonces de forma rotunda, a pesar de las presiones ejercidas.

Pero el Sr. Rodríguez de la Borbolla y afines ahora están de enhorabuena: hay que felicitarles, han conseguido desarmar ideológicamente al PSOE; algo que el franquismo en sus 40 años no pudo conseguir, lo han hecho ellos desde dentro. Por fin el PSOE estará más acorde con los principios de estos señores. Lo que no se comprende es como se afiliaron al partido si no se plegaba a sus ideas ¿qué hacían en un partido de izquierdas? Hay que reconocer que han hecho un «buen trabajo», desde su

particular punto de vista, desde luego. Pero en política hay pocas cosas que sean absolutamente definitivas: es cambiante, móvil, lo que un día es rosa, otro es granate (me refiero a situaciones de hecho) y puede cambiar el PSOE otra vez desde dentro.

Un aspecto importante del 29 congreso es el sistema de elección de delegados. En el congreso ordinario anterior éstos fueron elegidos por poblaciones, con lo cual se conseguía una representación fiel reflejo de la realidad del partido, ya que es tremendamente difícil manipular población por población. Ya para el Congreso Extraordinario se pasó de una elección de primer grado a una de segundo. En ésta la estructura territorial

(Federación, Unión de Isla, etc.) adquiere una importante función: la de servir de filtro. Además, al presentarse una lista de candidatos a delegados al Congreso, la lista mayoritaria a la hora de los votos

pasa íntegra a la hora de ir al Congreso. Se han dado casos en que una lista ganó por menos de 200 votos (podían votar diez mil) y ello ha significado la exclusión absoluta de la otra. Ello no es justo, ya que se coarta claramente la existencia de minorías (no tan pequeñas) discrepantes.

No es de extrañar, pues, que el 29 Congreso haya dado resultados tan escalofriantes como que la gestión de la Comisión Ejecutiva haya sido aprobada con más del 99 por ciento de votos a favor y que la candidatura de Felipe González fuera aprobada con el 100 por cien. Es escandaloso. Además de que estos resultados no reflejan la realidad de lo que es el Partido, lejos de dar una buena imagen, lo que hacen es dar pena.

Es triste haber llegado a las conclusiones que siguen.

En primer lugar resulta una ironía que el lema del 29 Congreso sea «Raíces para la Democracia», cuando en este congreso

no se ha respetado, consolidado y mucho menos practicado la democracia interna, sino más bien todo lo contrario.

Este Congreso pasará a la historia como el de las vergonzosas unanimidades, con ausencia del debate interno que da viveza, polémica y enriquece.

La sacralización de Felipe González, el fortalecimiento de una burocracia todopoderosa identificada con la élite del Partido, la caza de brujas interna con la persecución y expulsión de los discrepantes, valiéndose en ocasiones —y ello me toca de cerca— de falsas imputaciones y del uso de la publicidad como medio de represión interna y de lavado de cara externo, la posible contradicción entre lo que se intenta vender en el exterior y lo que se hace en el interior son otras conclusiones que se pueden hacer.

Para terminar, diré que los vencedores, evidentemente son marxistas, más que socialdemócratas son seres sin ideología definida y por supuesto unidos por un denominador común: LA AMBICION DE PODER.

Bartolomé Sancho Morey  
Delegado al 28 Congreso del PSOE

### Glosa evangélica

## Una primavera más allá de la muerte

—por M. Ramis Alonso

A esto nos invita la festividad de Todos los Santos. Estamos al comienzo del invierno, y esta solemnidad es una invitación a que vivamos en la esperanza de una primavera más allá de la muerte.

Nos recuerda, además, la solidaridad con nuestros semejantes que han pasado al mundo invisible, y el lazo que nos une con ellos.

La Iglesia nos invita hoy a leer y meditar el llamado sermón de la Montaña o de las Bienaventuranzas.

Es como indicarnos el camino que ha de llevarnos a vivir aquella primavera.

Los principios establecidos por Jesucristo se oponen diametralmente a los seguidos por el fariseísmo de entonces y son contrarios a las normas por las que se rigen los mundanos de hoy y de todos los tiempos.

Los fariseos del tiempo de Jesús esperaban un Mesías que les colmara de riquezas y bienes materiales.

Los mundanos aferrados al tiempo y a esta tierra, no piensan en la eternidad ni en los bienes del más allá.

El sermón de Jesús es la oposición al mundo, y la proclamación de la grandeza cristiana.

Fue pronunciado aquel sermón en un monte. En una explanada en que se reunió una gran muchedumbre de gente llegada de toda Judea, de Jerusalén y del litoral de Tiro y Sidón.

El Evangelio no señala la montaña, pero sí la tradición desde el siglo IV.

Es un monte de unos ciento cincuenta metros de altura sobre el lago de Tiberíades.

Se eleva sobre el valle de las siete fuentes —eptapégón o Ain et-Tabighy—, a unos tres kilómetros al sur de Cafarnaúm.

Fue en el segundo año de la vida pública de Jesús, y su fama se había extendido por toda Palestina. No es de extrañar la multitud de gente que le siguió a aquella altura.

Las bienaventuranzas son como grandes ascendentes hacia la perfección cristiana.

El mundo pone la suma felicidad en las riquezas, los honores y los placeres, y, para el cristiano son los impedimentos a superar.

Recordemos que aquellos judíos pensaban que el reino mesiánico era patrimonio exclusivo de los ricos.

Contaban los bienes y las riquezas como premio a la virtud, y la pobreza como castigo a los malos.

Y Jesús rectifica esa mentalidad jadaica.

Porque en el plan de Dios, entra también la pobreza.

## Cartas al director

### Petición a D. Andrés Moreno

Me dirijo a Vd. con el fin de solicitar su ayuda e intervención en el asunto que a continuación paso a exponer.

En el cruce de la calle del Capitán Cortés y calle Padre Mir acostumbran a reunirse hasta altas horas de la noche, a menudo más allá de medianoche, un grupo de jóvenes con sus motocicletas, los cuales con el «petardeo» intencionado de sus vehículos y sus «carreras» en torno a la manzana turban de un modo violento la tranquilidad de los vecinos. Aún comprendiendo que su juventud les impulsa a estos «alardes», ello no justifica la alteración nocturna y continuada a que dan lugar, soli-

viando los ánimos de los vecinos y causando la natural desazón de los niños que deben ir al día siguiente al colegio.

En consideración a lo anteriormente expuesto y en aplicación de las ordenanzas municipales que prohíben los ruidos y las alteraciones innecesarias a partir de una determinada hora nocturna, le ruego que intervenga de un modo efectivo para evitar que sigan ocurriendo los hechos a los que hago mención.

En espera de que mi ruego al que se suman el de otros más sea atendido, tengo la satisfacción de saludarle muy atentamente.

Marcelo Castro Llodrá  
y 81 firmas

### Reyes de la creación y ridículos humanos

Esta carta constituye una llamada a la reflexión de nuestra naturaleza humana porque de verdad que estoy cansado, muy cansado de ver a este mundo agonizar y de observar a la vez como los humanos no intentemos la acción para evitar que se consuma la tragedia. En lugar de empequeñecernos ante la majestuosidad de la naturaleza, por el contrario osamos desafiar el silencio del viento y el sonido de la primavera con la artificiosidad de las máquinas. Creemos que todo nos pertenece y por encima de ello intentamos una y otra vez imponer nuestras leyes sobre el orden natural y sin embargo

sabemos ya por experiencia que dicha empresa está destinada a fracasar.

Gracias a nuestro estúpido progreso (que en realidad no es más que el feroz retroceso), no nos damos cuenta y nos estamos convirtiendo en estilos esclavos de «nuestra» tecnología, y perdida ya nuestra identidad nos encaminamos hacia el más terrible caso.

Nuestros hogares son las cloacas (ciudades, por si alguien no se ha dado cuenta) en las que la justicia y la libertad se reducen a meras utopías y en donde la represión y la dominación de unos a otros se alzan como verdades incues-

tionables. Y aunque seamos muchos y suene a paradoja, nunca hubo en esta tierra tanta incomunicación y soledad juntas; este hecho junto a las constantes ansias de poder y enriquecimiento propias hacen que la comprensión sea cada día más difícil y el amor... ¡ay, el amor!, apenas quedan migajas de tal palabra.

Pero hasta aquí, la cruz desalentadora de la realidad, porque afortunadamente existe aún en este mundo un brote de esperanza que permite que algunas gentes podamos seguir pisando esta tierra; este rayo de esperanza lo desprende la naturaleza, que con sus maravillosas criaturas y pese a sufrir los constantes insultos materiales de la humanidad ha logrado permanecer aquí, pero, ¿hasta cuándo?

Los animales, esas gentes maravillosas, saben perfectamente que sin su entorno natural su existencia les sería radicalmente imposible y consecuentemente no dañan su medio ni lo infectan ni engañan como hacemos nosotros.

Ellos no precisan de nuestras normas ni convencionalismos puesto que su vida es sencilla al saber que las libertades de unos acaban cuando precisamente chocan con los derechos de los otros. Ellos, gracias a que están exentos de esa inteligencia, a la que nosotros tan estúpidamente paseamos con orgullo, logran acariciar la verdadera felicidad. «Y son libres porque nada les pesa en los bolsillos».

No obstante, los humanos, en lugar de intentar aproximarse a este mundo de fantasía, respondemos con fuego, como si se tratara de un intento alocado de acabar con todo y al final echamos todo a perder.

Por último, querría hacer mención a un grave error de convencionalismo humano: de lo que se desprende de lo anterior, si una persona, en su pasado hubiera llamado despectivamente animal a otra, y reflexionara severamente sobre el insulto, comprobaría ahora, un error en su elección del adjetivo.

Antoni Picó Aguiló

**Baleares** DEPOSITO LEGAL P.M. 1958

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
POLIGONO DE LA VICTORIA, GREMIO SILLEROS  
PALMA DE MALLORCA  
Editado por M.C.S.E.

Paseo de la Castellana, 272 — Madrid

Director: PEDRO IGNACIO GONZALEZ

Centralita para todos los servicios:

20 - 11 - 12 (8 líneas)

# La televisión privada, un primer paso

por Miguel Moreno

Acabarán privatizando el Boletín Oficial del Estado, ya lo verán ustedes. La manía secular española de pasar del blanco al negro, del todo al nada tiene también su repercusión sobre los medios de comunicación, como eufemísticamente se llama a la prensa, radio y televisión.

El primer ataque ya lo ha sufrido la prensa. Dentro de poco tiempo, si alguien no lo impide, la cadena (no los periódicos) de los MCSE pasará a mejor vida, lo que entienden los comerciantes de este país por pasar a sus manos. Habrá terminado así un bonito proyecto para que España contara con una prensa pública, controlada por el Parlamento, independiente de los intereses privados (políticos y económicos, además de religiosos) de los futuros dueños. Ya se sabe, en Europa no hay prensa pública (se

olvidan de Portugal, Austria y un país escandinavo) lo cual no es óbice para que se implante aquí la televisión privada, a pesar de que no existe tampoco en Europa (a excepción de Italia). El empate en este caso no es válido cuando lo que se intenta es conseguir parcelas del poder. En el amor, la guerra, y la política y las finanzas, vale todo.

Privatizada la prensa, como decía, el siguiente asalto es la televisión. El procedimiento es muy sencillo: se pide la televisión privada, en aras de la pluralidad. Cuando ya está instalada, se dice que las pérdidas son insostenibles y que ha de sufragarlas el Estado —los beneficios se reparten, las pérdidas se socializan— y posteriormente se dice que el mal endémico de la televisión privada es la competencia pública. Solución: cargar

se a RTVE, o bien cargar el Estado con todas las deudas, tipo Radio Nacional, a base de no emitir un solo anuncio. ¡Por Dios! ¿cómo va a ganar dinero el Estado? Para los entes públicos y para el INI quedan la siderurgia integral y la Trasmediterránea cuando ya no ha sido rentable.

Lo peor de todo es que la campaña por la privatización de Televisión Española se desarrollará, fundamentalmente, desde las televisiones privadas; y si no, al tiempo. Sólo nos queda el consuelo de que RTVE mejor sustancialmente y el resto de las cadenas se limiten a las películas pornográficas y la publicidad del supermercado de la esquina. Porque en Italia, en donde se concedió la televisión privada, más del noventa por ciento de la audiencia se dirige a la RAI, mientras que los cientos de emisoras loca-

les van pasando, bodrio tras bodrio, toda la serie de películas que las multinacionales americanas venden junto con la solicitada.

Este será el país de los mil canales de televisión a base de telefilme (que es lo más barato), corriendo las ondas por los repetidores estatales —para esto sí— y esperando que lleguen las campañas electorales para aburrir a la audiencia con publicidad exclusiva.

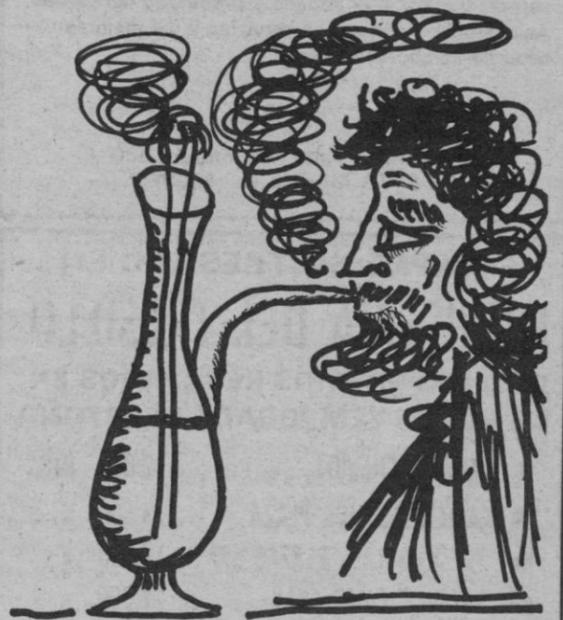
Haciendo una broma, terminarán por privatizar el Boletín Oficial del Estado, que ese sí es parcial, todo lleno de ministros y disposiciones gubernamentales. Hay que dejar paso a la oposición, oiga. Claro, que a según que oposición. Izquierdosos erdosos sin dinero, abstenerse de los medios de comunicación.

El que no tiene padrino no se bautiza. Pues eso.

## Los cuadernillos

# La Química, preocupada

por Juan Bonet



El señor Freud, glorioso psiquiatra doblado de novelista — que tenía la vocación de cuentero, está demostrado — decía, refiriéndose a ciertos desequilibrios que, en lo futuro, todo eso lo compondría la química.

Sí, la química compone muchas cosas, pero con frecuencia y al mismo tiempo, descompone algunas otras muchas. (A un amigo mío, que tomó unas pastillas para arreglarse unos fallos de no sé qué, al poco tiempo se le cayó casi todo el pelo).

«—Menos mal, me decía el hombre, que ahora hay unos peluquines muy cucos y hechos a la medida».

El que no se conforma en efecto, es porque no quiere. Volvamos a la química. En el Cuarto Congreso Nacional de Químicos, celebrado en Madrid, uno de los temas más apasionantes tratados estuvo relacionado con la alimentación, tema de rabiosa y también trágica actualidad. La mesa del Congreso mostró su honda preocupación y dejó caer estas bien claras palabras:

«—Hay mucha química en los alimentos, hecha por no químicos.»

Este es el drama. Y en este país de pícaros descarados y de pícaros solapados las sucias manipulaciones vienen de muy lejos.

Recuerdo que siendo yo un niño, en mi barrio, hubo una vez una intoxicación casi general y exclusivamente masculina. Se descubrió que todos los clientes de una determinada taberna estaban intoxicados. Y luego se supo que la tabernera, Provista de alambiques, garrafones y un muestrario de polvos (y no de la madre Celestina), lo mismo te fabricaba coñac francés que cazalla mallorquina. A ella, loca genial e insensata, nunca le había ocurrido nada grave con la clientela, a la que llevaba diez o quince años envenenando cuidadosamente y puntualmente, hasta que un día se le fue la mano...

Uno sospecha que esto es lo que está pasando, a escala nacional y en nuestro país. Un número determinado de mercaderes mechados de criminales, llevan ya muchos años atentando contra la salud del pueblo manipulando lo que comemos y lo que bebemos. A lo largo del tiempo, ¿cuantos españoles habrán tenido que recurrir a los peluquines, sea dicho como una metáfora más o menos sonriente? Nunca se sabrá. Pero, a los «químicos», entre comillas y que debieran estar entre rejas, se les fue la mano últimamente y dio comienzo el drama que todo nuestro país vive, minuto a minuto.

Las palabras pronunciadas en el Congreso son definitivamente tremendas. La Química está preocupada. Esperamos que esa preocupación se convierta en algo más que en palabritas, a las que el viento, ay, se lleva.

## Al paso

# Concurso de top-less

por Antonio Pizá

Manolo, en sus correrías nocturnas, de vez en cuando recalca en algún «top-less», y pide un vaso de leche. Las «camareras» de turno, ya se sabe, a teta suelta, por lo general se cabrean por dentro. Las hay que se ponen farrucas y le preguntan que si la quiere merengada. Incluso, me cuenta Manuel, las hay que, quien lo diría, se sonrojan. Y sin embargo él afirma muy serio que su primera intención es siempre pedir un cubata pero que ya en el interior del local, «no cabe» que asociaciones de ideas o antiguas querencias, le provocan una inusitada sed de juugo de vaca.

Las feministas, por supuesto, y con toda razón, trinan contra estos establecimientos que son — a su entender — la más humillante y vergonzosa explotación de la mujer objeto. Solo una sociedad machista y corrompida puede tolerar que algunas mujeres se presenten a servir en un bar desnudas de cintura para arriba, para satisfacción de «voyeurs», borrachos, reprimidos, obsesos, o cachondos de francachela de amigos.

Bien mirado, no puede precisamente argüirse que el ir de tal guisa sea por rigurosas exigencias del servicio. En el cine y en el teatro, ya se sabe, hay las exigencias del guión, en las que se supone que una señora no acostumbra meterse en la bañera con pamelas y guantes. En el cine español, durante la época fran-



En la fotografía, la bellísima ganadora del merecido título de «Miss Playa de Palma» del año 1978.— (Foto Juanel)

quista, las artistas de cine hacían las raras escenas de cama provistas de una sábana prodigiosa que nunca se deslizaba ni un milímetro. Eran tiempos y para ver películas sin sábana prodigiosa la gente hacía colas en Perpiñán, dando la nota.

Pero vino la democracia y ¡zás! la misma tijera que antes cortaba escenas picantes y ósculos de torriquete, se puso a cortar cordones de corpiño. Cayeron refajos y enaguas, y como siempre, nos pasamos de la Ceca a la Meca. Y comenzaron a ponerse moradas esas revistas a todo co-

lor en las que alternaban los reportajes de escándalo y corrupción, con famosas dispuestas a desnudarse. Y el panorama se nos llenó de inusitadas escenas de señoras confeccionando unos spaguettis medio en cueros —ellas, no los spaguettis— o regando las flores del jardín a teta suelta. O sea que cuando Franco las artistas aparecían vestidas en el dormitorio, y con la democracia aparecen desnudas en la cocina. El caso, en este raro país, es no ir nunca vestidas o desvestidas con un mínimo de sentido común.

Mas he aquí que hace pocos días se celebró en una discoteca de Torremolinos un concurso para la elección de «Miss top-less» a la, que como es de rigor, se presentaron numerosas señoritas que desfilaron desnudas de cintura para arriba. A la hora de deliberar, el sesudo jurado se encontró con la sorpresa de que irrumpió en la pista una vaca. Y el jurado, en honor a la verdad verdadera y los méritos más que evidentes de la vaca, no tuvo más opción que darle el premio.

No se explica en la noticia, qué hacía una vaca como tú en un concurso como ese. Pero se supone que la simpática rumiante quiso dejar por bien sentido que, mejorando lo presente, para tetamen, una servidora. Las señoritas concursantes no se atrevieron a impugnar el acta del jurado, y en un ataque de autocritica debieron reconocer que en este terreno tenían las de perder. Comienzo a explicarme lo de la vaca que rfe, y sospecho que la ganadora del concurso ya ha firmado un ventajoso contrato para anunciar en la tele quesitos en porciones y leche Ram. Ay, qué vaca tan salada. Mientras las feministas se frotan con satisfacción sus manos beligerantes, más se merecen esas tontas del pompis, dicen.

Y Manolo ya no se considera un bicho raro cuando pide vasos de leche en los top-less.

**SICAB**

ESPECIEROS

PIMENTON MATANZA

ESPECIAS

UTENSILIOS EN GENERAL

C/ Juan Alcover, 4 - Tel. 46 16 58

(TRAVESIA CARRER DE MANACOR)

SABADOS, ABIERTO MAÑANAS

PALMA

**SANTA MARIA Y CONTORNO**

BALESA. Agrupación Balear S.A., anuncia la instalación de una troceadora de algarobas; así como el deseo de trabajar con abonos y productos del campo. Asimismo les ofrece sus servicios y los mejores deseos de colaboración

BALESA

Carretera Palma-Inca Km. 13.800  
SANTA MARIA. Tel. 620350

**COMPRE SU TRESILLO EN  
INDUSTRIA DEL TRESILLO  
CON LOS PRECIOS REBAJADOS EN  
LA NUEVA TEMPORADA DE OTOÑO**

- MODULO CHEVIOT ..... 2.000 PTS.
- CAMA-NIDO DOS PLAZAS. . . . 13.500 «
- TRESILLO TRES PLAZAS SKAY . 14.000 «
- TRESILLO-CAMA SKAY. . . . . 22.000 «
- TRESILLO DRALON ..... 24.000 «
- TRESILLO MODERNO. . . . . 28.000 «

**OTRAS INTERESANTES OFERTAS  
EN TRESILLOS**

**Y TODO TIPO DE MUEBLES TAPIZADOS DE TODOS  
LOS ESTILOS A PRECIOS DE LIQUIDACION**

APARCAMIENTO PROPIO-ABRIMOS LOS SABADOS POR LA MAÑANA

Polígono La Victoria  
Gremio Zapateros  
Esquina G. Tonereros



**CURSO INTENSIVO  
PROGRAMACION**

- DURACION 3 MESES
- CLASES DIARIAS 3 HORAS (mañanas ó tardes)
- LENGUAJE COBOL CON INTRODUCCION BASIC
- PAGO APLAZADO HASTA 2 AÑOS
- 4 ORDENADORES DEDICADOS A ENSEÑANZA

Nuestro programa de curso está basado en que el alumno entra en ordenador a partir de los 15 primeros días.



Centro Informática Balear

C/ BONAIRE, 9 - ESCALERA B-1.º-PALMA

TNO.: 22 59 15

CENTRO DE CALCULO - PROGRAMACION - ASESORIA

**Comentando Palma**

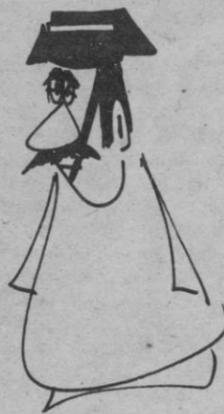
Durante varios días una brigada de la Junta del Puerto está embalsando la pequeña zona verde que se encontraba alrededor de la farola en la plazoleta del Auditorium. Da pena ver como la Junta del Puerto, que tiene unos jardines preciosos y muy bien cuidados desatiende una pequeña zona verde, muy pisoteada por el personal de aquella zona, pero al fin y al cabo zona verde, la tapia con

baldosas. Una sugerencia, si fuera digna de tener en cuenta, es la de plantar unos arreates en aquel cuadrado para evitar que las gentes pisaran la zona. Al menos daría alegría a la vista. Pero Palma, bajo ningún concepto, está para que quiten una pequeña zona ajardinada, por insignificante que esta sea.

(Foto JUANET)

**Noticias/Baleares****Plenos municipales con «tejeritos»**

Hay veces que los plenos municipales son plomizos, como ocurrió en el último cuando Balle expuso su teoría para que no se subiesen las tasas municipales, o cuando Francisco Cerdán intenta explicar algo que no sabe porque ni tan siquiera se ha leído el informe, o bien a veces están tan animados como cuando Ballester hizo el famoso tanto a Nadal, o cuando casi llegan a las manos —aunque ellos digan que no— los dos líderes: alcalde y jefe de la oposición. Pues bien, hay en el pleno un concejal que se dedica, con muy buen gusto, por cierto, a pintar sus «monos». Algunos de ellos son monótonos, pero otros no pueden dejar de publicarse. Ahí va un «tejerito». Claro que tal



vez los malpensados dirán que vale más como pintor que como concejal, ¡pero es que hay que aguantar tanto en un pleno! Y la prensa sin llevarse nada a la boca.

**«Mallorca, la isla»**

En la mañana de ayer y con carácter privado se visionó la película «Mallorca, la isla», film de unos dieciocho minutos de duración que ha sufragado el Fomento, varios de cuyos miembros, así como representantes del Consell General Interinsular, estuvieron en el pase que se hizo. Dicho audiovisual será presentado públicamente en el congreso internacional de los «Skal-club» que próximamente se celebrará en Johannesburgo, Sudáfrica, convención en que se solicitará que Mallorca sea la sede del próximo congreso mundial que organicen estos grupos.

**El número de artistas**

Debiera llevarse a cabo por el Círculo de Bellas Artes o por el Fomento del Turismo (aunque no se le vea un interés práctico para la venta de plazas hoteleras en la temporada que viene) un censo de artistas, españoles y extranjeros, residentes en Mallorca. Incluyendo, por supuesto, pintores o plásticos de otra expresión, escritores, músicos...

Porque una cosa es que procuremos entre todos que su estancia o residencia en Mallorca sea grata y tranquila y otra muy diferente ignorar la habitual presencia entre nosotros de hombres de trascendente personalidad.

Es un censo a levantar o realizar con cierta lentitud. Pero quizá el Fomento, aprovechando la coyuntura de que su presidente esté la mar de impuesto en censos y estadísticas, pudiera llevarlo adelante. Lo que ahora sería dato, mañana será historia. Probablemente.

**Oficiales intrusos en la marina mercante**

Cinco buques de la flota mercante amarrados en el puerto de Barcelona han sido denunciados en la Comandancia de Marina de la Ciudad Condal por navegar bajo el mando de oficiales que ejercen su profesión sin capacidad legal para ello al no estar colegiados. Los nombres de las embarcaciones son, según información que recogemos de «El Periódico», el «Ciudad de Palma», «Ciudad de

Compostela», y «Las Palmas de Gran Canaria» pertenecientes a la «Compañía Trasmediterránea» y dedicadas al transporte de viajeros en la ruta Palma-Barcelona; y el buque-tanque «Campocriptana» de CAMPSA y el «Cabo Santa Ana» de «Ybarra». Si la denuncia prospera, dichos barcos pueden quedar imposibilitados para la navegación comercial hasta que se substituyan sus mandos.

**Presentación de la «Evolución Económica de Baleares»**

El próximo viernes, día 6, tendrá lugar en la sala de conferencias del Hotel Palas Atenea la presentación del estudio «Evolución Económica 1980 de Baleares». El acto comenzará a las seis y media de la tarde.

AUDITORIUM

AUDITORIUM

AUDITORIUM

AUDITORIUM

AUDITORIUM

AUDITORIUM

**HOY  
DOMINGO  
8 TARDE**

ORQUESTA DE CÁMARA  
**PAUL GERHARD DE STUTTGART**

MAÑANA LUNES 2/ CONCIERTO.— CAMBIO DE PROGRAMA

SONATA Nº 1 EN SOL MENOR: .....G. ROSSINI  
CONCIERTO PARA 2 VIOLINES, ORO y BAJO  
CONTINUO Nº 3 RE MENOR: .....J.S. BACH  
SERENATA OP. 20 MI MENOR: .....E. ELGAR  
SINFONIA SALZBURGUESA Nº 3: .....W.A. MOZART

AUDITORIUM

AUDITORIUM

AUDITORIUM

AUDITORIUM

AUDITORIUM

AUDITORIUM

**Carlos Solchaga, diputado del PSOE, portavoz del grupo vasco:**

# «El 29 Congreso ha dejado un mal sabor de boca»

- Estamos en una situación de 22-F, no 23-F.
- El PNV no hace una labor de gobierno.



«UCD está rota en el País Vasco. No existe. Está rota a nivel de organización, de manera que ya te puedes imaginar: todos contra el PSOE en el tema de la LOAPA», dijo ayer Carlos Solchaga, diputado del PSOE, portavoz del grupo socialista vasco en el Congreso, de profesión economista.

«Pero la LOAPA —dijo también en la entrevista concedida a «Balears»— no pretende reducir los techos autonómicos; aunque lo pretendiera no puede reformar el Estatuto Vasco, que contiene una norma en este sentido». «Además —añadió— contiene el principio de la solidaridad con las zonas más pobres, y eso es algo que debería reconocer la población vasca».

### LA CUESTION VASCA

Admitió Solchaga que el problema de esta ley puede consistir en su interpretación, si bien, «no estaba en la mente socialista la idea de recortar Estatuto alguno, porque Felipe González cuando instó al Gobierno a que armonizaran los distintos procesos autonómicos, lo dijo muy claro: «Puesto que todo el mundo dice tener una actitud constructiva con respecto a las Autonomías». Y así «mi impresión es que los Estatutos se tienen que dejar tal como

están para evitar confrontaciones».

Pero para el diputado socialista, el PNV «ha montado una campaña, y mientras, no está haciendo ninguna labor de gobierno. ¡Si en un año sólo ha dictado una ley autonómica!».

Y es que el PNV «nunca ha tenido un proyecto claro para Euzkadi». Y porque eso suena a afirmación tajante explica: «El PNV ha pasado de una idea de arcadia pastoril a la de organizar una sociedad post-industrial, pero nunca presenta un esquema claro de sociedad». La causa está en que el PNV «no esperaba acceder al poder en una situación de crisis económica como la que hay en el País Vasco». Crisis que Solchaga entiende es muy grave, en especial en el sector siderúrgico, naval, químico y de la construcción.

### HOMOGENEIDAD EN EL 29 CONGRESO

«Reconozco que mi papel fue muy duro en el 29 Congreso», (Solchaga presentó una ponencia económica tachada de «moderada»), «pero mi trabajo hay que entenderlo como un trabajo de herramientas para usar en el caso de que mi partido accediera al Gobierno, porque no se puede olvidar que lo haría en situación de crisis económica».

Y por ello su ponencia —que según sus propias palabras motivó que los representantes de UGT de Madrid se levantaran de la mesa— incluye desde una recomendación de moderación «en la progresión de los salarios», hasta la posibilidad de nacionalizaciones a largo plazo y socializaciones de las Cajas de Ahorros. «Porque yo parto del hecho de que quizá un gobierno socialista se verá obligado a pactar una remodelación salarial» y también «quizá haya que proceder a una política de esa naturaleza», por todo ello: «tiene también la ponencia un sentido pedagógico de hacer reflexionar a un gobierno socialista que estuviera en plena crisis económica».

«Sería falso si no reconociera que el Congreso ha dejado un mal sabor de boca. Es cierto que la gente echó a faltar un cierto nivel en el debate, resuelto con un enorme grado de homogeneidad entre las diversas delegaciones», dijo también Solchaga. La causa está en que el PSOE «no tiene todavía bien resuelto el tema de la elección de delegados». Y ejemplarizó indicando que «es lamentable que la propia organización echara abajo la posibilidad pactada entre Alfonso Guerra y Gómez Llorente».

Esa homogeneidad «es consecuencia de lo que lla-

mo el síndrome del 23-F.» \*-F y OTAN

«Existe la preocupación de una involución política a partir de la intentona del 23 de febrero», de ahí la tendencia a la homogeneidad, y existe también «una presión psicológica y real del sistema político», de la que no es ajena «esa reciente resolución judicial sobre el hijo de Milans del Bosch». ¿El juicio del 23-F? Quiero creer que establecerá sentencias firmes y justas, y es que «los políticos están pendientes de la resolución final del 23-F», dicho para indicar que «sería un flaco servicio a la democracia anticipar las elecciones, que —lo ha dicho mi partido— se deben celebrar en el plazo previsto, es decir en el 83».

El diputado socialista entiende que «en el ánimo de todo el país está la creencia de que el 23-F no es un hecho aislado».

No ha hecho el Gobierno nada en serio para desmontar la trama de la conspiración civil». Y concluye: «en algún sentido estamos igual que el 22, no el 23, de febrero». Y «mientras, «Calvo Sotelo, tan satisfecho».

Por último, el reciente debate sobre la OTAN: «efectivamente fue malo. El mantenimiento del statu quo no es satisfactorio para nadie pero si alguien quiere reponerlo sobre él recae la carga de la prueba, es decir, tiene que demostrar que beneficios hay ingresando en la OTAN, y eso el Gobierno no lo ha demostrado».

Y prosiguió: «la mayor parte del debate se hizo por referencias. El Gobierno, empeñado en situar a mi partido como defensor de un modelo de sociedad del bloque socialista, tratando de alinear al PSOE. De ahí que nosotros reafirmemos que no tenemos nada contra la existencia de la OTAN, pero que no vamos a salir beneficiados».

Y concluye: «El ingreso es una cuestión de especial trascendencia para el país, y si bien es cierto que el Gobierno no está obligado al referendum, es notable comprobar como ha perdido la sensibilidad sobre que es la opinión pública».

A.M.T.  
(Fotos Delphi).

### A dos columnas



### Cosas del camposanto

por Pablo Llull

Ayer mañana, víspera de Todos los Santos, anevíspera de los Fieles Difuntos, la afluencia de público al Cementerio Municipal no fue lo tumultuosa que se esperaba. Me lo confirmó un empleado de la casa:

—Siendo sábado y con buen tiempo —me dijo— esperábamos más gente. Hubiese sido lo más normal: cumplir con la visita y marcharse la familia a la casita, a pasar el fin de semana...

Algo de ello ocurrió, pero no todo lo que se esperaba. Es evidente que la casita, el buen tiempo y el fin de semana condicionan muchas cosas en la vida, especialmente en los espectáculos. No creía que ello tuviera también incidencia en el cementerio.

—Ya lo creo que la tiene —dice mi interlocutor entendido—. Casi todos los visitantes de hoy sábado han hecho una parada en el cementerio de paso hacia la casita...

De otra parte, no todo han de ser decepciones, el fabricante de cajas mortuorias ha manifestado que no da abasto, que el negocio marcha viento en popa, seguramente uno de los pocos que no se han visto afectados por la crisis. Menos mal, menos mal.

Esto me recuerda la entrevista que le hice por estas mismas fechas de otoño al sepulturero titular de nuestro camposanto. Eso fue hace veinticinco años y teníamos un tiempo como el de ahora, casi veraniego. El hombre, aquel sepulturero, estaba consternado:

—Las cosas no marchan —me decía— eso va mal. En los buenos tiempos, a estas alturas, casi en invierno, el trabajo aumentaba a satisfacción. Siempre había una gripe, un constipado, cosas de viejos, ya se sabe. Ahora ni eso. ¿Usted imagina un cementerio grande como éste, de una ciudad grande como ésta, que pase días sin un mal cadáver? Eso es deprimente para la moral del personal. ¿Qué hago yo con la brigada, me lo quiere usted decir?

Efectivamente, aquella mañana, la brigada jugaba a las cartas a la sombra de un ciprés, sin dar golpe.

Nunca se muere a gusto de todos, está visto. Hace años aque sepulturero, ayer mismo el empleado que esperaba más visitantes. «Yo no creo que esa costumbre también llegue a pasar de moda —decía— no lo puedo creer...».

Quién sabe a dónde iremos a parar.

### En relación al pleno del CGI del pasado lunes:

## Cosme Vidal: «Hice un llamamiento a UCD y al PSOE»

«Si bien es cierto que efectivamente no planteé una propuesta formal sobre la necesidad de renegociar el anteproyecto de Estatuto, (en el curso del Pleno del CGI celebrado el pasado lunes), también lo es que hice (o que yo entiendo) fue un llamamiento a UCD y PSOE para que en vez de buscar «fantasmas» traten con nosotros el tema del anteproyecto», declaró el vicepresidente segundo del CGI, y presidente del Consell de Ibiza, Cosme Vidal, en relación con nuestro comentario sobre el tema, publicado el pasado jueves.

Cosme Vidal señaló también que en su intervención en el último punto del orden del día, cerca ya de las tres de la tarde, pidió a los dos partidos citados que convocaran de nuevo a la «comisión de los once» para buscar una superación a los puntos que calificó de conflictivos del anteproyecto estatutario, e insistiría al precisar así, en su idea de «en vez de buscar fantasmas».

Subrayó también que en absoluto, en sus declaraciones que motivaron nuestro comentario, trataba de hacer ver posibles silencios interesados por parte de los informadores y que su intervención se produjo «al final de un largo y farragoso pleno», el tiempo que comprendía la necesidad de síntesis de tan extensa sesión, dicho todo ello «sin ánimo de polemizar» pero haciendo constar al tiempo que «en Ibiza no tengo necesidad de justificar mis intervenciones», porque «esa última parte de tu comentario me pareció, la verdad, un poco fuerte».

A. M. T.

## ESTUDIOS DE INFORMATICA

ESMA dispone de Ordenadores (IBM y OLIVETTI) y miniordenadores (COMMODORE) para las prácticas de sus alumnos  
Via Roma, num. 5-B entlo. Teléfono 21 50 96 (Junto Mare Nostrum)



INICIO CURSO  
PROXIMO LUNES

PROGRAMADOR

OPERADOR DE ORDENADOR

PRACTICAS DE PROGRAMADOR

Por el presidente y el gerente de ISBA

## Análisis de las Sociedades de Garantía Recíproca

El próximo martes día 3 de noviembre el Presidente y el Gerente de ISBA pronunciarán una conferencia en los locales del Cercle d'Estudis Economics de les Illes sobre las Sociedades de Garantía Recíproca y el Segundo Aval del Estado, destacando la importancia que tienen las sociedades de Garantía Recíproca en la financiación de las inversiones. Dicha conferencia tendrá lugar a las siete y media de la tarde.

La forma de financiar las inversiones por parte de las empresas puede constituir un indicador válido en la situación por la que atraviesan, y al mismo tiempo un dato a considerar de cara al futuro como consecuencia de los determinantes que pueden pesar sobre ellas en función de los compromisos derivados de los canales de financiación utilizados.

En este sentido resulta de interés contrastar los cambios que se han producido a lo largo de esta década en la estructura de la financiación de las inversiones.

La acusada modificación de la estructura de la financiación de las inversiones que se han producido ponen de manifiesto, a nivel global, que la financiación a través de recursos propios ha sido sustituida, en buena medida por recursos ajenos, vía crédito bancario y crédito de proveedores.

Desde este planteamiento de mayores necesidades crediticias por parte de las empresas, hay que destacar la importancia de las Sociedades de Garantía Recíproca, tema de la conferencia mencionada.

El presidente de ISBA, Gabriel Barceló comenzará por un análisis histórico: el marco legal del sistema de garantías en 1978. Continuará tratando el Segundo Aval del Estado y la Sociedad de Garantías Subsidiarias. También se referirá a las razones del nacimiento de la confederación S.G.R. y su programa de actuación y finalizará en el futuro de las Sociedades de Garantías Recíprocas.

Por su parte, Francisco Barceló, Gerente de ISBA, tratará del marco jurídico de la Sociedad de Garantía Recíproca, para pasar a ISBA, su evolución histórica, socios, mecánica operativa, las operaciones que desarrolla, sus relaciones con las entidades de crédito y la gestión. Finalizará su exposición con una referencia a la situación actual de las S.G.R.

### ALFOMBRAS

SELECCION EN DISEÑO

20% DTO

## Damsonell

AVDA. JOAN MIRO, 170 (Porto Pi) Tel. 400-400

Para su ganado, lo mejor:  
Piensos Piema Protector

## REPRESENTANTE

a comisión para la zona de Baleares solicita importante Empresa dedicada a la impresión de papeles comerciales y de fantasía. Preferiblemente introducidos en el ramo de: horno-pastería, farmacias, de regalo etc. Interesados - Telf. 156-21-04

## tresillos

A PRECIOS DE FABRICA

TRESILLO

5 PLAZAS

17.500'-

TRESILLO

CAMA

24.000'-

RINCONERA

5 MODULOS

22.500'-

### DECORACION

- Variedad en muebles Auxiliares
- Artículos de decoración
- Lámparas

VISITENOS

EN

AVDA. ARGENTINA, 91



### LA FABRICA DEL TRESILLO

Pza. Pedro Garau, 19 - Tel. 275067 281720 Palma  
Avda. Argentina (frente iglesia San Sebastián)

El Gobierno piensa potenciarlas

# Se constituyen las comisiones sectoriales de transferencias

Recientemente se han constituido las comisiones sectoriales de Transferencias de Industria, Administración del Territorio, Comercio y Economía y Urbanismo. En el Ministerio de Administración Territorial y bajo la presidencia del ministro Martín Villa se constituyó la primera comisión sectorial de transferencias de servicios a los Gobiernos preautonómicos. Por parte de los entes preautonómicos asistieron todos los consellers responsables de esta área, junto con diversos cargos del Ministerio. Además de constituirse la comisión fijó un calendario de futuros trasposos de servicios y unas normas de funcionamiento. En el Ministerio de Industria se formó la comisión sectorial de Industria y ésta semana se irán constituyendo el resto de comisiones (Agricultura, Sanidad, Enseñanza, etc.).

Las comisiones sectoriales tienen un carácter consultivo y su misión consiste en asistir a las comisiones mixtas de transferencias, agrupadas por estas materias, y determinar los trasposos de competencias y de medios personales, financieros y material que ha de recibir cada comunidad autónoma. El proyecto de la LOAPA transmitido al Congreso de Diputados menciona también de pasada estas comisiones sectoriales.

Fueron creadas a partir de los acuerdos autonómicos firmados entre el Gobierno y el PSOE el 31 de julio pasado. Según la referencia oficial, estos órganos tienen la misión última de «homogeneizar el proceso autonómico, de forma que los diferentes entes regionales asuman simultáneamente las mismas competencias con techos similares». Es decir, que se trata de una de las piezas clave del proceso armonizador de las autonomías puesto en marcha a partir del 23 de febrero. Los acuerdos autonómicos indican que todos los Estatutos pendientes de aprobación incluirán una cláusula que diga que para preparar los trasposos y verificarlos por bloques orgánicos de naturaleza homogénea, la comisión mixta de transferencias se verá asistida por comisiones sectoriales de ámbito estatal y agrupadas por materias. Esta cláusula completaría el reconocimiento legal de estas comisiones.

La previsión señalaban que la homogeneización tendría que empezar en el mes de julio de 1981 a través de las comisiones sectoriales en materia de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, Agricultura y Pesca. El criterio era que cada territorio preautonómico asumiese tantas transferencias como el que tuviera más. El 1 de noviembre tiene que haber un calendario global de transferencias a realizar por cada Ministerio, procurando que se asuma el techo máximo marcado por el artículo 148 de la Constitución. Hay que tener en cuenta que los entes preautonómicos sólo tienen facultades de gestión y únicamente pueden dictar reglamentos de funcionamiento. El Ministerio de Administración Territorial alega que el sistema de una comisión mixta específica y única para cada territorio preautonómico se ha demostrado ineficaz.

De acuerdo con el pacto autonómico las comunidades autónomas que se vayan constituyendo irán asumiendo también «bloques de competencias comunes entre ellas, de manera que se posibilite una atención racional y homogénea de los servicios públicos». Las que ya existen es decir, Cataluña, Euskadi y Galicia «han de buscar su integración en estas comisiones sectoriales» y tienen que seguir los criterios de homogeneidad y de simultaneidad que son precisa-



mente los que rigen las comisiones sectoriales. Hasta ahora, las comisiones mixtas de Cataluña y Euskadi trabajaban por separado y siguiendo sus propios criterios.

Por el carácter consultivo de las comisiones sectoriales, es obvio que políticamente constituyen un nuevo obstáculo entre los Go-

biernos autónomos y la Administración central, ya que permitirán dilucidar reivindicaciones específicas, o al menos, romper el ritmo inicial de transferencias, lo cual ya ha sucedido. Todo indica que el Gobierno piensa potenciar al máximo estas comisiones, que en cierta manera situarían las comisiones mixtas ante hechos consumados.

Para la «acción concertada» de 1982

## Ya hay problemas

Si la «acción concertada» de este año ya ha sido problemática y llegó a firmarse tardíamente, los preparativos para la de 1982 empiezan con dificultades. El pasado martes se celebró en el Fomento de Turismo de Mallorca una reunión de su comisión de promoción para tratar, entre otros temas, el de la preparación de las actuaciones en este campo para el próximo año.

En este sentido, los asistentes manifestaron su sorpresa y malestar por la lectura de una nota aparecida en el semanario «Editur» el pasado dieciséis de octubre en la que se recogía una circular aparecida días antes en el Boletín Oficial del Estado en la que se señalaba que las solicitudes para la acción concertada promocional debían ser presentadas antes del uno de diciembre.

Dicha información es contraria a las manifestaciones que el secretario de Estado de Turismo, Eloy Ibáñez, realizó en la entrevista que mantuvo en su última visita a Palma con la junta directiva del Fomento y en las que aseguraba que en breve se recibiría una circular de la Dirección General de Promoción con

instrucciones precisas para la reestructuración del programa de la «acción concertada».

Evidentemente, ello no se ha cumplido y de ahí que se haya convocado con carácter de urgencia una reunión de la citada comisión para el próximo día diecisiete de noviembre, a la que se espera la concurrencia de los diferentes comités para la aportación de ideas y planes para los trabajos promocionales que deberán afrontarse en 1982.

### ASISTENCIA A FERIAS

Por otra parte, ya se ha confeccionado y aprobado el programa de asistencia a ferias para el primer cuatrimestre de 1982.

En enero, se irá a la «Vakantie 82», en Utrecht, y juntamente con el Ayuntamiento de Palma a la Bolsa de Turismo de Viena, mientras que en febrero a las de Fitur, en Madrid; «Internationaler Reisemarkt, Munich»; «7 ème Semaine Mondiale du Tourisme, en Paris e «ITB» de Berlin. En marzo y abril a las de «Finn Travel 82» de Helsinki, «Incentive & Sales Marketing Promotion» de Brighton.

J.M.M.

SI HABLAS ALEMÁN, INGLÉS O FRANCÉS,  
SI PRACTICAS ALGÚN DEPORTE,  
SI TE GUSTA HACER QUE OTROS SE DIVERTAN,  
puedes ser:

### ANIMADOR TURÍSTICO-SOCIAL

AMBOS SEXOS

100 Contratos de trabajo para Hoteles de Baleares.

Condiciones económicas muy interesantes, más alojamiento y manutención gratuitas. Para atender la necesidad que nuestros Hoteles tienen de Animadores Turísticos la Escuela de Turismo ha organizado un curso intensivo de cuatro meses (300 horas) que dará comienzo el día 16 de Noviembre.

PLAN DE ESTUDIOS. Abarca las siguientes áreas: Área de Idiomas, Área de Animación, Área de Deportes, Área de Relaciones Humanas.

PROFESORADO. Profesionales de la Animación Turística, en activo. Profesores de las distintas áreas de la Escuela de Turismo.

INFORMACIÓN Y MATRÍCULA: Escuela de Turismo de Baleares  
San Roque, 4 - Telf. 22 14 73-21 04 41 (Sr. Montijano)

## EXPOSICION COLECTIVA

Obras de Francisco GAITA, Matías SANJO, Ponç FULLANA, Pedro COTONER, Moreno AMATE, Isabel MIRALLES, Gabriel ALEMAÑY, Mercedes ALABERN y otros.

Hasta el viernes 13 de noviembre  
GALERIAS ALMUDAINA

Calle Morey, 7 - Teléfono 22 32 84

## Hoy, rosarios y buñuelos

### ● «Tots Sants» o la tradición

Es otra de las tradiciones que van disminuyendo. No sabemos si es por el precio que tienen en la actualidad «los rosarios» o porque a los niños y mayores, les gusta otro tipo de dulces. No hay fiesta importante en el calendario que no esté rodeada de recetas culinarias. Hoy, fiesta de Todos los Santos, se encuentra la tradición del dulce montado en forma de rosario y también están los buñuelos, venta que se inició el día de Vírgenes y suele durar hasta la festividad de hoy.

Los precios de los rosarios, carísimos y



más si los componentes están fabricados a base de almendra. Efectivamente hay precios para todos los gustos, pero el pequeño —hoy, ya no se elaboran rosarios con lágrimas de pasta— sube más allá de las quinientas pesetas.

(Foto: Pascual)

### Al trote



### Precisamente hoy

por Elena Checa

—«Venga niña, a ver si terminas ya de peinarte que a este paso no arrancamos.

—Pero mam, si es que es una tontería ir con estas prisas. Ya verás como nos coge todo el atasco. (... «O déjame vivir en soledad, lalará, lalará...».

—Eso, si fuese para ir a ver a los «Pecos» te tendría sin cuidado el atasco, pero para llevar flores a tu padre... Para una vez al año que va uno. ¡Venga, coge el cubo y la bayeta, que yo voy bajando con lo demás. Y date prisa que nos quedamos sin flores.

(Se va la madre. La niña sigue tonteando en el cuarto de baño, remuga que te remuga).

—¡Con la de días que tiene el año y tenemos que ir precisamente hoy, en manada. Claro, ¡como no conduce ella!

—Pero pago la gasolina, que te estoy oyendo. (La madre ha vuelto a subir porque se le habían olvidado unos floreros nuevos que ha comprado)

—... y si no quieres venir, te quedas y listo. Ya me buscaré yo un taxi. ¡Habrás visto esta imbécil!

—Sí, ahí va a estar el taxi, esperándote a tí en la puerta. Venga, vamos.

—¡Uff!, esto está peor cada año. Antes había gente pero no estas aglomeraciones. Si hubiésemos salido antes...

—¡Que no!, que está así todo el día. Por eso te decía yo...

—Mira, déjame en paz con lo que tú decías. Si hay gente que le vamos a hacer, al fin y al cabo es la costumbre y ojalá que todas fueran como ésta. ¡Mira el lelo ese que tienes de acompañante, que se pasa las horas muertas con la máquina dichosa de los marcianos!

—Por lo menos se divierte. Ten cuidado con las flores que me las estás metiendo por los ojos.

—Por las narices te las metería, a ver si te espabilas. Mira que birria de flores. Claro, las últimas. Y si llegamos un poco más tarde de plástico.

—Lo que pasa es que llevamos una hora metidas en el coche y eso no hay flor que lo aguante.

(En la radio del coche sonaba «Dos gardenias para ti». Dos horas después, las ciudadanas ochenta y cinco mil trescientos cuarenta y uno, y ochenta y cinco mil trescientos cuarenta y dos, conseguían atravesar la verja del recinto.

### De sociedad

El hogar de los esposos don Agustín Seguí Miralles y, de doña Isabel Liabrés Esteve, se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña, venida felizmente al mundo en la Clínica «Mare Nostrum».

## TURAVIA



### FINES DE SEMANA

EN BARCELONA DESDE 4.990,- Pts.

EN MADRID DESDE 6.950,- Pts.

EN ALICANTE DESDE 5.400,- Pts.

Salidas todos los viernes noche  
Regreso todos los lunes temprano, a partir de 6/ 11/81

Precios igualmente válidos para fines de Semana  
en Mallorca desde Madrid, Barcelona y Alicante.

VENTA EXCLUSIVA EN AGENCIAS DE VIAJE

## ¡Sólo hasta el día 7!

# VENTA ANIVERSARIO

con rebajas hasta el

# 30%

en miles de artículos de gran moda  
y en las secciones del hogar.

Galerías  
Preciados

Y puede pagar a plazos con  
CREDIMODA y CREDIHOGAR.

Por parte del Consell

## Se estudia el estado de las depuradoras

### ● Se van a arreglar sus deficiencias para sacarles un mayor rendimiento

Días pasados hubo una reunión en el Consell General Interinsular para tratar el tema del agua, dentro del Plan de Agua y Saneamiento de las Islas Baleares, más conocido como PASIB. Igualmente, no hace mucho tiempo «Balears» publicaba en su primera página una intervención en la que se decía que el Consejo de Ministros había aprobado el convenio entre el Ministerio de Obras Públicas y el Consell gracias al cual se iban a arreglar emisarios y depuradoras de Baleares.

Nuestro diario se ha interesado por el citado plan ante el director el catedrático de Ingeniería Sanitaria de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, de Madrid, Aurelio Muñoz, así como de su ayudante Juan Fisac.

«El PASIB tiene dos fases —declaró a «Balears» el conseller de Ordenación del Territorio, Miguel Pascual—, la primera la denominada fase inmediata, en la que se iban a chequear todas las depuradoras de

la provincia y algunos emisarios. Gracias al convenio Ministerio de Obras Públicas (Dirección General del Medio Ambiente) y el Consell General Interinsular se arreglarán buena parte de estas depuradoras que se encuentran en mal estado. La iniciativa y los estudios son del Consell y el presupuesto de la obra irá al cin cuenta por ciento entre el MOPU y los ayuntamientos».

#### LUCHAR CONTRA LA CONTAMINACION

«En el PASIB se intenta luchar contra la contaminación», fue lo que dijo el director del mismo, señor Hernández Muñoz, «claro que para arreglar las depuradoras que se encuentran en mal estado se necesitan unas fuertes inversiones, pero había otras que por muy poco dinero podían sacarse el máximo rendimiento. De este segundo apartado hay que decir que las depuradoras tenían tres tipos de defectos: Eran insuficientes pa-

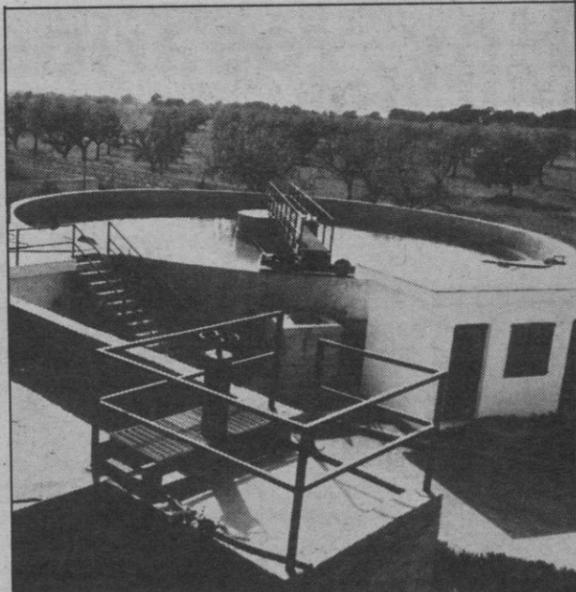
ra la población a la que servían, como las de Pollensa, Alayor, El Arenal y San Antonio. La solución a este problema es incrementar el número de bacterias por unidad para limpiar mejor el agua que entra a la depuradora. Así la de Pollensa, por medio de esta solución, se amplía a unos 25.000 habitantes en lugar de los 11.000 a los que servía antes.

Una segunda cuestión defectuosa que tiene en cuenta el PASIB son las grandes variaciones de aportación de agua que llegan a las plantas depuradoras, ya que durante cuatro o cinco meses el agua llega a ser siete, diez y hasta quince veces mayor que en los meses invernales. Lógicamente este tipo de depuradora no soporta estas aportaciones puntas. La solución que se ha dado ha sido mancomunar las poblaciones, ya que el costo de una depuradora es el de personal. Así el agua que llega a una depuradora de 20.000 habitantes absorbe todo el agua que llegue en invier-

no y en verano. En este caso hay que mencionar el de Alcudia-Cañ Picafort. Este defecto se da exclusivamente en las localidades turísticas, al incrementarse excesivamente el número de habitantes en las épocas estivales.

El tercer problema que tienen planteado las depuradoras es que, buena parte de ellas, les falta mantenimiento y explotación. Lógicamente, los ayuntamientos cuando han logrado un fondo para construir una depuradora la hacen y después ven que no tienen presupuesto suficiente para mantenerlas, por lo que muchas de ellas están envejecidas, cuando no abandonadas. Este es el caso de la de Valldemosa, que tiene una construcción sencilla, pero que necesita un mínimo de mantenimiento. Igual ocurre con las depuradoras de los hoteles.

En Mallorca existen unas diez depuradoras locales, según informó el director del PASIB, que atienden a un total del 60



por ciento de la población isleña.

Para lograr que todo agua de alcantarillado sea depurada se necesitarán unos 1.800 millones de inversión.

#### GARANTIZAR EL AGUA

Otro de los objetivos del PASIB, además de la restauración y revisión de depuradoras y emisarios, es el de garantizar el agua potable y evitar su contaminación, recuperando al máximo el estado natural de la misma, pues la contaminación va invadiendo cada vez más la atmósfera, las playas y las costas de Mallorca. No se va a quitar la contaminación nada más aplicar el plan de saneamiento, sino que se necesitarán muchos años

hasta llegar a un momento de desarrollo satisfactorio del mismo.

Por lo que respecta al agua se busca la localización de todos los recursos históricos de Mallorca con una máxima rentabilidad. Una manera de conseguir esto es que el agua que se depure no se tire al mar, sino que se aproveche en regadíos, pues de esta manera no se contaminarán los venenos con sal. Lo mismo se intentará con los lodos que se saquen de las depuradoras. Se esparcirán por los campos, ya que es un abono de primera calidad.

El costo que se ha estimado, en una primera evaluación, para la puesta en práctica del PASIB es de unos 10-12.000 millones de pesetas.

RIVERO

## estimem ciutat

recaptació dels impostos municipals 1981

prevenció incendis · radicació

immobles (balcons, finestres, lucernaris, entrada carruatges, reixes, etc.)

industrials i comercials (fems, altaveus, tendals, etc.)

fems particulars

període voluntari: 16 setembre - 15 novembre

oficina: antillón - nicolás de pax

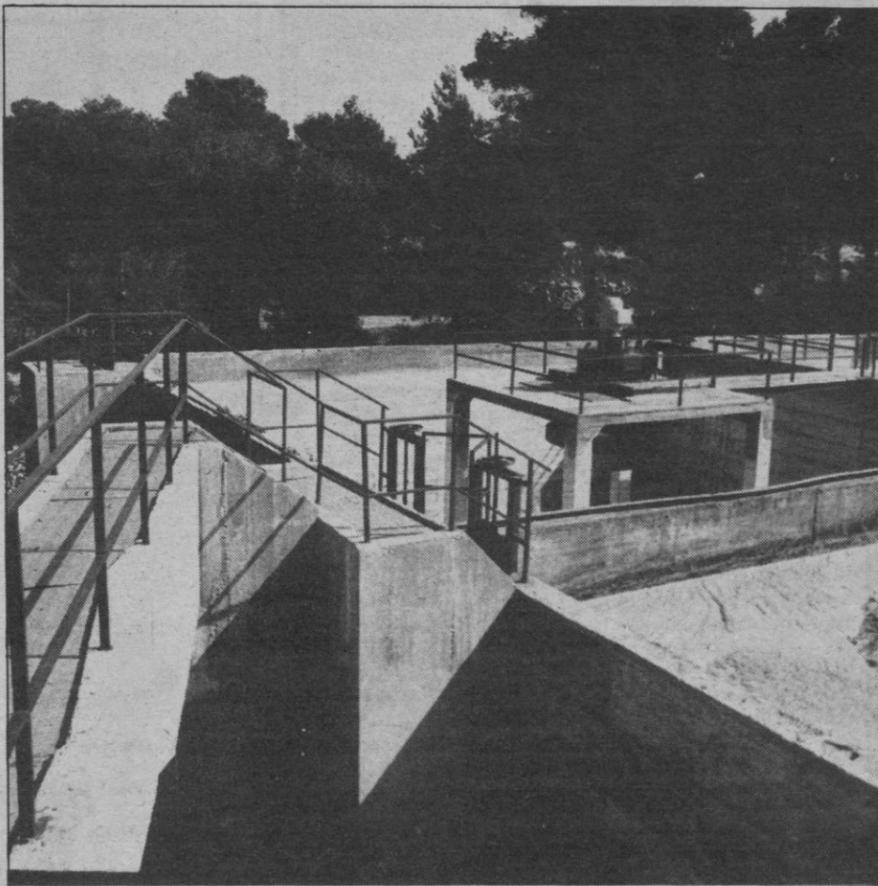
horari: dilluns a divendres, de 8 a 18 h.

dissabte, de 8 a 13 h.

eviti les coes dels darrers dies



ajuntament de palma



## HERNIADO

¡¡SENSACIONAL!!

es el nuevo minúsculo y científico «OBTURADOR AUTOMÁTICO», único que no necesita tirantes ni correas bajo nalgas, no pesa ni abulta y neutraliza la hernia hasta su total desaparición. Visítenos y podrá juzgar la gran diferencia. Para baño. Avance técnico, lavable, cómodo, ligero, se puede dormir con él. GARANTIZADO POR DOS AÑOS. Construcción expofesa para cada caso bajo pres. fac. Demostraciones gratuitas en PALMA DE MALLORCA los días martes 3, miércoles 4, jueves 5, viernes 6 y sábado 7, en nuestra delegación, calle Lonjeta, número 5, segundo (travesía calle Sindicato) de 9 mañana a 2 tarde y horas convenientes. Teléfono 215140 INSTITUTO ORTOPÉDICO «ESPAÑA» miembro de la Agrupación Nacional de Técnicos Ortopédicos. Casa central en Barcelona (C.C.S. 2.381).

Con motivo de la celebración del aniversario de «Cosmos»

## Mil doscientos agentes de viajes, británicos, en Palma

El acontecimiento turístico más relevante de la semana que mañana comienza, lo constituirá sin duda la visita a Palma de cerca de mil doscientos agentes de viajes británicos que se reunirán aquí con motivo de la celebración en la isla del veinte aniversario de la

creación del tour-operador «Cosmos», el segundo en importancia del Reino Unido.

Numerosos son los actos que con tal motivo se llevarán a cabo, empezando por la presentación de los programas de viajes de este mayorista, cuyo volu-

men de clientes anual asciende a quinientos mil pasajeros, de los que trescientos mil vienen a España y a Baleares cien mil aproximadamente (sesenta mil a Mallorca).

Al mismo tiempo se desarrollará en el Auditorium una Feria del Turismo a la que concurrirán las principales autoridades provinciales y miembros de la directiva del Fomento, que contará allí con un «stand» que facilitará información conti-

nua, mientras que las principales cadenas hoteleras colaborarán y participarán en la muestra. Paralelamente, se proyectarán películas promocionales de interés turístico, presentándose el nuevo audiovisual «Mallorca inédita», y otro sobre Palma que ha realizado recientemente el Ayuntamiento.

El secretario de Estado de Turismo, Eloy Ibáñez, vendrá con tal motivo a la isla el próximo jueves, y



Eloy Ibáñez ha anunciado su visita a Palma para el próximo jueves donde asistirá a los actos programados con motivo del aniversario de «Cosmos».

además de asistir a los actos que ese día se celebrarán en honor de «Cosmos», es muy probable que mantenga una entrevista con

sus directores, Sidney Silver y J.K. Sawicki, quienes llegarán mañana mismo a Palma.

J.M.M.

### Nota del Gobierno Civil de Baleares

#### Sobre los bares de temporada o «chiringuitos»

Con el fin de estimular el recto cumplimiento de la normativa vigente y evitar ciertos problemas de sanidad e higiene acaecidos en algunos de los establecimientos temporales, conocidos por «chiringuitos de playa» en el lenguaje popular, se ha celebrado, el pasado 28 de octubre, una reunión de trabajo en el Gobierno Civil.

Bajo la presidencia del gobernador civil y con asistencia de representantes de la Administración del Estado y del Consell General Interinsular, esta reunión tuvo un doble objetivo:

I. — Tomar las medidas necesarias para que en cuestión de chiringuitos se cumplan las disposiciones vigentes, estableciendo para ello la coordinación precisa entre los distintos organismos estatales, provinciales y autonómicos.

II. — Informar a los presuntos peticionarios de chiringuitos de los derechos y obligaciones que conlleva la suscripción de un convenio con el Ayuntamiento para la explotación de kioscos (chiringuitos) en las playas.

Respecto al apartado I, se tomaron entre otros, los siguientes acuerdos:

1.º Crear una comisión de seguimiento formada por la Jefatura de Puertos y Costas, Consellería adjunta a la Presidencia y de Turismo y la Consellería de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social del Consell General Interinsular, la cual, sin menoscabo de las atribuciones que corresponden a cada uno de sus miembros, estudiará y decidirá desde el origen, sobre todas las vicisitudes que se hayan presentado y, al mismo tiempo, velará por el cumplimiento de las disposiciones vigentes, redactando las normas suplementarias que sean precisas.

2.º Conceder pleno apoyo del Gobierno Civil a dicha comisión que además informará previamente el permiso de apertura que otorga dicho Gobierno Civil.

3.º Instar a los organismos competentes en la materia el cumplimiento estricto de la normativa vigente.

4.º Instar a los organismos competentes y en especial a la Jefatura de Puertos y Costas y Ayuntamientos la celeridad en los trámites para la instalación de los kioscos o chiringuitos, por lo que se recomienda a los Ayuntamientos, que soliciten las delimitaciones de las zonas de las playas donde vayan a situarse las instalaciones temporales, a principio de enero, así como a la Jefatura de Puertos y Costas para que tenga preparadas dichas delimitaciones con anterioridad a la petición de los mismos, o sea a finales de año.

Respecto al apartado II y a fin de evitar posibles malentendidos conviene advertir a los presuntos peticionarios de chiringuitos, lo siguiente:

a) Los chiringuitos son únicamente bares temporales. Teniendo prohibidas las funciones propias de restaurante.

b) Los chiringuitos deben cumplir las normas subsidiarias para la explotación de instalaciones temporales, así como las normas de Turismo y Sanidad vigentes o que se dicten en el futuro.

c) Como consecuencia de lo anterior, los chiringuitos deben estar retirados antes del 30 de noviembre de cada año no sólo para cumplir la Ley y evitar sanciones, sino porque nada obliga a que en el año siguiente el chiringuito ocupe la misma situación en la playa, lo que obligaría a que el no retirarlo sería causa de no poderlo abrir en la siguiente temporada.

d) Advertir a los presuntos peticionarios que deben comprobar si su instalación prevista está ubicada en el lugar y superficie indicada en la delimitación practicada por la Jefatura de Puertos y Costas puesto que, salirse de dicha delimitación supone nulidad de todos los convenios o permisos.

Dicha delimitación estará a disposición del presunto peticionario en el Ayuntamiento respectivo, o en las oficinas de la Jefatura de Puertos y Costas de las tres islas.



# mini max



... Y SUS PRECIOS BAJOS

ALIMENTACION

Nescafé descafeinado de 200 grs. ....	399.-
NESCAFE normal de 100 grs. ....	185.-
NESQUIK DE 800 grs. ....	220.-
Chocolate "LA CAMPANA" 150 grs. Elgorriaga. ....	44.-
Crema de "COLA-CAO" (taza cerámica) ....	115.-
Confitura "HERO" tarro 600 grs. (Fresa y Melocotón) ....	89.-
Arroz "LA FALLERA" de 1 Kg. ....	63.-
Aceitunas rellenas "EL TORDO" de 1/2 Kg. ....	59.-
Mayonesa "KRAFF" de 250 grs. ....	55.-
Mejillones escabeche "ISABEL" ....	35.-

VINOS Y LICORES

Vino Jumilla "CAMPO SECO" (Blanco, Tinto, rosado) ....	55.-
Vino Alella "CELLER CA'N SERRA" ....	55.-
Vino "MATEUS ROSE" ....	159.-
Champaña "CARTA NEVADA" Freixenet. ....	209.-
Coñac "FUNDADOR" litro ....	225.-
Coñac "VETERANO" litro. ....	239.-
Whisky "JAMIE O'8" ....	749.-
Wodka "SMIRNOFF" litro ....	435.-

LIMPIEZA Y PERFUMERIA

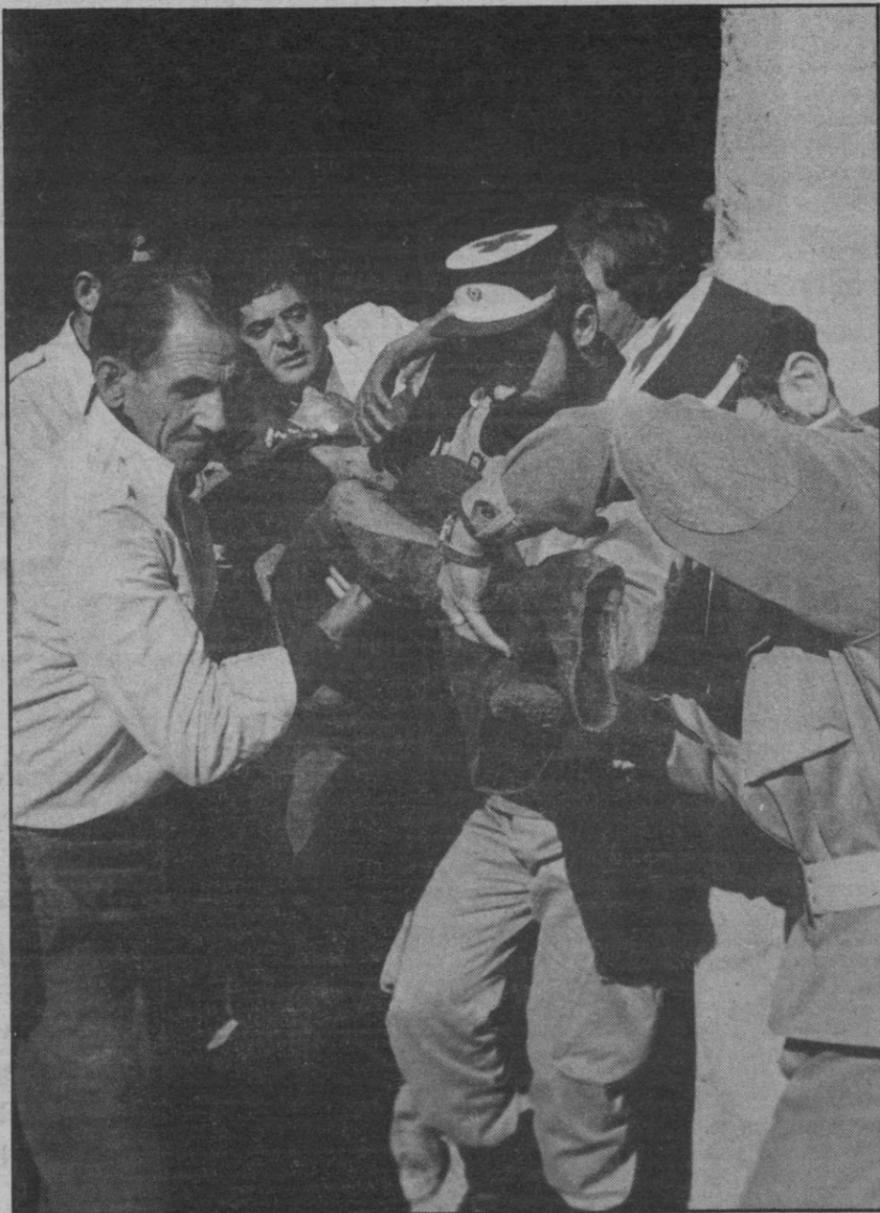
Tambor "LUZIL" 5 kilos ....	489.-
Suavizante "FLOR" de 2 litros ....	89.-
Bayeta suelos "VILEDA" ....	69.-
Palo metálico con fregona "VILEDA" ....	225.-
Papel Higiénico lote 6 rollos ....	69.-
Compresas "EVAX" de 30 unidades adherentes ....	185.-
Crema "ATRIX" lata grande. ....	129.-
Jabón "HENO DE PRAVIA" 180 grs. ....	59.-
Gel "CLAIR MATIN" litro ....	135.-
Colonia lavanda inglesa de "GAL" litro. ....	249.-
Jabón líquido "PETIT CHERI" litro. ....	190.-
AQUA VELVA de 6 onzas ....	199.-

CON EL **mini**MO COSTO OBTENGA EL **max**IMO AHORRO

Tragedia en Son Pax Nou

# Niño de ocho años muerto al caer a un pozo

• Jugaba con su padre y hermanos



Visiblemente impresionado y fatigado por el esfuerzo realizado, sale de la torre del molino el bombero Basilio Román tras proceder al rescate del infortunado Antonio.

En brazos de las asistencias de la Cruz Roja y de diversas personas, salió a la luz el cuerpo inerte del niño.

No es la primera vez que el trágico suceso se registra en nuestra ciudad. Se ha repetido la muerte de un niño por caída en el viejo pozo artesano de una finca de labor abandonada y cabe preguntarse como es posible que tan graves peligros se mantengan sin adoptar las máximas medidas de seguridad.

Antonio Ordinas Jiménez, de ocho años, vecino de Son Sardina ha sido la víctima de esas imprevisiones en esta ocasión.

La soleada mañana de ayer en jornada no lectiva ni laboral invitaba a dar un paseo y Antonio Ordinas Salamanca animó a sus hijos a salir al campo. Alegres y bullangeros encaminaron sus pasos fuera de la barriada. Y por la proximidad se adentraron en terrenos de la antigua finca de labor «Son Pax Nou» hoy inactiva y abandonada propiedad de la sociedad «Frontones Españoles». El vetusto caserón a sería el punto de mira de los chavales y de su padre y hacia el mismo se dirigieron. La torre del molino de viento

sería también atractivo. La entrada, carente de puerta. El primero en cruzar el umbral sería el niño Antonio y apenas dio dos pasos se tambaleó. Había pisado en falso. Estaba al borde de la boza del profundo pozo. Se vencía el cuerpo y el padre adelantó un brazo para sujetarlo por las ropas. Por unos instantes lo mantuvo en vilo pero el esfuerzo resultaría inútil. Y la criatura, con un grito desgarrador se precipitó al vacío. Se mezcló con las angustiosas voces del padre y de los demás niños. Sin embargo a todos ellos llegó el ruido sordo del cuerpo de Antonio golpeando contra el fondo del pozo. Se hizo el silencio, un silencio mortal. Llamaron los niños desde arriba. Llamaba el padre. Pero Antonio no respondía. Se esforzaban en mirar al fondo para descubrir al niño. La oscuridad era tan intensa como el desespero de quienes se veían impotentes para más hacer.

#### LABORIOSO RESCATE

Se dio la voz de alarma y en los siguientes minutos acu-

dieron dotaciones de coches-patrulla de la Policía Municipal, de la Policía Nacional, personal de la Cruz Roja con una ambulancia y los Bomberos a bordo de la unidad equipada con todo el material preciso para auxilios y socorros diversos.

Faltaban diez minutos para la una de la tarde cuando las fuerzas de orden público y los bomberos se congregaban en el lugar del suceso. Rápidamente se instaló el «trípode» y se montaron las poleas para que descendiera un bombero con equipos de respiración autónoma, linterna, cuerdas y garfio. La misión le fue encomendada a Basilio Román, conocido boxeador. Aproximadamente a los cincuenta metros interrumpió el descenso. No podía continuar. Las paredes del pozo se estrechaban, se formaba la clásica «mina».

(Sigue en pág. 11)

## La Previsora Mallorquina, S.A.

PL ESPAÑA, 14 ENTLO.

SEGUROS - FUNDADA EN 1935

Comunica que el turno de misas en sufragio de las almas de sus asegurados difuntos, se celebrarán mañana, día 2 de Noviembre de 1981, en el oratorio central del cementerio municipal de Palma a las 8 - 8'30 - 8'45 - Y 9 horas.

## La tragedia de «Son Pax»

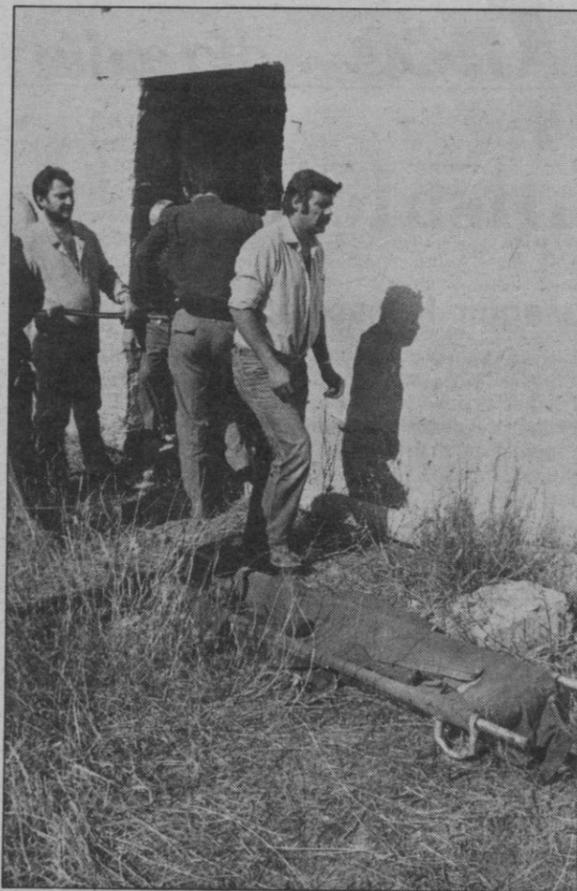
(Viene de página 10)

El haz de luz de la linterna le permitió divisar el fondo. Y calcular que se hallaba unos diez metros por debajo. Había agua. Y en ese rastreo descubrió el cuerpo inerte del niño semisumergido. Intentó seguir bajando pero se lo impedía el equipo de respiración. Se vio obligado a hacer uso del garfio. Y con el mayor cuidado prendió en las ropas de Antonio izando el cuerpo a pulso hasta sujetarlo con sus manos y luego rodearlo con cuerdas.

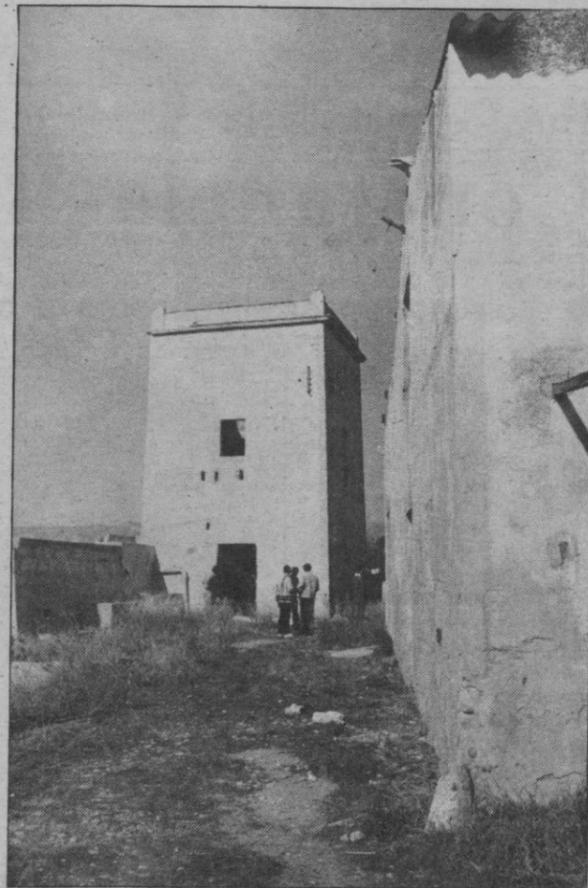
Ascendió en primer lugar el bombero. A continuación llegaría a la superficie Antonio. En volandas

fue llevado al exterior y depositado en la camilla de la Cruz Roja. Un sanitario lo examinó. Al percatarse que todavía tenía un soplo de vida, se dispuso al inmediato traslado a Son Dureta. Pero, desgraciadamente, a su ingreso la infortunada criatura era ya cadáver.

Dispensamos al lector de relatar la deagarradora escena vivida en presencia del padre de Antonio y de otros familiares y allegados. Ni que decir tiene que la tragedia causó profundo impacto en la barriada de Son Sardina tanto por las circunstancias concurridas como por las generales simpatías que goza la familia Ordinas-Jiménez.



El padre de Antonio, abatido por la tragedia aguarda con desespero el rescate del cuerpo del niño.



La torreta del viejo molino de viento de la finca, en la que se encuentra el faldico pozo.



Antonio es trasladado a la ambulancia de la Cruz Roja para su inmediata evacuación a Son Dureta, en donde a su ingreso dejó de existir.



El «tripoli» instalado por los Bomberos para el rescate del accidentado, labor en la que participaron con afán cuantos se hallaban en el lugar.

**PEÑA ARGENTINA**  
VUELOS SEMANALES  
A  
**ARGENTINA**  
CREDITOS  
Tel. 29 66 41

**CLUB LATINO**  
  
LAS MARAVILLAS  
FLAYA DE PALMA  
Balle cada noche  
con la música viva de  
las orquestas

**Constelación**  
Y  
**MELODIC**

Si quiere  
calzar  
bién

Sábados tarde  
abierto

**ZAPATO GANGA 1**  
C/. Juan Bauza, 11 (Frente cine Fantasio)  
Tel. 275275



primeras  
marcas  
a precios de

**"GANGA"**

Ultimas novedades  
en bolsos

**ZAPATO GANGA 2**  
C/. Cotoner, 26 Santa Catalina  
Tel. 2370 57

## Inca, día a día

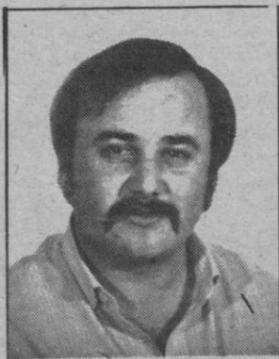
Hoy, segunda feria

# Constancia-Binisalem

### Los inquenses dispuestos a proseguir la escalada

Nuestra ciudad está metida de lleno en su época ferrial. Entre los diferentes actos organizados por la «Associació de Comerciants», y que han servido para animar el ambiente, cabe destacar la interesante jornada futbolística, puesto que el rival de turno es el Binisalem, el conjunto que hasta ahora ha llevado a cabo una estupenda campaña y que a tenor de los resultados merece todos los respetos de los aficionados inquenses.

En el Bar Antonio, de nuestra ciudad, charlamos con el popular camarero Baltasar Alarcón, seguidor



Baltasar, un seguidor optimista

fiel del once inquense, que lleva toda la semana pregando su optimismo en cuanto al resultado...

—Es que no queda otro remedio. Los seguidores del Constancia son presa fácil para el desánimo. Ante el comienzo titubeante del equipo, muchos inquenses han pregonado su desilusión. Pero el pasado domingo, frente al Poblense, el equipo empezó a dar su auténtica talla y basándose sobre estos hechos, yo espero que a partir de ahora el equipo vaya escalando posiciones.

—¿No le temes al Binisalem?

—Yo temo a todos los equipos y respecto a todos los rivales. Pero no cabe duda de que si el conjunto mantiene su tónica de juego y la velocidad y entrega derrochada el domingo pasado, el Binisalem no puede salir de nuestro campo victorioso.

—¿Qué línea falla en el equipo local?

—Pienso que lo único que ha fallado ha sido la suerte. Se arrastra un negativo y todos sabemos por

qué: un gol fantasma, un dominio total frente al enemigo, 17 saques de esquina y el balón que no quiere entrar. Pero la suerte es de quien la persigue y como el equipo quiere, la suerte se vestirá de blanco.

—¿Qué ambiente respiran los jugadores?

—Afortunadamente ellos están tranquilos. En eso fundamento yo mi optimismo para el encuentro frente al Binisalem.

### SIN EQUIPO

### DECIDIDO

El entrenador ha citado a todos los jugadores y será en las casetas donde se dé a conocer la formación definitiva. No se esperan cambios en el once, salvo que Oliva, lesionado el pasado domingo, no esté en condiciones de jugar. De todas formas, en el equipo impera el optimismo y se confía que los dos puntos se quedarán en Inca.

## No subió el agua



El viernes se celebró pleno extraordinario del Ayuntamiento en «Sa Quartera» con siete concejales ausentes; más tarde se incorporaría Crespi, y muy poco público.

La mayoría, debido a las ausencias, no consiguió que se aprobara ni el aumento a los tipos unitarios de valor corriente en venta de los terrenos ni la modificación de las tarifas del servicio de aguas. Debido a que el sábado 31 de octubre finalizaba el plazo para que se acordaran esos incrementos, no subirán al menos para el año 1982, ni los mencionados tipos unitarios, ni las tarifas del servicio de aguas. Se necesitaba el voto afirmativo de la mayoría absoluta del Consistorio, o sea, la mitad más uno, once. Faltó uno. Hay que decir que ya se había tomado el primer acuerdo cuando el secretario y el concejal Fluxá vieron esto.

Respecto al aumento de las tarifas de servicio de aguas Figuerola argumentó que no era esta la forma de financiar un servicio municipal y que, a su entender, se podía intentar reducir gastos, por ejemplo, reestructurando el capítulo de personal. Los dos concejales comunistas votaron en contra junto con Guillermo Coll, que aludió al control de los contadores. Llompert, que se abstendría, dijo que se aumentaba un 20% el precio del metro cúbico de agua y de un 70 a un 80% los servicios. Esto supone un incremento del 31,21% que es digno de un estudio en serio para el que, afirmó, no había habido tiempo. Crespi, que también se abstuvo, sostendría que el agua ha sido tradicionalmente un servicio deficitario y esto es difícil de solventar. Según él, los inquenses tienen derecho a un precio político.

Por último, el secretario leyó la carta de dimisión del concejal Joan Morell Fortuny. En ella, éste decía que habían sido motivos de salud los que le había llevado a tomar esta decisión. Figuerola expresó su deseo y el de su grupo de una pronta recuperación de Morell. El alcalde manifestó que en cuanto Morell se encontrara con fuerzas acudiría a un pleno a despedirse de todos.

(foto Quetglas)

## Orden del día de la Permanente

En la sesión de la comisión municipal permanente del lunes 2 de noviembre se tratarán los siguientes asuntos:

1. — Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior.
2. — Despacho ordinario.
3. — Escrito del Sr. director del colegio «Ponent» solicitándose las subvenciones para la adquisición de gasóleo para la calefacción.
4. — Escrito del Sr. director del colegio «Llevant». Mismo tema que el anterior.
5. — Escrito del secretario general de la Asociación de la Policía Municipal Balear. Se trata del sindicato profesional de policías municipales, que va a elegir a sus representantes.
6. — Escrito del presidente del Consell General Interinsular interesando conformidad del Ayuntamiento para que el Sr. interventor de esta corporación pase al servicio del Consell.
7. — Propuesta de la C.I. de Gobierno de aprobación relación provisional de admitidos y excluidos a oposición convocada para cubrir plaza de delineante.
8. — Dictamen de la comisión especial «Ferias Dijous Bo» referente a dos solicitudes presentadas para realizar un «fogueró» en la «Plaça de's Bestiar». Hay expectación por conocerlo.
9. — Dictamen de la comisión especial «Ferias Dijous Bo» referente a una solicitud de la Asociación Ornitológica de Inca de que se les conceda una subvención.
10. — Expediente de concesión directa de explotación «Lloseta I».
11. — Propuesta de la C.I. de Gobierno de adquisición de dos temporizadores para la bomba extractora de agua del pozo «Es Tancats».
12. — Propuesta de la C.I. de Vías y Obras de adquisición de vallas de protección para el colegio «Ponent». Este colegio está situado al lado de la vía del tren.
13. — Propuesta de la C.I. de Vías y Obras de adquisición material para dotar de un nuevo tejado a la nave almacén de herramientas de la brigada municipal.
14. — Propuesta de la C.I. de Vías y Obras de adquisición material de limpieza para la brigada municipal.
15. — Propuesta de la C.I. de Vías y Obras de contratación compra ascensor para el mercado de abastos (guardería municipal y Club pensionista). Esto figura en el presupuesto de este año.
16. — Informe de la C.I. de Urbanismo.

## El interventor del Ayuntamiento, al Consell

En la permanente del lunes aparece en el punto sexto del orden del día un escrito del presidente del Consell General Interinsular, Sr. Albertí, interesando la conformidad del Ayuntamiento para que el interventor del mismo, Sr. Pujadas, pase al servicio del Consell.

Esto es una demostración más de la valía del Sr. Pujadas, que ya había quedado suficientemente probada por su labor en el consistorio. Labor técnica, desarrollada en la sombra y a merced a veces de los avatares políticos pero que indudablemente ha tenido su repercusión en la marcha del Ayuntamiento y ha merecido el reconocimiento del Consell, que ha considerado que sus servicios serán útiles a Baleares.

Desde aquí deseamos éxito al Sr. Pujadas en su nuevo puesto.

## Apertura de los almacenes del SENPA

El Ministerio de Agricultura y Pesca, Servicio Nacional de Productos Agrarios comunica el calendario de apertura de los almacenes del SENPA en Baleares. Mes de noviembre 1981.

MARRATXI. Son Bonet. — 3 al 5, 10 al 12, 17 al 19, 24 al 26.

San Carlos. Palma. — 6, 13, 20 y 27.

INCA. — Todo el mes, excepto días 17 y 21.

La Puebla. — Se proveerá según necesidades.

MANACOR. — 2, 9, 16, 23 y 30.

SINEU. — Tod el mes, excepto días 7 y 21.

MAHON. — Todo el mes, excepto días 14 y 28.

Ciudadela. — Se proveerá según necesidades.

El horario de apertura será de 8 a 15 horas. Los productos que el agricultor puede entregar en los Almacenes del SENPA, son cereales y leguminosas-piense.

Palma de Mallorca, a 29 de Octubre de 1981.

Fábrica de accesorios de Baño necesita

### REPRESENTANTE

a comisión residiendo en Mallorca. Experiencia demostrable en ventas.

Introducido en el ramo de Ferretería y/o saneamiento. Dedicación compatible. Preferiblemente con amplia zona de trabajo. Interesados escriban a Publicidad Lanza, S.A. Ref. 13208. Apartado 716 de Valencia.

### FABRICA DE GRUAS TORRE

centrales móviles de hormigón y hormigoneras, precisa REPRESENTANTE A COMISION O ALMACENISTA de útiles para la construcción, para la venta de sus máquinas.

Imprescindible estén muy relacionados en el ramo de la construcción. Los interesados serán visitados personalmente para determinar condiciones.

Escriban: «GRUAS TORRE S-572». Apartado 36.116. MADRID

Empresa de ámbito internacional fabricante de maquinaria para la industria de prefabricado de hormigón necesita:

### REPRESENTANTE

libre a comisión para la zona de:

### BALEARES

interesados llamar al (93) 692.35.50 ó escribir al apartado de correos 65 RIPOLLET (Barcelona)

DENTISTAS REUNIDOS



\* CHEQUEOS DENTALES  
\* TRATAMIENTOS DENTALES CON SEDACION GENERAL Y EN UNA SOLA SESION  
VIA PORTUGAL, 5 pral. dcha. TEL. 22 24 06  
PALMA DE MALLORCA

POLICLINICA DENTAL

## ESCUELA DE NAUTICA

### PATRON DE YATE

Se pone en conocimiento de los interesados que el curso para Patrones de Yate dará comienzo (mañana) lunes 2 de Noviembre.

Para informes y matrícula en la secretaría de la Escuela. Calle Villalonga, 70 - Tel. 23 29 50

## Cala Ratjada

### El parque infantil, totalmente destruido

¿Qué ha ocurrido con el parque infantil de nuestra localidad? Más o menos once años han sido suficientes, para dejarlo totalmente destruido e inservible. Para hacer un poco de historia, hemos de decir que este recinto, que existe al final de la calle de Hernán Cortés, fue inaugurado en el año 1970 y en unos terrenos que eran propiedad del Ayuntamiento. El montaje e instalación corrió a cargo de la familia March, siendo igualmente apadrinado por unos miembros de la mencionada familia.

Este parque a que hacemos referencia, disponía de los más diversos elementos propios para la diversión de nuestra población infantil, y en un principio eran muchos los padres, que llevaban allí a sus hijos, para que gozaran y disfrutaran con los columpios, balancines, etc.

A los pocos meses de haberse inaugurado, desaparecieron las barreras, y el resto poco a poco fue cayendo en el más completo abandono, ya que no se preocupó ni siquiera de darle una simple mano de pintura, así como tampoco se preocupó de engrasarlo, para evitar el chirrido de los ejes.

Y así, un día desapareció un elemento, y otro día otro, para finalmente quedar en el más completo abandono, siendo una verdadera pena ver en la forma que ha tenido que acabar este recinto, que un día fue la máxima atención de nuestra población juvenil.

Unicamente nos hemos limitado a exponer lo ocurrido en el parque infantil, ya que por lo menos se merecía un poco de más cui-

dado para su conservación, ya que por lo visto ha ocurrido todo lo contrario, llevándose a cabo la destrucción masiva, de todo lo existente en el mencionado recinto.

#### HABLEMOS DEL PARO

Por estas fechas ya ha finalizado la temporada turística en nuestra localidad, y con ello se cierne como cada año, el triste fenómeno del paro obrero. No vamos a decir cuantos son los que cobran, ni tampoco quienes son éstos, pero lo que ocu-

rrió cada año con el fin de la temporada turística, es algo rutinario: el apuntarse al paro obrero. Existen hogares en que son más de tres los miembros de una misma familia, que están cobrando el seguro de desempleo.

También existía algo muy curioso, y que por supuesto esperamos que se vuelva a suceder, y era la actitud de aquellos, que estando en los meses de invierno, se dedicaban en hacer su «agosto» contratando a trabajadores en paro. Lo expuesto era un fraude, que esperamos que no se

sucediera bajo ningún concepto.

#### Y LLEGO EL MERCADO SEMANAL

Tal y como anunciamos en una de nuestras anteriores informaciones, diremos que ha sido reimplantada la modalidad del mercado semanal en nuestra localidad, y lo ha sido por la sencilla razón, de que en la Sesión Ordinaria del Ayuntamiento, celebrada el pasado día primero de octubre, se acordó la reimplantación del mercado semanal en Cala Ratjada.

La votación a favor del

nuevo mercado, fuera aprobada por mayoría o por unanimidad, esto poco importa (a pesar de que un concejal le haya querido dar mucha coba al asunto), pues como decía, lo que interesa, es el que una vez a la semana, se celebre el mercado, y no lo que ya se intenta, siendo éste, la búsqueda de firmas, para evitar que el mercado no siga viniendo. Esto por supuesto que nos ha llegado a nuestra «mesa de redacción» por una «voz», que de momento permanece en el anonimato.

Nicolás Nadal

## Islas

### MENORCA

● Las tasas municipales por apertura de establecimientos han sido modificadas por el Pleno de Maó celebrado ayer mañana. En la misma sesión quedó aprobado un expediente de habilitación de crédito.

● El Ayuntamiento de San Luis acordó aprobar la ampliación de su plantilla de Policía Municipal, de administrativos y de técnicos. Quedó aprobado el Plan de obras y servicios, así como inversiones por valor de 76 millones en saneamiento.

● De la dotación económica para centros científicos se destinará una parte a la investigación bisutera, tal como ha declarado Rafael Timoner.

● En el aeropuerto de San Luis fue detenido un sujeto que llevaba en una maleta cuatro millones ochocientos mil pesetas, habiendo manifestado que pensaba comprarse un piso en Palma. Resultó tener antecedentes.

● Alcanza su punto culminante la polémica en Maó acerca del puerto deportivo. Este tema, que viene dividiendo a la opinión mahonesa va a ser tratado en una «taula rodona» esta tarde en la capital menorquina, participando en el debate el alcalde, el presidente del Club Marítimo y el ingeniero autor del proyecto.

● Victoria Florit, presidente de AP, acusó a UCD en unas declaraciones de haber mantenido unos principios de cara al electorado y haber desenvuelto posteriormente una política poco acorde con ellos.

### IBIZA-FORMENTERA

● Por el Ayuntamiento de Ibiza se adoptó ayer el acuerdo de proceder a la demolición de trece obras ilegales. Supera a los tres millones de pesetas la cantidad en que se cifra la aportación del Ayuntamiento ibicenco a la política de salud mental. Manifestó el secretario de la Corporación las limitaciones legales existentes al pago por la hacienda municipal de los gastos de urbanización más allá de determinados porcentajes, tomándose eso sí el acuerdo de dar toda clase de agilidad al trámite instado por la urbanizadora dado que se trata de la construcción de viviendas sociales.

● A la vez que el Ayuntamiento de Santa Eulalia aprobada su Plan General aprobó también las normativas de adaptación al mismo.

● El ingeniero agrónomo Eugeni Nadal pronunció ayer tarde dentro del VII Curso de cultura ibicenca una conferencia acerca de la explotación familiar agraria.

● A las 8,30 de esta tarde ofrecen un concierto el violinista Pamies y el pianista Colom en recital organizado por el comité Pro-Música de las Pitiusas.

● Jorge Fernández hizo unas declaraciones en las que dio cuenta de haberse procedido a vallar los cincuenta mil metros cuadrados del yacimiento arqueológico de la necrópolis del Puig dels Molins, en cuya extensión se han analizado ya más de 350 hipogeos. Existe el proyecto de crear un «paseo arqueológico».

# LOS GRANDES PREMIOS DE "SA NOSTRA"

5

Citroën Visa II.



96

Videos Thomson.



96

Ciclomotores Peugeot.



Recoja sus boletos al efectuar sus imposiciones en cualquiera de las 93 oficinas de la Caja de Ahorros de Baleares "Sa Nostra".

Del 5 de Octubre al 10 de Noviembre.

CAJA DE AHORROS DE BALEARES "SA NOSTRA"

# Manacor, día a día

## La visita obligada



Desaparecida a efectos laborales y escolares la festividad del «Día de los Difuntos», hoy domingo será sin duda el día masivo en cuanto a visita de los ciudadanos al Cementerio Municipal, si bien ayer sábado ya fue considerable el movimiento que se registró mañana y tarde.

Como viene siendo habitual desde hace bastantes años, se establece un senti-

do único en la circulación para acercarse los vehículos al Camposanto de nuestra ciudad, ida por la carretera de Felanitx y regreso por el camino de Calas.

A las 4'30 de esta tarde, habrá una celebración eucarística en la explanada del Cementerio.

Foto ALFONSO

### Problema «Torre de Ses Punes»

## Posible renuncia del concejal Antoni Sureda

Según estaban los ánimos el viernes por la tarde, tras el pleno en que Antoni Sureda (PSOE) no consiguió el voto de confianza que solicitaba para gestionar una nueva dirección de obra para intentar terminar las obras de restauración de «Sa Torre de Ses Punes», era más que probable renunciase a esta delegación de la Alcaldía el mencionado concejal, que por cierto se ha distinguido en los últimos meses por la eficacia que ha imprimido a la restauración de «Son Peretó».

En tal sentido, envió una carta al alcalde que decía: «Una vez oído el parecer de los portavoces de distintos grupos políticos integrados en el Consistorio en relación a «Sa Torre de Ses Punes», declino, no sin antes agradecerle la muestra de confianza que en su día me dio el encargo referente a la terminación de las obras del citado monumento.

Ruego por consiguiente no incluya en el próximo orden del día la propuesta que en la última sesión plenaria y al respecto fue presentada.

Con la esperanza y el deseo de que otro compañero se haga cargo de llevar adelante este cometido, con más rigor técnico y más de acuerdo con las maneras que imperan en este Ayuntamiento, muy

agradecido. Firmado, A. Sureda».

De todos modos, el alcalde si incluyó en el orden del día de ayer sábado la

propuesta, por lo que pudiera producirse un cambio de opinión, según se desarrolle el pleno posterior a esta noche.

# LA CALIDAD A SU JUSTO PRECIO

## Su vivienda en el edificio más interesante del Paseo Mallorca

### PISOS TERMINADOS

#### EDIFICIO FRONTON BALEAR

- \* 1. 2. 4 dormitorios, más uno de servicio.
- \* Locales comerciales y despachos
- \* Jardines en el patio interior del edificio con cascadas de agua, estanques y gran profusión de árboles y plantas.
- \* Entrada independiente para pisos y despachos.
- \* Carpintería de roble - pavimentos de mármol
- \* Aislamiento térmico con doble tabique y lana de vidrio.
- \* Pago a convenir

VISITE PISO PILOTO, ENTRADA PASEO MALLORCA



INFORMACION Y VENTA:

**INMOBILIARIA BAUZA**

Avda. Gabriel Alomar i Villalonga, 11. Tel. 464534

## Todo dispuesto para que vd. se deje conquistar:

# LOS COMANDOS ATACAN

**Se confirma el estado de sitio ante el fuerte ataque de los todo-terreno EBRO.**

**Vd. puede aprovechar esta situación y comprar el Comando HD con más facilidades que nunca.**

Ahorre hasta 100.000, pesetas. Condiciones especiales de pago a 6, 12, 18, 24, 30 y 36 meses. SEIS MESES DE GARANTIA incluyendo material y mano de obra. EL PRECIO Y LA GARANTIA, le aseguran una buena compra. ¡Aprovéchese!



**¡SOLO HASTA EL 30 DE NOVIEMBRE!**

**EBRO**  
COMANDO HD *en oferta*

Los Comandos HD se preparan esperándole a Vd. en los concesionarios.



# El grupo parlamentario, cáncer de UCD, según Suárez

(Viene de primera página)

En los últimos días, la corriente suarista de UCD ha defendido la tesis de desdoblamiento del grupo parlamentario, en dos, como principio de solución a la grave crisis interna, según se ha manifestado a Europa Press en fuentes de este sector.

El propio Adolfo Suárez, dice estos medios, es partidario de la «voladura controlada» del grupo parlamentario, en el que personifica el «auténtico cáncer» del partido.

Los argumentos que se dan en este sector son, entre otros:

—Primer: La única solución política para mantener la actual mayoría parlamentaria pasa por un pacto

de apoyo a Calvo Sotelo en cuestiones fundamentales.

—Segundo: La unanimidad del grupo es imposible, por las diferencias y los enfrentamientos personales entre los diputados.

—Tercero: Con un congreso extraordinario no se arreglaría nada, porque la correlación de fuerzas sigue igual y los resultados de Palma volverían a repetirse. Las diferencias ideológicas y personales, donde afloran es en el grupo parlamentario, y de ahí se trasladan a los demás órganos del partido.

—Cuarto: Hay que dividir el grupo parlamentario en dos. Uno de los grupos estaría comandado por Adolfo Suárez, en representación de los «progresistas» y con presencia socialdemócrata. El segundo sería dirigido por Miguel Herrero y agruparía a los conservadores. Siempre sería más fácil negociar los proyectos legislativos a dos bandas que no a cuatro o cinco como ahora.

## OSCAR ALZAGA, PARTIDARIO DE LA COALICIÓN UCD-AP EN GALICIA

El diputado centrista Oscar Alzaga, encuadrado en la plataforma moderada de UCD, ha manifestado a los periodistas en Ceuta a donde acudió para pronunciar una conferencia: UCD está obligada a contribuir a un Gobierno estable de la Comunidad autónoma de Galicia, ofreciendo una coalición a tal efecto a Alianza Popular, cualquiera que sea la incomodidad personal que ello produzca a algunos dirigentes de UCD.

## CALVO ORTEGA: ACUERDOS CON ALIANZA POPULAR

Rafael Calvo Ortega ha afirmado en Gerona que «UCD es partidaria de los pactos naturales y no forzar las situaciones políticas atípicas. Los acuerdos con Alianza Popular en Galicia, quedarán establecidos posiblemente la próxima semana».

«UCD debe ser un partido abierto a todas aquellas personas que se identifiquen con su ideología», manifestó el secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega. Añadió que UCD debe estar abierta a las personas que estén de acuerdo con su ideología y que están dispuestas a constituir, en un centro amplio, el carácter de partido abierto que caracterizó a UCD y que debe continuar siendo una nota esencial, que no es incompatible con la exigencia de disciplina.

## FRAILE Y GILA AMENAZAN CON ABANDONAR EL PARTIDO

Los diputados de UCD por Segovia, Modesto Fraile y Carlos Gila han amenazado con abandonar a UCD si se consuma la expulsión del partido centrista de los militantes Escolar, Borrión, Gómez Armendáriz, Martín Rueda y Fernández Vega, concejales del Ayuntamiento de Segovia, según



Suárez y Calvo Sotelo: en ellos está la solución de UCD

un comunicado difundido por la oficina parlamentaria del señor Fraile, que es también vicepresidente del Congreso de los Diputados.

Carlos Gila ha sido más duro: «La expulsión de cinco concejales de UCD del Ayuntamiento de Segovia, ha propiciado la mayoría de izquierdas».

«Calvo Ortega es el político más nefasto que podría haber encontrado un partido democrático».

## LA DIRECCION DE UCD NO ESTA DISPUESTA A ACEPTAR CHANTAJES

«La dirección de UCD no está dispuesta a aceptar chantajes de ninguno de sus miembros, sean diputados o no, manifestaron a Efe, fuentes de la dirección del partido, en respuesta a Modesto Fraile y Carlos Gila que han amenazado con dejar el grupo parlamentario».

Las mismas fuentes indicaron que «cada militante es muy libre de quedarse en el partido o pedir la baja, pero que bajo ningún concepto se van a permitir presiones absurdas e intolerables».

## DIAZ PINES AFIRMA QUE NADIE LE HA ECHADO DE UCD

El diputado de UCD por Ciudad Real, Díaz Pinés, afirmó en rueda de prensa en la sede de Alianza Popular de esta ciudad que nadie le ha expulsado de UCD. Se ha ido voluntariamente y libremente por

convicción personal, y que nadie debe escandalizarse porque se haya pasado a Alianza Popular, ya que él no se ha movido de donde estaba.

## EMILIO ATTARD DESMIENTE SU INGRESO EN ALIANZA POPULAR:

El diputado centrista por Valencia y presidente de la Comisión Constitucional del Congreso de los Diputados, ha salido al paso de algunos rumores que apuntaban hacia un posible ingreso en Alianza Popular.

Emilio Attard ha lamentado la difusión de estos rumores y ha declarado a Europa Press: «Yo no me voy de la UCD. Que se vayan los que quieran extorsionar con su falso izquierdismo, con modos y maneras que revelan sus orígenes, para quedarse con la marca pensando que así seguirán mandando, con su vocación de bisagra, para seguir abriendo y cerrando las puertas del poder, que fue, es y será lo suyo».

## LOS SOCIALDEMOCRATAS DE UCD PERMANECEN A LA EXPECTATIVA

El sector socialdemócrata de UCD no ha tomado ninguna decisión definitiva sobre su permanencia o no en el grupo parlamentario y en el partido, ni ve probable que el desenlace de la situación de crisis tenga lugar en los próximos días, según manifestó a Efe un portavoz cualificado de dicho grupo.

## Dimite el gobernador civil de Ciudad Real

CIUDAD REAL.- El gobernador civil de Ciudad Real, Ricardo Jerez Amador de los Ríos, ha solicitado del ministro del Interior ser revelado del cargo.

El dimisionario ha argumentado «razones personales» para tomar esta decisión, sin que se hayan ems en concreto los motivos. Ricardo Jerez lo había anunciado un día antes al personal del gobierno civil.

El titular del gobierno civil fue nombrado para el cargo en el mes de marzo.

Se desconoce si esta dimisión tiene que ver con los problemas que se han producido dentro de UCD en Ciudad Real, provincia a la que pertenece el diputado Manuel Díaz Piniés, que ha pedido el ingreso en Alianza Popular y la entrada en el Grupo Mixto del Congreso.

Se da la circunstancia de que ayer visitó Ciudad Real el ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, que fue recibido por el gobernador civil.

## El título le fue entregado en un acto homenaje del pueblo asturiano

### Cuarto aniversario de don Felipe de Borbón como Príncipe de Asturias

Madrid. — Hoy domingo se cumplen cuatro años de la fecha en que a don Felipe de Borbón, le fue hecha entrega del título de Príncipe de Asturias, en un acto de homenaje del pueblo asturiano, celebrado en Covadonga.

El presidente de la Diputación de Asturias, tras pronunciar unas palabras de ofrecimiento del homenaje del pueblo asturiano al Príncipe don Felipe, le hizo entrega del pergamino de nombramiento de Príncipe de Asturias y el «tributo de las mantillas», consistente en 100 monedas con la efigie del Rey don Juan Carlos.

Los actos fueron presididos por los Reyes de Es-

paña y sus hijos, a quienes acompañaron los entonces ministros del Interior, señor Martín Villa y de las Regiones, señor Clavero Arévalo, así como autoridades civiles y militares de la región asturiana.

## ACTOS OFICIALES DEL PRINCIPE DE ASTURIAS

Se da la circunstancia de que los dos únicos actos oficiales que hasta ahora ha presidido el Príncipe, han sido en la región asturiana. Durante los días 23 y 24 de septiembre de 1980, el Príncipe de Asturias efectuó su primera visita oficial, en compañía de sus padres los Reyes de

España, al Principado, donde presidió la constitución de la Fundación «Principado de Asturias», que tiene como finalidad el fomento de la ciencia, las artes y las letras, convocando anualmente unos premios abiertos para españoles e hispanoamericanos.

Su segunda visita, también en compañía de sus padres los Reyes de España, en que pronunció su primer discurso oficial, fue precisamente para hacer entrega de los premios «Príncipe de Asturias», en un acto celebrado el pasado día 3 de octubre, en el «Teatro Campoamor», de Oviedo.



Si Rudolf Diesel levantara la cabeza, se compraría un Mercedes... Diesel.

Si Ud. quiere saberlo todo sobre los automóviles diesel, venga a ver los nuevos diesel de Mercedes. Todos ellos; 200D, 240D ó 300D, son el mejor ejemplo de la evolución de los diesel, con una sorprendente aceleración, exentos de vibraciones y con una elasticidad que le recordará a la de los motores de gasolina.

Venga a ver su Diesel Mercedes-Benz al Concesionario Oficial.



Mercedes-Benz  
LA SEGURIDAD DE VIAJAR MEJOR

## AUTO VIDAL, S.A.

C/. ARAGON, (ESQUINA UETAM) - Tel. 463546  
PALMA DE MALLORCA.

GREMIO TONELEROS, 34 - Tel. 290920-21  
POLIGONO LA VICTORIA.

¡¡ENTREGA INMEDIATA!!

## Calvo Sotelo presenciará hoy las maniobras «Crisex-81»

MADRID.— El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo presenciará hoy las maniobras conjuntas hispano-norteamericanas «Crisex 81», que se desarrollan en la provincia de Almería.

En estas maniobras participan fuerzas de los tres ejércitos de los dos países, con un total de veinte mil hombres, 39 navíos de guerra y 90 aviones.

Anteayer por la mañana las maniobras fueron presenciadas por su majestad el Rey don Juan Carlos y el príncipe de Asturias, quienes por la tarde regresaron a Madrid.

Don Juan Carlos y el príncipe de Asturias asistieron a las operaciones correspondientes al día «D». Las primeras operaciones se desarrollaron en el municipio almeriense de Sorbas, y las siguientes en la playa de Vera, donde tuvo lugar una operación anfibia con desembarco.

Por otra parte, los jefes de Estado Mayor de la Armada, almirante Luis Arévalo Pelluz, y del ejército de tierra, teniente general José Gabeiras Montero, visitaron ayer por la mañana el transporte de ataque «Aragón L22», buque insignia del mando anfibio que interviene en los ejercicios «Crisex— 81».

## Modificación de varias leyes

## Mayor agilidad judicial

Madrid.— La Ley de Enjuiciamiento Criminal será modificada próximamente por un real decreto-ley, en lo que se refiere a la prisión provisional y a las facultades de los 15 jueces de vigilancia, según ha sabido Efe de fuentes solventes.

En cuanto a la nueva Ley de Enjuiciamiento Criminal, el correspondiente proyecto será estudiado también en un próximo Consejo de Ministros, según ha anunciado el ministro de Justicia en dos ocasiones: el pasado día 14 de octubre, ante la Comisión de Justicia del Congreso de los Diputados; y el día 27, ante el pleno de la comisión general de Codificación.

Con esta actuación, el Ministerio de Justicia pretende alcanzar de inmediato la agilización y rapidez en las actuaciones judiciales, suprimiendo formalidades innecesarias y simplificando otras, acortando plazos, etc., sin que se vea comprometido el derecho de defensa.

## Reunión de Robles Piquer con Raimundo Saporta

El director general del ente público RTVE ha recibido, durante dos horas, al presidente del real comité organizador del Mundial-82.

Saporta ha informado ampliamente a Robles Piquer sobre los preparativos para el mundial, que tendrá lugar en catorce ciudades españolas entre el 13 de junio y el 11 de julio del próximo año.

Según nota oficial, ha sido analizada en particular la cobertura que la radio y televisión del Estado están brindando ya a estos preparativos y han de prestarle hasta su terminación. Al mismo tiempo, Robles Piquer entregó personalmente a Saporta el oficio por el que le comunica que asume personalmente la representación de RTVE en el real comité que Saporta preside, a fin de que todo cuanto afecta a las relaciones entre la próxima copa mundial de fútbol y la RTVE pueda ser resuelto al más alto nivel.

Al término de la entrevista Saporta declaró a RNE que el 16 de enero tendrá lugar, en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid, el sorteo del campeonato del mundo de fútbol, que será transmitido en directo por 50 televisiones. Asimismo, confirmó que dicho palacio será la sede de prensa del mundial-82.

Carrillo asistirá a la asamblea del sector opuesto a la fusión

## Firmada la unión del PC vasco con EIA

BILBAO.— Las negociaciones iniciadas hace dos meses entre dirigentes del EPK y EIA, para la convergencia de estos dos partidos, han culminado a primeras horas de la madrugada de ayer con la firma de un documento en el que se recogen los aspectos fundamentales de ideología, estrategia, sindicalismo y procedimiento que habrá de seguir el nuevo partido surgido de la fusión de los dos anteriores.

Los integrantes de la comisión mixta, formada por los dirigentes de EIA y el EPK, llegaron a un acuerdo, después de superar las diferencias que habían surgido en las últimas semanas sobre la cuestión sindical y por encima de la crisis interna que vive el PCE-EPK.

Precisamente fue la formulación de una alternativa sindical para el nuevo partido lo que retrasó que se firmase el acuerdo antes de la madrugada, acuerdo este que los líderes de ambos partidos, Mario Onaindía y Roberto Lertxundi, darán a

conocer hoy a los medios informativos en rueda de prensa.

Ahora, una vez firmada la fusión de ambos partidos, se abre un proceso de información a las bases de los mismos sobre el acuerdo adoptado que será discutido y, en su caso, aprobado y ratificado en un congreso extraordinario, en el caso del EPK, y en asamblea, en el de EIA.

Seguidamente se trabajará de cara a preparar un congreso de fusión y constitución del nuevo partido.

Por su parte Santiago Carrillo, secretario general del Partido Comunista de España, asistirá hoy a la asamblea que en Sestao celebrará el sector del PCE-EPK opuesto a la fusión con EIA, sector que encabeza Ramón Ormazabal.

Según han confirmado a «Efe» fuentes de este sector de los comunistas vascos, Carrillo estará acompañado de Jaime Ballesteros y Nicolás Sartorius, miembros del Secretariado del PCE.



Carrillo no ve bien la unión EPK-EIA (Foto archivo)

## El PCE pide control parlamentario para la agencia EFE

MADRID.— El grupo Parlamentario Comunista ha presentado ante la mesa del Congreso de los Diputados una proposición no de ley en la que pide que el Gobierno remita a la Cámara baja un proyecto de ley encaminado a establecer un control parlamentario sobre la agencia estatal de noticias Efe.

En el preámbulo de la moción, los comunistas recuerdan que, desde hace bastantes años quedó asegurado el carácter estatal de la agencia Efe, por la participación mayoritaria (66 por ciento) en su capital social del Instituto Nacional de Industria y del Patrimonio del Estado. A tenor de ello —indica— «la agencia viene actuando hasta nuestros días como un mero organismo administrativo bajo dependencia gubernamental».

## Roban para comprar un caballo de carreras

LOGROÑO.— En la compra de un caballo de carreras, por un importe de 75.000 pesetas, han invertido parte de lo sustraído en una fábrica de cafés un grupo de menores que han sido detenidos por la policía de Logroño.

Los tres detenidos forman parte de una pandilla, también de menores, que fue desarticulada en los últimos días y que se ha confesado autora de diversos robos en empresas comerciales de esta ciudad.

En la fábrica de cafés «Greiba» habían conseguido un botín de 120.000 pesetas que distribuyeron en tres partes, pero dos de ellos entregaron sus correspondientes 40.000 pesetas a una tercera persona para que les adquiriera un caballo, que mantenían en un picadero de esta ciudad.

Preocupados por los efectos económicos de las autonomías

## El Círculo de Empresarios, por la unidad española

Madrid.— El Círculo de Empresarios escribe en su último boletín que lo que «básicamente preocupa al empresariado en relación con las autonomías, es saber hasta qué punto el lógico reparto de competencias entre el Estado y las 16 comunidades autónomas va a posibilitar mejor la actividad económica, o sí, por el contrario, al amparo de esta difusión del poder político tradicional del Estado, se van a producir fisuras en la necesaria unidad económica.

La citada organización empresarial señala en su boletín clara y rotundamente que «la ordenación ade-

cuada de la economía tiene que ser una tarea previa a otros desarrollos autonómicos posteriores».

El Círculo de Empresarios anuncia finalmente la próxima publicación de una ponencia sobre la España

de las autonomías en la que se concentrarán algunas de las preocupaciones que su desarrollo provoca— con la pretensión de que no se produzcan errores innecesarios en el trazado del nuevo mapa económico español».

## IMPORTANTE EMPRESA

dedicada a la Fabricación de Terciopelos para tapicería y decoración, precisa representante a comisión para la zona de Baleares. Imprescindible estar introducido en el ramo de tapicerías. Interesados escriban de puño y letra con curriculum vitae a:

Publicidad Lanza, S.A. Ref. 13204  
Apartado 716 de Valencia.

## FINISTERRE, S.A.

«COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE SEGUROS»

Se complace en comunicar a sus asegurados, que las misas que se celebrarán en la capilla «principal» del cementerio municipal de Palma, mañana día 2 de Noviembre, a las 10, 10'30 y 11 de la mañana, serán en sufragio de sus asegurados fallecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. Bartolomé Morlá Martínez

Que falleció ayer a la edad de 67 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa, Ana Fornés Moragues; hijos Marilena, Bartolomé y Ana María; hijos políticos, Juan Gomila, Miguel Vich y Catalina Barceló; hermana Isabel; hermana política Margarita y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar hoy a las 7'30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Catalina Tomás, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

A una víctima por día desde que se detectó el proceso

## «Colza»: Seis meses de muertes



MADRID.— El proceso de intoxicación por consumo de aceite adulterado cumple hoy seis meses desde que en la localidad madrileña de Torrejón de Ardoz se detectaron las primeras víctimas infantiles en la familia Vaquero.

Las últimas cifras oficiales referidas a casos mortales arrojan un balance de 179 personas, cifra que se traduce en una víctima por día de enfermedad desde que ésta se detectó el primero de mayo.

Aunque de los mismos datos facilitados por el Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social en las últimas semanas puede desprenderse que el número de hospitalizados desciende paulatinamente, de los mismos se desprende, asimismo, que éstos han permanecido muy estables en los dos últimos meses en los que en los distintos centros hospitalarios de Madrid y provincias permanecen más de 700 pacientes.

Sobresale el hecho de que de esta cifra más del 75 por ciento correspondan a personas que son tratadas en centros de Madrid y el resto en provincias, predominando las comprendidas en los límites de las dos Castillas.

Los equipos de seguimiento, así como los cen-

tros y unidades de estudio, establecidos por las autoridades sanitarias, prosiguen sus trabajos en busca de una vía de investigación válida y con las suficientes garantías.

Estos trabajos se han visto últimamente apoyados por la ayuda de expertos norteamericanos llegados recientemente a Madrid para interesarse por las investigaciones que se están realizando.

Por lo que se refiere a posibles tratamientos de la enfermedad realizados sin «prescripción médica», han sido muy comentados en los dos últimos meses los realizados a base de dietas macrobióticas y procedimientos hidroterapéuticos, si bien las benevolencias posibles de tales tratamientos han sido firmemente contestadas por las autoridades sanitarias españolas.

Por último, fuentes sanitarias expresan la posibilidad de que en los tratamientos a que se están sometiendo algunos pacientes afectados, haya que incluir en breve atención a otros complementarios de carácter estrictamente psiquiátrico, toda vez que el «recuento diario» de víctimas de la enfermedad produce a quien la padece trastornos de muy variada índole.

### Proyecto de ley de reforma del Código Penal

## Nuevas penas contra el fraude alimentario

MADRID.— El Ministerio de Justicia tiene muy avanzado el estudio de un proyecto de ley orgánica de reforma del vigente Código Penal, a tramitar por el procedimiento de urgencia, en el que se contemplarían, entre otros, la introducción de nuevos tipos penales dirigidos a reprimir el fraude alimentario y la protección de la salud pública.

El proyecto contemplaría también la modificación del actual sistema de aplicación de penas, introduciendo los criterios más flexibles de división, en dos grados en lugar de tres, previstos en el proyecto del nuevo código que actualmente se estudia en el Congreso de los Diputados.

Los miembros de la ponencia que estudian el proyecto han solicitado entrevistarse con el ministro de Justicia, con el fiscal general del Estado y con el presidente del Consejo General del Poder Judicial para acelerar los trabajos del nuevo código en algunos aspectos concretos, como el relativo a los temas penitenciarios.

El proyecto de ley que está ultimando el Ministerio de Justicia contempla también medidas en materia de suspensión de condena, prescripción de antecedentes a efectos de reincidencia y modificación de cuantías en el capítulo de delitos contra la propiedad.

### Mañana termina el plazo para recurrir contra la sentencia del capitán Milans

## La decisión del Gobierno, vinculante para el fiscal

MADRID.— El fiscal militar de la Primera Región tiene de plazo hasta el lunes para presentar el recurso contra las sentencias dictadas por los consejos de guerra celebrados contra el coronel Alvaro Graiño y contra el capitán Juan Milans del Bosch.

Según se ha informado a Europa Press en fuentes solventes el fiscal tiene plazo de tres días hábiles desde que se le notifica la sentencia, plazo que en este caso terminará mañana día 2 de noviembre.

Las instrucciones dictadas por el Gobierno al fiscal, y que fueron anunciadas tras el Consejo de Ministros en el sentido de que recurra las sentencias, son vinculantes para el acusador público, que debe cum-

plir las órdenes del Gobierno.

### AUTORIDAD

### JUDICIAL

La autoridad judicial, que es el capitán general de la Primera Región, teniente general Quintana Lacacci, recibirá la causa, junto con los recursos de los defensores y del fiscal, y con el dictamen del general auditor.

El general auditor todavía no ha comenzado a elaborar su dictamen, ya que recibirá la causa después de que se haya agotado el plazo, y una vez presentados los recursos.

Si el capitán general de Madrid no acepta los recursos, y su decisión coincide

con la del general auditor, las sentencias del consejo de guerra serán firmes. Si admite los recursos, o disiente del dictamen del auditor, la causa será elevada al Consejo Supremo de Justicia Militar.

Como es sabido, en el caso de la «Operación Galaxia» el capitán general, Quintana Lacacci, disintió de la sentencia del Consejo de Guerra, por lo que la causa se elevó al Consejo Supremo de Justicia Militar. El Consejo ratificó finalmente la sentencia del consejo de guerra.

La diferencia de penas entre los dos militares se basa en que a uno se le aplicó el Código Penal y al otro el de Justicia Militar. Así, según la sentencia de

Milans del Bosch, se indica en él resultando II: que el fiscal jurídico militar al elevar a definitivas sus conclusiones provisionales y tras relatar los hechos de forma análoga a como han quedado expuestos, los califica como constitutivos de un delito de injurias leves al Jefe del Estado, previsto y penado en el artículo 147 párrafo segundo, en relación con el segundo párrafo del artículo 148 bis, ambos del Código Penal, por el que solicita para el procesado la pena de seis meses de arresto mayor con la accesoría de suspensión de todo cargo público, profesión y oficio durante el tiempo de la condena, así como el derecho de sufragio y el efecto militar de suspensión de empleo.

### En accidente de tráfico

## Fallecieron los directores de la «Gaceta Regional» y «Diario de Tarragona»

SALAMANCA.— Ha muerto en accidente de tráfico el director del diario salmantino «La Gaceta Regional», Nicolás Dorado de las Heras.

El accidente de tráfico en que murió el señor Dorado se produjo en la carretera nacional 620, en las inmediaciones de Aldehuela de la Bóveda. El vehículo en el que viajaba, sin que se conozcan las causas, se salió de la carretera y volcó.

El señor Dorado fue recogido aún con vida y conducido urgentemente al hospital clínico, donde falleció poco después.

Nicolás Dorado, nacido en Castrillo de Don Juan (Palencia) en 1939, se graduó en la escuela oficial de periodismo. Tras ejercer de redactor en «Hierro», de Bilbao, fue nombrado redactor jefe de la «Gaceta Regional», en febrero de 1970 y desde agosto de 1971 ocupaba la dirección del periódico.

Gran conocedor y aficionado a la caza, era autor del libro «Crónicas del

guarda mayor», seudónimo que empleó en sus habituales crónicas de este deporte.

Nicolás Dorado estaba casado y era padre de dos hijos de tres y un año.

### DIARIO DE

### TARRAGONA

TARRAGONA.— El director del «Diario Español» de Tarragona, don José María Marcelo Serrano, ha fallecido ayer a media tarde, a consecuencia de una crisis cardíaca.

El señor Marcelo contaba 56 años de edad y se encontraba ingresado desde hace quince días en el hospital de San Pablo y Santa Tecla de Tarragona. Era director del mencionado diario desde el 28 de noviembre de 1980 y había trabajado durante cuarenta años en el diario «Mediterráneo» de Castellón de la Plana donde comenzó como ordenanza.

El cadáver ha sido trasladado ayer tarde a Castellón de la Plana.

## Abordaje a un pesquero español

SAN SEBASTIAN.— El barco pesquero español «Hermanos Quintero», que tiene su base en Punta Umbría (Huelva), ha sido abordado hoy por una lancha patrullera marroquí y despojado de la pesca que portaba, según informó el programa «Onda pesquera».

El hecho se produjo a 24 millas del puerto marroquí de Casablanca cuando varios ocupantes de la patrullera marroquí saltaron a bordo del pesquero y, según las mismas fuentes, se llevaron la pesca que éste había capturado en los tres últimos días, consistente en cuatro cajas de cigalas, tres de gambas y una de pescadillas.

El «Hermanos Quintero» trabaja habitualmente en aguas controladas por Marruecos y posee, según el citado programa, la correspondiente licencia para hacerlo.

### Por primera vez, desde el atentado de ETA-M contra su vida

## El general Valenzuela relata su «muerte»



MADRID.— «Yo ví perfectamente el comienzo de la explosión de la bomba que lanzaron a nuestro coche», ha manifestado el teniente general Joaquín de Valenzuela y Alcibar-Jauregui en su primer relato del atentado perpetrado por ETA-M en mayo pasado y que publica el diario «Ya».

«No sé explicarlo muy bien —añade—; fue como una intensa llamarada de pequeña dimensión, que instintivamente me obligó a proteger mis ojos con la mano... y fue gracias a eso, así lo pienso yo al menos, como conseguí salvar la vista. La mano recibió todas las pequeñas partículas de metralla».

## Contra la huelga en la «Modelo»

BARCELONA.— Un centenar de reclusos de la Cárcel Modelo han remitido cartas al director del centro, en las que muestran su disconformidad con la convocatoria de huelga de hambre anunciada para hoy. En dichos escritos se reconocen las medidas adoptadas por las autoridades penitenciarias y el Ministerio de Justicia, atendiendo las solicitudes formuladas por los presos.

Primera consulta multipartidista tras la independencia del país

## Túnez: el Gobierno piensa ganar hoy las elecciones

Dos millones doscientos ochenta y dos mil tunecinos pueden hoy ejercitar su derecho al voto, en las primeras elecciones multipartidistas que se celebran en la historia del Túnez independiente.

Los ciento treinta y seis escaños de que se compone la Cámara de Diputados serán adjudicados, en su gran mayoría, a los candidatos del Frente Nacional, coalición electoral compuesta por el Partido Socialista Desturiano (PSD), en el poder, y la Central Unica de Sindicatos, Unión General de Trabajadores Tunecinos (UGTT), según todos los cálculos.

A pesar de las críticas y disconformidades que la oposición ha expresado sobre el desarrollo de la campaña electoral, todas las formaciones políticas que concurrirán hoy se muestran de acuerdo en que esta primera consulta multipartidista es un gran paso en la vía de la democratización del país.

El primer ministro, Mohamed Mzali, creador directo del Frente Nacional y principal impulsor de la campaña de democratización «restringida» que vive el país, ha sido también explícito: «La democratización permite que el pueblo recupere su soberanía y ejerza sus derechos».

Incluso la única corriente política importante a la que no se ha permitido concurrir a las elecciones, el Movimiento Islámico Tunecino (MIT), de carácter integrista musulmán y

compuesto por cinco organizaciones diferentes, hubiera querido participar en la consulta. Con la mayoría de sus dirigentes en prisión o huídos, a causa de la represión que se abatió sobre ellos tras los incidentes violentos de la pasada primavera, el MIT ha visto su derecho a existir y a participar reivindicando por las otras tres formaciones de la oposición, que consideran anti-democráticas las medidas de prohibición que padecen los integristas musulmanes.

Al margen de las consecuencias notables en la política interior del país, la democratización que el domingo se inicia en Túnez, habrá de tener repercusiones en su contexto árabe y norteafricano. El proceso político tunecino es el primero que se inicia en un país del mundo árabe y

norteafricano desde la guerra civil que prácticamente acabó con la democracia libanesa en 1976.

### RECELO EN LA OPOSICION

«Tenemos mucha experiencia sobre el desarrollo del escrutinio de votos en las elecciones, ha declarado el líder del principal partido de la oposición tunecina, Ahmed Mestiri, en una entrevista con la agencia Efe.

Para el secretario general del Movimiento de Demócratas Socialistas (MDS) y ex-ministro del régimen tunecino, «la mayoría de los miembros del partido en el poder (el partido Socialista Desturiano) es honesta, pero tanto en el seno del partido como en la Administración del Estado hay elementos que no digieren el proceso democrático».

Mestiri ha enumerado una serie de «dificultades extralegales» que candidatos y miembros de su partido han sufrido durante la campaña electoral, como la no cesión de locales por parte de algunos gobernadores, las agresiones contra candidatos y la existencia de tarjetas de votación bajo el mismo nombre.

A pesar de todo ello, el MDS «está decidido a seguir hasta el final el proceso democrático, pues ésta es la única salida para el régimen actual», ha declarado Mestiri.

El objetivo principal de MDS en las primeras elecciones multipartidistas de la historia de Túnez, según su líder, «es psicológico, es decir, cambiar la mentalidad de la Administración y de los ciudadanos en el sentido de que tomen conciencia de que hay una oposición legal en el país».

Ahmed Mestiri ha expresado su confianza en que, «si el escrutinio se hace limpiamente, obtendremos resultados satisfactorios», cifrando esos resultados en la superación «muy ampliamente» del cinco por ciento exigido para obtener el reconocimiento como partido.

La necesidad de convocar elecciones multipartidistas ha venido dada, según Ahmed Mestiri, porque las crisis sufridas por el país «han demostrado que el partido único no es el mejor garante de la estabilidad política y del desarrollo económico de Túnez».

La banda que asesinó al «rey del café»

## Planeó secuestrar a Virna Lisi



Laudavino De Santis, presunto jefe de la banda que secuestró a Giovanni Palombini, «el rey del café italiano» y cuyo cadáver fue hallado en las inmediaciones de Roma. Según la policía también planeó secuestrar a la actriz Virna Lisi. (Efe)

ROMA.— La actriz de cine italiana Virna Lisi estaba en la lista de personas que pensaba secuestrar una banda criminal, autora del asesinato del «rey del café», Giovanni Palombini.

Así lo ha deducido la policía italiana tras la captura del jefe de esta banda, Laudavino de Sanctis, y de sus cómplices.

La actriz, de 44 años de edad y con más de treinta de experiencia en el mundo del cine, ha sido informada por la policía de tal proyecto.

El «rey del café», Giovanni Palombini, de 80 años, fue secuestrado en abril pasado y su cuerpo, en avanzado estado de descomposición, apareció el miércoles en un campo a pocos kilómetros de Roma.

La familia de Palombini pagó a los secuestradores en dos fases alrededor de 800 millones de liras (unos 64 millones de pesetas).

La policía descubrió que la banda de Sanctis mató al «rey del café» en el mes de agosto y mantuvo el cadáver en un frigorífico hasta hace poco tiempo.

### Submarino soviético

## Las excusas de Moscú no convencen a Suecia

ESTOCOLMO.— La Unión Soviética presentó a Suecia sus disculpas por el incidente del submarino que encalló el pasado martes cerca de la base naval de Karlskrona, pero un portavoz del Gobierno de Estocolmo calificó de insuficiente el gesto de Moscú.

Las disculpas soviéticas fueron transmitidas directamente por el embajador moscovita en Suecia, Mijail Jakovlev, en la entrevista que mantuvo con altos dirigentes del Ministerio sueco de Asuntos Exteriores.

Aunque en círculos gubernamentales de Estocolmo se consideran las disculpas soviéticas como una gran victoria diplomática sueca. El ministro de Asuntos Exteriores, Ola Ullsten, manifestó en una entrevista

televisada que «no son suficientes».

Por su parte, fuentes del Ministerio de Defensa sueco informaron que las investigaciones sobre el incidente continúan.

Se espera generalmente que la entrevista mantenida anoche en el Ministerio de Asuntos Exteriores por el embajador soviético facilite la labor del equipo de investigación sueco.

Hasta ahora, el capitán del submarino se ha negado a abandonar el buque mientras no reciba las instrucciones correspondientes de sus autoridades. Tampoco ha facilitado las explicaciones exigidas, alegando que lo hará solo en presencia de los diplomáticos soviéticos acreditados en Suecia.

## El Parlamento polaco suspende el derecho a la huelga

VARSOVIA.— El Parlamento polaco aprobó por unanimidad una resolución en la que pide a los sindicatos suspender todas las huelgas en el país, pero no hace referencia a otras medidas extraordinarias solicitadas por el Gobierno.

Al mismo tiempo, el SJEM (Parlamento) expresó su satisfacción por un llamamiento a poner fin a las huelgas hecho por la dirección del sindicato independiente «Solidaridad».

La resolución dice que, de no encontrar eco este llamamiento del Parlamen-

to, la cámara estudiará otras decisiones para investir al Gobierno de los poderes legales que requiera la situación».

El texto aprobado por el Parlamento ha suavizado la petición hecha por el primer ministro y jefe del partido comunista polaco, Wojciech Jaruzelski, quien solicitó además la posibilidad de tomar «medidas extraordinarias» si una petición de suspensión de las huelgas no era acatada.

En el debate algunos diputados habían abogado a favor de la suspensión del

derecho a la huelga. Otros estuvieron en contra pero se expresaron, a favor de un llamamiento a los sindicatos, pidiendo que renuncien a las huelgas, por lo menos durante algunos meses, y se hagan esfuerzos para proceder contra las causas de las huelgas.

El Parlamento expresó su preocupación sobre los actos de fuerzas extremas en el seno de «Solidaridad» que se dirigen contra las bases de la sociedad socialista. En un último intento de evitar medidas drásticas, exhortó a los ciudadanos a superar las dificultades actuales y mejorar el aprovisionamiento en las ciudades.

El presidio de «Solidaridad» comunicó al primer ministro, Wojciech Jaruzelski, que había apelado a todos los miembros que desistieran de las huelgas locales, y manifestó su deseo de que el Gobierno procure cumplir con las reivindicaciones justas de algunos de los huelguistas.

Al mismo tiempo, «Solidaridad» pidió que se paguen plenos salarios a los huelguistas por el tiempo que pasaron en huelga.

El presidio de «Solidaridad» había exhortado, el viernes, a todos sus miembros a terminar en seguida todas las huelgas para salvar lo conseguido hasta ahora.

## Musavi, primer ministro iraní

TEHERAN.— El presidente iraní, Ali Jamenei, confirmó oficialmente a Husein Musavi como primer ministro, después de la votación favorable que obtuvo en el Parlamento.

Al mismo tiempo, el nuevo primer ministro ha informado que la próxima semana presentará su Gobierno al Majlis (Parlamento iraní), y que probablemente la mayoría de los ministros permanecerán en sus cargos.

Se da como probable que Musavi, hasta ahora ministro de Asuntos Exteriores, conserve esta cartera, y que el único Ministerio importante que cambie de titular sea el de Defensa.

El viernes, durante las oraciones del día festivo musulmán, el nuevo primer ministro expuso las líneas generales de su Gobierno, en un discurso en el que llamó la atención que no hiciese ninguna referencia a la reforma agraria, principal punto de fricción con los dirigentes religiosos iraníes, que consideran las ideas de Musavi «más socialistas que islámicas».

El mismo día en que el Parlamento dio su voto de confianza a Musavi por 115 votos de 225, un grupo de ayatollahs de la ciudad santa de Qom, en declaraciones a la agencia «Efe», manifestaron sus dudas respecto a la política que seguirá el nuevo Gobierno.



Trabajadores de la empresa eléctrica «Eltema», durante la huelga. (Efe)

## Sumario

Gran Reportaje  
Mujer  
Arte y Cultura  
Campo  
Moda  
Mar  
Mundial 82  
Motor  
Radiografía  
Niños

★ ★ ★

Director:

Pedro Ignacio  
González

★ ★ ★

Coordinador:

Jaime Jiménez

★ ★ ★

Han colaborado

Miguel Moreno  
Mercedes V. Mestres  
Lorenzo Ripoll  
Ramón Reig  
M.ª José Echevarría  
Belén Moreira  
Antonia Garau  
José M.ª Torrecilla  
Antonio Bernabé  
Ruben Avila  
Mario Soria  
Margarita Juan  
Tomás Martínez  
José M.ª Mateos  
Antonia M.ª Perelló  
Eduardo Scala

★ ★ ★

Fotografías de:

Cosme Vives  
Juanet  
Delphi

★ ★ ★

Dibujos:

«Bibi»

★ ★ ★

Confección:

Macià Riera

# Baleares

## especial

### Gran reportaje



Muchos perros, como éste, no son alimentados convenientemente por sus amos. «Así ladran más» es la justificación de sus propietarios.

## Los animales domésticos: entre el cariño y la crueldad

La historia de las relaciones entre el hombre y los animales domésticos no es ni mucho menos aleccionadora, gratificante y ejemplar. Perros, gatos, pájaros e incluso otras especies se han convertido en el transcurso de los siglos en parte de la sociedad humana. De su estado salvaje han pasado a ser —y quizá aquí estribe el mayor daño que les hemos infligido— animales incrustados en nuestro ambiente, que no es el suyo natural. Han desembocado en seres que nos acompañan, que nos divierten y que dependen de nosotros casi de modo absoluto, que disfrutan del cariño que les otorgamos. Viven de los alimentos que les proporcionamos, de los cuidados a que les sometemos.

Pero, también, por desgracia, sufren. Las crueldades de que son objeto, si no fuera porque son tangibles, demostrables, parecerían increíbles.

Así el veterinario y directivo de la Sociedad Protectora de Animales y Plantas de Mallorca Arturo López ha tenido que castrar re-

cientemente a un perro que unos turistas encontraron con una goma atado con fuerza, sin posibilidad de soltarse, en los testículos del can. «Fue algo espeluznante, obra de un sádico». Nos comentó Luisa Perelló, regente del refugio que la citada entidad mantiene en S'Indiotería, persona que

recibió el aviso de los extranjeros y recogió al perro. «Y no es la primera vez que nos hemos encontrado con un animal sometido a esta tortura, que nos guste, o no, reconocerlo, es una práctica hasta hace muy poco extendida y que aún se aplica en ciertos pueblos para la castración de cerdos, cuando lo lógico, lo humano, y hasta sanitariamente, lo aconsejable es que la extirpación de los órganos sexuales la efectúe un especialista».

Las citas que caben ha-

cer de las tropelías que se cometen contra los animales son cuantiosas. Este verano la Sociedad Protectora descubrió que una tienda de venta de animales incumplía el reglamento de cuidado y posesión de ellos. Jorge Ros, como inspector del citado organismo, ex-presidente de la

posición llevaba ¡cuatro meses!

Se amenazó al propietario del local con denunciarle y así se hizo efectivamente. Cuando los agentes de la autoridad llegaron, el mono había sido trasladado a una jaula más apropiada.

«Sin embargo, en las

decidiendo auténtica hambre».

Luisa Perelló y Antonia Bordoy recorren periódicamente Mallorca en busca de animales que se encuentren sometidos por sus amos a malos tratos. Han fotografiado multitud de canes famélicos. Se han topado con perros muertos de inanición debido a que sus dueños les habían dejado guardando los campos de labores... y se olvidaron o no quisieron llevarles alimento.

«Lo trágico —afirman— es que sus amos no quieren saber nada de lo que les decimos, cuando les hablamos de los derechos de los animales, nos miran como si fuéramos unas locas. Otras, nos amenazan con pegarnos. No comprenden que los perros son criaturas que sufren, sienten, tienen necesidades... Nos contestan que si es un bicho, que desde cuando hay que cuidarles, que es mío y hago con él lo que deseo. O que no les dan de comer, pues así el perro ladra y ahuyenta».

(Continúa en pág siguiente)

● Todas las normas legales que les protegen, se incumplen

Asociación para los Derechos de los Animales (A.D.A.) acudió a un establecimiento para comprobar una denuncia en la que se aseguraba que un pequeño mono estaba guardado en una jaula que le impedía el menor movimiento. Pudo comprobarlo, pues el títí estaba encerrado en una pajarera para periquitos, jaula que era de tan estrechas dimensiones que el mico no podía ni siquiera erguirse, ladearse. O sea, el simio tenía que permanecer sentado y en esta

ciudades es donde menos crueldad se da con los animales» nos dice Antonia Bordoy, miembro asimismo de la Sociedad Protectora. «Es en las fincas que hay desperdigadas en el interior de la isla donde más casos hay. Muchos payeses tienen atados a sus perros con cadenas de menos de metro de longitud... No exagero si digo que hay perros que mueren sin haber conocido la libertad, sin haber disfrutado de una carrera por el campo. Toda su vida permanecen sujetos y pa-

*Este can, fotografiado por Luisa Perelló, no dispone ni de una caseta para guarecerse. Presenta además claros síntomas de desnutrición.*



ta a los posibles merodeadores».

Y es que la falta de información, la ignorancia, es, son las causas primarias de estos casos. Luis Pomar, que entre otros muchos cargos, es presidente de la Asociación Mundial de Veterinarios Especialistas en Pequeños Animales, entidad que agrupa a los más prestigiosos profesionales de los cinco continentes, coincidió con Luisa Perelló y Antonia Bordoy en que las personas interesadas en y por los animales son tachadas en muchas ocasiones de extraños: «Es dramático decirlo, pero nos tratan de seres estrambóticos, como si fuéramos unos marginados del «stabiliment». Para mí mucho lo que se hace en contra de los animales obedece a una crisis terrible de la sensibilidad».

En otras palabras, pudieran hablarse, y los sociólogos y los psicólogos tienen aquí campo abonado para la realización de serios estudios, de que hay factores que explican los motivos de la crueldad con los animales. Sería interesante saber

hasta que punto las características de nuestra sociedad y de nuestro «modus vivendi» alternan la sensibilidad humana y la crueldad se convierte o es la manifestación de los desequilibrios emocionales que con harta frecuencia se dan. La violencia de que son objeto, perros, gatos, pájaros, etc., probablemente tenga su causa en un alto porcentaje en la insatisfacción que hoy en día reina.

#### LAS LEYES PROTECTORAS

Al abordar un problema de estas dimensiones, aunque sólo sea superficialmente, hay que incidir en las leyes protectoras que existen en España. Constituyen legión los que estiman que son insuficientes, anticuadas, ya que de entrada no se alude en ellas a los derechos de los animales, recientemente promulgados por una asociación internacional dedicada a su defensa.

No obstante, la legislación, aunque escasa, salvaguarda su existencia. El 17 de agosto de 1966 publicó

una circular el entonces Ministerio de la Gobernación, en la que se regulaban unas normas para la protección de los animales y plantas «vistas las quejas recibidas por las crueldades que vienen haciéndose.»

Por dicha orden se estableció la obligatoriedad en nuestro país de que los propietarios de perros tenían que atenerse a los siguientes requisitos:

— Queda prohibido tenerlos permanentemente atados.

— Cuando las circunstancias lo permitan, os perros estarán en libertad.

— En armonía a las instrucciones dadas por la Asociación Internacional para la Protección de Animales, gozarán, como mínimo, de una hora de libertad al día.

— Los ratos en que tengan que estar atados, por obligatoriedad a las necesidades de explotación, el extremo libre de la cadena dispondrá de una anilla que se deslizará a lo largo de un alambre de la mayor longitud posible.

— En todo momento,

tendrán agua potable y comida diaria a su disposición y a la sombra.

— Las casetas donde se guarezcan, serán lo suficientemente espaciales para que tengan comodidad y altas de techos para evitar el excesivo calentamiento del aire interior en los meses de verano. Al mismo tiempo, se ha de colocar una tarima de madera u otro material análogo que los aisle de la humedad del suelo; asimismo estará prevista de un alero y la entrada la tendrá al lado de la fachada. Estará provista de un alero y la entrada la tendrá al lado de la fachada. Estarán situadas junto a toldos, árboles o emparrados de forma que, los perros tengan sombra en verano y sol en invierno.

— Queda prohibido abandonar o matar perros y gatos. En su lugar, serán entregados a la Sociedad Protectora y en los pueblos en que no exista, a los ayuntamientos.

— Queda prohibido que los perros vayan atados a los carros y sujetarles por las piernas y ponerles cruces en el pecho.

Todas, absolutamente todas estas condiciones, no se respetan en Mallorca. Lo mismo sucede con la de los atropellos de animales. Existe la obligación de dar parte a las autoridades de Tráfico del suceso, las cuales inmediatamente se ponen en contacto con la Sociedad para la retirada del cadáver.

En países como Inglaterra, Suecia, Alemania, Suiza, Bélgica, etcétera, dichas normativas se aplican a rajatabla. Su incumplimiento es objeto de sanciones severas. En España la legislación prevé multas cuya imposición corre a cargo de los gobiernos civiles de las respectivas provincias. Sin embargo, pocas son las denuncias que llegan a ellos, y por tanto escasas las actuaciones a que hay lugar. Es palpable la necesidad de la colaboración ciudadana. En España es frecuente y por ello mismo, doloroso comprobar que cuando se atropella un perro en plena vía pública, o se le pega con saña, la gente observa el hecho con indiferencia. Son pocos los que acuden a prestar ayuda al animal

● En Mallorca mueren numerosos perros por inanición. Sus amos no les proporcionan alimento.

afectado, los que toman la matrícula del automóvil que no se ha detenido.

#### LA PRIMERA DENUNCIA

Probablemente, la situación cambie. La Sociedad Protectora de Animales y Plantas de Mallorca, creada hace más de treinta años, no había elevado hasta ahora una denuncia a las autoridades judiciales. Hace unos meses, por fin, lo ha hecho. Ha presentado una demanda contra un camarero de un hotel de Ca'n Pastilla que el pasado mes de julio agarró a un cachorro de tres meses con claros síntomas de desnutrición que había penetrado en el establecimiento turístico. Tiró al perro por encima de un seto de más de dos metros de altura.

Este can ha muerto hace unas semanas. En la caída se rompió las patas y sufrió heridas internas. Dado su mal estado, y a pesar de las atenciones veterinarias que se le prestaron, nunca pudo recuperarse. La Sociedad Protectora se enteró del hecho a través de las reclamaciones que a la direc-



*Luisa Perelló, miembro de la Sociedad Protectora de Animales de Mallorca. Ha sido amenazada, incluso una vez agredida, por intentar ayudar a estos seres.*

## ● Los animales que acogen los refugios, padecen en su mayoría enfermedades. Tienen que ser sacrificados

ción del hotel llegaron de numerosos turistas que presenciaron este despiadado acto. «Para vergüenza nuestra —nos dijo Luisa Perelló— son los extranjeros que vienen a pasar sus vacaciones a la isla los que más se interesan por el trato que damos a los animales; muchos de ellos os casos que nos llegan de perros que están mal atendidos en el campo o en las ciudades, provienen de ellos».

Es hora de que la Sociedad actúe; de que todos se conciencien de la urgencia de dar salida a este problema de crueldad con los animales. Al gobernador civil de Baleares, Jacinto Ballesté, se le ha remitido una carta detallándose casos conocidos de vejaciones contra animales, y una serie de fotografías —como algunas de las que ilustran esta información— con perros en los que son palpables la muestra del desinterés de sus propietarios por su manutención y cuidado.

Para Luis Pomar se hace imprescindible una campaña de información pública y continuada, que llame la atención, o en sus propias palabras, que «golpee en la conciencia de todos los ciudadanos». Sin embargo, esta lucha que ha de emprenderse es difícil, ya en su inicio encontrará muchos adversarios (y partidarios). Porque es complicado cambiar hábitos arraigados: «No comprendo —nos dice Antonia Bordoy— a esas personas que se dedican a la caza de pájaros con escopetas de balines. En las afueras de Palma vemos no ya adultos, sino a jóvenes de doce, trece, catorce años, disparando contra ellos. Hace tiempo, en el Paseo Sagrera, Luisa y yo nos encontramos con dos individuos que por la noche se acercaban a los

pinos bajos que allí hay plantados y con una linterna deslumbraban a las aves y las mataban. ¿Eso es cazar, eso es un deporte?. Les reprendimos, se volvieron, nos insultaron y cuando les dijimos que les íbamos a denunciar, le dispararon a Luisa, produciéndole una pequeña herida y a mí me dieron un puñetazo. ¡Qué se puede hacer con gente así!».

Los hechos vienen a demostrar, querámoslo o no, que las acciones que en este problema se realicen han de acompañarse de sanciones drásticas y duras. Desgraciadamente, la ley, en su factor punitivo, se hace imprescindible.

### LOS REFUGIOS

En Mallorca hay dos entidades que desarrollan una labor de ayuda desinteresada a los animales: la ya mencionada Sociedad y la Asociación Internacional Canina, aunque esta última sólo se dedica a acoger a los animales que les entregan, mientras que la primera, que opera durante las veinticuatro horas del día, tiene un programa de actividades mucho más amplio.

El obstáculo primero que ambas han de superar para su satisfactorio funcionamiento es la dotación económica. Son los socios quienes aportan con sus donaciones y cuotas las partidas presupuestarias para su operatividad. La Sociedad organiza además periódicamente rastrillos —para el próximo día siete hay uno preparado en un conocido bingo del Paseo Marítimo, de once de la mañana a las cuatro de la tarde—.

Los animales que les llegan están en su mayoría enfermos «Más de la mitad de los perros y gatos que recogemos están afectados

de enfermedades de la piel, como sarna y tiña; o de hepatitis, palmovirus, por lo que tienen que ser sacrificados para evitar el contagio y la extensión de epidemias. No hay otra salida. Es triste decirlo, pero para los animales es mejor que estén muertos», comenta Luisa Perelló. Reciben además llamadas solicitando ayuda, les entregan cadáveres para su entierro y en verano les dan en ocasiones gaviotas, incluso patos, con heridas, a veces ocasionadas por disparos: «Las entregamos a Son Reus, pues no sabemos con exactitud como tratarlas».

Es un trabajo que se realiza gratuitamente. Por medio no hay intereses económicos. Los animales acogidos son cuidados por veterinarios —la Sociedad cuenta con los servicios desinteresados de los doctores Arturo López y Miguel Ferriol—. Muchos de los canes y felinos que a los refugios que mantienen ambas entidades llegan, encuentran por primera vez cariño.

No obstante, la creación de recintos en que son guardados los animales no representa para algunos una solución ideal, sino un paso. Así, Luis Pomar, que admira la tarea que está llevando a cabo Luisa Perelló, se muestra partidario, aunque parezca inicialmente escandaloso, de un mayor control de las poblaciones cánidas y gatunas: «Para mí los maximalismos son merecedores de una auténtica crítica que nos demuestre si son aceptables o rechazables. La recogida de animales y su almacenamiento en unos locales puede ser, es de hecho, aconsejable. Pero se llega a un límite en que la eutanasia se hace necesaria, pues las poblaciones animales en sitios en que por su número lleguen a estar haci-



*Este perro no ha disfrutado en su vida de libertad. Permanece siempre atado*

nañas, se convierden en focos de epizootias y transmiten enfermedades contagiosas. Pienso que a veces sería mejor invertir el dinero que se destina a la manutención de los animales en propaganda, en programas de esterilización para que no sigan multiplicándose y creen, por tanto, como ya sucede, problemas en los que los principales perjudicados son los propios animales. De verdad, aunque resulte duro, ésta puede ser una solución factible».

### DEGRADACION DE LAS RAZAS

Pero la crueldad no sólo se ejerce de una manera tan directa como las que hemos mencionado. Hay otras formas, mucho más solapadas, enrevesadas, y quizá no conscientemente realizadas. La Asociación Mundial de Veterinarios Especialistas en Pequeños Animales, cuya sede está en París y que cuenta con unos veinticinco mil profesionales, tiene una comisión especialmente dedicada a las protecciones de estos seres.

Significativo es el llamamiento que se quiere hacer a los criadores para que no sigan manipulando las razas de perros. «Hoy en día, no hay un cánido que sea puro —asegura Luis Pomar—. Son el resultado de cruces. Y como consecuencia de ello, nos hallamos con razas que por los cambios a que son sometidas tienen problemas que inciden de manera grave en su salud. En los pequinés, mientras más chatos sean más valor tienen; más posibilidades disponen de lograr un premio en una

competición. Pero lo cierto es que yo ya he hecho varias operaciones para que la córnea de sus ojos no enfermen por el continuo roce de los pelos de su hocico».

Los ejemplos que nos proporciona son múltiples. Habla de los caniches, que padecen luxaciones con más frecuencia de la debida; de los yorkshire terriers que a los seis años empiezan a perder la dentadura; de los boxers cuya respiración es ruidosa por dificultades con su paladar...

Los criadores están creando razas artificiales en las que las degeneraciones son más palpables de generación en generación. Se hace daño —quizá involuntariamente— a los animales con los cruces. «Hay que buscar la felicidad de los perros; no su belleza. Hay que intentar que esté bien integrado en la sociedad en que le hemos introducido».

La inserción de los animales en el habitat humano, en las ciudades, no es, aunque se haga con cariño y atenciones, un problema banal. Exige controles sanitarios en una doble vertiente, puesto que tanto el hombre como el animal pueden comunicarse enfermedades. Es esta una cuestión que la Asociación Internacional de Veterinarios Especializados en Pequeños Animales está estudiando conjuntamente a la Organización de las Naciones Unidas.

### LOS EXPERIMENTOS CIENTIFICOS

Esta información podría completarse sin lugar a dudas con la exposición de muchas más maneras de

crueldad con los animales, intencionadas o no. Es factible hablar de los males que ocasionan los cuidados y mimos excesivos. Las sobrealimentaciones que algunos amos proporcionan a su perro sería (es) un ejemplo. Se acorta con ellas el ciclo natural de la vida de los animales, que además se hacen propensos a las enfermedades.

Pero quizá una de las formas más refinadas de crueldad sea la que se justifica con los experimentos que se realizan en los laboratorios. La ciencia se convierte en escudo de las tropelías a que se someten a los animales. Son ya bastantes las denuncias que sociedades protectoras de carácter internacional han hecho y recogidas y difundidas ampliamente por la prensa. Monos abiertos en canal y con sus constantes vitales mantenidas artificialmente permanecen así años. Distintas razas de conejos son metidos en unas cámaras por las que únicamente pueden asomar su cabeza y periódicamente se bañan sus ojos con unos ácidos para observar el efecto que surten. Por supuesto, están vivos.

¿Son admisibles estos tratamientos, esos experimentos? Para Luis Pomar todo estudio en que se empleen animales y cualquier vivisección que se efectúe con fines médicos tendente al descubrimiento de nuevos datos que puedan salvar posteriormente vidas humanas, son loables. Pero siempre que el animal haya sido anestesiado con anterioridad para que no sufra. «En caso contrario, me niego a admitirlos».

José M. MATEOS  
Fotos: T. MALDONADO



## El «Petra», a flote

● Langosta gratis todos los días



Alvaro, con una tripulante, en el momento de emprender su aventura, en Palma. Nadie podía predecir lo que sucedería en las costas africanas. Toda una aventura.

Ya conocen la mayoría de nuestros lectores, las vicisitudes que está pasando Alvaro García Trejo, capitán y propietario del motovelero «Petra», que un día salió de Palma —desde Calanova— para una gran aventura: reperir la ruta de Magallanes. En Mauritania, a consecuencia de una vía de agua, el barco se hundió. No ha sido fácil ponerse de nuevo en contacto con Alvaro, para que nos contara las últimas novedades de la tragedia... que ha cambiado su cariz.

—¿Cuándo ocurrió el naufragio?

—El día 7 de septiembre. ¡Pero he conseguido ponerlo a flote! Es decir, recuperar al viejo «Petra». Después, he caído enfermo de agotamiento físico. Ahora, desde aquel fatídico día 7, tengo un poco de tranquilidad.

—Cuéntanos cómo sucedió el hundimiento.

—Fue a las 03 horas de la madrugada del 7 de septiembre. Sobre las 23 h. del 6 se levantó un tornado que luego adquirió fuerza de ciclón. Duró hasta las 08 h. del día 7, con fuerza 10. Sobre las 08 fue bajando a fuerza 7, pero a esas

horas, el barco estaba a diez metros de profundidad.

—¿Qué piensas hacer ahora?

—Me queda la satisfacción de poder decirte que lo he puesto a flote, después de improbables trabajos, llevándolo a una playa, en una pequeña cala de arena y aquí estamos esperando salir a tierra para comenzar a repararlo.

—Debió ser un trabajo complicado...

—Mucho, pero con la ayuda de otros dos amigos, que están en otros yates, pudimos hacerlo. Lo hici-

mos flotar a cinco metros del mar y remolcarlo debajo del agua hasta el muelle. Una vez que estaba a unos diez metros del muelle, con una grúa, empezamos a elevarlo hasta toda la faja de regala de toda la banda. Total, que tendré que estar aquí en la República Islámica de Mauritania una temporada larga, hasta que pueda remolcarlo con algún pesquero español a Canarias y allí terminar de repararlo o quizás repararlo aquí. Es necesario sacarlo a tierra y reparar por debajo de la línea de flotación.

—Tendrás problemas económicos.

—Bastantes... pero como langosta todos los días.

—Bueno, es que en la costa mauritana, la puedes comer gratis todos los días, porque pueden cogerse a dos o tres metros de profundidad. En la bajamar, solo tienes que dar un paseo para recoger almejas, navajas, etc. Esta zona es muy rica en pesca. Comprendo las «peleas» que se producen por las capturas, en estas costas. La mancha negra es que el vino está prohibido. Ahora bebo té con yerba buena o te moreno. El rito es tomar tres tacitas. Y por 40.000 pesetas, puedes comprar una mujer de 17 a 20 años.

Como puedes comprobar, Alvaro ha recuperado su buen humor. La tragedia, ha sabido superarla. Ahora, el problema es poner el motovelero en condiciones de navegar, rumbo a... Mallorca.

Lorenzo RIPOLL

## Calendario para diciembre



### CRUCERO

6, 20  
5, 6, 8  
20  
27  
19

TROFEO NAVIDAD  
CAMPEONATO DE MENORCA  
TRIANGULO  
TROFEO NAVIDAD  
TROFEO FIN DE AÑO

C. N. Puerto de Pollensa  
C. N. Ciudadela  
C. N. Arenal  
C. N. La Rápita  
C. N. Ciudadela

### SNIFE

5, 6, 8  
6, 13, 20, 27  
6, 8, 13, 20  
6, 8, 13, 20

TROFEO COPINO  
TROFEO C. N. VILLACARLOS  
TROFEO MUEBLES GALI  
TROFEO NAVIDAD

C. M. San Ant.º de la Playa  
C. N. Villacarlos  
C. M. Mahón  
C. N. Ciudadela

### «420»

5, 6, 12, 13, 19, 20

REGATA NAVIDAD  
TROFEO PICARO

C. N. Arenal

### FINN

5, 6, 12, 13, 19, 20

REGATA NAVIDAD  
TROFEO PICARO

C. N. Arenal

### CADETE

5, 12, 19  
26, 27

TROFEO GIN XORIGUER  
TROFEO NAVIDAD

C. M. Mahón  
C. N. La Rápita

### LASER

5, 6, 8

TROFEO COPINO

C. M. San Ant.º de la Playa

### OPTIMIST

5, 12, 19  
5, 6  
6, 13, 20, 27  
6, 13, 20, 27  
5, 12, 19  
12, 13, 19, 20  
19, 20

TROFEO NAVIDAD  
GRAN TROF. P. POLLENSA-FLAVIA  
TROFEO FIN TEMPORADA  
TROFEO NAVIDAD  
TROFEO AERTRANS  
TROFEO NAVIDAD - FERR. MATEO  
TROFEO LA RAPITA

C. N. Ciudadela  
C. N. Puerto de Pollensa  
C. N. Ibiza  
C. N. Villacarlos  
C. M. Mahón  
C. N. Cala Gamba  
C. N. La Rápita

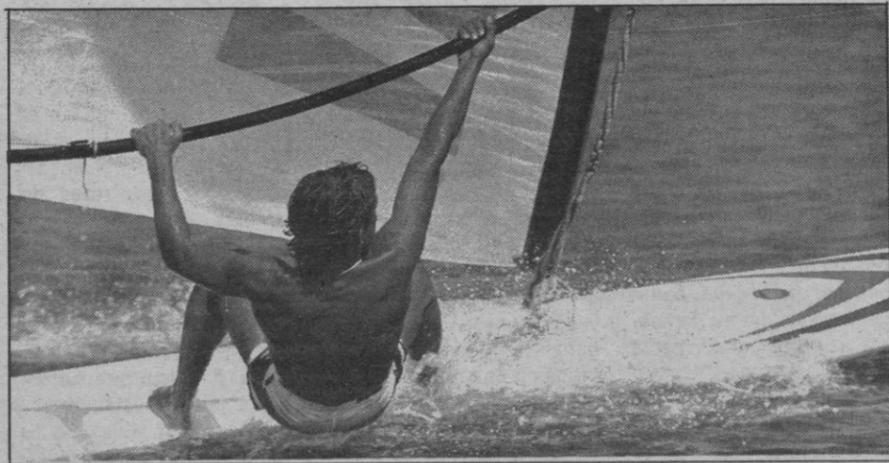
### T.D.V.

12, 13  
19, 20  
6, 7

TROFEO INVIERNO  
TROFEO NAVIDAD  
TROFEO SUNWING - ALCUDIA

W. C. Puerto de Andraitx  
C. N. Ca'n Picafort  
C. N. Puerto de Alcudia

## Mundial de tablas olímpicas



Nos han sido remitidas las clasificaciones completas del campeonato mundial de surfing, reservado a tablas olímpicas, celebrado en Palamós.

En categoría pesados —más de 74 kilos— el vencedor fue el francés Borde, seguido de su compatriota Villier, de Staltpaier, Skaaret y del español L. G. Blasco.

Los otros dos españoles se clasificaron así:

15. J. Rondon.

18. B. Navarro.  
Hasta un total de 74 clasificados.

Categoría líferos:

1.— V. D. Berg, de Holanda.

2.— Mamusa, de Italia.

3.— H. Borde, de Francia.

13.— M. Rondon, de España.

21.— R. Andrade, de España.

(Hasta un total de 83 clasificados)

Categoría senior (más

de 40 años).

1.— M. Hinz, de Alemania.

2.— A. Lagane, de Francia.

3.— K. Hoefer, de Alemania.

4.— Fink.

5.— Raps.

6.— J. Ensesa, de España.

(Hasta 17 clasificados).

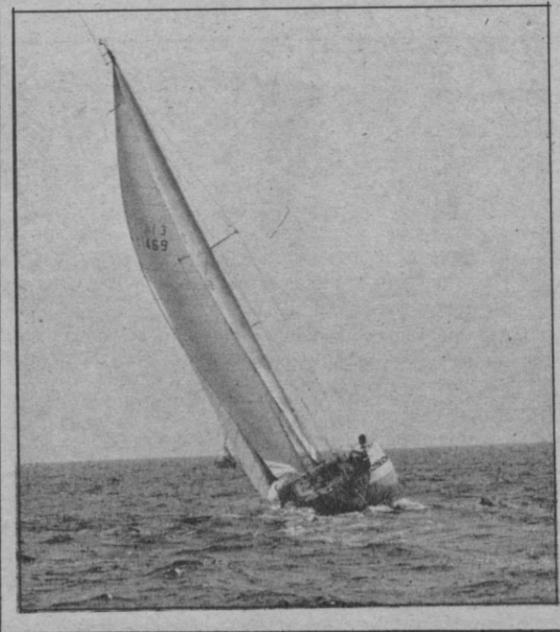
Y por lo que respecta a damas, no hubo ninguna participante española. Venció la germana Koelbach, seguida de su compatriota

● Blasco fue el mejor español

Lamerichs y de Johnson, Maus, Moreno, hasta 19 clasificadas.

Al ser un campeonato reservado a tablas olímpicas, se utilizó la Windglider, que es la homologada por el Comité Olímpico Internacional.

La organización resultó perfecta, viéndose obligados todos los participantes a hacer auténticos alardes de su pericia, ya que, en las tres primeras jornadas, el tiempo fue realmente duro.



# Rafael Salas Llompart

Escribe: Lorenzo Ripoll

Le robamos media hora de su tiempo, pero el personaje elegido para esta radiografía periodística, nos atendió con suma amabilidad. Era mediodía del jueves, en el despacho de Rafael Salas, conocido empresario de cine y de teatro. Fue contestando con mucha rapi-

dez y seguridad a las 71 preguntas del test. Único testigo, el compañero Cosme Vives, autor de la fotografía del entrevistado. Una vez más, hemos pretendido que sepan como piensa y como es una persona con prestigio y popularidad.



—Carnet de identidad.  
—Rafael Salas Llompart, nacido en Pollensa. Casado con Rafaela Pons Gili. Tenemos cuatro hijos: Rafael, Juan, Ignacio y Ana.  
—Horóscopo.  
—En esto tengo un pequeño lío. Nací un 23 de julio y creo que soy Leo.  
—¿Qué ha estudiado?  
—Bachiller y profesorado mercantil. Soy profesor mercantil.  
—¿Sabe cocinar?  
—No.  
—¿Su plato preferido?  
—Tengo muchos... pero, unos buenos escaldums...  
—¿Qué idiomas conoces?  
—Me defiendo con el inglés, el francés y el italiano.  
—¿Cómo ve su futuro?  
—Un poco nublado y soy optimista por naturaleza.  
—¿Qué ha ido perdiendo a lo largo de la vida?  
—(Medita un poco). Yo me he enriquecido en la vida.  
—¿Prefiere obedecer o mandar?  
—Mandar.  
—¿Qué le hubiera gustado ser?  
—Lo que soy.  
—¿Reza?  
—Sí, al acostarme, todas las noches.  
—¿Cree que la envidia abunda mucho?  
—Sí.  
—¿Sigue habiendo un judas entre cada 12 personas?

—Si no se mantiene el porcentaje, sigue siendo bastante aproximado.  
—¿Cree que todos tenemos un precio?  
—Material no.  
—¿Quién ha sido su mejor consejero?  
—Mi padre.  
—¿Qué te irrita?  
—La hipocresía.  
—¿Qué cualidad admira de una persona?  
—La sinceridad.  
—¿Prefiere hablar o escuchar?  
—Tengo un defecto: me gusta hablar.  
—¿Qué le apasiona?  
—Dos cosas: la familia y el trabajo.  
—¿Le han atracado o robado alguna vez?  
—Físicamente, no. Una vez me robaron un coche.  
—¿Se interesa por el arte?  
—Sí, preferentemente por la pintura.  
—¿Qué opina de la juventud actual?  
—En realidad le falta un poco de brújula.  
—¿Perdonaría una infidelidad?  
—Difícilmente.  
—Políticamente, ¿dónde se sitúa?  
—Liberal conservador.  
—¿Practica algún deporte?  
—Sí, tenis y skí acuático en verano. Antes jugaba al fútbol.  
—Un deportista en la historia.  
—(Medita). Tendría que citar muchos, comen-

zando por Jesse Owens, Jonhy Weissmuller...  
—¿Qué prenda de vestir le molesta más?  
—La camiseta y por eso no llevo.  
—¿Es fiel a la moda de vestir?  
—Sí, aunque en esto me ayuda mucho mi esposa.  
—¿Cómo ve nuestra democracia?  
—Falta mucha asimilación.  
—¿Tiene confianza en los gobernantes?  
—Regular.  
—¿Qué le preocupa de la situación mundial?  
—La desconfianza que existe entre los poderes instituidos.  
—¿Es ambicioso?  
—Sí.  
—¿Y supersticioso?  
—No.  
—Lo mejor y lo peor de Mallorca.  
—Lo mejor, la tierra, la isla en sí. Lo peor es que hemos estado haciendo un cambio demasiado acelerado.  
—¿Tiene animales en su casa?  
—En una finca, tengo dos perros: un pastor alemán y un milleches (sonríe).  
—Naciones que conoce.  
—Prácticamente conozco el mundo entero, excepto Extremo Oriente, a donde pienso ir en mi próximo viaje.  
—¿Cómo pasa el tiempo libre?

—Leyendo o jugando al tenis.  
—¿Playa o campo?  
—Playa.  
—¿Dónde vive?  
—A medias entre Palma y Pollensa.  
—¿Es nervioso?  
—Sí.  
—¿Qué le gusta más del sexo opuesto?  
—Que sea muy femenino.  
—¿Juega a algo?  
—Me gusta el truc y el póker.  
—Recuerdo más grato.  
—El día que me casé, estaba muy contento.  
—¿Y el más amargo?  
—Las muertes de familiares son heridas que cicatrizan. Fue muy amargo para mí, un día en que mi hija sufrió un accidente, del que luego se recuperó totalmente.  
—Personaje de la historia que le gustaría conocer o haber conocido.  
—Son tres: Julio César, Napoleón y la parte humana de Jesucristo.  
—¿Recuerda su mayor despiste?  
—Una vez que, de noche, me hice a la mar, con mi barco, sin fijar rumbo. No sabía donde me encontraba.  
—¿Avión o barco?  
—Avión.  
—¿Fuma?  
—Antes fumaba mucho; hasta tres cajetillas diarias. Después hace tres años, lo dejé.  
—Una bebida.  
—Whisky y champaña.

—¿Ahorra?  
—(Sonríe) Ya he dicho que soy conservador...  
—¿Qué libro está leyendo?  
—«La isla de las tormentas», de espionaje.  
—Música preferida.  
—Esta que llaman camp, la del estilo de Cole Porte.  
—Un cantante.  
—Frank Sinatra.  
—Una obra de teatro.  
—«El concierto de San Olivio», de Buero Vallejo.  
—Un actor.  
—James Stewart.  
—Una actriz.  
—Catherine Hepburn.  
—¿Mira la televisión?  
—Sí, especialmente los informativos.  
—¿Qué cine le gusta?  
—Siento preferencia hacia los westers y las comedias americanas.  
—¿Algún hobby?  
—El cine. Es mi auténtico hobby.  
—Elija una de estas tres cosas: poder, riqueza o inteligencia.  
—El que tenga inteligencia, el resto le viene por añadidura.  
—¿Madrugar o trasnochar?

—Trasnochar.  
—¿Qué coche tiene?  
—Un «Lancia».  
—¿Ha dado alguna bofetada?  
—Sí... y he recibido también alguna.  
—¿Olvida fácilmente las malas faenas?  
—Sí.  
—¿Se siente satisfecho de sí mismo?  
—Sí.  
—¿Tiene muchos amigos de verdad?  
—No demasiados.  
—¿Qué error no volvería a cometer?  
—Salir con mi barco sin fijar el rumbo.  
—¿Cuántas horas duerme?  
—Ahora, seis. Antes dormía más.  
—¿Qué le pide en estos momentos a la vida?  
—Que la humanidad se comprenda.  
—¿Cree en otra vida?  
—Yo creo que Dios puso en la tierra el cielo y el infierno.  
—¿Cómo le gustaría pasar a la posteridad?  
—Como una persona muy normal.

(Foto: VIVES)

## Estudio grafológico

Durante la entrevista, Rafael Salas dijo que era nervioso. Según su grafía, es una persona con mucha inquietud, que siempre tiene necesidad de hacer algo. Pienso que la propia persona confunde el estado nervioso con el espíritu inquieto.

Márgenes exactos. Persona ordenada, que intenta poner cada cosa en su sitio.

Notable apertura mental y persona de amplias miras.

Tendencia de escribir hacia la derecha. Muchas veces se deja dominar más por el corazón que por el cerebro. Personalidad afectuosa, sensible, emotiva, que gusta de la compañía de la gente de los que, en lógica, le resultan agradables. Concede más importancia a la vida afectiva que a la práctica.

Dominio de las emociones, inalterabilidad de humor deliberado. Serenidad de juicio, conseguida con esfuerzo y empeño. Fuerza de voluntad y carácter (líneas horizontales).

Barras de las «t» colocadas a la derecha: vivacidad, espíritu crítico, irritabilidad. El mismo tilde situado en el centro significa equilibrio moral e intelectual, claridad de espíritu y raciocinio. Carácter sereno, firme, equilibrado.

Mayúsculas simples: sencillez, inteligencia, buen gusto.

Firmeza, rapidez de decisión (puntos redondos).

Seguridad de propósitos y de acción.

Rafael ha escrito:

«Deseo fervientemente que la humanidad conozca la concordia y se respeten humanamente y sus ideas».

Traza la firma en el centro del papel. Revela una sociabilidad pulcra, pero muy calculada. Amabilidad activa. Selección meticulosa de los amigos. Actúa, en la sociedad, con una simpática autodisciplina.

La firma ilegible realizada con rapidez, denota dinamismo y necesidad de ganar

Rafael Salas Llompart

*Deseo fervientemente que la humanidad conozca la concordia y se respeten humanamente y sus ideas*



tiempo. Descubre a una personalidad que tiende a proyectarse sobre un gran campo de acción. De concepción rápida, aunque por abarcar demasiado, a menudo olvidará detalles.

Como final de este análisis grafológico, llama la atención que el personaje

rompe continuamente la palabra. Suele denominarse letra tipográfica. Casi siempre es consecuencia de una irregularidad en la respiración nasal. Esto solo puede confirmarlo el autor del escrito o un otorrino.

L.R.

No debemos imponer nuestro criterio a la hora de elegir

## Vistamos a los juniors



Mientras nuestros hijos son bebés, no tenemos muchos problemas en cuanto a vestirlos, ya que nosotras escogemos las prendas a nuestro gusto. Ahora bien, yo creo que hasta los cinco años podemos hacerlo, pero a partir de esa edad hay que ir educando el gusto de los pequeños.

El hecho de que el niño nos ayude a elegir sus prendas, no significa que él imponga su poco formado criterio sobre las opiniones de la madre, pues ello naturalmente nos llevaría a cometer bastantes errores, sino que vaya tomando conciencia de los colores que combinan entre sí, de saber si pueden llevar una falda de cuadros con una blusa de rayas etc...

He comentado en multitud de ocasiones con amigas, que cuando van a comprar ropa para sus críos surgen pequeños enfados debido a que lo que gusta a las mamás no es lo que quieren ellos; incluso a mí misma me ha ocurrido

elegir una prenda, sea vestido, sueter, falda, y no ser del agrado de la pequeña. Consejo: no impongamos a rajatabla al niño, no decir lo digo yo y basta, sino dar lugar a que el niño desarrolle su personalidad, sus ideas acerca del gusto, y en el caso de que no sean acertadas, razonar y hacerle comprender lo que le va mejor.

Lo que impera esta temporada para niños sigue la pauta de la moda en general ofrecida para mayores.

Estampados pequeños, cuadritos, contrastes de colores, pequeños volantes, cintas... vestidos confeccionados en cuadritos de estilo inglés con grandes cuellos blancos de piqué rematados de puntillas en los bordes; conjuntos de los llamados «college» realizados en tela de cuadros coordinados pequeños y grandes con lazos rojos tipo pintor.

El punto también cobra su importancia, jersey y chaquetitas de mohair, set-hand, lana perchada, con

dibujos geométricos, de Gales, multitud de jacards; en los colores de esta temporada predominan los blancos naturales, verde, rojo, beige, camello, grises con rojo, etc.

Los pantalones en pana de algodón, velvón, para modelos tipo «Jeans», y en franela de lana para más vestir (la mayoría de ellos con mezcla de poliéster) pues ya se sabe lo que enuncian los niños la ropa, y si tienen poliéster a la hora de la plancha ahorramos mucho esfuerzo. Los pantalones han de ser resistentes y a la vez suaves, pues lo que más aborrecen los niños es la incomodidad en el vestir.

Camisas de cuadros escoceses, calentitos y esponjosos, combinan con faldas tableadas y falditas escocesas con graciosas bufandas a juego que no ligan con los sueters antes mencionados.

### LOS ABRIGOS Y CHAQUETONES

Los abrigos o chaqueto-

nes de estilo deportivo, tanto para los niños como para las niñas, de forma ancha y a ser posible con capucha, forrados de materiales «peluditos», como imitaciones de piel, borreguito, etc... y también mucha prenda reversible de franela por un lado y gabardina por el otro.

### IMPERMEABLES

También encontramos mucho impermeable en colores lisos brillantes: rojos, amarillos, azules, marino y para romper la monotonía algunos con dibujos simpáticos; van acompañados de sombreritos, capuchas, o con unos graciosos gorritos, que nos recuerdan a los hombres que faenan en la mar.

### COMPLEMENTOS

Zapatos clásicos, tipo mocasín para cada día, deportivas para deporte y para los domingos ir al campo (pues hemos de tener en cuenta que muchas niñas van con uniforme toda la semana) y para cuando llueva: prácticas katiuskas de plástico en alegres colores, algunas forradas de material caliente. Boinas, gorritos y viseras de lana; guantes y también bufandas.

A grandes rasgos esta es la moda para los niños, que abarca desde los cinco años a los catorce aproximadamente, pues a partir de los catorce o quince ya no se consideran tan niños sino «casi mayores».

Así que ya lo sabéis amigas: pongamos a los juniors de moda, pero sobre todo a su gusto, ese gusto que con el paso del tiempo y nuestra ayuda irá tomando la personalidad del niño o niña.

Antonia GARAU

## Zonas verdes: Una necesidad real



Nos podemos pasear por cualquier barrio cercano de nuestra ciudad y nos encontraremos con la terrible visión de unos niños jugando por las calles. Calles hechas para que transiten los vehículos, y no para juegos, pero, ¿qué van hacer los niños si no hay otro lugar más apropiado?

Hemos de pensar que el niño se introduce completamente en el juego, es decir el niño vive lo que está realizando por lo que se olvida de la realidad y del entorno que lo rodea, he aquí pues la necesidad de un lugar donde pueda desenvolverse con toda tranquilidad, sin el peligro de que en un momento determinado pase un coche y termine con sus juegos e incluso con sus vidas. Este lugar sería un parque, o un jardín, es decir, en definitiva una zona verde.

Esto es lo importante, hay necesidad de zonas verdes, para evitar un problema que es real y palpable, e incluso se hace alusión de ello en el código de circulación, en donde se recomienda precaución al ver una pelota en la calle sola, pues seguramente un niño puede ir detrás a buscarla. ¿No parece un poco absurdo? ¿Por qué pudiendo resolver un problema lo único que se hace es poner «paños de agua caliente» a la situación, con consejos? ¿No es lo suficientemente importante la vida de un niño?

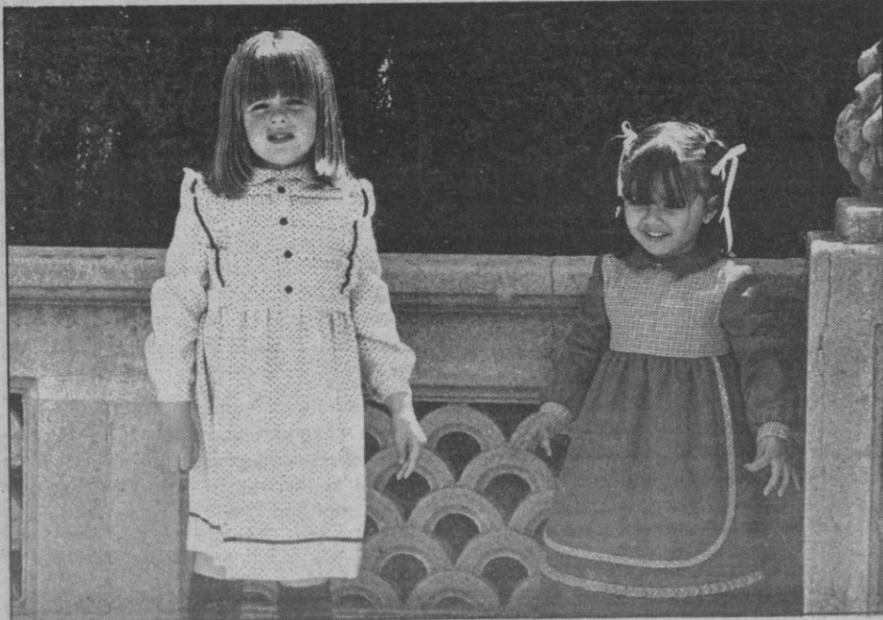
La solución serían las zonas verdes, como ya se ha dicho anteriormente, pero, ¿cuántas zonas verdes tenemos, dedicadas a los niños? Muy pocas, para no decir ninguna, esta es la realidad, no ha habido gran preocupación por parte de las autoridades competentes para la creación de zonas verdes o parques, dejando el problema a un lado.

Otro problema es que el niño no pueda ir a jugar con sus compañeros, por vivir en una zona muy concurrida por el tráfico, y no tiene ningún parque cercano, y no puede jugar en estas calles por el inminente peligro de los vehículos que circulan por ella, el niño entonces se tiene que quedar a jugar en casa solo, algo triste. ¿No creen? Por ello es por lo que yo apoyo la idea de creación de nuevas zonas verdes o parques, en lugares apropiados.

Al decir lugares apropiados, quiero decir que estos se creen en enclaves donde realmente se necesitan, así por ejemplo la construcción del parque del Mar del Paseo Marítimo, es inapropiada, pues sirve más bien de adorno más que otra cosa, pues al igual que todos los jardines del paseo se han hecho con funciones estéticas, pero no con la más mínima idea de solucionar el problema anteriormente expuesto.

Pero no se trata solamente de crear zonas verdes, sino que también se han de dedicar a cuidarlas. ¿No se cuidan los jardines del Paseo Marítimo?, pues bien, estos parques también necesitan sus cuidados. Digo esto porque existe un ejemplo claro de este descuido en el barrio de Son Cotoner en donde existe una «zona verde», dicho entre comillas, porque no se sabe si es zona verde o no. Se empezó con un buen plan constructivo; paseos, columpios, árboles, plantas, farolas, etc.; parecía que iba a tener un buen final, «parecía», esta es la palabra más acertada, pues se refiere a un futuro, futuro que todavía no ha llegado, pues sus trabajos se paralizaron, dejando el parque, como quien dice a medias, pero el asunto no se queda aquí, por falta de cuidados se ha ido deteriorando cada vez más; las plantas han sido sustituidas por hierbajos, hay basuras por todo, en una palabra, da pena verlo. Sin embargo unos niños de edades comprendidas entre siete y ocho años, pertenecientes al Club d'Espli de Son Cotoner, tomaron conciencia de como estaba el parque y se dedicaron durante varias semanas a limpiarlo de papeles y basuras, porque en ellos pueden desarrollar sus juegos libremente, por ello es por lo que se pide, o se exige la creación de nuevos y mejores parques.

Margarita JUAN LOSA



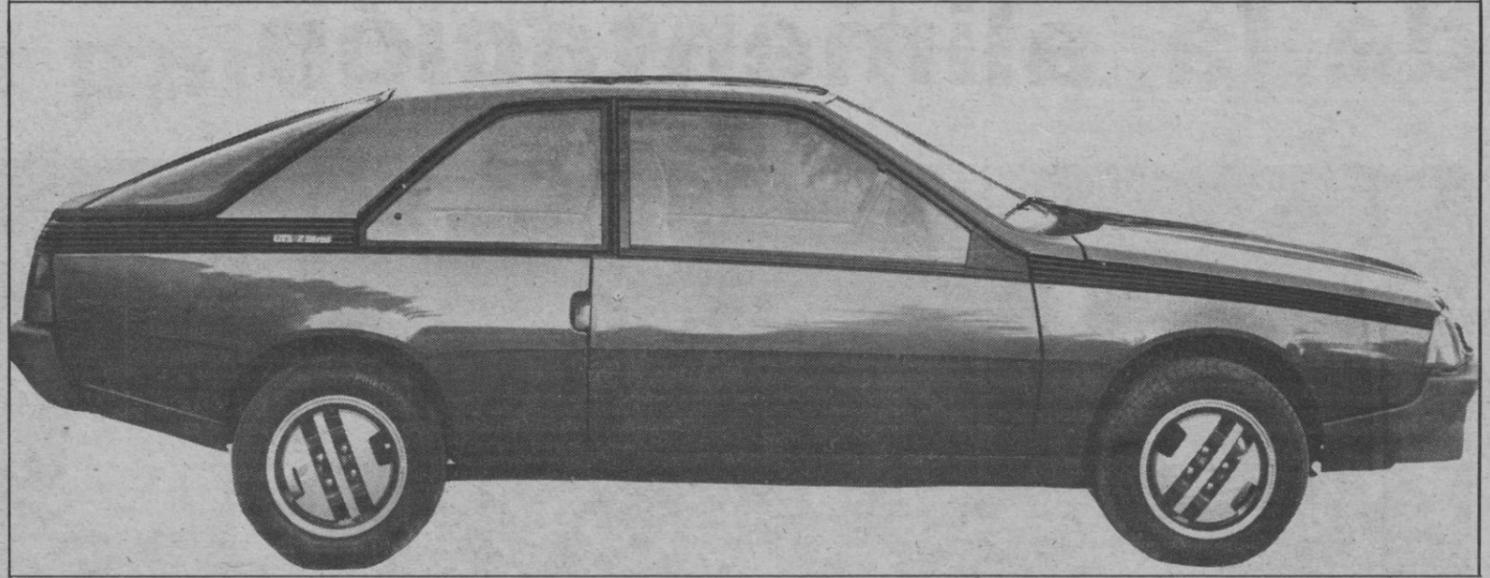
# Fuego, un Renault bonito entre la comodidad y el deporte

Hace ya dos años que publicamos en estas mismas páginas las primeras noticias referentes al Renault Fuego que por entonces era presentado en Jerez de la Frontera. A principios de septiembre de este año, acudíamos también a Madrid para ver los modelos de importación franceses de Renault, basados principalmente en los 20,30 y Fuego. Ahora, por fin, hemos tenido oportunidad de conducir uno de estos coches por carreteras mallorquinas.

## LINEA INCONFUNDIBLE

Lo primero que llama la atención del Fuego es, sin duda, la línea, muy bonita a pesar de que la originalidad siempre es arriesgada. Aún no hemos encontrado a nadie que diga que no le gusta estéticamente.

Por dentro, vuelve a llamar la atención la buena calidad de los materiales empleados, el gusto estético del conjunto y los asientos, muy originales, pero que tienen un comportamiento excelente en carretera de curvas, soportando muy bien el peso desplaza-



do del conductor y del acompañante. Otro cantar son las plazas traseras, apatas para niños o como mucho para todos aquellos que no dieron la talla en la mili: eso siempre que los pasajeros delanteros sacrifiquen su comodidad. La exhibición de los hombres de Renault consiste en demostrar lo bien que se entra y se sale en la parte trasera, pero ninguno de ellos explica como permanecer a gusto. Esto es lógico si tenemos en cuenta que se trata de un deportivo, y que aún está por encontrar el coupé que ofrezca buenas plazas atrás (al margen de

los que valen muchos millones, claro, y ni siquiera todos).

El motor es un dos litros (concretamente 1995 centímetros cúbicos), muy pacífico, con 110 caballos a 5.500 revoluciones, pero ágil en combinación con la caja de cinco velocidades y un desarrollo adecuado.

## SERVODIRECCION

La dirección está ayudada por un servo completamente eficaz, aunque en principio es una contradicción la deportividad y la servodirección. Sólo se aplica, de hecho, a los

coupés «burgueses» que van destinados a clientes de dinero, que lo quieren absolutamente todo, más que a los jóvenes que prefieren suspensión dura y una décima menos en alcanzar las prestaciones. Decididamente, el Fuego es un coche cómodo, con suspensión estudiada para un buen compromiso entre la como-odidad y la seguridad, con ángulo de caída negativa delante, suspensión delantera y comportamiento sano en carretera abierta. Hay que forzarle mucho en curva para que haga intención de irse de atrás. Como el coche está

estudiado para conductores no rabiosos, avisa antes de iniciar cualquier trompo al que, por otra parte, es muy difícil llegar.

## SATISFACCIONES

El coche dará satisfacciones a los clientes de Renault que vayan buscando un deportivo civilizado. Los 190 kilómetros por hora que alcanza y el paso de 0 a 100 Km/h en 11 segundos pueden lucirse con orgullo (más lo primero que lo segundo).

Por supuesto lleva cerraduras electromagnéticas, elevalunas eléctricos, retrovisor exterior regulable desde el interior, encendido electrónico integral, limpia-lavafaros con opción a romperse y ser rotos y volante regulable en altura. Todo ello por un millón trecientas mil pesetas rodando, seguro aparte. Como detalle último, digamos que cinco inútiles no fuimos capaces de colocar la alfombra que cubre el equipaje del maletero. Claro, que en el millón y pico va incluido el libro de instrucciones. Un detalle.

## Modificaciones en los Opel Senator y Monza

En los modelos Opel Senator y Monza, exponentes de la gama más alta que General Motors España tiene actualmente en el mercado, se han realizado una serie de modificaciones en su interior.

El conductor de Senator y Monza se sienta ahora ante un nuevo panel de instrumentos al alcance de la mano y de la vista, sin tener que realizar movimientos bruscos para desviar la vista, con el peligro que supone para la conducción.

El sistema de ventilación ha sido también mejorado. Las salidas de aire se han incrementado, y así mismo el número de posiciones del ventilador también ha crecido.

Junto a estas modificaciones existen otras que hacen que su interior sea más agradable y espacioso. Los paneles de las puertas han sido rediseñados, las tapicerías tienen nuevos colores para poder combinar con la pintura del coche, los asientos delanteros han cambiado su estructura y así los pasajeros tienen mayor espacio para poder ubicar las piernas.

Otras modificaciones importantes:

— Nuevo espejo exterior ajustable desde el interior, salida de aire de ventilación para la parte trasera, manejo más fácil de la palanca de freno de mano. Sistema de encendido por sensores Hall, para más economía y mejor encendido en frío. Mayor capacidad en la guantera del salpicadero. Reloj digital de Cuarzo. Indicador de consumo de gasolina (Económetro). Interruptor especial en las puertas que mantiene la luz interior encendida durante 10 segundos, después de cerrar las mismas, y así facilita colocar la llave para la puesta en marcha de noche y abrocharse los cinturones. Incorporación de 2 altavoces en el panel delantero de instrumentación. Nuevo spoiler delantero, que mejora la aerodinámica del vehículo y asimismo reduce el consumo.

Con estas modificaciones Opel ha querido que sus modelos Senator y Monza ofrezcan más ventajas que sus competidores y así poder ofrecer al público interesado una serie de accesorios importantes a la hora de elegir los vehículos.

## Pronto en España

# Nuevo Talbot pequeño



Noviembre de 1981: nacimiento en Francia de un nuevo 9 cv. el Talbot Samba: 3,50 m. de largo, 4 plazas, 2 puertas y portón trasero.

El Samba, lanzado en Francia e Italia en el mes de noviembre, y después en los principales países europeos a comienzos de 1982, completa la gama Talbot que a partir de ahora abarca desde los 50 HP DIN a los 165 HP DIN. En España estará en el mercado dentro del primer trimestre de 1982.

Se presenta en cuatro versiones, una de ellas un cabriolé diseñado por Pinin Farina, y con dos motorizaciones 1.124 cm<sup>3</sup>. (50 HP) y 1.360 cm<sup>3</sup>. (72 HP) - y dos cajas de cambio de 4 y 5 velocidades. El Samba es un «coche pequeño» capaz

de imponerse en el mercado europeo, gracias al eficaz equilibrio entre sobriedad (4,6 l/100 km. a 90 Km/h.), brío, comportamiento ruter y fiabilidad.

Con una estética original, el Samba ofrece un amplio abanico de posibilidades ya que responde tanto a los criterios de economía con las versiones LS y GL (1.124 cm<sup>3</sup>), como a los de prestaciones con el GLS (1.360 cm<sup>3</sup>).

Gracias a una buena relación peso/potencia, los LS y GL pueden alcanzar una velocidad máxima de 145 km/h. Y EL GLS se aproxima a los 160 km/h.

Las aceleraciones de los GLS y Cabriolé, los modelos de mayores prestaciones de la gama, les permiten, efectuar un despegue o alcanzar la velocidad de

crucero, muy rápidamente: — 400 m. salida para: 18,2 s.

— de 0 a 100 km/h: 12,5 s.

El radio de giro entre bordillos es inferior a 5 m.

## SOLIDO Y SEGURO

Derivado del Peugeot el Samba es un tracción delantera con 4 ruedas independientes. El motor está situado en posición transversal y dotado de un árbol de levas en cabeza. La consecución de un par elevado a bajo régimen, el reglaje del ralentí entre 650 y 750 r. p. m. en los LS y GL contribuyen a la reducción de consumo, y favorecen la agilidad en la conducción. Una toma de diagnóstico del motor permite controlar rápidamente el funciona-

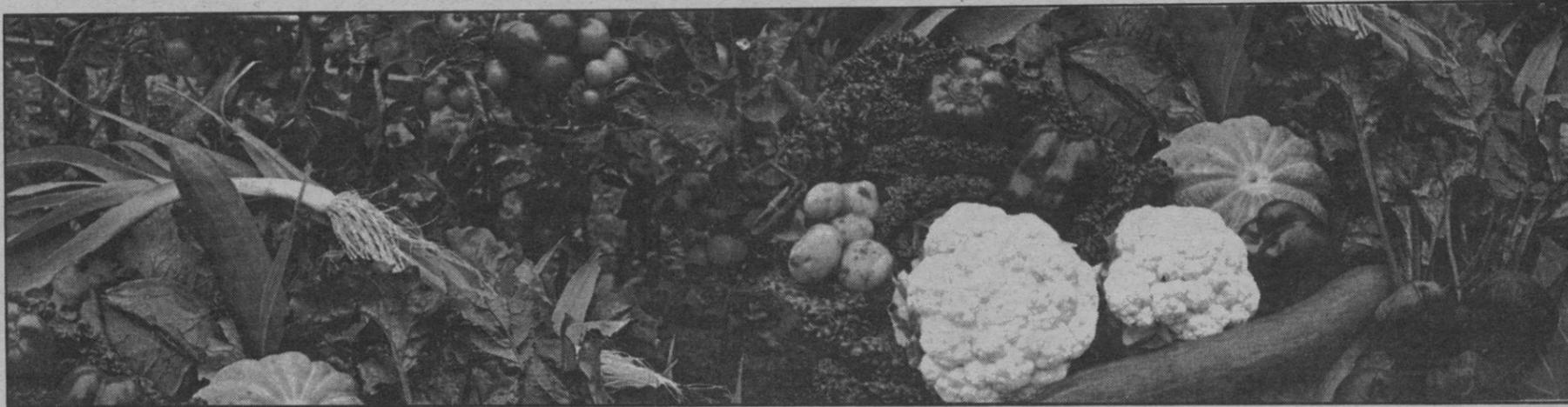
miento del grupo motor-pulsor.

La seguridad activa del automóvil está reforzada por un sistema de frenado, compuesto por dos circuitos hidráulicos, frenos de disco delanteros y tambores traseros. Un testigo de seguridad situado en el tablero de instrumentos informa al conductor inmediatamente en caso de fallo en uno de los circuitos de frenado.

En cuanto a la seguridad pasiva, evidentemente responde a las normas en vigor: la parte central de la carrocería, que forma el habitáculo es particularmente rígida mientras que los comportamientos trasero y delantero han sido realizados de forma que absorban un choque eventual por deformación progresiva.

La mujer en la ciudad

# Principios generales de la alimentación



## LA HOJA VERDE

La sangre es un líquido muy particular, así como la hoja verde es un alimento muy especial. Los glóbulos rojos que dan color a la sangre, y los corpúsculos verdes que matizan las hojas, tienen casi la misma constitución molecular, extremadamente compleja. Entre la hemoglobina y la clorofila hay dos grandes parecidos: en la molécula de hemoglobina hay un átomo metálico de hierro, en la de clorofila hay asimismo un átomo metálico, pero de magnesio, en el mismo lugar. Las dos moléculas tienen este estrecho parentesco, y esto no puede dejar de tener importancia en la alimentación y en la salud.

La clorofila, o crepúsculo verde de las hojas, ¿no es una sustancia que sola entre las sustancias de este mundo, consigue el milagro de absorber las radiaciones solares y convertirlas en un alimento para nosotros? Por geniales que sean los éxitos de los químicos modernos, no han llegado a imitar ese descubrimiento. Ni han alcanzado tampoco fabricar la clorofila sintética, es una sustancia muy dúctil y susceptible de numerosos desdoblamientos.

Desde que Bürgi, de Berna llamó la atención, hace muchos años, sobre las propiedades curativas de la clorofila, la medicina europea la utiliza ocasionalmente en píldoras o en pomadas. Desde hace muchos años también, los americanos han desarrollado la Clorofiloterapia y descubierto además que la clorofila tiene el poder de destruir los olores. Y de golpe nos llegó allí el fervor por la clorofila, y como todo fervor mantenido con gran esfuerzo de reclamo no deja tras de sí más que decepción, con esto pasó igual. Pero el verdadero valor de la clorofila sigue y es exactamente el mismo.

Se creyó hacer un bien al extraer esta «sustancia milagrosa» y desembarazarla de toda impureza, y aplicarla en estado concentrado, lo que debía contribuir, sin duda, a su eficacia, especialmente en lo que concierne al tratamiento de llagas. «Pero la reconstitución de la salud necesita la integral aplicación de la clorofila, que no conserva todas sus propiedades más

que cuando está en su lugar una célula viva.

Ella se combina con los albuminoides con la ayuda de las auxonas intracelulares y del complejo vitamínico A más vitamina P, y asimismo con la vitamina E que refuerza la acción de los ácidos grasos no saturados, mejorando así la utilización del caroteno.

La clorofila se combina también con las sales minerales de los vegetales, restableciéndoles en su rol ácido o básico, y la elaboración de nuevas sustancias se realiza más fácilmente y más completamente. En fin, la clorofila se une con las enzimas de las células vegetales vivas, lo que favorece las funciones intestinales, etc. etc.

La industria química no presta mucha atención a estas propiedades cuando procede a la extracción de la clorofila. Solamente Tolké ha comprendido su importancia. La química fue tan lejos en la mayoría de sus preparaciones que provocó un cambio decisivo en las propiedades químicas de la clorofila: El átomo del magnesio fue reemplazado por un compuesto cúprico, de suerte que nos podemos preguntar si ella conserva alguna influencia benéfica.

La clorofila integral pasa, cada vez más, desde hace algunos años, a primer plano de las preocupaciones acerca de la influencia biológica. Ella estimula la formación de la hemoglobina y de los eritocitos (formación de la sangre) aún más que el hierro. Y favorece claramente las reacciones del metabolismo celular: respiración y metabolis-

mo de los prótidos, aumenta la presión arterial cuando es débil, y determina un mejor aflujo de sangre en las arteriolas, baja la necesidad de insulina, acelera la cicatrización de las llagas, y

suple la falta de prótidos mejor que con el empleo de los aminoácidos, todo y evitando los inconvenientes consecutivos a su inyección.

Y en la actualidad, la clo-

rofila juega un papel cada vez más importante en los casos de hipofunción de la tiroide.

Tal es la importancia de la clorofila. Pero esto es poco en comparación de la de

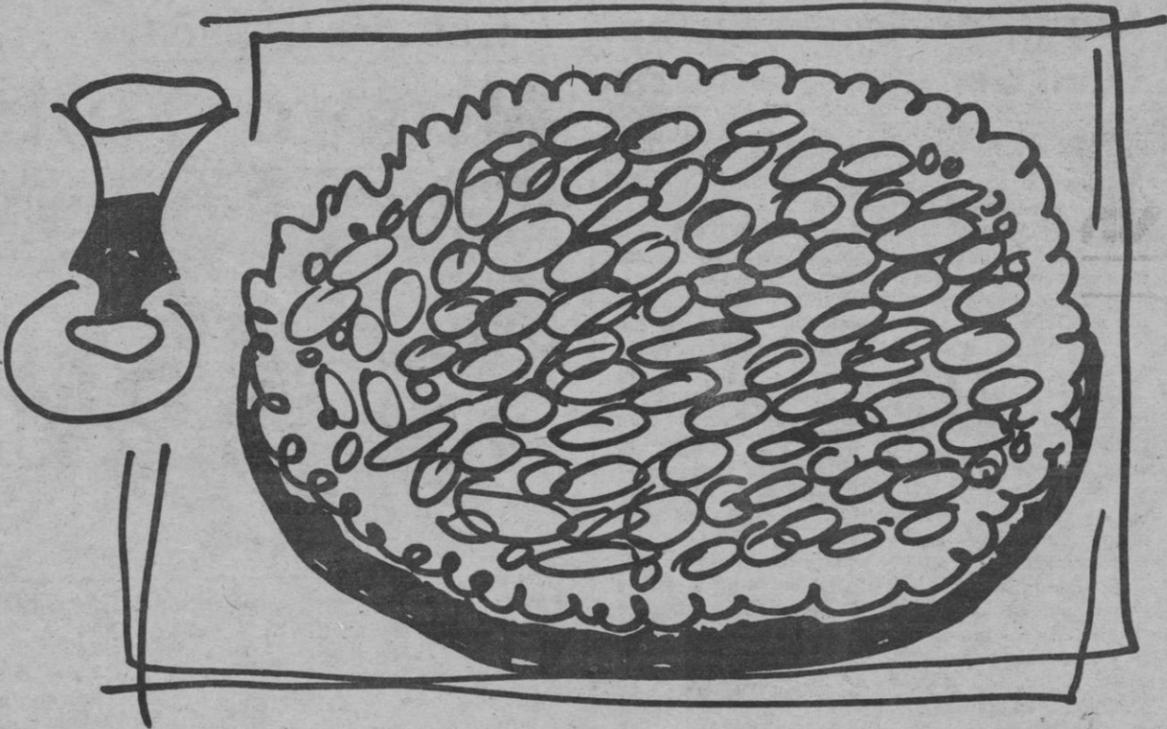
las hojas verdes, de todas las hortalizas verdes.

Seguirá.

(Por la transcripción y traducción de un texto del Dr. Bircher-Benner, Suiza).  
MERCEDES VERDAGUER

## Receta

### Torta de frutos secos (coca)



#### PARA LA TORTA:

250 gr. de harina.  
Un huevo batido.  
Una tacita de las de café, de aceite.  
Para el relleno 100 gramos de pasas sin semillas.  
200 gr. de dátiles partidos a lo largo y sin hueso.  
200 gr. de higos secos partidos a trocitos.  
50 gr. de almendras crudas peladas y partidas.  
Para la crema, una tacita de las de café, de leche.  
2 huevos batidos.

Una cucharadita de café, de maicena diluida en la leche.

Con el huevo batido se mezcla el aceite y la harina destinados para la torta, se aplana con el rodillo y se

extiende en un molde llano. Se guarnece con los frutos secos ya preparados, dejando para poner encima, ya al final, las almendras partidas.

Se mezclan, con la maicena y la leche los dos huevos batidos, se esparce por encima de los frutos secos, y se colocan las almendras partidas por encima de todo.

Se deja a horno fuerte de 30 a 40 minutos. Se come fría o templada.

Esta torta que no lleva azúcar, por lo muy dulces que son sus componentes, es de origen tunecino, y muy alimenticia. Puede servir de plato único a la hora de la merienda-cena, precedida de fruta fresca por ejemplo, manzanas y plátanos.

Una colección

# La «Austral» en libros para niños

Los servicios prestados por la Colección Austral a los lectores españoles son, a lo largo de los años, impagables. Son muchos, deben ser millares los españoles que han comenzado a tener una pequeña biblioteca casera, gracias a la Austral, de Espasa-Calpe. Pulcra, económica, muy bien seleccionada de autores y títulos, uno ha acudido a ella, en todas sus necesidades literarias, y siempre ha salido con prenda.

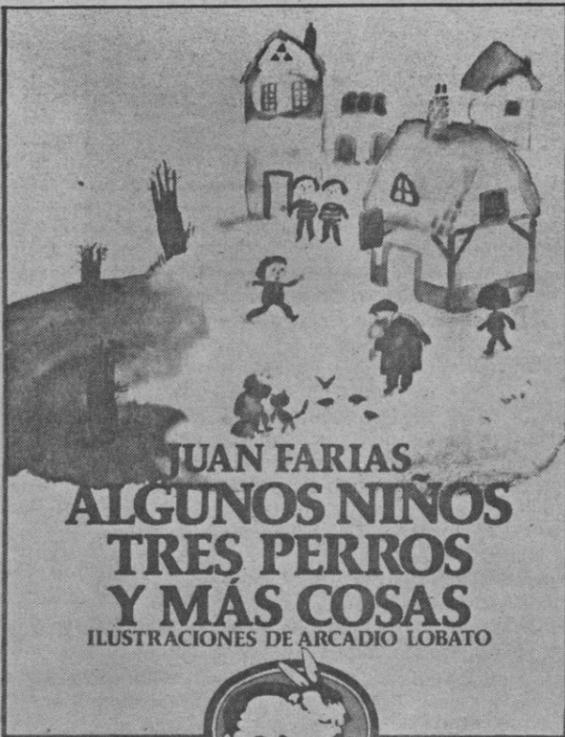
La colección, de esta suerte, está muy enraizada en los lectores de nuestro país, tanto los maduros, que la conocen y estiman bien, como los jóvenes que la van descubriendo en sus lecturas: Unamuno, Valle, Baroja y cientos de títulos y autores, españoles y extranjeros, la colección no defrauda nunca, ahí está el más granado del pensamiento y la literatura de muchos siglos, en cuidadas ediciones y traducciones cuando se trata de autores extranjeros.

Y ahora, la Austral se enriquece con una hija joven, con una rama nueva de su

frondoso árbol literario. Se trata de la creación, bien oportuna, de una nueva colección juvenil, una Austral al servicio de los más jóvenes. Libros, bien presentados y trazados de formato «bolsillo», destinados a los lectores que tienen ocho años, diez años, doce años.

La colección es muy bonita. Ya he dicho que su formato es muy manejable — como el de la colección «madre» — y se ha contado, en la presentación de los primeros diez títulos con autores ya clásicos como el gran poeta Juan Ramón Jiménez o el novelista americano Marck Twain o el historiador Ramón Menéndez Pidal, que firman algunas de sus bellas producciones para la máxima juventud. Y junto a ellos, junto a los pequeños poemas de J.R.J. o el Romancero de Pidal o las historias de detectives de Twain, van una serie de nuevos autores, tanto españoles como extranjeros, animando la colección.

Los títulos publicados son una muestra muy su-



gestiva de lo que pretende ser la colección y de cómo va a servir a los más jóvenes. Así en los títulos lo mismo puede encontrarse cuentos muy cómicos, muy sonrientes, que relatos poéticos o los de «ladrones y serenos», con intriga policial. Un poco de todo, que en esto radica servir a los niños que, como los lectores más crecidos, gustan de la variedad y del cambio en sus lecturas.

Vale felicitar a la veterana Austral, la bien probada en las lides literarias, por esa novísima iniciativa de servicio y misión cerca de los jóvenes lectores. Una bella misión encaminada a aumentar el número de los que leen en España y se aficionan al libro desde muy jóvenes.

J. Bonet

## La oportuna reedición de «El señor presidente»

Hace treinta y cinco años, apareció por primera vez la novela «El señor Presidente», de Miguel Angel Asturias, en México. Y, lejos de alcanzar éxito pasó desapercibida. Transcurrieron los años hasta que fue reeditada en Buenos Aires, por la famosa editorial Losada, (era ya 1952). Fue a partir de entonces que se hizo célebre. Las reediciones fueron frecuentes, y las traducciones también. Ahora, después de tantos años, Alianza Editorial, la vuelve a publicar, y se puede considerar un acierto esta reedición, no sólo porque en España no había sido suficientemente editada, sino porque se trata de un clásico moderno, que debe ser leído por las nuevas generaciones.

«El señor Presidente», retrata al tirano dictador guatemalteco, Estrada Cabrera, que el novelista conoció en su juventud, ya que prácticamente desde que nació supo que él era el presidente, y asistió a su caída. En esta novela, no solamente se pretende dar una visión física y, en especial, psicológica de ese tirano, sino también buscar universalidad y mostrar el daño que sufre un país cuando cae en manos tan

nefastas. Demostrar cómo, en esos casos, la corrupción aumenta. Y cómo la gente se degrada por la supervivencia o la posibilidad de conseguir un mejor nivel.

También destaca en esta gran novela de Asturias, el lenguaje. Se trata de una lectura con gran ritmo, donde las palabras se armonizan de tal manera, que se tiene la sensación de escuchar la música más apropiada para la escena que se está leyendo. Así se puede apreciar cuando hay urgencia, temor alegría, pasión, violencia, etc.

«El señor presidente», tiene un parentesco con aquella magistral novela del Valle-Inclán: «El tirano Banderas», y ha dado paso a muchas otras que, sobre parecido tema, han venido en años posteriores. La importancia por lo tanto, de una novela como esta es enorme, y queda demostrada con el hecho de que, a pesar del transcurrir del tiempo, sigue siendo necesaria y destacada. El estilo que fusiona el castellano español, con el hablar de Guatemala, la hace dueña de un frescor, y una espontaneidad sumamente agradables.

Belén Moreira

## Teresa de Avila, «Lumen Hispaniae»

—por M. Bota Totxo

Avila, la ciudad amurallada, apacible y gentil que, como escribió Camilo José Cela, es la que «vive ms cerca del cielo», ha celebrado, gozosamente, la apertura del año Jubilar Teresiano. Horas después de la misa concelebrada por más de 150 sacerdotes, se estrenó el «Himno a Santa Teresa», original del eminente compositor Cristóbal Halffter. Apertura que coincidió con la fiesta onomástica de la Mensajera de Dios, la excelsa Carmelita que, deseando alcanzar a Dios muriendo, viviendo fuera de sí, porque vivía en el Señor, hacia El elevaba su queja, poética y profunda:



«Vivo sin vivir en mí,  
y de tal manera espero,  
que muero porque no muero».

Santa Teresa de Jesús murió, en Alba de Tormes, el 4 de octubre de 1582. Y en Alba de Tormes, en el Convento de la Anunciación, reposan sus restos mortales.

Teresa de Cepeda y Ahumada, la gran mística, ejemplo de humildad y fuente de energía en la sabiduría de Dios, arista diamantina y sembradora de trigo para saciar el hambre espiritual del hombre, se complacía hablando así a las almas queridas:

«— En todo os mira Dios, criaturas vivas.  
Que lavar bien, reír, cantar una canción,  
correr, sembrar un árbol,  
todo esto es oración.

En todo a Dios veréis omnipotente  
y le conoceréis benigno y Redentor.  
Este es el gran mensaje de su gloria  
y la verdad eterna de su amor.

Amad todo lo humilde y lo ordinario,  
pues entre los pucheros también anda el Señor».

Ante la conmemoración del IV centenario de la muerte de Teresa de Avila, la Comisión Nacional ha hecho pública una «Declaración», en la que se puntualiza que la figura de nuestra santa española, «que representa una cumbre dentro de la Iglesia», por derecho propio «pertenece también al patrimonio de la humanidad». Porque además de ser «Lumen Hispaniae», también es «Luz del mundo».

Partiendo de razones tan fundamentales, se desea impulsar la celebración de:

«— Un centenario profundamente religioso y espiritual, que equilibre la dimensión humana de un mundo dominado por la técnica.

— Un centenario plenamente Eclesial y renovador, siguiendo las huellas renovadoras y eclesiales de nuestra Santa.

— Un centenario Evangelizador y Misionero que ofrezca al mundo el testimonio de la vida y de las obras de Teresa de Avila.

— Un centenario que interese al mundo de la cultura, porque Santa Teresa de Jesús no es solamente una figura de la Iglesia.

— Un centenario popular, que llegue al hombre de la calle, un acontecimiento en el que tome parte el pueblo.

— Un centenario al servicio de Dios, que ayude a la búsqueda de soluciones prácticas y concretas inspiradas en la verdad, la justicia, el amor, la libertad y la paz».

Grandiosa, profunda, trascendente y palpante es la obra de la Santa Carmelita. Y grandioso, trascendente y extenuadora su tarea fundacional y su fecunda siembra de espiritualidad. Esencialmente asombrosa e imponente, se deja sentir viva y palpante, siempre actual, camino de la altura, en la plenitud absoluta y perdurable. Perduración en el tiempo y patrimonio de la humanidad. Efectivamente,

### PERDURACION

Teresa de Jesús, perla de Avila,  
yo venero la aurora que tu luz  
dejó en este vivir, grávido trigo  
de tu sentir preñado de virtudes, de tu ansia eu-  
carística insondable.

Yo gozo en tu «CAMINO» la alegría  
del amor y la paz que no fenecen.

Hallé pura en tu «VIDA» la caricia  
del mensaje que alienta y vivifica.

He bebido en la fuente de tus obras  
el valor que da fuerzas al espíritu.

Descubrí en tu crear y en tu Carmelo  
fervor y caridad cristificantes.

Que en tus «MORADAS» germinó tu alma  
la sabia esencia del morir viviendo,

Teresa de Cepeda y Ahumada, «Lumen Hispaniae»,  
Pollença, 1981.- PAU

## América A SU ALCANCE

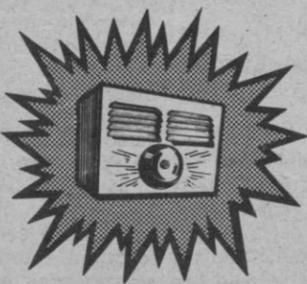
BUENOS AIRES - MONTEVIDEO - SANTIAGO  
RIO DE JANEIRO - CARACAS - BOGOTA -  
LIMA - NUEVA YORK - MEXICO

Precios Especiales



VIAJES  
**KONTIKI**  
CAT 88

Vía Sindicato, 1  
Paseo Marítimo, 13  
Tel.: 28 48 08 - 28 93 00



### ESTO NO BASTA!

Hay alarmas que se disparan  
y nadie acude  
Porque el ruido ha dejado  
de ser eficiente

En caso de robo, atraco, incendio,  
inundación, etc. Nosotros nos hubiéramos  
enterado en menos de  
15 segundos

## CSS

centro servicios seguridad  
TRABLISA

Empresa Homologada por la D.G.S

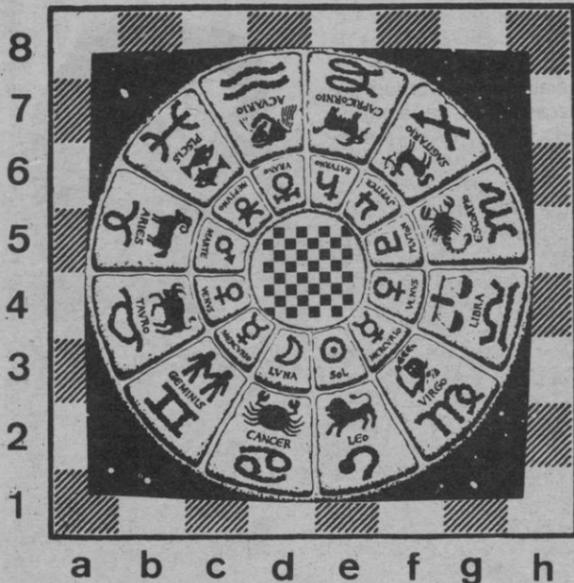
#### INFORMACIÓN:

E.Galmes, 50  
Tels. 29 74 17-25 21 30  
Palma

Plaza. Hornabeque, 5  
Tels. 28 97 78-28 97 79  
Palma

## El árbol del ajedrez

## Geminis, campeón



En estos días que se celebra en la ciudad italiana de Merano el campeonato mundial de ajedrez, entre el actual campeón Anatoli Karpov (URSS) y el aspirante Viktor Korchnoi (Suiza), conviene recordar que hasta la fecha sólo doce jugadores han conquistado el máximo título, desde que Steinitz, hace casi cien años, en 1886, venciera a Zukertort por 12,5 a 7,5 y se proclamara oficialmente el primer campeón del mundo.

Doce nombres, doce campeones, doce, número circular, que lúdicamente, nos remite al aro del Zodíaco, al otro juego-vehículo del horóscopo. ¿Qué signo zodiacal fueron los campeones del mundo?... Dejemos que hablen los astros de los astros:

- 1º Wilhelm STEINITZ, campeón mundial 1886-94: GEMINIS
- 2º Emanuel LASKER, campeón mundial 1894-1921: CAPRICORNIO
- 3º José Raúl CAPABLANCA, campeón mundial 1921-27: ESCORPIÓN
- 4º Alexander ALEJIN, camp. mund. 1927-35/1937-46: LIBRA
- 5º Maw EUWE, camp. mund. 1935-37: TAURO
- 6º Mijail BOTVINNIK, camp. mund. 1948-57
- 7º Vassily SMYSLOV, camp. mund. 1957: ARIES
- 8º Mijail TAL, camp. mund. 1960-61: ESCORPIÓN
- 9º Tigran PETROSIAN, camp. mund. 1963-69: GEMINIS
- 10º Boris SPASSKY, camp. mund. 1969-72: ACUARIO

«Historia de una disidencia», de Pilar Jaraiz Franco

## «Me daba miedo ofender a la familia»

«Este libro no quería escribirlo, me daba miedo ofender a mi familia», dijo Pilar Jaraiz Franco en el transcurso de la presentación de su libro «Historia de una disidencia», publicado por Editorial Planeta.

Manuel Vázquez Montalbán, en el acto de presentación, destacó la personalidad de Pilar Jaraiz como un ser inquieto en la búsqueda de su propia libertad.

El escritor realizó una comparación de este libro con los otros aparecidos hasta ahora en la misma editorial sobre la figura de Franco, afirmando que «Historia de una disidencia» pone de relieve una tensión dialéctica que se manifiesta en el respeto genético y la necesidad de asumir que la realidad no le gustaba.

Finalmente, Manuel Vázquez dijo que este libro formaba parte, a partir de aho-

ra, «de un puzzle que dentro de unos años configurarán todos aquellos libros que describirán la personalidad de Francisco Franco».

«Pero éste —añadió— es un libro sin revanchas ni rencor, es ñ es justo y apuesta por la libertad. El ser liberal es una condición de los bien nacidos, no una opción política».

Pilar Jaraiz, militante del PSOE y sobrina de Francisco Franco, explicó de forma descriptiva lo que significó para ella pertenecer a una familia famosa como los Franco antes, durante y después de la guerra civil.

«Este libro —concluyó— lo escribí en una edad ya madura, pero mi intención es llegar al corazón de la gente. Los personajes son producto de un trabajo casi orfebre, pero les aseguro que es sincero y es una proyección de nosotros mismos».

11º Robert James FISCHER, camp. mund. 1972-75: PISCIS

12º Anatoli KARPOV, camp. mund. 1975: GEMINIS  
Observamos a vuela pluma que, curiosamente, Steinitz, primer campeón y Karpov, último, pertenecen al tercer signo del Zodíaco Géminis; primer signo de aire, regido por Mercurio, que resulta campeón de campeones, con tres coronas en su haber: Steinitz, Petrosian y Karpov, seguido de Escorpión, octavo signo zodiacal, segundo de agua, regentado por Plutón, con dos campeones mundiales: Capablanca y Tal.

Todo evidente. No es fortuito que, precisamente, Géminis, «próximo al sol de sabiduría», signo intelectual, por excelencia, «el cerebro» del Zodíaco, haya dado más campeones que ningún otro signo en este juego exacto, guiado primordialmente por la razón, por la lógica, por la intuición, por ese misterio que se ha dado en llamar inteligencia.

Es muy significativo que los tres campeones Géminis hayan desarrollado un estilo de juego casi gemelo también, al punto que Spassky define a Karpov como «un Petrosian mejorado».

A primera vista desconcierta la «desemejanza» entre Capablanca y Tal, los dos nacidos bajo el enigmático sol de Escorpión, tan dispares, aparentemente, entre sí; más si penetramos en sus partidas percibimos en ambos genios del tablero la misma clarividencia, el mismo carisma intuitivo, la misma magia y brillantez, aunque en distinto registro. Capablanca y Tal son mucho más artistas que los científicos campeones Géminis, grandes técnicos, verdaderos relojeros del oficio del ajedrez.

Los lectores que tengan alguna noción de astrología comprobarán que tampoco se debe precisamente al azar que Lasker (Capricornio) haya sido el campeón que conservara el título más años, ¡26!, y que hasta unos años antes de su muerte practicase un ajedrez magistral, a pesar de su avanzada edad.

Si en Merano, Korchnoi (Leo) venciera a Karpov (Géminis), sería el campeón número trece, y el signo del Sol pasaría, junto a Escorpión, a tener dos campeones mundiales. Otra evidencia astrológica es el tesón de Korchnoi, su enorme fuerza, típica tenacidad del Leo que nunca se rinde. Baste recordar «el don de lucha» del también Leo Botvinnik: conquistó, defendió, perdió y reconquistó sucesivas veces el máximo título sin desfallecer un solo instante, a pesar de no ser ya tan joven: cuando arrebató el campeonato al joven Tal, contaba 50 años, la misma edad que hoy tiene Korchnoi, su hermano en horóscopo. No es de extrañar, pues, conociendo la naturaleza de este poderoso signo, que, ahora en Italia, Korchnoi intente conseguir, ¡por tercera vez consecutiva!, la codiciada corona.

La clave del poder de lucha del ex-soviético nos la descubre y explica su propio signo astrológico: Leo le confiere, y le ha conferido a lo largo de toda su vida, el temperamento de gladiador victorioso (Victor, como su propio nombre indica) que lucha incansablemente contra todos los elementos si fuera preciso, agigantándose a cada nuevo golpe recibido.

En cuanto a Karpov, vemos como también se cumple en su signo, siendo el prototípico Géminis: nada espectacular, cerebral, técnico prodigioso, científico, en una palabra.

Para terminar este esbozo astrológico, diremos para la legión de ajedrecistas desalentados Cancer, Virgo y Sagitario, únicos signos del Zodíaco sin campeón oficial, que Cáncer fue Paul Morphy, que Francois Danican Philidor era Virgo, y que el gran Harry Nelson Pillsbury nació bajo el sol de Sagitario.

## Novedades en castellano

GARCIA MARQUEZ, Gabriel. «Ojos de Perro azul». (reedición). Ojos de perro azul es una colección de cuentos escritos entre el año 1947, y el 1955, que entrañan una visión distorsionada, pero verosímil, de la realidad. En uno de estos cuentos, «Monólogo de Isabel viendo llover en Macondo» (1955), aparece por vez primera, el pueblo de Macondo, que será el centro geográfico de la narrativa de García Márquez.

CELA TRULOCK, Camilo José. «El espejo y otros cuentos». Veintidós cuentos de variado pelaje que se inician con «El espejo» y terminan con «Memorias del cabrito Smith, chivo in-surrecto». Veintidós cuentos donde aparece el humor, la carcajada lírica y la lágrima. Una pequeña obra de este gran maestro de la lengua que es Camilo José

Cela en la que nos ofrece un estilo renovador, un aire familiar y el sello inconfundible de su prosa.

JUAN VALENTIN ANDREAE, «Las bodas químicas de Christian Rosenkreutz». En un momento en el que se está pendiente de profecías, oráculos y futurólogos, llama la atención la colección Biblioteca Esotérica, destinada a dar a conocer los libros malditos, los libros secretos, los libros impenetrables de la cábala universal. «Las bodas químicas de Ch. Rosenkreutz», supuesta obra de J. Valentín Andréae, es una de las obras más relevantes de la literatura esotérica europea, que aborda con gran belleza y precisión el proceso de la Iniciación. Auténtica biblia de los Rosacruces, fue publicada por primera vez en 1616.

Tomás Martínez

## Artistas catalans d'ara:

## homenatge a Picasso

- Son 122 los artistas que homenajean al pintor

De los muchos y variados homenajes previstos, o realizados ya, con motivo del nacimiento de P.R. Picasso nos hacemos ahora eco del que se le tributa en la Capilla del antiguo Hospital de la Santa Cruz, en Barcelona. Se trata de una excelente exposición, patrocinada por el Ayuntamiento de la ciudad, que reúne, tal como dice su título, a los artistas catalanes del momento.

El número de los artistas presentes, ciento veintidós, podría darnos por sí sólo una idea de lo que representa dicha exposición, pero al decir que entre ellos se hallan desde los ya consagrados Tàpies, Tharrats, Ponç, Miró, Cuixart, Guinovart, Clavé, Hernández Pijuán... hasta los más jóvenes valores: Artigau, Broto, Arranz Bravo, Bartolozzi, García Sevilla, Viladecans, Pere Jaume, Miralles y un nutrido etcétera podemos constatar que se trata de una muestra válida del actual panorama artístico catalán sino completa sí al menos representativa.

Como viene siendo habitual en este tipo de acontecimientos, Alexandre Cirici ha sido el encargado de valorar esta exposición. Para él esta muestra es la respuesta al interrogante de cual es en estos momentos la potencialidad creadora, a nivel artístico, de un núcleo aglutinador como Barcelona, teniendo en cuenta que hace ochenta años libró a Picasso de la oficialidad del arte establecido. Se plantea la plástica catalana como un inmenso paisaje, como una panorámica analizando los diferentes elementos, o grupos de elementos, que en ella podemos distinguir.

## ASPECTOS DEL ARTE CATALAN ACTUAL

1.— En un último término, según A. Cirici, permanece el fulgor de los grandes artistas, ya activos antes de la guerra española y aún ahora; entre ellos se sitúan Miró, Dalí, Clavé... cuyo influjo se percibe hasta hoy. 2.— En una posición más cercana encontramos los grandes nombres de los que, pasados los años difíciles y consuetudados de la guerra, retomaron la lucha por la libertad artística. Erán los últimos años de la década de los cuarenta. Fue primero un arte esotérico o mágico y después un informalismo matérico... en este apartado podemos situar a los formadores del mítico grupo Dau-al-Set: Tàpies, Cuixart, Tharrats, Joan Ponç, y el poeta Brossa.

3.— Cronológicamente sigue la promoción de los años cincuenta, la llamada «generació del mig» (Guinovart, Ràfols Casamada...) que partió del Informalismo, enriqueciéndose en cada una de las diferentes etapas artísticas hasta llegar a la madurez actual. 4.— En la misma época y paralelamente al grupo anterior se mantienen los representantes de la figuración, buscadores de belleza y perfección, intentando responder de este modo a una necesidad humana. (Medina Campeny, Roca Sastre...). 5.— Un quinto grupo arranca de la década de los sesenta, afanado en la búsqueda de una nueva realidad en el dominio abstracto de las puras relaciones estructurales. 6.— Contrapuestos a estos últimos se encuentran los expresionistas, «feroces e indignados», críticos, buscando la participación del público en sus vivencias. 7.— Estos mismos contenidos son recogidos por un sector más joven, cuyas raíces están en los años setenta, que a menudo los convierten en ilustración o caricatura. 8.— En estos mismos años tienen su origen los cultivadores de los medios plásticos alternativos. Son los que comprendieron lo alienante del arte como mercancía, los que quisieron convertir la plástica en una reflexión sobre sí misma. Aquí podemos situar las personalidades de Miralda (y sus sorprendentes «comidas de colores») y de Fina Miralles. 9.— Ya muy cercana a nuestros días es la aparición de los «nuevos románticos», que nos trasladan a nuevos mundos en los que todo puede ser real, donde el pasado vuelve con solo desearlo, donde nostalgia, sueño y magia se encuentran. Son los fascinantes universos de Amèlia Riera, de Pere Jaume... 10.— Igualmente en este primer plano se sitúan los jóvenes que retoman la pintura en apasionada búsqueda por su inmediatez, por lo espontáneo no manipulado por idea alguna. Esta es la obra de García Sevilla, de Broto...

Consideración aparte merece el desarrollo del tapiz, que desde los años sesenta ha experimentado un gran desarrollo en Cataluña. Mencionemos a M<sup>a</sup> Asunción Raventós y a Grau Garriga.

Así llegamos a la actualidad y vemos que el panorama es vasto y variado, constituyendo esta exposición un adecuado homenaje a Picasso, símbolo y ejemplo para los artistas de hoy.

ANTONIA M. PERELLO



CAMPEONATO  
MUNDIAL  
DE FUTBOL

ESPAÑA 82



Baleares

domingo, 1 noviembre, 1981

especial

# Opinan los protagonistas

## Incomprensible

por Lorenzo Ripoll

Hace tres años, después de haberse disputado el Mundial de Argentina, en un acto muy emotivo celebrado en Madrid, cuando por parte del comité organizador del Trofeo Internacional Ciudad de Palma, fue rendido un homenaje póstumo a Santiago Bernabeu, Agustín Domínguez, secretario de la Federación Española de Fútbol y del Mundial-82, nos preguntaba:

—¿Por qué Palma de Mallorca no ha solicitado ser sede o subsede del Mundial-82? Su infraestructura hotelera y la facilidad de comunicaciones, con su modernísimo aeropuerto le otorgan todas las ventajas para una respuesta afirmativa.

Se encontraba en la presidencia del acto, el entonces alcalde, Paulino Buchens. También el activo concejal de deportes, José Payeras.

Hicimos una consulta con Raimundo Saporta —siempre en el mencionado acto— respondiendo que, aún cuando había expirado el plazo para esta clase de solicitudes, se tendría en cuenta la que formularía el Ayuntamiento de nuestra ciudad.

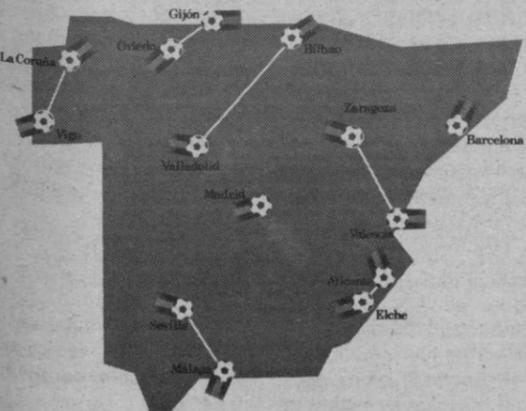
Era el mes de julio.

Paso agosto, septiembre y octubre.

Parece que la carta salió en noviembre. Fuera de plazo. ¿Por qué se esperó tanto? ¿Acaso no interesaba que el Real Comité diera su aprobación?

De las ciudades sede y subsede, se han editado millares de folletos a todo color; millones de postales, que se envían a todo el mundo. A todo ello, debe añadirse las subvenciones, unas a fondo perdido y otras a devolver —cosa que se duda se lleve a efecto— pudiendo garantizar que el primer beneficiado hubiera sido una importante reforma, con toda clase de mejoras, en el Estadio Luis Sitjar.

Incomprensiblemente, se dejó pasar una gran oportunidad de que nuestra ciudad y la isla, tuvieran algo de protagonismo en el segundo acontecimiento deportivo más importante del mundo —el primero son los Juegos Olímpicos— por un fallo en la burocracia. Era una carta simple con cinco pesetas de franqueo.



ZAMORA

El fútbol español se halla ante su quinta singladura en la Copa del Mundo. En la mayoría de sus participaciones ha sido el equipo que, ha puesto en mayores apuros al conjunto que conquistaría el título, o bien ha alcanzado clasificaciones de la mayor dignidad.

Así, en 1934, cuando participó por vez primera en un Mundial de Fútbol, obligó a Italia a jugar un difícil partido de desempate, después de igualar a un gol en el primer encuentro de cuartos de final. El doble Italia-España, fue el obstáculo más difícil que encontraron los italianos en su senda hacia el segundo título mundial.

Después del paréntesis de la guerra civil española, 1936-1939, y de la configuración mundial 1939-1945. España volvió al Campeonato del Mundo en 1950 disputado en Brasil. Allí se clasificó para la fase de semifinales, en donde empató a dos goles con el futuro campeón mundial, Uruguay, en un partido de la mayor emoción y belleza, y el más difícil de los cuartos campeonatos del Mundo.

El equipo hispano tardó doce años en reintegrarse al alegre carroussel del fútbol mundial. En Chile, el año 1962, le correspondió jugar en el grupo de Viña del Mar, junto con México, Checoslovaquia y Brasil. Y fue precisamente frente a los campeones del Mundo, que renovarían en elpsis andino su título alcanzado en Suecia, cuatro años antes, cuando el equipo español, con una formación joven y ambiciosa, lograría el mejor resultado. En ningún otro partido, Brasil encontró tantas dificultades para superar el 0-1 que había alcanzado el equipo español.

La última actuación Mundial del fútbol hispano, fue en 1966, en Inglaterra. Aparte el equipo de la Rosa, el otro conjunto que despertó mayor interés fue el de Alemania, que jugó la final contra Inglaterra y obligó a decidir el título en una prórroga. Fue contra Alemania Federal, que el equipo español jugó su mejor partido, siendo, según afirmaron los futbolistas germanos, el encuentro más difícil de todo el torneo mundial, excepto la final frente a Inglaterra.

Es propósito de esta Circular, hacer desfilar por sus páginas a los jugadores internacionales españoles que participaron en precedentes ediciones de la Copa del Mundo, a fin de que nos expliquen como ven ellos esa gran aventura que será el Mundial 82. Sus opiniones tienen todo el valor de unos protagonistas que ven el futuro, con la perspectiva de sus recuerdos de precedentes mundiales en los que fueron actores de relevante calidad y condición.

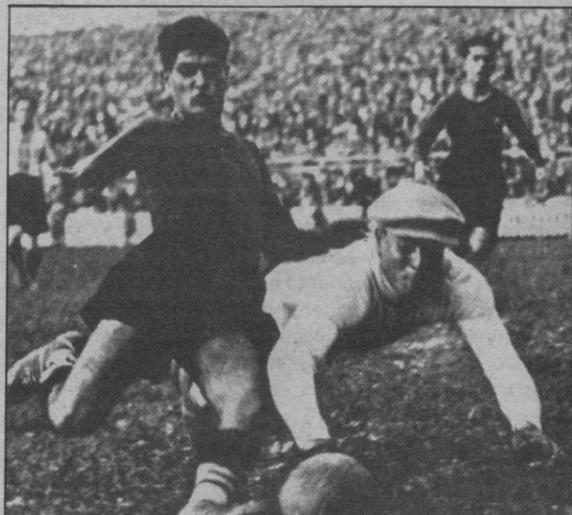
Así opinan cuatro protagonistas españoles.

En las sucesivas ediciones de esta Circular, desfilarán las opiniones de otros calificados internacionales del fútbol hispano, que fueron actores en los torneos mundiales.

### ZAMORA, EL MEJOR DE UNA GRAN EPOCA

Debemos comenzar por Ricardo Zamora. Fue el mejor guardameta de toda una época del fútbol mundial. En España, es todo un símbolo. Antes de fallecer nos recordaba sus partidos contra Brasil e Italia en el Mundial de 1934, y, comparándolo con el de 1982, nos dijo:

—Cuando jugué el Campeonato del Mundo en 1934, sentía que nuestro equipo era el más importante de todos. La lesión que me impidió, a mí y a siete más de mis compañeros, disputar el partido de desempate contra Italia, me permitió considerar ya entonces, que el fútbol español tenía algo importante que decir en el balompié



ZOCO

mundial. Estoy seguro que en 1982, todo nuestro deporte y todo el país harán posible que los nietos de quienes siguieron apasionados y enloquecidos el Mundial de 1934, logren que el prestigio de España esté al mismo nivel del país que haya dado el mejor ejemplo en la organización de un Campeonato del Mundo. Será la cumbre indiscutible de nuestro fútbol.

### IRIBAR, EL RECORDMAN DE LAS SELECCIONES

José Angel Iribar participó en los Campeonatos del Mundo de 1966, en Inglaterra. Desde entonces, el guardameta bilbaíno, ha logrado rebasar el record de partidos internacionales jugados por un futbolista español, que ostentaba Zamora, desde 1936. Iribar, en su feliz y también gloriosa veteranía, ha disputado 49 partidos internacionales.

En Birmingham y en Sheffield, Iribar vivió los momentos más importantes de su vida futbolística. Con el mismo espíritu competitivo de 1966, Iribar nos dijo que veía el Mundial 82 en un gran momento de nuestro balompié.

—Creo que en 1982, el fútbol hispano habrá alcanzado la renovación que todos buscamos. Alentados por el calor popular y el afecto de nuestros aficionados, nuestro once representativo de 1982, que tendrá un nivel técnico muy estimable, podrá luchar por los primeros puestos y no tendría nada de sorprendente que fuera protagonista calificado en las semifinales de 1982.

### SUAREZ, EL UNICO FUTBOLISTA ESPAÑOL NÚMERO UNO EUROPEO

Luis Suárez, ha sido el único futbolista español que ha sido designado como el mejor futbolista europeo del año, en el referen-

dum que organiza, en el Viejo Continente, el rotativo francés «France-Football». Ello le da una credencial de singular calidad en el momento de expresar sus opiniones. Suárez participó en la Copa del Mundo de 1962 en Chile y en la de 1966 en Inglaterra.

—Creo haber sido uno de los futbolistas españoles que han jugado mayor número de partidos fuera de España. Ello me permite ver nuestro fútbol con una cierta perspectiva y lejanía, desde la que se adivinan mejor sus posibilidades. Por ello, creo que el Mundial 82, será el revulsivo que necesita nuestro fútbol. Tanto en el orden técnico, como en el de organización. La llegada del Mundial a los estadios de la periferia española —y pienso que La Coruña pueda ser sede de algún encuentro— será asegurar, para varios lustros, la continuidad del fútbol como espectáculo número uno de mi país.

### ZOCO, EL LUCHADOR INCANSABLE

Ignacio Zoco participó en el Mundial de 1966 en Inglaterra. Se hallaba entonces en su plenitud, que coincidió con sus primeros años de gran futbolista. Así «ve» el Mundial:

—El fútbol español necesitaba organizar un Mundial. Después de haber demostrado que los equipos de clubs saben mantener un prestigio singular en las competiciones europeas, con clubs muy bien organizados, como son el Real Madrid, el Barcelona, el At. de Bilbao y otros «grandes», era menester que los dirigentes que han prestigiado al fútbol español, demuestren que también saben llevar a buen fin una empresa magna y grandiosa como es un Campeonato del Mundo de fútbol. Estoy seguro que el de 1982, será uno de los mejores campeonatos mundiales.

# El pagès i la religió

— La família pagesa visqué aferrada a la religió, passant la major part de la vida amb una total llibertat, si bé tancat dins el recinte o terme de la possessió o finca. Poques influències de defora. El pagès fou sempre creient, educat desde ben jove a respectar. Aqueest respecte el tengué totalment amb el seus pares i padrins. Respecte que no en poques vegades era una veneració. Per descomptat, quan dels senyors o propietaris de les terres es referia allò era una verdadera sumissió, roçant lo reverencial. Per això es pot dir que la gent pagesa era respectuosa. Actualment, que en moltes circumstàncies ha canviat, encara ho és i es sent orgullós de ser-ho, perquè es sincer i no amaga els seus sentiments.

— Però i els valors sobre-naturals? També fou educat a estimar aquests valors. Tota la vida practicar i exteriorment disfrutava, —sense que fos presunció—, de demostrar-ho. Era conscient i estava convençut de la existència d'un ser Suprem, per el que sentia un gran respecte i s'erigia en defensor, l'invocava en moltes ocasions de la vida. Ocasions que porien esser transcendents o simplement trivials, però del fons del seu cor.

— El pagès s'el tengué per rústic, incult, no refinat amb el parlar però mai que no tengués bons sentiments. Es sabia la «Doctrina Cristiana», que en mallorquí ja tengué que aprendre per fer la Primera Comunió. El sentit d'aquesta doctrina no l'oblidar mai, a pesar que, moltes oracions les deia bastant retallades. No fou culpa seva, si no que per no saber lletra, no pogué rectificar.

— Es compta que Sant Vicenç Ferrer quan vengué a predicar a Mallorca, conegué un porqueret que no havia vist la mar mai. Cumplint amb el seu deure i així com pogué li ensenyà el «Pare-Nostre», que aquell homoniet repetia constantment perquè no se li oblidés. Succel que el Sant s'en tengué que anar de l'Illa i aquell porqueret no s'aclearava amb allò que li ensenyà. Resolt va baixar cap en el plà i anar a cercar al Mestre. Arriba a vorera de mar i demana per ell, i li digueren: «Fa una estona que ha fuit, veus va dins aquella especia de caseteta d'allà enfora». Sense pensar-ho es posà a correr per damunt l'aigua de cap allà on li digueren. Arribant digué: «Pare Vicenç, ja no m'en record con s'acaba el Pare-Nostre. Aquell home vegent la fé del porqueret li respongué, «seguiu com feis fins ara». Es a dir que si el pagès sabia les oracions a troços l'intenció era bona. En definitiva l'intenció es lo que val.

— Sempre o casi sempre, quan un amo entrava a una possessió era per recomenació de qualqu que bé el coneixí. Generalment era un frare o capellà. Primer es mirava si era fill d'amo i bon pagès, la senyora demanava si aquell home, per extensió la família, anava a missa. L'amo lo d'anar a missa sí que ho duia per punt, no faltava mai. Els diumenges s'el poria veure a missa primera i per les festes a l'Ofici. El pagès de sí poca peressa ha tenguuda, manco per anar a l'Església. Disfrutava veurer-se amb els altres amos i que el vessen, ho

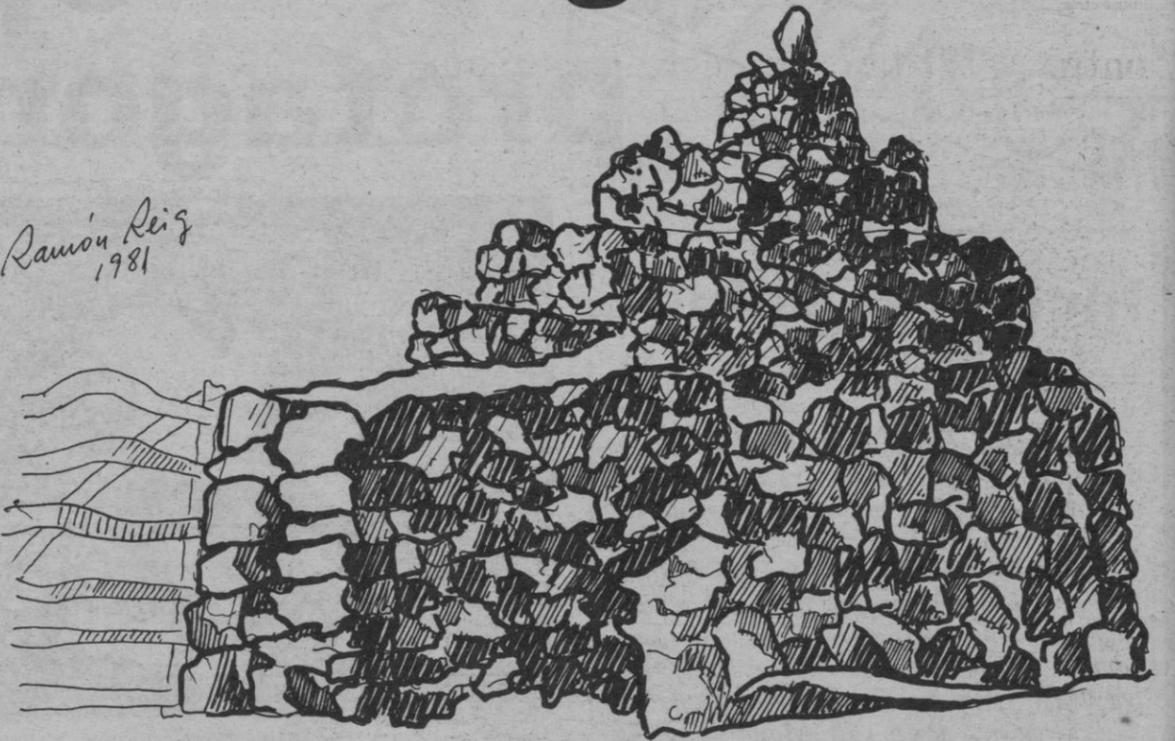
tenia per orgull sense esser orgullós.

— Moltes expresions d'antany han desaparegudes, la gent les emprà fins a la decena de l'any 1950, en que vengué «l'auge» del turisme barrant moltes costums, —no es total sempre queden les excepcions com foren: «Ave María Puríssima», quan s'entrava a casa externa. Els de dedins contestaven «Sens pecat concebuda». La despedida. «Déu vos guard de perill»... Expresions generalitzades, tant dins vila com fora vilers, però que el pagès conservava bastant d'anys més. En la actualitat no tan sols no està de «moda», si no que més ho complicam perquè ho deim en castellà: «Se puede?».

— Mai una família pagesa es segué a la taula sense que l'amo, per extensió el padrí com a jerarca superior, abans de començar a menjar no es resàs un «Pare-nostre». També es cert que, el primer plat es feia sempre a la persona que ostentava «el poder». Aquest dret arrancava dels principis de l'humanitat. El día de pastar i abans d'enfornar es resava, perquè sortís bó i mai ens faltás. A Calvià el resaven a Sant Aleix. Per les matances es resava quan posaven les peçes a la caldera, perquè fos encertat. El día de batre quan es tenia el munt del grà fet, es resava i l'amo fent una creu a damunt, amb la forca, deia: «Déu mos dó la maina» (abundancia). Abans de «sentar la truiada», quan es feia oli, el tafoner major resava un «pare-nostre» que era contestat per tots els tafoners. A trenc d'auba i entrada de fosca, a toc d'Ave María, tota la gent es reunia i resaven «tres Ave Maríes», que el vespre, per esser hora de sopar es sentia l'olor de sopes escaldades. Fins i tot, els al-lots que jugàven també es replegaven per quan a toc d'Ave María, tenien que esser a ca seva.

— Després de sopar es reunia la família i tota la gent de feina a l'entorn de la foganya, si era d'hivern, a dins la clastra o «portal fo-

Ramon Reig  
1981



L'home desde temps immemoriais ha estat aferrat a la religió, perquè li és més portadora l'idea de la mort. En el dibuix un assestador d'ovelles a Menorca, que es veuen a tot arreu. La seva forma i tota de pedra ben composta, no seria una continuació d'aquells monuments tan nombrosos a l'Illa, com son les «naus» i els «talaiots» pseudo-religiosos?

ra» (Calvià) si era l'estiu, i es pesava el rosari. Aquí sí que la iniciativa no la duia l'amo, si no que era missió exclusiva de la madona. Es ver que se interrompia moltes vegades, la madona es dirigia en el pastor diguent-li: «remena l'olla», i seguia resant. També a qualque missatge: «Que has posat els polls a davall la banastre?» i tornava continuar. Hi hagué un temps fins devers l'any 1920, que es duia el compta amb cinc còdols. Els més vells, que el resaven totsols durant el día, ho feien o bé amb olives o bé amb pinyols. Així tota una vida.

— Moltes foren les possessions que tenguéren capella pròpia i això feia que s'adornàs per certes devocions i dins uns temps determinats, com era: «El mes de Maria» (Maig). El «Mes del Rosari» (Octubre). El «Cor de Jesús» (Juny)... ja s'en cuidava la madona que no faltassen les flors.

— A darrera les portes d'entrada de les cases —encara a qualcuna es pot veure—, hi havia qualque estampa aferrada de fa anys obtenguda a les «beneides» del poble, per Sant Antoni. Una fulla amb jaculatòries i una figura que representava a Sant Miquel abatint el Llocifer, amb un títol que deia: QUI ES COM DEU?. Així com altres que li foren entregades per a Pasqua i que era mostrada quan venia el SALPAS. Aquest día les daven una candela que la solfen encendre un día de tempesta —per mor dels llamps—, a Santa Bàrbara. Apart de pronunciar l'expressió de «Santa Bàrbara gloriosa». També es veia penjada qualque ferradura, que eren trobades per camins i carreteres i que, segons la superstitió, eren portadores de bona sort.

— Quan es tenia qualque animal malalt s'encomenaven totduna a Sant Antoni, «aquell de la campaneta». La cançó així ho diu:

— Sant Antoni és un bon Sant

— qui té un doblor l'hi dona

— Perque mos guard l'animal

— tant si és de pel com de ploma.

— El matrimoni, per la gent pagesa fou un sacrament, no un contrate. Ni en plena República de 1931 hi hagué pagesos que es casàsen per lo civil, ni es divorciassen. Ni tan sols separació. Conscient de que era indisoluble perqu així ho manava la Santa Mare Església. Així ho havia rebut i així ho ensenyava. Si qualque fill o filla es posava a «conversar» —fetestjar—, a més de mirar si era de bona família, també es preocupava si «era d'Església», «si feia olor de cera». Que els matrimonis de la gent del camp no existien desavenències? No es ver. Lo que, aquestes desavenències s'arreglaven «fent morros i mala cara dos dies». Mai foren amb males paraules ni per descomptat-pegant crits.

— De temps més enrera quant es sentien les campanes, a les dotze, fossen allà on fossen i fossen lo que fessen, es turaven per resar el «Angelus». Era normal aturar el parell, posarse en postura de recolliment i despres tornar seguir.

— Quan es parla de religió sempre es refereix a la Catòlica. El pagès mallorquí mai va admetre altres confessions, apart que no rebia influència de cap altre, perquè en el poble no hi eren. Sabia de l'existència de les heretges i els noms dels principals heretges. Mahoma, Luter,

Calvià... Ho sabien per els sermons, converses... i les rondalles mallorquines també en parlen. Les rondalles es conta'ven per aquells que tenien gràcia en contarles i memòria per retenirles. Pocs sabien llegir i manco en mallorquí. En el tom XV, pàgina 73 de les rondalles d'en Jordi des Recó, la titulada «Sant Romàs i en Lluterros», entre altres coses diu: «En aquell temps anave pel món un tal Lluterros, un heretge més polissardo que ses genetes, més dolent que lo que tiren i que el dimoni només li guanyava de banyes»...

— El pagès, influenciat per el senyor o propietari de la finca, quan un fill tenia interès en estudiar entrava en el Seminari. Els senyors, casi sempre dels seus fills en hi havia un de capellà i un altre militar, entre altres carreres. Moltes vegades també sortia el fill que «pasetjava la pellissa» (Calvià) o l'ovella negra de la família... El pagès comptava que tenguent un fill capellà tendria unes bones velleses. Al mateix temps «es sacrificava» una filla que tendria que quedarse fadrina, perquè despres de dir la primera missa, viuria amb el seu germà. Molts son els capellans actuals que provenen de la pagesia.

— Les monges, per la madona, sempre tenguéren relació directe amb la finca o possessió. Les filles sempre anaren escola amb monges. La madona sempre fou generosa amb elles, com era: Portar un present per les matances. En temps de formatjar dur-les peces de formatge. Fruita... i de tot lo que tenien quan hi havia balquena. Així com qualque sac d'ordi o civada per les gallines.

— En canvi les monges, quan es tengué necessitat compareixien totduna. Tant

si era per posar qualque injecció o vetlar qualque malalt, que per entrar a l'agonia li ajudaven a «ben morir». Tampoc fou estrany que filles de pagesos es fessen monges, degut a l'educació religiosa tenguuda, motivat per els principis de l'ambient en que va viure. Per els pobles la major part es feren «Germanes de la Caritat» o del «Sagrats Cors», que un temps foren les més conegudes.

— La gent pagasa tengué verdadera fé. En els seus infants, quan encara molt petits, ja s'en cuidaven de portar-los a qualque Santuari, dels molts que en hi ha a Mallorca, per encomenar-lo a la «Mare de Déu». El sentit de la vida era viure en pau per un dia tenir un descans en pau, per això s'aferrà a la religió per esser més portadora l'idea de la mort.

— La gent del camp sabia plorar i feia grans plorades, moltes vegades sense que ningú los ves, quan un motiu fos de transcendència. Per una malaltia incurable o per la mort d'un propi. Cosa que l'humanitat vendrà un moment que no podrà. Basta veure que el do DURAVA TRES ANYS. Es reunia a l'entorn dels propis molta gent que era un mai acabar de plorar. Es recordaven molt sovint les virtuts del desaparegut. Avui en dia el dol exteriorment no es dur, la persona afectada es portadora però interiorment. Vist amb els ulls d'ara era absurd. Però també es ver que en l'actualitat mor un amic i pocs son els que s'entristeixen. No en poques vegades surten a relluir els seus defectes... ni una sola llàgrima. S'han perduts els sentiments? O en canvi en el temps que corren no tenim perquè haver d'estar trists...

RAMON REIG

# Deportes

Contra un Getafe que llega esta mañana

## El Real Mallorca, con ánimo goleador y espectante

«No será un partido fácil» (Gabari)

La afición mallorquinista espera, y además de buena gana, que su equipo golee esta tarde a un Getafe colista, que de antemano parece rival de poca entidad, aunque esto suele ser a veces engañoso, y resultada que sale respondón y le da un disgusto a más de uno. De todas formas, y pensando lógicamente —si es que esto del fútbol tiene lógica— el triunfo no se le debe escapar al Mallorca de las manos.

El Real Mallorca, concentrado desde el mediodía de ayer en Orient con los siguientes jugadores: Reus, Tirapu, Sahuquillo Iriarte, Gallardo, Orellana, Sancayetano, Ruisánchez, Alme-

nara, Aparicio, Toño, Delgado, Morey, Gabari y Pells.

En cuanto al capítulo de alineación, comentar las novedades que hemos citado durante la presente semana: Gabari en el lateral y Toño en el centro del campo.

### GABARI EL REAPARECIDO

Francisco Javier Gabari Aramendía, nacido hace veintiocho años en Olite (Navarra), jugó nueve temporadas en Osasuna, alternando entre la tercera y segunda división, hasta militar la anterior temporada en división de honor.

—¿Su fichaje por el Mallorca fue fruto de la casualidad o se estaba cociendo hace tiempo?

—Yo fui quien decidí venir al Mallorca. Los motivos fueron principalmente la falta de una seguridad por jugar en Osasuna esta temporada. Pensé que para guardar banquillo allí, era mejor venir al Mallorca y jugar.

—¿Con ello quiere decir que la titularidad en el Mallorca es casi un hecho para usted, de ahora en adelante?

—No quiero dar a entender tales afirmaciones, entre otros motivos porque sería engañarme a mí mismo. Puede estar seguro que quien quiera jugar en el Mallorca se tendrá que esforzar al máximo, y en esto yo soy el primero.

—Y ahora está en el Mallorca, ¿cuál es su punto de vista sobre la plantilla?

—Es, sin duda, una de las mejores de segunda «A», debido a la categoría de los hombres que la formamos y también a lo extensa. Esta temporada, tan densa en partidos, la ganará el equipo que tenga una plantilla de calidad, pero ante todo más numerosa.

—¿Cómo calificaría al club mallorquinista, en sus diversas facetas?

—Yo diría que en cuanto a la plantilla existe un ambiente de gran amistad, lo cual es importante teniendo en cuenta que muchos somos nuevos en el club. En cuanto a la directiva, pienso que su labor no admite dudas en cuanto a la efectividad que ha desempeñado a lo largo de estas temporadas que está al frente de la entidad. En cuanto a la afición, me recuerda mucho la del Osasuna, siempre animando al equipo. Lo único que quizá no está en consonancia con lo que yo viví en Pamplona es la prensa, y en general los medios de comu-



Durante la mañana de ayer, todos los jugadores que están concentrados en Orient tuvieron una concienzuda sesión de masaje. Aquí vemos a Toño, que ocupará plaza en la línea media junto a Delgado y Sahuquillo.

nicación de la isla, que no apoyan lo que sería de desear al equipo, y ojo que no quiero decir con esto que se tenga que pecar de imparcialidad. En resumen, creo que el ambiente que rodea al Mallorca, en la parte extradeportiva es excelente.

—¿Lo de ascender a primera división, lo ve tan fácil como algunos piensan?

—De fácil nada. Yo he jugado muchas temporadas en segunda «A» con Osasuna y hay que reconocer que es la categoría más difícil por el equilibrio que hay. Quiero decir que el ascenso se quedará sentenciado en el mes de marzo. Cada temporada pasa igual.

—¿Se puede prever, desde esta perspectiva actual el posible ascenso del Mallorca?

—El Mallorca ascenderá. Los motivos son dos: la

gran plantilla que se ha confeccionado y la planificación a nivel de club.

—Y del Getafe ¿qué? —Pues que el Getafe nos va a complicar las cosas más de lo pensado. A estos equipos que vienen sin aparentes aspiraciones, porque ocupan una baja clasificación o por problemas económicos, después te amargan la existencia, aunque la victoria no se nos debe escapar.

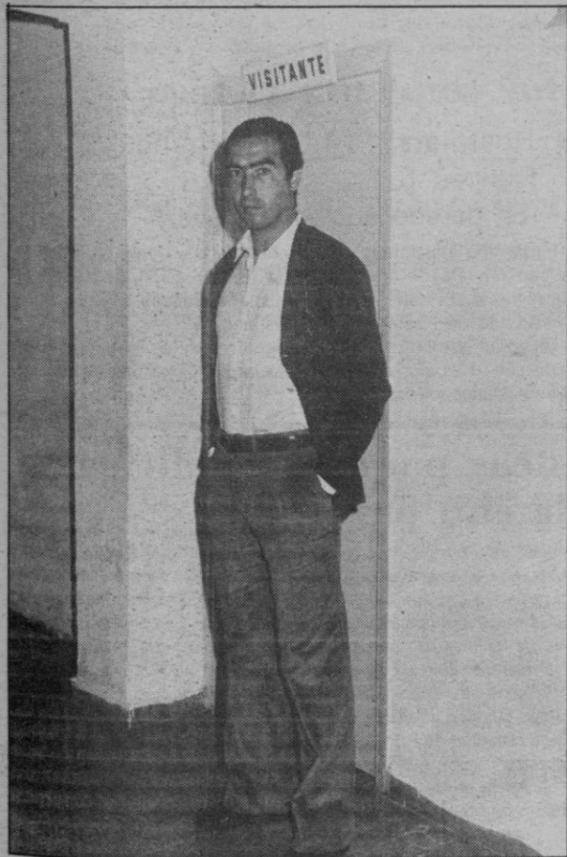
### EL GETAFE LLEGA HOY

Hasta la fecha, todos los equipos que han visitado el estadio «Luis Sitjar», Alavés, Salamanca y Levante se han desplazado el día

antes. En el caso del Getafe, suponemos que por el conocido problema económico por el que atraviesa el club madrileño, se desplazará en la mañana de hoy domingo a las 9,45, procedente de la capital de España.

La última hora del equipo tiene un nombre: Máximo Hernández, entrenador del Getafe. Ya que tras no pocos problemas con el Colegio de Entrenadores y el club, se ha solucionado la cuestión pudiendo de nuevo ocupar el banquillo en su calidad de técnico.

Ayer por la mañana el Getafe efectuó su último entreno en «Las Margaritas», no produciéndose novedad alguna.



Gabari, hoy tiene que demostrar que puede ser un lateral eficiente ante un visitante de turno que aunque parezca débil puede dar más guerra de lo esperado.

## Morey, mundialista universitario

El jugador del Real Mallorca, Jorge Morey, recibió comunicación del seleccionador nacional de Fútbol Universitario, Horacio de Leiva, en la que indicaba que el ariete mallorquín contaba en los planes del seleccionador con vistas al Mundial-82 de fútbol universitario a celebrar del 7 al 22 del mes de agosto del próximo año.

En la carta, De Leiva le cumplimenta una serie de requisitos, siendo el principal que el Real Mallorca le permita acudir a las concentraciones y partidos amistosos que la selección celebre antes y en el mundial.

Morey manifestó que, aunque tal comunicación no da por hecho su participación en el mencionado mundial, le satisface ya que significa que se cuenta con él, no sólo en el Mallorca, sino también para un evento de esta magnitud.

Recordemos que Morey, estudia cuarto curso de Químicas en la Facultad de Ciencias de Palma.

MOISES



## ALINEACIONES

Real Mallorca	Getafe	
Tirapu .....	1 .....	Carmelo
Gabari .....	2 .....	Núñez
Gallardo .....	3 .....	Alfonso
Aparicio .....	4 .....	José Manuel
Iriarte .....	5 .....	Quique
Sahuquillo .....	6 .....	Polo I
Toño .....	7 .....	Serrano
Delgado .....	8 .....	Polo II
Morey .....	9 .....	Pereira
Sancayetano .....	10 .....	Maté
Almenara .....	11 .....	Tomasín

### ARBITRO

Gramaje Ferrando (Colegio Valenciano)

### HORA

17 h.

### CLASIFICACION

Real Mallorca: 7 puntos décimo  
Getafe: 2 puntos Colista

Jorge MOISES  
(Fotos: PASCUAL)

Los visitantes, líderes, quieren permanecer imbatidos

## Margaritense-Murense: Dos eternos rivales

Mucho ambiente hay en Santa Margarita y Muro con referencia al partido que esta tarde jugarán los dos conjuntos representantes de las villas vecinas. Siempre, desde hace muchos años, estos partidos ligeros, entre estos equipos, ha despertado a la afición. Y, en esta ocasión, aún más, porque los de Muro van a Santa Margarita a ganar y, si siguen por el camino que están trazándose en la actual temporada, lo conseguirán.

Este es el temor que tienen los de Santa Margarita, que, sin embargo, y a pesar de los resultados hasta hoy habidos, confían en que su equipo resolverá el partido a su favor.

En nuestra edición de ayer les dimos las probables alineaciones que ambos equipos pueden presentar esta tarde a las órdenes del colegiado Fuentes Sierra. Estas alineaciones no han sido confirmadas por sus entrenadores. Lo intentamos pero nos fue imposible.

El partido dará comienzo a las 15,45 de la tarde en el campo S'Estafol que, si



El equipo del Margaritense que, esta tarde, intentará batir por primera vez al Murense en la presente temporada

el tiempo acompaña, y esto parece seguro, registrará una gran entrada. Porque mucho se juegan los de Muro en este partido: el liderato y seguir imbatidos; mucho se juegan los de

seguir aspirando y colocarse entre los primeros.

Este año la tercera división nacional tiene más interés que en temporadas pasadas cuando el Poblense se colocaba primero y

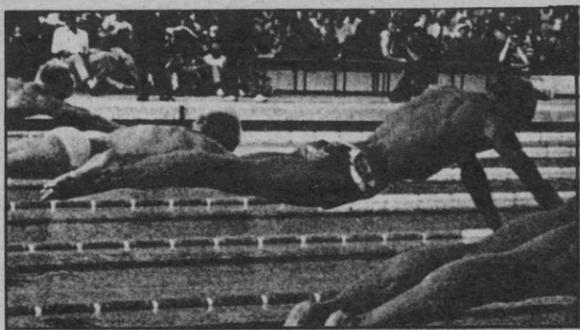
destacado. Hoy, los equipos están más igualados, hay más rivalidad y por ello, mayor afición.

M. C.

Fotos: Pascual

### Natación

## II Trofeo Federación



El II Trofeo Federación (de natación), en la fase 1ª, se disputará en la piscina cubierta de Son Hugo (25 m.) los días 7 y 8 de noviembre próximos, a las 17,30 y 10,30, respectivamente, con arreglo al siguiente reglamento:

1/ PARTICIPANTES: Podrán participar todos los nadadores (as) que estén en posesión de licencia federativa por algún Club de Baleares, y que sean naci-

dos en el año 1970 o anteriores.

2/ INSCRIPCIONES: Cada club podrá inscribir un número ilimitado de nadadores (as), debiendo hacerlo en el modelo de ficha de la F.E.N. debidamente cumplimentada.

3/ SERIES: Se confeccionarán de acuerdo con las marcas acreditadas.

4° CATEGORIAS: Absoluta.

5/ FECHA LIMITE DE

INSCRIPCION: Las inscripciones deberán estar en poder de la Federación Balear de Natación, antes de las veinte horas del día 30 de noviembre de 1981.

6° PROGRAMA DE LAS PRUEBAS: PROGRAMA A (Circular Nacional). 7.11.81: 400 m. libres masculinos; 400 m. libres femeninos; 200 m. espalda masculinos; 200 m. espalda femeninos; 100 m. braza masculinos; 100 m.

braza femeninos.

8.11.81: 200 m. mariposa masculinos; 200 m. mariposa femeninos; 100 m. libres masculinos; 100 m. libres femeninos; 400 m. espaldas individual masculinos; 400 m. estilos individual femeninos.

7° NORMAS NO PREVISTAS: Se aplicarán las circulares y normas generales de la F.B.N. y Reglamentos Deportivos de la F.E.N.

### Categoría Preferente

#### Atco. Baleares, 4 Arenal, 1

Arbitro: Javier González. Tarjetas rojas a García y por doble amonestación igualmente roja a Evangelista y amarillas a Agazón y Alzamora.

Atco. Baleares: Capellá, Pérez, Sanceloni, Martínez, Patrik, García, Vicens, Coll (Rovira) Vázquez, Maura (Correa) Alzamora. Arenal: Villegas, Agazón, Ordóñez, Ondoño, Morilla, Sola, Cano, Mir, Hierro, Lallo y Evangelista (Cerón e Isidro)

#### COMENTARIO:

Nueva y brillante victoria del equipo blanquiazul, en tarde plena de aciertos y lo que es mejor aún, con sin-

cronización absoluta de todas sus líneas, cuyo juego llegó a encandilar a la numerosa clientela que de nuevo hizo acto de presencia en el Estadio Balear.

El golinicial botado por Martínez tras botas falta máxima, fue aumentado por Correa y si bien Lallo consiguió reducir distancias ello poco afectó a los blanquiazules, que por mediación de Paco Vázquez en «doblete» sensacional, ratificó el espléndido triunfo que sirve para apuntalar positivamente el puesto estelar que en la tabla ocupa el cuadro de Paco Amen-

Gabriel Genovart

### Fútbol

#### Resultados de ayer

I DIVISION:

Real Madrid, 1 — Osasuna, 0  
Barcelona, 2 — At. Madrid, 0  
Las Palmas, 2 — Zaragoza, 4

REGIONAL PREFERENTE:

At. Baleares, 4 — Arenal, 1

### Candidaturas para la Federación Galguera

Ya se han publicado las convocatorias para dirigentes de la Federación Galguera. Para conocimiento de todos sus federados, se transcribe la circular 19/1981 de fecha 28 del corriente año, enviada a los mismos, sobre convocatorias para elecciones de juntas de gobierno de Federaciones territoriales y provinciales.

Hasta el día 9 de noviembre, podrán presentarse candidaturas. Hasta el día 15 de noviembre, impugnación de candidaturas. El día 20, del mismo noviembre, proclamación de candidatos. Y el día 30, votación, para elección de juntas de gobierno y constitución de la junta electoral.

El proceso electoral, características y condiciones de las candidaturas, están contenidas en los estatutos de la Federación Española Galguera que se encuentra en posesión de todos los propietarios federativos, clubs y cuantos componen el ente federativo.

Las candidaturas podrán presentarse en los domicilios de las distintas Federaciones territoriales y provinciales.

### Pelanca

#### Hoy comienza la Liga

● Hostalets, 11 - Hispano Francés, 5  
(En partido adelantado ayer)

En partido adelantado a la jornada de hoy domingo, primera del campeonato, se disputó ayer la confrontación de preferente que enfrentó al Hostalets, contra Hispano Francés, registrándose el resultado de Hostalets, 11 - Hispano, 5.

Digamos que hoy se inicia la Liga en toda su magnitud, contando con el concurso de ciento treinta equipos distribuidos en diferentes categorías.

### Ideas para una política de equipamiento

Este es un tema tan sugestivo que exige algo más que una sinopsis, que un subrayado que todos entiendan, pero en un mundo en movimiento, que corre, salta y arroja sólo es posible darlo en letras mayúsculas, casi como un mensaje cuyo contenido exclusivo es facilitar esa práctica deportiva concebida como un derecho irrenunciable de la persona.

En este sentido, el CSD se tiene planteadas una serie de preguntas cuyas respuestas configuran lo que haya de ser una política de creación de infraestructura que responda a las necesidades actuales:

1. Así lo primero que se ha dicho es qué hay que hacer. La respuesta es obvia: lo que no está hecho. Entonces misión primera es saber qué instalaciones deportivas existen en el país, de qué tipo, de quien son, como se encuentran, quien puede utilizarlas, es decir, debe hacerse un censo de instalaciones que nos proporcione una información exhaustiva en virtud de la cual podamos saber, siendo éste el primer paso, dónde está la meta, y ésta no puede ser otra que la elaboración de un plan ideal de instalaciones, que contemple una serie de coordenadas: densidad de población, pirámide de edad, climatología, hábitos deportivos y todas cuantas ayuden a formar una decisión idónea. Entonces puede decirse que una política de equipamiento es el camino que va de un censo a la ejecución de un plan ideal.

2. La segunda pregunta es como deben hacerse las instalaciones. Esta cuestión se ha pretendido resolver a través de cuatro tipos de instalaciones que responden a las diversas necesidades que puedan surgir: a) los circuitos naturales, para la práctica físico-deportiva mas simple; b) las instalaciones elementales, para núcleos urbanos de escasa densidad (pueblos, barrios) que permitan una actividad deportiva de base asociativa con fines recreativos; c) instalaciones de uso general o básico, de carácter polivalente para núcleos urbanos importantes o para agrupaciones deportivas (Ayuntamientos, clubs, colegios, instituciones sin fin de lucro), que faculten la práctica del deporte, tanto individual como de asociación, a nivel de promoción y de competición en sus fases iniciales; y d) instalaciones especiales, destinadas generalmente a la práctica de una sola modalidad deportiva, tanto en fase de entrenamiento para deportistas de élite como de alta competición. Así, política de equipamiento es hacer cada uno la instalación que necesita para los fines que persigue.

3. La tercera interrogante es de qué manera se hacen instalaciones. Nada peor que la improvisación para responder a este tema. Investigación y experimentación son factores clave para conocer el camino para hacer una buena instalación.

#### RESTAURANTE

### «LA GRAN TORTUGA»

Comunica a sus clientes el cierre de su establecimiento a partir de hoy domingo  
1.º de Noviembre

LA DIRECCION

Aldea Cala Fornells, 1  
Paguera

Telf. 68 60 23

# Ballesteros, el golfista de oro

Se llama Severiano Ballesteros. los ingleses le conocen por el nombre más familiar de «Sewy», en este país y en Estados Unidos es un hombre sumamente famoso, sin lugar a dudas más que en España. Ultimamente no le iban las cosas del todo bien, sobre todo en el terreno internacional. Acaba de demostrar que sigue en la brecha al ganar el Mundial Match-Play, una de las pruebas más importantes del mundo. Severiano vuelve por sus antiguos fueros.

## UN MUCHACHO MONTAÑÉS

Severiano Ballesteros nació en la localidad santanderina de Pedreña el 9 de Abril de 1957. Su vida ya desde niño, estuvo vinculada al golf. Su padre era jardinero del campo de golf de Pedreña, tanto él como sus tres hermanos mayores se criaron rodeados de palos y bolas. La afición por este deporte le viene además de familia. Y no precisamente por su padre, cuyo deporte favorito son las regatas de traineras, sino por parte de madre, exactamente del hermano de ésta Ramón Sota que fue campeón de España de golf. Además sus hermanos también contribuyeron a meterle en ambiente.

Ya desde niño Severiano mostró poco interés por los libros y por las tareas escolares, siempre que podía se iba a jugar al golf. A los nueve años, ingresó de «caddy» en el campo pero hasta los trece no tuvo permiso oficial para poder jugar, si bien como el propio Severiano recuerda: «Por las noches de luna me escapaba al campo para jugar, era lo que más me gustaba hacer. En cuanto tenía un momento libre ya estaba dándole a los palos».

A partir del momento en que tiene permiso para jugar su vida va a girar en torno al golf. En 1974 obtiene el título de jugador profesional, tenía sólo 16 años y era todo un récord. Este mismo año gana el campeonato nacional Open-

Sub-25. También participa en algunos torneos europeos y queda en el puesto 118 del «ranking». En 1975 su posición se consolida, vuelve a ganar el Open Sub-25 de España y queda en el puesto 26 a nivel internacional. En el extranjero empieza a ser conocido a raíz de su tercer puesto en el torneo Lancome.

## TRIUNFO TRAS TRIUNFO

Sería en el año 1976 cuando Severiano se vería catapultado a la fama y a la gloria. En realidad no era para menos, con 19 años va a ganar en esta temporada varios prestigiosos torneos entre los que están el trofeo Lancome y el Open de Holanda. Se adjudica el «Vardon Trophy», trofeo al mejor jugador europeo del año. En el Open británico se codea con los mejores golfistas del mundo. Y como colofón de triunfos consigue para España, junto con Manuel Piñero, el Campeonato del Mundo de golf, celebrado en Estados Unidos. Severiano era considerado poco más o menos que un «niño prodigio» de este deporte. A su edad ningún golfista había conseguido tan prestigiosos laureles.

En 1977 su racha de triunfos proseguirá ininterrumpida. Gana ocho torneos individuales, consigue el primer puesto en la Orden del Mérito Británico y, junto con Garrido, se trae para España de nuevo la Copa del Mundo. El joven santanderino es ya un mito. En Estados Unidos, donde hay más de veinte millones de personas que practican el golf, es todo un ídolo. En Inglaterra al joven «Sewy» se le tiene puesto en un pedestal, la prensa inglesa que habla del montañés es para deshacerse en elogios. En este año el semanario «Newsweek» lo nombró como el deportista número uno del año en el

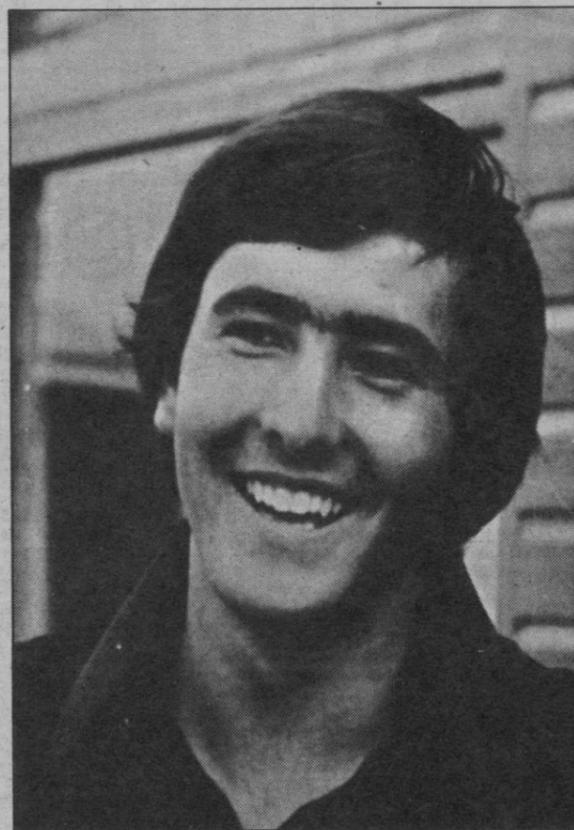
mundo. A lo largo del año 1978 sigue demostrando su gran clase y logra vencer en siete torneos internacionales.

El año 1979 le va a traer a Severiano la consecución del que sin duda alguna es el torneo de golf más prestigioso del mundo: el Open Británico. Allí estaban los mejores jugadores del mundo: Jack Nicklaus, Ben Crenshaw, Tom Watson, Lee Treviño, etc. Seve pasa a convertirse en el jugador más joven que ha ganado este torneo. La competición resulta sumamente emocionante, pues el santanderino desarrolla un juego dinámico y vistoso que hizo las delicias de los británicos. Sus «drives» dejaron atónitos a propios y extraños. Este año logrará ganar un par de torneos más, pero el hecho de haber vencido en el Open británico hubiera sido suficiente.

## UN CAMPEON DE GRAN TALLA

En 1980 «Sewy» seguirá estando entre los primeros jugadores del mundo. Este año se adjudica otro de los torneos más importantes del circuito internacional: el Masters de Estados Unidos. A esta competición, que se celebra en Augusta (Georgia), acuden los mejores golfistas del globo. El triunfo del español se produce con una total autoridad. Como premio, además del clásico trofeo, recibe 50.000 dólares. De haber logrado batir el récord del campo, en poder de Jack Nicklaus, se podría haber embolsado el doble. Este año Severiano vence en el Open de Madrid entre otros torneos, y consigue varios segundos y terceros puestos.

En esta última temporada de 1981, pese a no empezar con muy buen pie, el jugador de Pedreña ha conseguido triunfos importantes. Ha sabido demostrar que es un jugador de gran



clase, un maestro, uno de los mejores. Venció en el Open Escandinavo y en el de Madrid. Pero el triunfo más importante que ha conseguido esta temporada es el que acaba de lograr en Inglaterra: el Mundial Match-Play. Este triunfo ha puesto a Severiano de nuevo en candelero. Además esta victoria no pudo ser más emocionante, pues hasta el último hoyo no la tuvo al alcance de la mano. Fue una lucha titánica contra Ben Crenshaw que iba pisándole los talones.

Severiano ha vuelto por

sus antiguos fueros, si es que los perdió alguna vez. Tiene 24 años, la edad ideal de un golfista está entre los 24 y los 34 años. ¿A dónde puede llegar el joven santanderino? Eso nadie lo puede decir, estamos seguros que si se lo propone llegará muy lejos. No le faltan ni clase ni calidad. Habrá que mirar al futuro con esperanza, el nombre de Severiano Ballesteros puede llegar a ser legendario en el deporte del golf. Esperemos que así sea.

JESUS TORRENTE

## Aceptada la candidatura que encabeza Sbert

Estamos de lleno en el desarrollo de elecciones federativas en todas las regiones españolas. Por parte de Baleares sabemos que ha sido presentada una sola candidatura y desde Madrid hay noticias de que ha sido aceptada por la junta electoral central.

Pese a los muchos comentarios en lo referente a candidatos para regir los destinos del pugilismo balear en estos próximos años, la verdad es que la candidatura presentada está encabezada por el

hasta hace poco presidente, Bartolomé Sbert y en ella forman hombres como Bernardo Roca, Gabriel Torrandell, Juan Perelló, Gabriel Ramón, Vicente Romero, Simón Jordá, Antonio Vidal, Eusebio Pomar, Agustín Gaspar entre otros que en su día enumeraremos en sus respectivos cargos.

La Federació Balear en estos momentos está regida por una gestora que preside José Cardona Mari, presidente del Colegio Balear de Arbitros.

### CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"

<b>RON GUARANI</b>		<b>REVISTA cambio</b> Siga la noticia viva		<b>massana</b> MICKS Y PALMAS	
At. Bilbao	Valladolid	Real Madrid	Osasuna	Betis	Español
<b>deportes PARÉDES</b>		<b>SEGURO DE VUELO</b> ORIENTE S.A. C.A. DE SEGUROS		<b>IKE</b> 3 largos de manga por talla	
Cádiz	Valencia	Las Palmas	Zaragoza	Gijón	Hércules
<b>LICOR 43</b>		<b>FEBER</b>		<b>DANONE</b> YOGHURT NATURAL	
Castellón	Sevilla	Barcelona	At. Madrid	Santander	Real Sdad.

**2.ª DIVISION**  
Al producirse los medios tiempos y finales, se facilitarán los resultados en las casillas centrales.

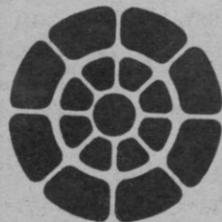
<b>B</b> Salamanca Murcia	<b>H</b> Alavés Rayo V.	<b>J</b> Celta Almería
<b>N</b> Málaga Sabadell	<b>S</b> Elche Oviedo	<b>T</b> Huelva Castilla

**SIGNOS CONVENCIONALES.** — El color de las flechas indica: AMARILLO, primer tiempo; VERDE, descanso; ROJO, segundo tiempo; NEGRO, fin de partido; BLANCO, partido suspendido; FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería telefónica; CUADRO NEGRO, jugador expulsado; DISCO ROJO, penalty en contra.



## NUMERO PREMIADO 3.728

en el sorteo efectuado ante el notario D. José Manuel de la Cruz  
Caduca a los treinta días naturales desde el día del sorteo



**GANE 100.000 PTAS. MENSUALES**  
**COMPRANDO EN LOS**  
**COMERCIOS**  
**SAN MIGUEL**

# Anuncios económicos

SE RECIBEN EN AGENCIAS DE PUBLICIDAD Y EN NUESTRAS OFICINAS: P. MALLORCA, 9 CONSULTENOS: TELS. 231177-235940  
DOMINGOS Y MARTES: 7 PTAS. PALABRA, MIERCOLES A SABADOS: 6 PTAS. PALABRA. (MINIMO 10 PALABRAS)

## Guía de Secciones

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- 1 SOLARES Y TERRENOS
- 2 LOCALES Y DESPACHOS
- 3 FINCAS
- 4 ALQUILERES
- 5 CHALETS
- 6 APARTAMENTOS
- 7 CASAS Y PISOS
- 8 TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

- 9 SOLARES Y TERRENOS
- 10 LOCALES Y DESPACHOS
- 11 FINCAS
- 12 ALQUILERES
- 13 CHALETS
- 14 APARTAMENTOS
- 15 CASAS Y PISOS
- 16 TRASPASOS

**bolsa del motor**

- 17 MOTOS
- 18 AUTOMOVILES
- 19 CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- 20 DESEAN TRABAJO
- 21 OFRECEN TRABAJO

**otras secciones**

- 22 HOSPEDAJES
- 23 ENSEÑANZAS
- 24 MUSICA
- 25 RADIO Y TELEVISION
- 26 NAUTICA
- 27 COMPRAS
- 28 VENTAS
- 29 PERDIDAS
- 30 TRANSPORTES
- 31 DIVERSOS
- 32 PERSONALES
- 33 MASAJES
- 34 PRESTAMOS
- 35 NEGOCIOS
- 36 PROFESIONALES
- 37 ANIMALES DOMESTICOS

**bolsa inmobiliaria**

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

**SANTIAGO RUSIÑOL**, se vende urbana, solar 330 m2. Precio interesante. ANDREU. Tel. 217862. (13)

**CAMPANET**. Solar buena situación, magníficas vistas, todos los servicios, precio interesante. 224884. (13).

**ESTABLIMENTS**. Vendo solar 11.200 m2. Precio: 5.000.000. Facilidades. Teléfono 272265. (11).

**FONT SECA** Solar 1.200 m2., vallado. Casa aperos 4 x 6, chimenea y aseo. Agua corriente, gallinero. 3.200.000 Tel. 272265. (19).

**SOLAR SANTA PONSA** 1.085 m2. 3.100.000 pts. 1 año. MARQUES. 210771 (11)

**SANTA PONSA** vendo solar, vía Rey Jaime I, 1085 m2. a 2.750 pts. m2. COMAMALA. 298558

**ATENCION CONSTRUCTORES** y comunidades. Calle Aragón. Estructura 1.500 m2. solar esquina. licencia vigente. MASSIP. 211247. (15).

**ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR** solar esquina 580 m2., proyecto incluido. FINCAS MASSIP. 211247. (12).

**SON COTONER** solar esquina 1.300 m2. junto colegios, zona verde, divisible, ideal viviendas protección oficial FINCAS MASSIP. 211247 (18).

**SANT JORDI** parcelas 15.000 m2., se puede hacer chalet, agua, luz, a 200 pts m2. Informes: 217122-217506. (20)

**SON FERRIOL** parcelas de 2.000 m2., tierra huerto, agua gratis, 800 ptas. m2 Informes: 217122-217506 (18).

**SOLAR EN PALMAÑOLA** 500 m2., completamente vallado, limpio de hierbas y cor árboles frutales. 1.700.000 contado, a plazos 1.900.000 IMALBA. 214910. (20).

**SOLAR EN ESTABLIMENTS** 2 cuarteradas, se puede edificar, cambio por local o pisc en Palma, 4.500.000. IMALBA. 214910. (18).

**SOLAR BAHIA GRANDE** vista al mar, agua, luz, 600 m2. edificable, 800.000, facilidades. IMALBA. 214910. (16).

**DISPONEMOS DE SOLARES**, en Costa den Blancos y Costa de la Calma, varias superficies, con buenas vistas y planos aprobados, con facilidades de pago. Consultenlos CIUTAT. 221154. (27).

**SOLAR PONT D'INCA NOU**, 500 m2., hace esquina, facilidades convenir. GELABERT 215843. (12).

**VENDO solar Font Seca** 1.300 m2., a 1.700 ptas m2. GELABERT. 215843 (12).

**VENDO** o permuto solar de 500 m2., en la calle Aragón cerca Avenidas, edificable bajos y 8 alturas, PERELLO Calle Aragón, 6. Tel 462558. (26).

**SOLAR** de 2.500 m2, en Es Rafal, formando esquina cor Aragón mucha edificabilidad apto para viviendas de protección oficial. PERELLO. Tel 462558. (23).

**VENDO** 2 solares en Can Picafort, de 700 m2/2 y 1.400 m2/2., formando esquina, edificables dos alturas. PERELLO. Teléfono 462558. (21).

**ZONA MARIA DE LA SALUD**. Finca 50 cuarteradas completamente vallada, buer acceso, 32 cuarteradas, rieg por aspersión, 2 pozos, rest monte bajo, casas y muchas dependencias. M. 214164 (27).

**CAS CATALA NOU**, 1.350 m2., edificable, zona chalets, todos los servicios, parte alta orientación sur, preciosas vistas. G. MORELL 211485 (19).

**LAS PALMERAS**, 1.000 m2., edificable, agua y electricidad, preciosa vista bahía Palma. Precio: a 1.100 ptas m2. G. MORELL 211485 (19).

**SOLAR**: El mejor d'els Garrovers. 3.100 m2., de superficie, vallado, bien situado, con casita. Precio: 7.000.000 NADAL 215947. (19).

**VENDO O PERMUTO** por piso, seminuevo, o antiguo, solar a 10 kms. de Palma, en zona urbanizada, 2.000 m. con agua, buz, buenas panorámicas. Tel. 221688. (26).

**SANTIAGO RUSIÑOL**, se vende urbana, solar 330 m2. Precio interesante. ANDREU. Tel. 217862. (13).

**PONT D'INCA NOU**, solares de 500 m2., a 3.500 m2. Facilidades. PONS GINART. 223528. (14).

**INDIOTERIA**, parcela 311 m2., agua, electricidad, casa aperos, 1.800.000, facilidades. PONS GINART. 210700. (13).

**SECAR DE LA REAL**, 6.000 m2., con 4 viviendas 5.500.000. Facilidades PONS GINART. 210700 (14).

### PARA CONSTRUIR INMEDIATAMENTE SOLAR CON LICENCIA

Se vende en San Agustín, con una superficie de 7.582 m.2 con licencia aprobada para construir 32 pisos de 163 m.2 cada uno en dos bloques. El precio incluye licencia, planos, presupuestos, etc. a razón de Ptas. 5.275 m.2, o Ptas. 6.324 de repercusión.

**Ribas de Reyna**

Paseo Mallorca, 14-A. Tel. 217920.

### 2 LOCALES Y DESPACHOS

**VENDO EN CALLE CARO**, Planta baja apta para comercio-vivienda. Precio: 3.500.000 pesetas. Con facilidades. OLIVER MATEU. Tel. 210640. (20).

**VENDO NAVES INDUSTRIALES** en el Polígono de la Victoria, desde 250 m2., techos térmico-aislantes, altura de 8 metros, buen emplazamiento. Información: Tel. 210640. (23).

**SE VENDE** local con sótano en Sometimes; apto para cualquier negocio. Sólo 1.750.000, máximas facilidades. Tel.: 272265. (18)

**SOMETIMES**. Local con sótano, apto cualquier negocio. Sólo 1.750.000. Máximas facilidades. Tel. 272265. (13).

**POR NO PODER** atender VENDO PELUQUERIA con sótano, equipada a punto inauguración en Sometimes. 2.500.000. Facilidades. Tel. 272265. (18).

**LOCALES: JUAN CRESPI**, (Sta. Catalina) local 220 m2., varias dependencias, aseo, 8.000.000. MASSIP. 211796. (13).

### 3 FINCAS

**PORTOL**. Bonita casa rústica, 2.500 m2 solar, 150 m2 construidos, 2 plantas, electricidad, agua, calle asfaltada, vista panorámica a Palma, 4.900.000 pts. MEDITERRANEA 223918.

**SANTA PONSA** solar 1.155 m2, buena situación todos los servicios precio: 2.000 ptas. m2. facilidades ROS 293808. (17).

**ESPORLAS** parcelación rústica 15.000 m2. agua, luz asfaltado precio desde 1.250.000 ptas, entrada desde 250.000 resto 4 años. ROS 293808. (20).

**BINISALEM** a 500 m de la estación, pozo, luz, casita, precio: 3.000.000 facilidades convenir. ROS 293808. (16).

**LOCAL AVENIDAS** 200 m2. Magnífica situación. MARQUES 210771 (10)

**OPORTUNIDAD**, local con viviendas, patios y sótano. Total 1.000 m2. Precio: 18.000.000. Facilidades a convenir. MASSIP. 211247. (17).

**ZONA CENTRO**: Excelente situación, despachos estreñar, aseo, 40 m2. Precio: 2.350.000. Facilidades. Contado. 1.950.000. SOLER. 450400. (16).

**VENDO PERFUMERIA** Paseo Marítimo, pleno rendimiento, 6.300.000 Tel. 215853. (10).

**C/ DRAGONERA** local 600 m2. esquina a 2 calles, ideal para gimnasio. Informes: GALMES. Tel. 216668-223127. (17).

**RESTAURANTE**, con complejo deportivo a 10 kms. de Palma, se vende o alquila, tres pistas de tenis, dos piscinas, solarium. Solar 13.000 m2. ANDREU. Tel. 217862. (26).

**EDIFICIO CENTRICO** Plaza Santa Eulalia, vendo despacho. Tel. 225617 de 9 a 14 horas (14)

**LLUCHMAYOR** 15.000 cerca del pueblo posibilidad agua, luz, asfaltado precio: 1.700.000, facilidades 2 años ROS 293808. (16).

**15 KM. PALMA**. Un cuartón, caseta, aljibe, junto carretera. 785.000. Facilidades. Tel. 272299. (13).

**COSTITX**, 2.000 metros. Arbolado, cerca pueblos. 445.000. Facilidades. Teléfono 272299. (10).

**VENDO «O» CAMBIO** huerto en Palma 7 1/2 cuarteradas. Teléfono 272299. (11).

**CARRERA SINEU**. Un cuartón cercado pared. Gran caseta, cisterna, luz, cerca, junto carretera. 1.125.000. Facilidades. Tel. 272299. (17).

**SANTA EUGENIA**. 1.200 metros tierra buena, aljibe, maravillosa vista. 435.000. Facilidades. Teléfono 272299. (13).

**COSTITX**, 2.000 metros cercado pared. Precioso bosque. 445.000. Facilidades. Tel. 272299. (11).

**VENDO FINCAS** desde 50.000 pesetas entrada, 8.000 mensuales. Teléfono 272299. (10).

**SANTA MARIA**. Preciosas casas mallorquinas reformadas. Frutales. Luz, pozo natural. Tel. 272299. (12).

**CARRERA SINEU**. 1.500 metros arbolado, luz cerca. Junto carretera. 475.000. Facilidades. Teléfono 272299. (13).

**COSTITX**, 6.000 metros bosque y cultivo, chalet a estrenar, 3 dormitorios, baño, cocina, sala comedor, garaje, barbaoca. 3.650.000. Facilidades. Tel. 272299. (21).

**ANTES** de comprar fincas rústicas o chalets, visite en Sancellas Bar C'an Papa. Tel: 511448 (15)

**ALGAIDA** Las Maiolas, varios chalets, desde 2.900.000 pts. Bestard. Tel: 461940 (11)

**ALGAIDA** casa mallorquina, con carácter y varias dependencias más, terreno 13.000 m2. cercado pared. Entrada 1.500.000 pts. resto 2.500.000 pts., en nueve años. Tel. 461940 (26)

**CARRERA MANACOR** 15 Kms. de Palma, dos cuarteradas pinar, rodeado coto caza, electricidad al borde. Precio: 1.800.000 pts. Bestard. Tel: 461940 (21)

**ALGAIDA** cerca del pueblo, tres cuarteradas, pinar y cultivo. Bestard. Tel: 461940 (11)

**ALGAIDA** Zona Las Maiolas. Dos cuarteradas con higueras y almendros, cercado pared, acceso por dos caminos, agua canalizada al borde. Precio: 1.750.000 pts. Bestard. Tel: 461940 (26)

**CARRERA MANACOR** 15 kms de Palma, 2 últimas parcelas en promoción 2.000 m2. agua canalizada y luz. Entrada 700.000 pts resto 1.300.000. Facilidades. Bestard. Tel: 461940 (28)

**SANTA EUGENIA** Rústicas desde 450.000 pts. Bestard. Tel: 461940 (10)

**CASA RUSTICA** mallorquina cerca de Palma, 5 dormitorios, baño, aseo, comedor con chimenea, terreno 2.000 m2, hortalizas, árboles frutales, piscina. IMALBA. 214910. (22).

**CARRERA** de Sancellas 1.800 m2., con casa de dos dormitorios, baño, comedor con chimenea, 1.800.000 al contado. IMALBA. 214910. (12).

**CONSELL** 3.500 m2. de terreno con casa a estrenar, 2 dormitorios, salón con chimenea, 1.900.000. IMALBA. 214910. (17).

**ALARO** ocasión finca 23 cuarteradas, llano y monte precio 4.000.000. IMALBA. 214910. (12).

**LLUCHMAYOR** terreno 3.800 m2., con caseta, chimenea, aljibe, permiso de construcción, 1.250.000. Las Maiolas, rústica vallada con estructura de chalet, garaje, aljibe, 1 cuarterada, árboles frutales. 3.200.000, facilidades. IMALBA. 214910. (30).

**PORTOL** 13.000 m2. terreno con casa de aperos. 2.200.000, facilidades. IMALBA. 214910. (12).

**BINIALL** rústica 6 cuarteradas casa en muy buen estado, 6 dormitorios, cocina, 2 baños, salón comedor, piscina, casita aperos, reformada. ANDREU. Tel. 217862. (23)

**ESPORLAS**: 15.000 m2., agua, luz, acceso asfaltado, buenas vistas. Precio desde 1.500.000. Entrada 3000.000, resto 25.000 mensuales. COLL Plaza San Antonio, 4. 226449. (23).

**BUÑOLA**: Casa rústica sobre 4.500 m2., de terreno, 3 dormitorios, cocina y baño reformados, cisterna, bomba presión, salón, chimenea, terraza, electricidad, magníficas vistas sobre la bahía. Precio: 6.500.000. COLL 226450. (30).

**ALARO**: 5 cuarteradas y media, bancales, olivos, pinar, agua, posibilidad luz, acceso asfaltado. Precio: 2.500.000. COLL. 226449. (17).

**OCASION COSTITX**: 2 cuarteradas, vallado de piedra, buen acceso, precio 750.000, contado. COLL. 226450. (14).

**ESPORLAS, CHALET** 200 m2., 2 plantas, 5 dormitorios, armarios, 2 baños, salón comedor, con chimenea, cocina, garage, terrazas. 2.000 m2. de terreno, cercado, vistas, 10.500.000. A convenir. CANET. Tel. 226156. (30).

**CONSELL**, casa rústica mallorquina, 2 plantas, reformada, 4 dormitorios, salón comedor, grande con chimenea, cocina con despensa, 2 baños, 2 garages, 4.000 m2. de terreno, llano, cercado con árboles frutales, aceptamos como parte de entrada un apartamento o piso. 7.500.000. A convenir. CANET. Tel. 226156. (45). -ff

**ESPORLAS**. Casa dos plantas, centro, jardín, 4 millones, facilidades. OLIVER RAMIS. 212817. (12).

**CASA MALLORQUINA**. Reformada en extrarradio, dos plantas, jardín, frutales. 7.000.000, facilidades. OLIVER RAMIS. 212817. (15).

**5 KMS. PALMA**. Casa rústica señorial, completamente reformada, agua y luz, dependencias, en 15.000 m2 terreno, 14.000.000. A convenir. M. 214164. (21).

**SANCELLAS**. Un cuartón de terreno, casita, 1 dormitorio, sala-chimenea, estanque, árboles frutales. 1.300.000. M. 214164. (16).

## «COMPLEJO APARTAMENTOS SON DÜRETA»

(C/. Andrea Doria, C/ Nicaragua, C/. Venezuela)

AUN PUEDE USTED APROVECHARSE DE LA COMPRA DE APARTAMENTOS DE 1, 2, y 3 DORMITORIOS, CASAS UNIFAMILIARES DE 3 a 5 DORMITORIOS, TERMINADOS, PRECIOS DESDE: 2.925.000.— PTAS. EN UNO DE LOS COMPLEJOS MEJOR ACABADOS (PISCINA, BONITOS JARDINES) DE PALMA.

VISITE PISO PILOTO DE 16.00 a 18.30 h.

(ENTRADA PISO PILOTO C/. NICARAGUA)

- EN JINETES ALCALA (Paseo Mallorca), OFRECEMOS PISOS PRIMERISIMA CALIDAD (250 m2). CON ORIENTACION SUR CON 5 DORMITORIOS, 4 BAÑOS, GRANDES TERRAZAS Y APARCAMIENTOS. LOCALES COMERCIALES Y DESPACHOS.
- EN ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR, VENDEMOS PISOS DE 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS; SUELO MARMOL.
- EN EUSEBIO ESTADA, ATICO CON 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS, BIEN ACABADO. PRECIO: 9.000.000 ptas.
- EN VIA ALEMANIA, PISOS DE 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS. PRECIO: 5.775.000 ptas.
- VENDEMOS ATICOS EN EL PASEO MALLORCA.
- EN HEROES DE MANACOR, PISO DE 5 DORMITORIOS, PRECIO: 5.500.000 ptas. contado, 6.750.000 a convenir

**Información y venta**

**INMOBILIARIA BAUZA** Avda. Gabriel Alomar i Villalonga, 11 Tel.: 464534

## 3 FINCAS

**SON SARDINA.** Parcela 7.000 m<sup>2</sup>, agua y luz, calle asfaltada, posible edificar. A 900 pta. m<sup>2</sup>. Facilidades 3 años. M. 214164. (20).

**PLA DE NA TESA.** Parcelas 7.103 m<sup>2</sup>, agua y luz, calles asfaltadas, posible edificar. A 550 pta. m<sup>2</sup>. Facilidades. M. 214164. (21).

**25 KMS. PALMA.** Finca 10 cuarteradas, grandes casas y dependencias, fachada carretera. 10.000.000. M. 214164. (15).

**EL TORO.** Solar 612 m<sup>2</sup>, vistas al mar, 1.100.000. Facilidades a convenir. M. 214164. (13).

## COMPRARIA

**Chalet o solar cerca de Palma, y finca rústica con casa, pequeña extensión. SOLER 450400-450311**

## 4 ALQUILERES

**BELT INMOBILIARIA.** Alquileres de todas clases. Avd. Alejandro Rosselló, 49-2. Edificio Minaco. Tel. 222211-227219-225627.

**PISO SIN MUEBLES** a estrenar, gran terraza, 3 dormitorios dobles, baño y aseo. Precio: 25.000. Tel: 297388-298098 (18).

**ALQUILER TELEVISORES** Tele-Hogar. Nicolás de Pax 16.

**INTERESAN** pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. 215251.

**OFRECEMOS PISOS** amueblados para alquilar, todas zonas. Agencia FERNANDEZ. 216680.

**ZONA ARAGON** cerca Avenidas, piso amueblado, baño y aseo, 3 dormitorios. Precio 25.000 Ptas. Tel. 297388-298098 (17).

**PROPIETARIOS** necesitan pisos para alquilar. FINCAS PALMA - Pza. Santa Catalina Tomas, 18. Tel. 214253. (14).

**ALQUILERES.** Pisos Son Rapiaña, El Terreno, Can Pastilla, El Arenal. PRETOR M. GARCIA API. Tel.: 223023-24-25. (20)

**PROPIETARIOS DE VIVIENDAS** confíen su alquiler y administración. Mateo Jaume, Agente inmobiliario. Av. Alejandro Rosselló, 24. Tel. 460750. (18)

**MATEO JAUME** Avda. Alejandro Rosselló, 24. C/ Uetam piso 3 dormitorios, sin muebles, baño, aseo. 22.000 pta.

**MATEO JAUME** Avda. Alejandro Rosselló, 24, Pedro Llobera, 3 dormitorios, sin muebles 18.000 pta.

**MATEO JAUME** Avda. Alejandro Rosselló, 24, Avda. Argentina amueblado, 3 dormitorios 30.000 pta. (13)

**MATEO JAUME** Avda. Alejandro Rosselló, 24, Reina Violante, bonito apartamento amueblado. 16.000 (12).

**MATEO JAUME** Avda. Alejandro Rosselló, 24, Atico 2 dormitorios, junto Avda. Argentina. 16.000 pta. (14).

**ALQUILO** piso amueblado, zona Pedro Garau, 3 habitaciones, baño, gran terraza. 18.000.000. J. MOISES. 242805. (15).

**ALQUILO** duplex amueblado, c/ L. Martí, 3 habitaciones, baño, aseo, terrazas. 25.000. J. MOISES 242805. (14).

**CALA MAYOR:** estudio amueblado 10.000. 244916. (10).

**FRANCISCO SANCHO:** ático amueblado, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, baño, aseo, calefacción, lavadora, teléfono, televisión, 29.000. 411014. (17).

**ZONA ARAGON** piso amueblado, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, baño, teléfono, 25.000. 411014. (13).

## ALQUILER TELEVISORES

La Bolsa del Televisor. Pl. Arzobispo Miralles, 8 A. Tel.: 216550.

## 5 CHALETS

**ESPORLAS,** precioso chalet, ubicado inmejorable situación, 4 habitaciones, 2 baños, salón comedor, chimenea, cocina amueblada, terrazas, calefacción, piscina climatizada, bodega, trastero, garaje, maravillosas vistas. 11.500.000 Ptas. MEDITERRANEA. 223918. (28).

**CASA MALLORQUINA** Establiments, 2 plantas, 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, salón comedor, chimenea, cocina completa, terraza, patio, porche, jardín, teléfono, frutales, 6.500.000 Ptas. MEDITERRANEA. 223918. (27).

**COSTA DE LA CALMA,** chalet construcción, 2 habitaciones, 1 baño, cocina, salón-comedor, chimenea, porche, cubierto, solares desde 616 a 800 m<sup>2</sup>. 4.300.000 Ptas. MEDITERRANEA. 223918. (27).

**SANTA PONSA** bajada directa al mar, 4 dormitorios, 3 baños, 2 chimeneas, jardín, amplia terraza, 2 trasteros, solarium etc. Precio 8.000.000, facilidades. Convenir. SOLER 450311. (26).

**CHALET.** Señorial con mucho carácter, zona residencial, playas de Palma. 25.000.000. Abstenerse curiosos. Para amplia información interesados llamar al Tel.: 224884. (21)

**CHALET SON VIDA** Muchísima calidad, solar 2.000 m<sup>2</sup>, construidos 600 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios dobles, dormitorio servicio, 3 baños, aseo, piscina, terrazas, barbacoa, calefacción, 37.500.000 pta. MARQUES 210771 (27)

**CHALET LA BONANOVA** 5 dormitorios, 5 baños, dos salones, comedor, cocina amueblada, despensa, coladuría, dos chimeneas, calefacción individual, piscina, jardín, barbacoa, precio 16.000.000. COMAMALA 298558

**BAHIA DE ALCUDIA** se vende chalet, cuatro dormitorios, salón-comedor con chimenea, cocina, jardín. Solar 740 m<sup>2</sup>. ANDREU Tel. 217862. (20)

**SOMETIMES** Venta chalet, seis dormitorios dobles, salón-comedor con chimenea, salón biblioteca, dos baños, aseo, hall, cocina, garaje, servicios. Solar 1.100 m<sup>2</sup>. Superficie cubierta 240 m<sup>2</sup>. teléfono, jardín. ANDREU Tel. 217862. (31)

**DEYA** se vende chalet en solar de 5.000 m<sup>2</sup>. tres dormitorios, salón comedor con chimenea, cocina, despensa, baño, aseo, calefacción, teléfono, garaje. ANDREU Tel. 217862. (25)

**PORTO-PI** se vende chalet en solar de 750 m<sup>2</sup>. Muy bien situado. ANDREU Tel. 217862. (16)

**ZONA BALMES,** alquilo grandioso piso 4 dormitorios, baño, aseo, televisión, terraza, amueblado, GALMES, calle Olmos, 38-1º (17).

**PASEO MALLORCA.** 5 dormitorios, baño, aseo, salón comedor con chimenea, terrazas, atico sin muebles, 40.000. LINDE. 216814. (17).

**PADRE MOLINA** amueblado, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina, galería, 25.000. LINDE. 216814. (12).

**CALA MAYOR** apartamento amueblado, un dormitorio, armarios, baño completo, vistas, sol. LAMAS. 217574. (13).

**CAN PASTILLA** apartamento un dormitorio, terraza, bier amueblado, vistas, sol. LAMAS. 217574. (12).

**ALARO:** Chaletito sobre 1.750 m<sup>2</sup>. bonitas vistas, 1 dormitorio, gran salón, cocina, chimenea, baño, agua, luz, acceso asfaltado. PRECIO: 3.000.000. Facilidades. COLL. 226449. (23).

**A 22 KMS. PALMA,** chalet 3 dormitorios, cocina, salón, chimenea, aseo, agua, luz, garaje, acceso asfaltado. 1.800 m<sup>2</sup>. frutales, jardín, vallado pared. Precio: 5.500.000. Facilidades. COLL. 226450. (26).

**LLUCHMAYOR:** Casa fin de semana, sobre 1.350 m<sup>2</sup>. frutales variados, 2 dormitorios, cocina, salón, chimenea, aseo, garaje, jardín, aljibe, luz, acceso asfaltado. Precio: 2.700.000. Entrada 1.200.000. Resto 3 años. COLL. 226459. (30).

**ES VERGER** de Esporlas vendido o cambio chalet cuatro dormitorios, baño, y aseo, 2.000 m<sup>2</sup>, terreno, lugar muy alto y tranquilo, magnífica vista. 6.950.000 pta. (25).

**BAHIA AZUL.** Ultimo chalet estilo mallorquín, tres dormitorios, dos baños, 600 m<sup>2</sup> solar, agua corriente, alcantarillado, luz. 5.750.000 pta. facilidades. D. Llabrés a.p.i. Teléfono 410500. (25).

**CHALET EN PALMAÑOLA.** 135 m<sup>2</sup>, edificado, unas terrazas, chimenea, garaje, 4 dormitorios, baño, aseo, 56C m<sup>2</sup>, árboles frutales 6.300.000, facilidades IMALBA. 214910. (23).

**SOMETIMES.** Apartamento 1 dormitorio, sala comedor, kitchenet, 2 aseos, pequeño jardín, galería, garaje opcional. 2.100.000. Facilidades. GALMES. 216668. 223127. (19)

**PASEO MARITIMO.** Venta de apartamento amueblado. Vista sobre la bahía. ANDREU. Tel.: 217862. (13)

**SAN AGUSTIN.** Estrenar, 2 dormitorios, gran terraza, mucho sol, piscina, vista mar. Precio: 3.350.000. Facilidades 3 años. SOLER. 450400. (19)

**CALA MAYOR.** Terraza sobre el mar. (30 m<sup>2</sup>), 2 dormitorios, gran salón-comedor, pequeño jardín. Precio: desde 4.725.000. SOLER. 450311. (20)

**ILLETAS.** Primera línea mar, 1, 2 y 3 dormitorios, próxima terminación. Precios desde 6.500.000. Facilidades SOLER. 450311. (18)

**SANTA PONSA.** Apartamento amueblado con Vista al mar un dormitorio, baño, cocina amueblada, amplia terraza, 1.950.000. Contrato 800.000. Resto 12 años. 211150 (22)

**SANTA PONSA.** Dos dormitorios amueblados, zona tranquila, 2.650.000. Facilidades.

**ARENAL.** Apartamento amueblado, 2 dormitorios, armarios, baño, cocina amueblada incluso electrodomésticos, terraza, vista al mar, 2.600.000. 750.000 entrada resto 30.000 mensuales. Intereses incluidos. COB PASAMON. Tel.: 223513. (27)

**SANTA PONSA.** Un dormitorio baño, comedor, vista al mar. 1.450.000. Facilidades. Informes. 211150. (20)

## AMANECEER solar de 1000 m2., con casa jardín, pozo y teléfono. a.p.i. Tel. 273494. (20).

## FOTOCOPIAS DE PLANOS

Le ampliamos o reducimos cualquier documento, en el acto. Unico en Palma.

**BOHIGAS FOTOCOPISTERIA C/ OLMOS, 40**

## TERRENO

**Chalet completamente amueblado estilo Luis XV.** 4 dormitorios, 3 baños, aseo, cocina —office, salón con chimenea, comedor, terrazas, jardín (335 m<sup>2</sup>), estilo romántico con fuentes, apartamentos completos, calefacción a gas, aparcamiento opcional. Da a 2 calles. Vista a la bahía. 25.000.000. A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 235248 - 236962.

## COMPRARIA

**Chalet o solar, cerca de Palma. Y finca rústica con casa, pequeña extensión. SOLER. 450400-450311.**

## 4 CHALETS en SOMETIMES.

Diferentes tamaños y calidades. Precios: 12.000.000, 15.000.000, 16.500.000, 25.000.000 pta. MARQUES. 210771.

## FAROS TERRAZA y JARDIN

**Electrica Española** costa y llobera nº9-tel.46 2766

## 6 APARTAMENTOS

**APOLO XI** con piscina y aparcamiento. Costa D'en Blanes. Apartamento 2 dormitorios, completamente amueblado y decorado. Precio: 3.000.000 al contado. Tel: 235629 (23)

**APARTAMENTO Arenal.** 2 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, terraza, amueblado 3.000.000. Inmobiliaria OLIVAR 226687 (14)

**ESTUDIO COSTA LA CALMA** Buena vista, amueblado, terraza 900.000 pta. facilidades. MARQUES 210771 (13)

**SANTA PONSA** Piso tres dormitorios, dos baños, salón comedor, terraza 20 m<sup>2</sup>, buena vista, completamente amueblado, todo en perfecto estado. 4.700.000. Entrada 1.500.000. Resto convenir COMAMALA 298558 (28)

**EDIFICIO MARIVENT.** Próximo Nixe Palace, vendo apartamento nuevo, 4 habitaciones, 4 baños, 160 m<sup>2</sup>, gas, calefacción, 8 armarios, 2 plazas parking, grandes vistas. 150 m<sup>2</sup> playa. 5.500.000. Tel.: 223548. (30)

**PALMA NOVA.** Vendo apartamento 100 m<sup>2</sup>, terraza 85 m<sup>2</sup>, bien situado, vistas. 3.700.000. Tel.: 223548. (18)

**ILLETAS.** Vendo apartamento 1 habitación y 1 estudio. Tel.: 223548. (10)

**COSTA DE LA CALMA.** Estudio amueblado. 900.000. Entrada 200.000. PONS GINART. 210700. (12)

**APARTAMENTOS.** Arenal, C'an Pastilla y Cala Blava, 3 dormitorios dobles, comedor, gran terraza, baño y aseo. Desde 600.000 entrada. Tel.: 224991. (21)

**CALA MAYOR.** Atico de tres dormitorios, baño, aseo, gran salón comedor con terraza de 70 m<sup>2</sup>, cocina con chimenea, amueblado, piscina, jardín, parking, vistas a toda la bahía. 2.600.000. Facilidades RIGO. 217122. 217506. (34)

**PALMA NOVA-MAGALLUF.** (playa Son Matías), primerísima línea, al lado del mar, 2 dormitorios dobles, baño completo, salón comedor, con terraza, totalmente amueblado. 3.500.000. Facilidades. RIGO. 217122-17506 (28)

**APARTAMENTO PLANTA BAJA.** Santa Ponsa cerca club, 2 dormitorios, comedor, cocina amueblada, baño. 4.500.000. Tel.: 215843. (16)

**APARTAMENTO.** Coll den Rebassa, 2 dormitorios dobles, cocina americana, comedor, baño, terraza. 2.500.000. Tel.: 215853. (15)

**SOBREAITICO EN TERRENO.** A estrenar, terraza 20 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios dobles, armarios empotrados, baño completo, salón comedor, cocina independiente amueblada, ascensor, orientación sur. 2.950.000. MUCHAS FACILIDADES. CIUTAT. 221154. (29)

**SAN AGUSTIN,** disponemos de apartamentos de 1, 2, y 3 dormitorios, nuevos a estrenar y usado, amueblados, con piscina y garaje, todos con muy buenas vistas al mar. Precios desde 2.650.000 hasta 7.700.000. Con facilidades. CIUTAT. 221154. (35)

**CALA MAYOR.** Apartamento 1 habitación. Vista bonita. 1.900.000. NADAL. 215947. (10)

**C'AN PASTILLA.** Apartamentos primera línea, 3-4 dormitorios, 2 baños, grandes terrazas, garaje opcional, calefacción, desde 5.700.000. Buenas facilidades. GALMES. 216668. 223127. (23)

**ARENAL.** Fabulosos apartamentos cerca mar, 3 dormitorios dobles, 2 baños, terrazas, garaje opcional, cerámica, armarios, desde 4.175.000. Entradas y condiciones pago convenir. GALMES 216668. 223127. (26)

## 250.000 pta. de ENTRADA ESTUDIOS

## Terminados en PORTO PI

TOTALMENTE AMUEBLADOS. SUELO, MOQUETA, SALON-DORMITORIO, BAÑO, KITCHENETTE, TERRAZA, PISCINA, JARDIN, salón social, servicio restaurante, vistas sobre la bahía. Precios desde 1.500.000, entrada 500.000 (250.000 pta. firma contrato, 250.000 pta. en seis meses) resto 5 años a 23.117 pta. mensuales intereses incluidos o en 7 años a 18.259 pta. mensuales intereses incluidos.

Información y venta:

**INMOBILIARIA BAUZA** Avda. Gabriel Alomar, 11. Tel. 464534

## ARENAL

apartamentos amueblados 1 dormitorio doble, baño completo, cocina americana, salón comedor, terracita, piscina, muy cerca playa. 1.400.000. Muchas facilidades. RODRIGUEZ JUAN. 235248 - 236962.

**ESTUDIOS Y APARTAMENTOS** en venta, en C'an Pastilla, amueblados, llaves en mano, muy bien decorados, a 50 m. de la playa, precios desde 1.000.000, con facilidades. BONET. Tel. 255149.

## 7 CASAS Y PISOS

**POR AUSENTARME** junto Pza. Hornabeque, 3 dormitorios, baño completo, calefacción. Precio al contado 2.300.000. Tel. 297688 - 289589 (17)

**SE VENDEN** pisos céntricos, 170 m<sup>2</sup> desde 1.500.000 a 2.500.000 facilidades hasta 12 años. FINCAS PALMA Pza. Sta. Catalina Tomás, 18.

**JAIME III** piso lujo, 4 dormitorios, 3 baños completos, sala-comedor, cocina, amueblada, despensa, terraza, teléfono, calefacción, garaje opcional, suelo cerámica y mármol. 9.000.000 pta. MEDITERRANEA 223918.

**JUAN CRESPI.** Piso 2º, 4 dormitorios, 2 baños, completamente amueblado y decorado moderno. Precio: 5.500.000. Tel. 235629. (17).

**PISO 1º C/ RAMON Y CAJAL** con 120 m<sup>2</sup> terraza, a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños. Precio: 5.500.000. Tel. 235629. (19).

**TRASPASO RESTAURANTE PALMA NOVA.** en pleno funcionamiento, montado y equipado. Tel. 235629. (12).

**URGENTE VENDER PISO** (4 dormitorios a estrenar. Teniente Oyaga. Precio: 3.300.000 A convenir. Tel.: 235629. (15)

**ZONA RAFAL.** próxima entrega 2, 3 y 4 dormitorios, 2 baños, sala comedor, cocina. Desde 2.600.000. Facilidades. Fincas VAQUER. 235629. (20)

**ULTIMOS PISOS.** A 50 m<sup>2</sup>. Avenidas, CARRER DE MANACOR, 3 y 4 dormitorios, desde 3.200.000. 400.000 entrada, resto 25.000 mensuales. Informes. Tel.: 235629. (23)

**RAFAL** pisos y áticos en construcción 3 y 4 dormitorios, precio desde 2.595.000. CONTRATO 350.000, resto a convenir. 297388289589 (22)

**RAMON Y CAJAL** trato directo, pisos exentos 3 y 4 dormitorios, 2 baños, precio desde 3.700.000. 297388-289589 (19)

**SON COTONER** pisos 3 y 4 dormitorios desde 2.500.000, condiciones a convenir. 297388289589 (14)

**FORTI** pisos y áticos duplex, con grandiosas terrazas, dos, cuatro y cinco dormitorios. Precio desde 4.200.000, condiciones a convenir. Tel.: 297388-289589 (22)

**SON DAMETO** junto Policía Municipal, pisos vistas despejadas. Desde 3.500.000, condiciones a convenir. Facilidades. Directo constructor. C/ Padre Bartolomé Pou, 55. Tel.: 297388289589 (23)

**ZONA AVENIDAS** trato directo pisos en construcción 3 y 4 dormitorios, buenos acabados desde 500.000 pta. Resto convenir. Tel.: 297388289589. (22)

## POLIGONO DE LA VICTORIA

Alquilo naves muy comerciales, formando chaflán, con mucha fachada. C/ 16 de Julio, de 2.000 m<sup>2</sup>; 1.000 m<sup>2</sup> y 500 m<sup>2</sup>. Informes de 16 a 19 h. Tel: 246800-04.

**ALQUILO LOCALES** de 430 m<sup>2</sup>; 200 m<sup>2</sup>; 100 m<sup>2</sup>; con sótano, c/ General Riera, formando chaflán, con mucha fachada para exposición, apto para cualquier negocio. Informes de 16 a 19 h. Tel: 246800-04.







BALEARES, domingo, 1 noviembre, 1981

## 7 CASAS Y PISOS



**ZONA AVENIDAS**, vendo ático 140 m<sup>2</sup>. más terrazas, recibidor, salón comedor, 2 baños completos, 4 dormitorios, cocina grande, todo exterior, semi amueblado. 4.700.000 - 1.500.000. Entrada. Resto a convenir ofertas CANET 226156. C/ Olmos, 50 Esc. A-1º

## MAGNIFICO ATICO DUPLEX

En Avenida Argentina, vista a la bahía, tres dormitorios, armarios empotrados, dos baños, cocina amueblada, dos terrazas, etc. Precio 6.000.000 pts. Con facilidades. OLIVER ROCA. Teléfono: 22 38 13

## LAMPARAS HIERRO FORJADO

**Electrica Española**  
costa y hobera nº9-tel.46 2766

## 8 TRASPASOS

**TRASPASO** guardería, local 230 m<sup>2</sup>, 2 terrazas 100 m<sup>2</sup>. aproximadamente, recién instalada, luz, sol, ventilación, tec. O MATEU. Tel. 210640. (20).

**TRASPASO BAR** cajas aseguradas de 1.800 a 22.000 pts. diarias. Alquiler 5.000 pts. Tel. 272265. (14).

**TRASPASO RESTAURANTE** totalmente equipado en la zona de Plaza Gomila. Tel. 270357. (12).

**SANTA CATALINA**. Se traspasa Bar muy popular totalmente equipado. Facilidades Imalba. 214910. (12).

**MAGALUF**. Traspasamos y vendemos cafeterías, bares y locales Imalba. 214910. (10).

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

## 9 SOLARES Y TERRENOS

**CONSTRUCTOR**. interesa solar en Palma, compra o derechos edificación. Tel.: 463249. (11)

**PUIGPUNYENT**: Si desea hacer una buena inversión: Se vende parcela urbana única en Mallorca por su altura y buena vista. 700 m<sup>2</sup>. a 500 Pts. m<sup>2</sup>. Tel. 214253. (18).

**SON ESPAÑOL** se vende parcela 2.000 m<sup>2</sup>. agua, lindante calle asfaltada e iluminada. Precio: 1.500 Ptas./m<sup>2</sup>. Tel. 214253. (18).

**PUIGPUNYENT**. 10.000 m. carretera asfaltada un millón. 401730. (10).

**VENDO SOLAR**. Esquina 2 calles. 340 m<sup>2</sup> en Cala Llombart. Tel.: 277834. (12)

**ES GARROVERS. PARCELA**  
2.000 m<sup>2</sup>. CERRADA Y VALLADA.  
CASITA con Baño y Chimenea. Agua. Luz y Fosa Séptica a 2.500 pts. el m<sup>2</sup>. (negociable) y Facilidades pago. Tif. 410500 y 273494

## 10 LOCALES Y DESPACHOS

**VENDO LOCAL** en Magalluf, muy céntrico, 1ª línea. Apto para cualquier negocio. Informes. Tel.: 680579. (De 9 a 11 y de 18 a 20 h.) (25)

**SE VENDE**. Local de 50 mts. en calle Curcio, fuerza motriz y agua. Tel.: 411277. (15)

**LOCAL**. Esquina dos calles. 49 m<sup>2</sup>. facilidades pago. Informes mismo local. Gumerindo, 11. Tel.: 297485 de 4 a 8 tardes. Palma. (21)

## 11 FINCAS

**SE VENDE**. Finca Rústica. Es Verger-Esporlas. 2.300 m<sup>2</sup>. agua luz en el mismo. Fácil a construir. Poco pendiente. Fabulosa vista. Regalamos planos y permisos de construir. 750.000 pts. contado. Tel.: 570434. Informes: De 21h. a 23h. (35)

**LLUCHMAYOR**. Vendo chaletito, 1 habitación, cocina, salón chimenea, garage 2 coches, piscina más de 30 árboles frutales. Por todo cercado. 2.700.000 Ptas. Tel. 267163. (24)

**SON BONET** 5 Kms. Palma. 3.500 m<sup>2</sup>. de tierra fértil, junto carretera, toda cercada de pared, agua, luz árboles frutales. Casa en construcción dos plantas. Tel. 221031. (26)

**LLUCHMAYOR** 2.000 mts. almendros, 300.000 Pts. contado. 270809 (10)

**INCA**. Particular vende finca media cuarterada, buena vista 750.000 pts. y finca 2 cuarteradas. Informes. Tel.: 500249.

**ALQUILARIA** Finca o granja o casa de campo por zona Lluchmayor, San Jordi, San Aranjassa, San Francisco, Arenal o Cala Blava. Tel.: 262065. Por las mañanas de las 10.00 a 12.00 horas. (30)

**SE COMPRA**. Finca con agua potable electricidad, tierra fértil, para ofertas. Respuestas. Tel.: 510322. Horas 17-21. (17)

**CASA RUSTICA**. a 18 km. Palma, 2 dormitorios, baño, cocina, 1/2 cuarterada, cercado, agua, frutales, algibe. 2.700.000. Convenir. 210322. (17)

**SANTA MARIA**. Finca 4 cuarteradas, casa, viña, cultivo. 4.800.000. Facilidades. 210322. (11)

## 12 ALQUILERES

**ALQUILO LOCAL**. Calle Capitán Vila, de unos 340 m<sup>2</sup>. Informes. 464200. Horas oficina. (13)

**POLIGONO LA VICTORIA**. Alquiler nave 500 m<sup>2</sup>. y otra 375 m<sup>2</sup> con posibilidad de ampliar a 750 m<sup>2</sup>. Informes. 464200. (20)

**SE ALQUILA**. Piso en El Arenal, 3 habitaciones dobles, sin muebles. Teléfono: 260971. (13)

**PALMANOVA-MAGALLUF**. Amueblado, 3 habitaciones, bien equipado, calefacción, playa, piscina. Tel.: 237991. (15)

**PARTICULAR**. Estudios en Palma, calle Son Matet, 5 desde 12. Todo incluido. 401730. (10)

**ALQUILO PISO**. Sin muebles en la calle Juan Alcover. Tel.: 461807. (10)

**PARTICULAR**. Alquiler piso céntrico lujo. Amueblado. Precio: 35.000. Tel.: 210461. 216882. (11)

**BARCELONA**. Alquiler apartamento amueblado TV. Teléfono. Dos dormitorios dobles, baño, cocina, posibilidad de garage en Gran Via Diagonal, cerca Plaza Calvo Sotelo. Informes. Tel.: 612173. De 3 a 5 tarde. (35)

**PALMA**. Alquiler apartamento amueblado con una habitación doble, cocina, baño, sala grande, en calle Puigdorfilla, cerca de la iglesia de S. Nicolás. Informes: Teléfono: 612173. De 3 a 5 tarde. (30)

**VALLDEMOSA**. Alquiler planta baja amueblada, con tres dormitorios, baño, cocina, sala comedor, garage y pequeño jardín junto a la carretera. Informes. Teléfono: 612173. De 3 a 5 tarde. (25)

**ESPORLAS**. Casa dos plantas, amueblada. 20.000 pts. mensuales. Llamar de 5 1/2 a 10. Noche al 610011. (16)

**TERRENO**. Piso amueblado 3 dormitorios. 20.000 pts. Tel. 250331. De 2 a 4. (12)

**SE ALQUILA**. Piso amueblado. C'an Pastilla, primera línea, céntrico, televisión, lavadora, gran terraza, 3 cuartos, 2 baños, sala comedor, 35.000 Ptas. Tel.: 252337. 461089. (25)

**ALQUILARIA**. Piso o apartamento de particular a particular. De 1 o 2 habitaciones. Máximo 16.000. Amueblado. Teléfono: 271322. De 6 a 7. (20)

**ALQUILO**. Primer piso antiguo para almacén o negocio en Calle Murillo. Tels.: 221264. 226699. (15)

**ZONA JAIME III**. Piso 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, comedor. 212945. (11)

**PLAZA COLUMNAS**. Piso amueblado. 3 dormitorios, baño, salón cocina. 212945. (10)

**ZONA SON DURETA**. Apartamento amueblado, nuevo, 1 dormitorio baño, cocina, jardín, piscina. 212945. (13)

**SOMETIMES**. Apartamento cerca playa. 2 dormitorios, terraza, televisión, lavadora. 212945. (10)

**ALQUILO**. Piso amueblado en P. Serralta. 3 habitaciones, lavadora, televisión. 21.000 pts. Informes Avda. Argentina, 77. Carnicería Nadal. (18)

**PASEO MARITIMO**. Se alquila apartamento y estudios por meses. Informes Tel.: 400383. (12)

**PONT D'INCA**. Amueblado, 2 dormitorios. 16.000. OLMOS. 43. (10)

**SANTA PONSA**. Amueblado nuevo, 3 dormitorios, terraza. 221202. (10)

**PARTICULAR**. Alquila apartamento bien amueblado, C'an Pastilla, 14.000. Siete meses. 213766. (11)

**HONDEROS**. Sin muebles, 3 dormitorios, teléfono. Todo exterior. OLMOS. 43. (10)

## VILLA - SAN AGUSTIN C'AN TAPARA

Residencia en estilo español, con muchos detalles atractivos. 6 dormitorios, con lavabos y 2 1/2 baño. Cocina preciosa con armarios dobles a comedor. Salón con grandes terrazas. D.M. 395.000. Llamar propietario 401149, mañanas.

## VENDO CHALET EN BONANOVA

5 Dom. salón con chimenea, garage, calefacción, etc. Precio 10.000.000. Tel. 211332 Horas de oficina

## FAROLAS TERRAZA y JARDIN

**Electrica Española**  
costa y hobera nº9-tel.46 2766

## 14 APARTAMENTOS

**VENDO APARTAMENTO**. En Palma Nova, Son Matías, 2 dormitorios, amplia terraza, primera línea. 3.700.000. Condiciones a tratar. Tel.: 211332. Horas oficina. (22)

**VENDO** apartamento amueblado en Cala Estancia, 3 habitaciones dobles, gran terraza y trastero. 4.500.000. 1.500.000 contado. Resto a convenir. Tel. 240214. (21)

**VENDO TRES ESTUDIOS** Amueblados. Son Matet: 640.000; 660.000 y 710.000. Teléfono: 227267. (12)

**CALA BLAVA**. Apartamento 2 dormitorios dobles con armarios, sala comedor, baño, completo, cocina con armarios, terraza. Y plantas bajas con jardín propio. Desde 3.000.000 pts. Facilidades. Tel.: 252699. (28)

**ARENAL**. Apartamento 120 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios dobles con armarios, 2 baños completos, grandes terrazas, mucho sol, 100 mts playa, acabados todo en cerámica y madera Oregon. Entrada 800.000. Resto 40.000 cada mes, intereses incluidos. Directamente del constructor. Tel.: 253838-297556. (Horas comercio). (42)

**CAN PASTILLA**. Primera línea, 3 dormitorios, dos baños, garage individual, acabados de lujo. Posibilidad jardín propio. 288558. 299142. (18)

**SE VENDE ESTUDIO** Amueblado Cala Mayor. Precio convenir. Informes. Tel.: 221023. (11)

**PLAYA DE PALMA**. Apartamento a estrenar, junto al mar, 2 y 3 habitaciones. 2.750.000. Tel.: 260313. (16)

## 15 CASAS Y PISOS

**FRANCISCO SANCHO** vendo segundo piso, tres habitaciones, buena construcción. Razón teléfono 250476. (12).

**ZONA AVENIDAS VENDO PISO** a estrenar muy bien orientado en zona céntrica y muy tranquila. 4 habitaciones dobles, 2 salones, baño y aseo, cocina, recibidor, terraza y galería. 5.200.000 Ptas. Tel. 240197. (29)

**C/ HEROES DE MANACOR** vendo piso 7ª orientación muy buena de 3 habitaciones, baño, cocina, recibidor muy buena de 3 habitaciones, baño, cocina, recibidor y galería 2.900.000 Ptas. Informes Tel. 216023. (23)

**SE VENDE**. Piso amueblado zona Cala Gamba. 3 habitaciones, sala comedor, cocina y terraza. Precio a convenir. Informes. Teléfono: 612173. De 3 a 5 tarde. (45)

**DE PARTICULAR A PARTICULAR**. Vendo piso con sólo 5 años, Avenidas. Esquina Héroes de Manacor, piso 5º, 5 habitaciones, 3 baños, precio a convenir. 464883.

**RAFAL**. Vendo piso 3 dormitorios, cocina, comedor y baño, galería cerrada, precio 2.500.000. Facilidades. Teléfono 263028. (16)

**SON RAPIÑA** por ausentarme piso 3 dormitorios, calefacción individual, baño aseo 3.500.000 pts. Buenas facilidades. 283856. (16)

**VENDO CASA** en La Púeb C/ Capitán, Informes. Te 290391. (10)

**DIRECTAMENTE**. Del constructor, pisos de 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, sala comedor, cocina semi equipada, terraza, entrada mínima y 22.000 Ptas. mensuales. 15 años de facilidades. Informes. Tel.: 282367. (30)

**CAN PICAFORT**, pisos de 2 y 3 dormitorios, precios desde 3.000.000, facilidades. Tel. 527105, de 2 a 4. (17)

## ALQUILARIA HOTEL

1 - 2 o 3 ESTRELLAS  
MINIMO 100 PLAZAS EN 1.º o 2.º LINEA PLAYA DE PALMA O C'AN PASTILLA  
BUENAS GARANTIAS  
Tel.: 23 19 47 - 26 52 15

## VENDO O ALQUILO ATICO

Avda. San Fernando, amueblado, 5 dormitorios, dos baños, teléfono e hilo musical, venta: 6.500.000. Alquiler: 37.000 pts. Tel: 410500

## PRECISASE LOCAL

PARA ESTABLECIMIENTO COMERCIAL  
80 a 100 m<sup>2</sup>.  
IMPRESINDIBLE ZONA PALMA  
EMINENTEMENTE COMERCIAL  
INTERESADOS DIRIGIRSE APAR.  
131 PAGUERA

## 13 CHALET

**VENDO ALGAIDA**. Chalet, tres habitaciones, sala comedor, aseo; terraza; con una cuarterada. Terreno. 2.500.000 Ptas. Facilidades. Teléfono: 413618. 213633. (18)

**LLUCHMAYOR**. Chalet 2 dormitorios, baño, cocina equipada, 1 cuarterada, regadio, electricidad. 3.450.000. Facilidades. 210322. (14)

**CHALET**. Puerto Pollensa, construido 1978, tres dormitorios, salón comedor con chimenea Jotol, baño y aseo, cocina despensa, amueblado la mitad, jardín pequeño. 6.250.000 530443. (24)

**SE VENDE**. Chalet en Santa Ponsa, 3 dormitorios, 3 baños, sala estar con chimenea, comedor cocina con muebles empotrados, 2 terrazas, garage. Precio: 6.500.000. Facilidades. Tel.: 231144. (27)

**VENDO CHALET**. Carretera Calviá. Tres Plantas. 7000 metros terreno. Teléfono. 271553. 7 a 10 noche. (15)

**PAGUERA**. Vendo chalet, 2 plantas, 4 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 cuartos de baño, chimenea y garage. Terreno 2.500 m<sup>2</sup>. árboles y jardín. Completamente amueblado. Zona tranquila cerca de la playa. Precio: 10.000.000. Informes. De 11 a 13 y de 4.30 a 7.00. Tel.: 255023. (46)

**PARTICULAR**. Son Armandans, precioso chalet, todo confort. Teléfono: 280233. (10)

**COSTA DEN BLANES**. 1295 m<sup>2</sup>. solar, chalet en construcción 155 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, dobles, gran baño, salón con chimenea, garage, posibilidad de ampliación, buena vista. 8.900.000. 244916. (27) -ff

**PISOS DE PROTECCION OFICIAL**  
Situados en C/. CAPITAN SALOM (junto CRUZ ROJA) y en C/. ARAGON

3 y 4 DORMITORIOS DOBLES • 2 BAÑOS COMPLETOS EN COLOR • COCINA ESPACIOSA • COLADURIA • RECIBIDOR Y DISTRIBUIDOR • GRAN SALA COMEDOR • AMPLIAS TERRAZAS Y BALCONES • MADERA NORTE EN INTERIORES Y EXTERIORES • ARMARIOS EMPOTRADOS • PERSIANAS ENROLLABLES • GAS CIUDAD • APARCAMIENTO • ANTENA COLECTIVA PARA TV Y FRECUENCIA MODULADA • TELEFONO Y PORTERO AUTOMATICO • PAVIMENTO CERAMICO EN TODA LA VIVIENDA • CALEFACCION OPCIONAL • ASCENSORES HIDRAULICOS Y UNIVERSALES HASTA EL APARCAMIENTO • EN BAÑOS Y COCINAS: AZULEJOS SERIGRAFIADO HASTA EL TECHO • AGUA CALIENTE POR TERMO A GAS CIUDAD, etc.

**15 AÑOS DE FACILIDADES**

PROMOTOR Y CONSTRUCTOR  
**JAIME GIBERT RUIZ-FUNES**  
VIA ALEMANIA 15 ENT. PALMA  
TELS 21 27 05 - 21 19 46



18 AUTOMOVILES

**SEAT GARAU Automoviles**  
 VENDEDOR AUTORIZADO  
 C/ BALMES, 44 v. EUSEBIO ESTADA, 46.  
 Tlfno. 252170 - PALMA

**VENTA-CAMBIO DE COCHES**  
 Nuevos todos los modelos Seat  
 Usados: todas marcas. Revisados y garantizados. Matrículas PM-M y PM-N, R-5, 18, 7, 12-N, 12-S, 4L, R-6, SEAT 133, 127, 124, 1430, GS, Dyanne y Simca 1200, Fiesta, Talbot PM-N. Facilidades 4 años.

**R-14 - R-5 - F. Fiesta PM-P**

**AUTOMOVILES AVENIDA**  
 Facilidades 36 meses al 15% COCHES GARANTIZADOS

MERCEDES 300-D PM-U, MERCEDES 240-D 5 cilindros, FORD GRANADA 2.8 Ghía PM-P todos extras, PORSCHE 911 Targa 2.7 PM-U, TRIUMPH STAG. Muchos extras. VOLKSWAGEN escarabajo; SEATS: 124, 1.800, 127 PM-J, K y M, 128, 850 barato; FORD FIESTA PM-M y N varios; RENAULT R-5 TL.  
 Avda. General Primo de Rivera, 22.

**RIGGO A.P.I.**  
 Avenida Rey Jaime III, 17 (junto a Preciados)  
 Tels. 21 71 22 21 75 06

**ULTIMOS PISOS EXENTOS CONTRIBUCION**

SANTA CATALINA.- Calle Caro esquina Pou, pisos 3 y 4 dormitorios dobles, armarios empotrados, 2 baños, salón comedor con terraza, cocina, galería, lavadero, muy buenos acabados, parking opcional, 4.200.000 facilidades.

ZONA CRUZ ROJA.— pisos en construcción, 3 dormitorios, armarios, baño, aseo, cocina con muebles, galería—lavadero, salón comedor con terraza, 3.250.000 entrada 500.000 y 25.000 mensuales facilidades 15 años

**AUTOCASION**  
 Eusebio Estada, 111  
 Ford Fiesta PM-P. 340.000 pts. Entrada convenir, resto 36 meses.

**TALBOT HORIZON**  
 12.000 Kms. Facilidades y cambios AUTOCASION. Eusebio Estada, 111

**AUTO VIDAL S.A.**  
 GARANTIZADOS SIN ENTRADA 3 AÑOS  
 Ptas. cada mes

Renault 8	PM-A	3.773
Citroen Diane 6	PM-A	4.905
Citroen GS	PM-E	8.489
Seat 131	PM-H	8.489
Seat 132	PM-E	11.319
Seat 127	PM-I	11.319
Seat 127	PM-P	13.594
Ford Fiesta	PM-K	13.593
Chrysler 150 SX Auto.	PM-N	22.838
Seat 132/2.000	PM-P	24.524
D.K.W. K-I	PM-A	15.092
D.K.W. K-I	PM-F	18.978
N-1000 techo elevado	PM-H	20.751
N-1000 plataforma	PM-H	20.751
N-1000 isoterma	PM-H	22.838
N-1300 K-I	PM-M	26.411

**AUTOCASION 2**  
EUSEBIO ESTADA, 111 (Carretera Polígono)

Ford Fietsst N PM-P. 350.000, traspaso incluido.  
 Ford Fiestas PM-P lujo 405.000 traspaso incluido  
 Ford Fiestas PM-L normal 300.000 traspaso incluido  
 Seats 127 PM-L  
 Seats 131 1.430 PM-K  
 Seats 133 PM-K y PM-L 140.000  
 Renault R-14 solo 14.000 Kms.  
 Seat 1.200 Sport PM-I  
 R-5 PM-P  
 CITROEN 2 C.V. PM-G  
 Renault 12 PM-N 17.000 Kms.  
 Simca 1.200 PM-K  
 Talbot Horizon 12.000 Kms.

**AUTOCASION**  
LUCA DE TENA, 10 (junto Plaza Pedro Garau)



**TALBOT MATRA MURENA**  
 MOSA - c/ Aragón, 191.

**PARTICULAR VENDE**  
 Supermirafiori PM-O DIESEL.  
 PERFECTO ESTADO. 700.000 contado.  
 Tel.: 28 79 36. Horas de oficina

**Particular vende**  
 Mercedes BENZ 200 Diesel. Modelo 1977.  
 1.100.000 pts., contado  
 Tel: 287936. Horas de oficina

**19 CAMIONES**  
 VENDO CAMION Mercedes (Mod. 406) Matrícula PM-D.  
 Tel: 295409 (10)

**Vendo camión**  
**DODGE C - 20**  
 con volquete nuevo a estrenar sin matricular  
 Precio 3.200.000,— ptas.  
 Tno. 216805 (Srta. Susi)

**bolsa del trabajo**

**20 DESEAN TRABAJO**

SE OFRECE administrativa con 7 años experiencia, mecanografía, archivo, con afán de trabajo. Llamar 212287 (15).

SE OFRECE SEÑORITA para cuidar niños. Llamar de 9 a 2 Teléfono 410427 (13).

SEÑORITA cuidaría niños, tardes y noches. Llamar Tel: 222975 de 1 a 7 (13)

SE OFRECE. Oficial 1-2. Bolería Panadero Chofer Repartidor. Tel.: 292067. (10)

**21 OFRECEN TRABAJO**

SE NECESITAN. Señoritas para masajes, mayores de edad. Interesadas llamar al 236250. (12)

NECESITAMOS matrimonios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas niños. Conseguimos mejores sueldos. General Mola, 15 pral.

SE OFRECEN, cocineras doncellas señoritas niños, jornaleras, asistentes por días u horas. 222890-225081.

SE OFRECEN señoritas de compañía horas convenientes. Tel. 200325 (10).

SE NECESITA representante para carpintería. Teléfono 276325 (10).

NECESITO. Señora mayor libre para servicio doméstico. Pernoctar en casa, familia muy reducida. Teléfono: 464400 (15)

SE NECESITA. Empleada de hogar interna. Tel.: 272203. (10)

PROPONEMOS. trabajo casero. Manual, direcciones. 30.000 mensuales. Publirenta. Alboraya (Valencia).

SE OFRECE toda clase de servicio doméstico con seriedad y garantía. 211697. Plaza Olivar, Edificio España.

SE NECESITA Matrimonio para finca agrícola con experiencia en máquinas agrícolas. Para información, llamar al n.º 272188 o 275358. De 11 a 1/2. (25)

SE NECESITA. Mecánico de 1.ª con experiencia en máquinas agrícolas para información llamar al N.º 275358 ó 272188. De 11 a 1/2. (25)

SE NECESITA: matrimonio, cocineras, doncellas, cuerpo casa camareras, asistentes, externas e internas. Sueldo a convenir. Plaza Olivar, Edificio España, primero D.

SE NECESITA. Empleada de hogar con nociones de cocina. Llamar al Tel.: 222452. Inútil sin buenos informes. (17)

BORDADORAS. Se necesitan. Trabajo todo el año, preferible borde con hilo de seda. Interesadas llamar al 401618. De 11 a 6'30. (21)

SE OFRECE. Camarero de 27 años. Con 13 de experiencia, y con conocimientos de idiomas. Teléfono: 275075, preguntar por Javier. (25)

EMPRESA FABRICANTE. Punto exterior. Precisa representantes para Baleares. Interesados Llamar Tel.: 93-3869166. Contrato Mercantil.

TIEMPO LIBRE. Efectúe sencillos trabajos caseros. Escritorios Hispanot ensa Benidorm (Alicante)

EFFECTUE DIRECCIONES. Mano-máquina, buena remuneración. Apartado 106 Alta (Alicante).

SE NECESITA. Señora que sepa coser bien. Tel.: 225763 (10)

CHICA SERVICIO. Interna para chalet en Palmañola. Sueldo a convenir. Tel.: 270003 (12)

SE NECESITA. Srta. o Sra. para trabajar. Bien por horas o para dormir. Tel.: 284580 (15)

MATRIMONIO. Con niños, necesita chica externa con nociones de cocina, zona Cala Mayor. Teléfono. 403115. Llamar de 6 a 8. (20)

**VENDEDORES**

Ambos sexos. Se precisan para la venta de este Diario, compatible con otro trabajo, buenos ingresos, elevada comisión, liquidaciones diarias, trabajo estable.

Interesados dirigirse de 10 a 11 a Gremio de Silleros y Albarderos (Polígono Victoria)  
 Teléfono 201112

Empresa líder en su sector necesita

**VENDEDORES**

SE EXIGE:  
 ● Mayor de 25 años.  
 ● Demostrada profesionalidad en ventas.  
 ● Vehículo propio.

SE OFRECE:  
 ● 985.000 ptas. mínimas netas, facilmente superables.  
 ● Gastos locomoción  
 ● Trabajo en equipo  
 ● Apoyo publicitario  
 ● Auténtica posibilidad de promoción.

Interesados llamar tel. 298401 para concertar entrevista (Sr. Bestard)

**VENDEDORES AMBOS SEXOS**  
PARA SISTEMAS DE SEGURIDAD Y MAQUINARIA HOSTELERIA.

● Ofrecemos buenos ingresos, S.S. etc.  
 ● Exigimos buena presencia, vehículo propio y experiencia en ventas.

Informes dirigirse COMERCIAL GENESOL. Pedro Alcántara Peña, 13. de 10 a 12 y de 5 a 7.

**AGENCIA INMOBILIARIA PRECISA VENDEDOR-A**

SE EXIGE:  
 ● Vehículo propio  
 ● Buena presencia  
 ● Don de gentes

SE OFRECE:  
 ● Altas comisiones  
 ● Cartera de clientes  
 ● Apoyo publicitario

INFORMES: C/ Olmos nº 50, Esc. A 1ª.

**NO BUSQUE MAS**

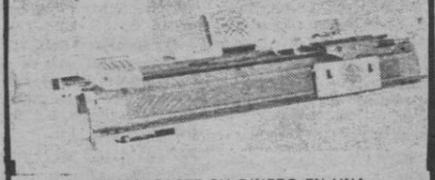
Si lo que Vd. desea es encontrar un PUESTO DE TRABAJO que resuelva su futuro laboral y económico, nosotros se lo ofrecemos.

NUESTRA EMPRESA es de ámbito internacional y precisa seleccionar a 4 personas activas y con gran inquietud que posean un nivel cultural medio o superior y edad comprendida entre 18 y 45 años.

LOS ASPIRANTES SELECCIONADOS encontrarán, dentro de un grato ambiente de trabajo, grandes ingresos, Seg. Soc. en R.E. y amplias posibilidades de promoción.

VD. puede ser uno de ellos llamando el lunes día 2 de 9 a 12 y de 16 a 18 horas al Tel. 461154. Atenderá rta. Yolanda.

**EMPISAL**



¡¡NO MALGASTE SU DINERO EN UNA TRICOTOSA ANTIGUA!!  
 EMPISAL 360 ES EL UNICO MODELO LANZADO AL MERCADO MUNDIAL...  
 La tricotosa que hace el calado a cada pasada, con KNIT—RADAR incorporado (sistema de patronaje), y muchas novedades más.  
 INFORMES EN: PALMA: C/ Ruiz de Alda, N-2, entre 1 y 2. MANACOR: «LANAS ARDILLA» C/ Verónica, N-28. LA PUEBLA: «LANAS ARDILLA» C/ Mayor, N.19. ¡Y CON LA MEJOR ENSEÑANZA GRATUITA!

**AGENCIA DE PUBLICIDAD**

Necesita con urgencia dibujante arte final. Escribir con curriculum vitae apartado de correos 239 Palma.

**Otras secciones**

**22 HOSPEDAJES**

PARTICULAR. Cede habitación solo dormir señora, jubilado o pensionista. 255491. (10)

PROFESOR EGB. Da clases particulares: Matemáticas, idiomas, graduado escolar. Teléfono: 241602. (13)

HABITACION PARA SEÑORITA. Dormir. Casa de familia. (Terreno). Tel.: 232827 (10)

ALQUILO habitación independiente a señora, baño, jardín, terraza. Teléfono: 236730. (10)

PARTICULAR. Habitación individual. Hondros, 45. 5. 2.ª. Tel.: 243597. (10)

**23 ENSEÑANZAS**

INLINGUA IDIOMAS inglés, francés, alemán, sueco, ruso, mallorquín y español para extranjeros, clases colectivas y particulares, grupos reducidos, clases para jóvenes. Abierto de las 8 mañana hasta las 10 h. noche. Calle 31 de Diciembre, 7. Tel. 293422. Palma (40)

FRANCES Principiantes. Profesorado niños y adultos. ALIANZA FRANCESA. Tel. 214101.

DIBUJO Y PINTURA, para mayores y niños. Taller tres. Calle Rey Sancho N.º 7, 1er. piso. Tel.: 253048. 202534. (20)

PROFESOR EGB. Da clases particulares: Matemáticas, Idiomas, Graduado escolar. Teléfono: 241602 (11)

LICENCIADOS. Dan clases matemáticas, física, química. BUP. COU. Zona Son Cotoner. Tel.: 234993. (13)

BANCA. E.G.B., G.E Oposiciones varias, clases individuales. Teléfono 227220. (tardes). (10)

INGLES Y ALEMAN. Profesoras nativas, grupos reducidos. Método especial sumamente eficaz. IDIOMAS RAABL Plaza Sta. Magdalena, 3.

OBTENGA título FP1 trabajadores mayores 18 años preparando examen M. Educación. Informes de 16 a 22 horas Via Portugal, 1 llvem. Frente Instituto Ramón Llull. (27)

BELU'S. Clases de corte y confección. Curso intensivo. De 10 mañana a 10 noche. C/ Lis Martí, 4-1ª (junto Avenidas) Tel. 461138 (23)

ELECTRONICA cursos teóricos-prácticos de electricidad básica, sonido y TV, electrónica industrial. Horarios mañana, tarde, noche. AFHA. Quetglas, 23. Tel.: 281636 (21)

**Casino mallorca**  
 CON VISTAS A UNA FUTURA AMPLIACION DE PLANTILLA, LA DIRECCION DE LA EMPRESA ANUNCIA LA CREACION DE UN CURSO DE CROUPIERS EN SUS INSTALACIONES

LOS INTERESADOS EN ASISTIR A DICHO CURSO, MAYORES DE EDAD, VARONES, LIBRES SERVICIO MILITAR EN POSESION DEL TITULO DE BACHILLERATO SUPERIOR, BUP O EQUIVALENTE Y CON CONOCIMIENTOS DE IDIOMAS, DEBERAN DIRIGIRSE A PARTIR DE HOY DIA 16.10.81 A LA OFICINA DE EMPLEO SITA EN LA CALLE MIGUEL MARQUES Núm. 13, DONDE RECIBIRAN CUMPLIDA INFORMACION A ESTE RESPECTO.



BALEARES, domingo, 1 noviembre, 1981

### 31 DIVERSOS

**VIDEOS Y PELICULAS TIPO X.** Alquiler y venta calle Gabriel Labrés, 11 Palma (junto plaza Pedro Garau). Enviamos por correo. Informes: Tel.: 270262. (23)

**MAESTRO DE OBRAS.** Toda clase de reparaciones urgentes, chalets y naves industriales. Trabajos garantizados. Tel.: 277661. Part. 200475.

**BENMA Limpieza Moquetas.** sistema Mr. Steam o Pes. Guardamos alfombras. Tel.: 250057.

**BENMA LIMPIEZA ALFOMBRAS.** moquetas y tapicería. Recogida y entrega domiciliar. Tel.: 250057.

**CRISTALES ESCAPARATES** su limpieza y conservación confíela a **EL BRILLO BALEAR.** Tel.: 222700.

**LIMPIEZA DE OFICINAS** y su conservación confíela a **EL BRILLO BALEAR.** Pida presupuestos. Tel.: 222700.

**AGRADEZCO LA GRACIA CONCEDIDA.** J.G.H. (10).

**SE SIRVE** tierra a domicilio tierra preparada, cribada y estiércol, camiones de 8,5 a 9 toneladas. Llamar mañanas de 9 a 13. 285357. (22).

**GABINETE PROFESIONAL MIXTO** ofrece sus servicios a socios y público en general de Psicología, Clínica, Psicología Escolar, Pedagogía, Asistencia Social, Abogacía. Tel. 256519. CLUB DE LAS SONRISAS. (27).

**S.A.T.** Reparación electrodomésticos, lavadoras, frigoríficos, calentadores, estufas, descalcificación tuberías y depósitos agua. Tel. 278478. (15).

**EMBALAMOS** toda clase de muebles, cuadros, maquinaria, etc. Teléfono 274656. (10).

**SE SIRVE** tierra a domicilio, tierra preparada, arena negra y estiércol. Servicio en camiones desde 1 a 8 toneladas. Tierra preparada y estiércol en sacos mínimos, 5 sacos. Tel.: 204066.

### CENTRO BALEAR DE LA SALUD

Un equipo MEDICO a su disposición  
Tratamientos  
ACUPUNTURA  
para  
**ADELGAZAR  
NERVIOSISMO  
DEJAR DE FUMAR  
DEJAR DE BEBER  
REUMA Y ARTROSIS**

Horario lunes a viernes mañanas 10 a 1 tardes 4 a 7

**TELEFONO 213649  
VIA ALEMANIA, 15-4-2'**

### Agencia Matrimonial «La Familia»

Centro Internacional de Futuros Matrimonios  
Avda. Conde Sallent, 29 - Entlo-D  
Teléfono 221422-Palma

**SEPARADO** 35 años, Industrial 400.000 mes. piso, coche, chalet, desea Srta. de 20 a 30 años, para rehacer su vida.

**PERIODISTA,** 35 años, 300.000 mes. piso, apartamento, coche, deseaba Srta. de 18 a 28 años. para casarse.

**PELUQUERA,** viuda 30 años negocio, propio, piso, desea Sr. para conocerse y formar hogar.

**VIUDA,** 24 años, sin suerte en la vida, tengo piso y coche, desea caballero para casarse.

### DESCUENTO DE LETRAS. PRESTAMOS PERSONALES.

Gestionamos rápidamente descuento de letras de pisos, locales, apartamentos, rústicas, solares, hasta 48 meses al 11% y al 12% anual. Informes A.P.I. Luis Martí, 10 Entlo. B. Teléfono: 461962. (32)

**PRESTAMOS PERSONALES.** Gestionamos rápidamente préstamos a comerciantes, constructores, particulares, etc. Informes A. P. I. Luis Martí, 10 Entlo B. Teléfono: 461962. (19)

**HIPOTECAS.** Disponemos de capital en varias partidas, realización rapidísima. Informes A.P.I. Luis Martí, 10 Entlo. B. Teléfono: 461962. (18)

### 35 NEGOCIOS

**ALQUILO** Sala fiestas apto piano Bar Magaluf. 238700. 231047. 681378. (10)

### 33 MASAJES

**CINCO SEÑORITAS.** Masajistas. Tel.: 464548. De 12 a 9 noche. (10)

**SALON CAPRI.** Masajes y baños atendidos por señoritas. Horario de 11 mañana a 9 noche, sábados inclusive. Francisco Sancho, 30. Príncipe. (15)

**MASAJES ATENDIDOS.** Por señoritas, ambos sexos, máxima discreción, particular y a domicilio de 11 a 9 y servicio nocturno. Teléfono: 236250. (21)

**SALON TAHITI** les ofrece sus servicios de masajes, corporal y baños, señoritas totalmente renovadas, calle Sindicato, 16 1º (18)

**JUPITER** masajes señoritas. Elena, Alicia, Toñi, Rosi y Eva. Gabriel Maura, 15 primer primer. Sábados tarde abierto.

**INSTITUTO 7-7** atendido por nuevas señoritas. Aragón, 27. (10)

**MASAJES** atendido por Mariabel, Silvia, María, Susana y Raquel. Barón de Pinopar, 8, segundo, primera. (15)

**MASAJES.** Atendido por: Teres, Rosana, Verónica. Máxima discreción. De 11'00 a 9'00 noche. Tel.: 283752. (15)

**SE NECESITA** srta. para masajes, si no sabe se le enseñará en Instituto 7-7. Aragón, 27. De las 11 en adelante. (21)

**SEÑORITAS MASAJISTAS** (Sonia, Patricia y Mercedes. De 11 mañana a 9 noche. Tel.: 298270.

### 36 PROFESIONALES

**SE ARREGLAN.** Persianas, enrollables, graduables, rapidez. Presupuestos. Tel.: 254391. 272937. (10)

**ELECTRICA.** Sometimes. Reparaciones radiotelevisión, instalaciones eléctricas, industriales, montajes eléctricos, instalación placas solares, presupuestos. Teléfono: 260624. (15)

**PINTOR DECORADOR.** Pinturas, papeles, moquetas, barnizados. Trabajos garantizados Presupuesto sin compromiso. Tel.: 246251. (13)

**ALBAÑILERIA Y FONTANERIA.** Calefacción, reformas instalaciones, presupuestos. Teléfono: 283134. 284579. (10)

**SE REALIZAN.** Reformas y obra nueva. Tel.: 675242. (10)

**FONTANERO.** Reparaciones urgentes. Tel.: 293327. (10)

**MAESTRO OBRAS.** Albañilería en general. Reparaciones y obra nueva. Tel.: 244203. (10)

### 32 PERSONALES

**HOMME** 46 ans bonne presence, recherche mariage avec dame distinguée de 30 a 50 ans de bonnes referenes, avec domicili en France, Suisse, Monaco ou Luxemburg. Ecrire sans engagement a M. Carlos Vega de Castro, C. Ferrer de Pallarés nº 29, 4º Palma de Mallorca, 7 (Balears). (47).

**VIP'S.** Centro de Contactos. Señoritas de compañía, elegancia, discreción y amistad. VISA MASTER. Tel.: 213617.

**CABALLERO.** Desea organizar excursiones, fiestas, y otras diversiones para chicas liberadas residentes (20-40 años cualquier estado) y parejas similares, dar teléfono. Apartado 1.189. Palma.

**ORGANIZACION MIRMOM.** Centro Nacional de Contactos. Teléfonos: 222850, 222745, 222746. (10)

**VIUDO DOCE MILLONES** demostrables, 60 años, mallorquín, alto, delgado, sano, agradabilísimo, jovial, cultísimo, normal, sin familia, hereños ni compromisos, vicios ni defectos, fabulosamente bueno, razonablemente religioso, muy casero, sumamente espiritual, interés seriamente, relacionarse con leal compañera, viuda o soltera, 50/55 años, sin hijos, «Virgo», «Acuario» mallorquina, saludable, mediana, baja, agradable, delgada, modestísima, hogareña, instruida, educada, cristianamente, preferible de alguna posición, para casarse oportunamente. Comunicar manuscrito, nombres dirección teléfono, exacto nacimiento. Apartado 718. (75).

**ASTROLOGO RITMOLOGO.** Carta Astral, interpretaciones y previsión. Tel. 403990. 18.00 - 22.00 horas. (12).

### 34 PRESTAMOS

**DISPONGO.** Varias partidas capital. Desde 500 mil. Hasta varios millones tramitación y concesión inmediata. Informes. 253850. (15)

**PRESTAMOS, HIPOTECAS.** Tramitamos en 24 horas. Calle Capitán Castell, esq. Antonio Frontera. Tel.: 203411. (14)

**HIPOTECAS** y préstamos, con rapidez y economía, José A. Clavé, 18-1º, de 10 a 1. Tel. 216941. (18).

### 37 ANIMALES DOMESTICOS

**CRADERO LOS VALIENTES** adiestramiento, disciplina y defensa. Tel. 265125

**CRADERO, ADIESTRAMIENTO, RESIDENCIA.** Venta de cachorros pastor alemán, Dobermann. 237735-464298.

**EN VENTA** Caniches. Miniatra, tog pastor alemán. Tel.: 202065. (10)

**CRADERO LOS VALIENTES** cachorros, Doberman, Cocker Spaniel, Dachshund pelo liso. 265125. (11)

**VENDO.** Camada pekineses con pedigree. Tel.: 234239. (10)

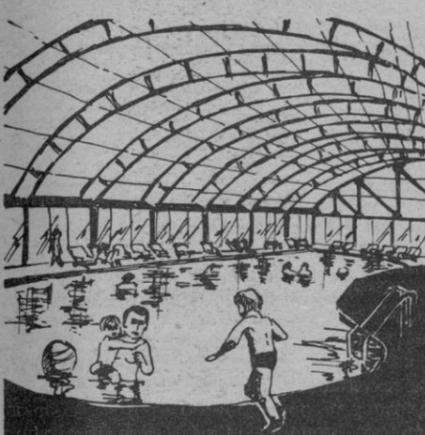
**PARTICULAR.** Vendo perrita Pequines, enana. 217381. (10)

**PRECIOSOS GATITOS** ojos azules, madre siamesa, 400 Ptas. Tel. 224767. (10)

**SAFARI** vende Yorkshire Terrier miniatura LOE. Tel. 224404. (10)

**SAFARI** especialistas perros raza con pedigree. Pastor alemán, doberman, coker, caniches, yorkshire, fox terrier, pequinés, boxer. Tel.: 224404.

**SAFARI** vende Setter Irlandés. Tel. 224404 (10)



**PISCINAS climatizadas**

PIDANOS PRESUPUESTOS

**TALLERES ANGEL**

C. Boneteros, 7 A. Tel. 200911. Pol. La Victoria, Palma.

**SE ECHAN LAS CARTAS**

De 8 mañana a 10 noche

Teléfono: 254562

SORTEO DEL DIA 31 DE OCTUBRE DE 1981 Quince series de 80.000 billetes cada una									
SORTEO 43 81									
Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final									
Estos premios podrán cobrarse hasta el día 1 de febrero de 1982, INCLUSIVE									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
19101	27.500	19102	25.000	19103	27.500	19104	25.000	19105	25.000
19111	27.500	19112	25.000	19113	27.500	19114	25.000	19115	25.000
19121	27.500	19122	25.000	19123	27.500	19124	525.000	19125	10.000.000
19131	27.500	19132	25.000	19133	27.500	19134	25.000	19135	25.000
19141	27.500	19142	50.000	19143	27.500	19144	25.000	19145	25.000
19151	27.500	19152	25.000	19153	52.500	19154	25.000	19155	25.000
19161	27.500	19162	25.000	19163	27.500	19164	25.000	19165	25.000
19171	27.500	19172	25.000	19173	27.500	19174	25.000	19175	25.000
19181	27.500	19182	25.000	19183	52.500	19184	25.000	19185	25.000
19191	27.500	19192	25.000	19193	27.500	19194	25.000	19195	25.000
56501	27.500	56502	25.000	56503	27.500	56504	25.000	56505	25.000
56511	27.500	56512	25.000	56513	27.500	56514	25.000	56515	25.000
56521	27.500	56522	326.250	56523	5.002.500	56524	326.250	56525	25.000
56531	27.500	56532	25.000	56533	27.500	56534	25.000	56535	25.000
56541	27.500	56542	25.000	56543	27.500	56544	25.000	56545	25.000
56551	27.500	56552	25.000	56553	27.500	56554	25.000	56555	25.000
56561	27.500	56562	25.000	56563	27.500	56564	25.000	56565	25.000
56571	27.500	56572	25.000	56573	27.500	56574	25.000	56575	25.000
56581	27.500	56582	25.000	56583	52.500	56584	25.000	56585	25.000
56591	27.500	56592	25.000	56593	27.500	56594	25.000	56595	25.000
79301	27.500	79302	25.000	79303	27.500	79304	25.000	79305	25.000
79311	27.500	79312	25.000	79313	27.500	79314	25.000	79315	25.000
79321	27.500	79322	25.000	79323	27.500	79324	25.000	79325	25.000
79331	27.500	79332	25.000	79333	27.500	79334	25.000	79335	25.000
79341	27.500	79342	25.000	79343	27.500	79344	25.000	79345	25.000
79351	27.500	79352	25.000	79353	27.500	79354	25.000	79355	25.000
79361	27.500	79362	25.000	79363	27.500	79364	25.000	79365	25.000
79371	27.500	79372	25.000	79373	27.500	79374	25.000	79375	25.000
79381	27.500	79382	1.025.000	79383	20.000.000	79384	1.025.000	79385	25.000
79391	27.500	79392	25.000	79393	27.500	79394	25.000	79395	25.000
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
681	27.500	142	25.000	153	27.500	764	25.000	755	25.000
931	27.500			473	27.500			316	25.000
1	2.500			83	27.500			957	25.000
				3	2.500			018	25.000
								918	25.000
								928	25.000
								Terminaciones	
								809	25.000
								919	25.000
								959	25.000
								790	25.000
								910	25.000



## Guía del espectador

- **EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA (Aventuras).**— Una película de fantásticas e increíbles aventuras en la que se han derrochado inventiva y medios de producción para conseguir el más difícil todavía en cuanto a espectacularidad y acción.
- **PERROS DE PAJA (Drama).** Reposición de una película de notable calidad y éxito. Fuerte impacto dramático.
- **SEXO SANGRIENTO. (Erótica).**— Otra película con osadas escenas eróticas para los adictos al género.
- **ATMOSFERA CERO (Ciencia ficción)** El escenario es el fabuloso de las películas de ciencia-ficción pero los sentimientos humanos y las ambiciones son las de todos los tiempos. Clara adaptación «espacial» al tema «Solo ante el peligro». Original e interesante.
- **AHORA ME TOCA A MI (Comedia de costumbres)** Película intimista, de interpretación, de ambiente y de pequeños detalles. Todos los personajes se enfrentan con su segunda experiencia sentimental y las reacciones son muy de hoy.
- **SABADO, DOMINGO Y VIERNES (Comedia)** Tres episodios que ocurren en los días que indica el título. Los tres resultan entretenidos combinando la comedia con una parte erótica narrada con gracia.
- **LILI MARLEN (Recreación histórica).** Ambiente de guerra, el proceso de popularización de una famosa canción, cierto esquematismo en un relato de tintes melodramáticos y demostración de las notables posibilidades del prolífico Fassbinder.
- **LA CHICA DE LAS BRAGAS TRANSPARENTES (Erótica).**— Una película erótica dirigida por Jesús Franco y con esto está dicho todo.
- **TENGO DERECHO AL PLACER (Erótica).** Me parece que el título habla por sí sólo y también es otro «aval» el que se proyecte en versión original.
- **UN TOQUE DE DISTINCION (Comedia)** Una reposición cuyo estreno es todavía reciente y que cuenta con una gran interpretación por parte de Glenda Jackson.
- **EL PUÑO CIEGO DE BRUCE (Acción)** Una película clásica de kárate en la que el tiempo y el lugar no importan. Aunque inverosímil, el personaje del maestro ciego da interés a la sencilla trama y a los inevitables combates.
- **FORJADOR DE IDOLOS. (Musical).**— Esta película nos dice mucho sobre como puede forjarse un ídolo de la canción casi de la nada. Las imágenes y la parte musical, así como la ambientación, responden perfectamente a la idea central.
- **1997. RESCATE EN NUEVA YORK. (Ciencia-ficción).**— La isla de Manhattan se ha convertido en prisión de los más peligrosos criminales que ya no caben en las cárceles y se intenta rescatar al presidente secuestrado por un comando terrorista. Algo apresurada, muy dinámica, bien ambientada y con puntos muy interesantes.

### BROADWAY

DURANTE NOVIEMBRE 1981  
MAÑANA, DEBUT  
ADEMAS DEL GRAN SHOW INTERNACIONAL, EL FABULOSO HUMORISTA DE MODA EN TODA ESPAÑA

### EUGENIO

CADA NOCHE EN HOLLYWOOD  
COMPLEJO BROADWAY  
C/. JOAN MIRO, 36 - JUNTO GOMILA  
PARKING EN EL MISMO EDIFICIO  
RESERVAS: TELS. 285272 - 285273.

CASINO MALLORCA: Todos los días de 20 a 4 horas. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados y Máquinas Automáticas de Juego. Fórmula 1 boite. Final autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera) Tel. 680000.

**Teatro Balear** plaza Russellón  
Desde 5 tarde a 4'30 madrugada  
BAR SNACK Y PLATOS COMBINADOS **BINGO!** parking gratuito

## Cartelera

### MUSICALES

#### TRUI CLUB DE JAZZ

Plaça Porta Santa Catalina, 22. TEATRO. Jueves, 29 estreno: «EL SHOW DEL MEJOR COMICO DE ESPAÑA», de M. Garrido. Horario: 22'30 horas. Abierta «BODEGA» mediodía y noche.

#### AUDITORIUM

Hoy, a las 8'00 tarde: Concierto por la «ORQUESTA DE CAMARA PAUL GERHARDT DE STUTTGART». Obras de Rossini, Bach, Elgar y Mozart. (Primer Programa).

### TEATRO

#### SALA MOZART

En preparación recital a dos pianos «P. DESCHAMPS y J. PULEIO». (Día 6 noviembre).

#### TEATRO PRINCIPAL

Hoy 22'00 horas. «ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA». Director: Odón Alonso. Berlioz, Bela Bartok y Tchaikowsky, al piano Joan Moll. Localidades taquilla de 11'00 a 1'00 y a partir de las 19'00 horas.

### SALAS DE CINE

#### ALEXANDRA

(Refrigerada)

«S». «TENGO DERECHO AL PLACER». Clasificada «S». «LA VIL SEDUCCION». (Totalmente prohibido a menores de 18 años).

#### ABC CINEMA

(Refrigerada)

Todos los LUNES y DOMINGOS «SESSION MATINAL», a las 10'00 horas: «LA DESNUDA CHICA DEL RELAX». Complemento: «LA ESTUDIANTE EN LA CLASE DE LOS SUSPENSOS». (Prohibido a menores de 18 años).

#### ASTORIA

(Refrigerada)

«FORJADOR DE IDOLOS». Ray Sharkey. En el mismo programa: «EL TRUHAN Y SU PRENDA». Atención horarios: «FORJADOR» (3'15, 6'45, 10'20). «TRUHAN» (5'10, 8'45). Apto para todos públicos.

#### PALACIO AVENIDA

(Refrigerada)

EL PUÑO CIEGO DE BRUCE. Complemento: TRES FORAJIDOS Y UN PISTOLERO. Lee Marvin. Apto todos los públicos.

#### SALA AUGUSTA

Desde las 3'00: Lili Marlen. Un film de Rainer Werner Fassbinder con Hanna Shygulla, Giancarlo Gianini, Mel Ferrer y Udo Kier. Complemento: «TOMA EL DINERO Y CORRE». Escrita, dirigida e interpretada, por Woody Allen. Mayores 16

#### SALA AUGUSTA 2

(Refrigerada)

(3.ª Semana). «ATMOSFERA CERO (OUTLAND)». Un film de Peter Hyams con Sean Connery y Peter Boyle en Panavisión. Complemento: «UN MAESTRO». (Apto).

#### BELLVER Cinema

(Refrigerada)

Desde las 3'30 tarde «continuas». «LO QUE EL VIENTO SE LLEVO», con Clark Gable, Viviam Leigh, Leslie Howard, Holi via de Havilland: Por larga duración pases a las 3'30, 7'30 y 11'30. (Mayores 14 años).

#### SALA BORN

(Refrigerada)

Desde las 3'00: Jill Clayburgh y Michel Douglas en «AHORA ME TOCA A MI». De complemento: «Y AL TERCER DIA RESUCITO». Autorizada mayores de 16 años.

#### CAPITOL

(Refrigerada)

Desde las 3'00: «LA MOMIA NACIONAL», Francisco Algora, Azucena Hernández, Quique Camoiras, Paloma Hurtado. Complemento: «RUTA SUICIDA», con Clint Eastwood y Sonda Locke. (Mayores 18 años).

#### LUMIERE

(Refrigerada)

«KRAMER CONTRA KRAMER». (3'25, 7'00, 10'30). Dustin Hoffman, Meryl Streep, Jane Alexander, Justin Henry. Dirección: Robert Benton. «EL LAGO AZUL». (5'05, 8'45). Brooke Shields, Christopher Atkins.

#### NUEVO HISPANIA

(Refrigerada)

(2.ª Semana). Desde las 3,00: EL MAS ALLA; con Sarah Keller y David Warbeck. Complemento: DOÑA FLOR Y SUS DOS MARIDOS. Clasificada mayores 18 años.

#### CHAPLIN multicine

(Refrigerada)

«UN TOQUE DE DISTINCION», George Segal, Glenda Jackson «Oscar» de Hollywood, a la mejor actriz. Director: Melvin Frenk. (Horario: 3'15, 5'00, 6'50, 8'40, 10'30).

#### CHAPLIN multicine

(Refrigerada)

«PERROS DE PAJA». Un film de Sam Peckinpah, con Dustin Hoffman, Susan George. (Horario: 3'05, 5'00, 6'55, 8'50, 10'45). Complementos cortos. (Mayores 18 años).

#### CHAPLIN multicine

(Refrigerada)

«TO BE OR NOT TO BE» (Ser o no ser). Un film de Ernst Lubitsch, con Jack Benny, Carole Lombard. (3'15, 5'00, 6'45, 8'30, 10'25). Complementos cortos. (Menores).

#### CHAPLIN multicine

(Refrigerada)

Quinta semana: «LA FURIA DE CHICAGO». (Horario: 3'30, 5'10, 7'00, 8'45, 10'30). Apto para todos los públicos.

#### CHAPLIN multicine

(Refrigerada)

«TODOS LOS HOMBRES DEL PRESIDENTE». (Horario: 3'45, 6'00, 8'15, 10'30). (Mayores 14 años).

#### LIRICO PALACE

(Refrigerada)

«SABADO, DOMINGO Y VIERNES». Edwige Fenech, Bárbara Bouchet, Adriano Celentano. Dirección: Sergio Martino, Pasquale Festa, Campanile Castellano y Pipolo. Además: «LIPSTICK» (Lápiz de Labios).

#### ¡ULTIMO DIA! PALACIO DE LA PRENSA

Desde las 3'00. «UN PEQUEÑO ROMANCE». Un film «diferente», del realizador de «EL GOLPE». George Roy Hill, con Laurence Olivier, Arthur Hill y Sally Kellerman. Complemento: «EL PRISIONERO DE ZENDA». (Apto menores).

#### METROPOLITAN PALACE

(Refrigerada)

«EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA», con Harrison Ford, Karen Allen, Paul Freeman. (Horarios: 4'25, 7,25, 10,30) Apto todos los públicos. Complemento: «LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS DEL GATO CON BOTAS».

#### MIRIAM CINEMA

Desde las 3'15: «VISCOSIDAD», con Alex Rebar y «MOBY DICK» (Menores). «Diariamente a las 12'00 noche». «VISCOSIDAD» a las 12'00 noche y «LA JAU-RIA HUMANA» a la 1'30 madrugada.

#### VERSALLES

«...Y DESPUES LE LLAMARON EL MAGNIFICO». Terence Hill. Director: E. G. Clucher. (Horario: 4'10, 7'25, 10'40 Complemento: «ARRIBA HAZAÑA» (Apto todos públicos).

#### JAIME III CINEMA

(Refrigerada)

«S». «SEXO SANGRIENTO». Clasificada «S». Ovidi Montllor, Mirta Miller, Diana Conca, Viki Palma, Rosa Romero. Director: Manuel Esteba. Complemento: «LAS PILDORAS». Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### FANTASIO

(Refrigerada)

«S». «PENSION DEL AMOR CON SEXO INCLUIDO». Clasificada «S». «EN QUE LIO ME HAN METIDO». Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### NUEVO MODERNO

(Refrigerada)

(3.ª Semana de éxito). «LA CHICA DE LAS BRAGAS TRANSPARENTES», con Rosa Valenty. Clasificada «S». Complemento: «MI EROTICO SIGFRIDO». (Mayores 18 años).

#### SALON RIALTO

(Refrigerada)

Desde las 3'00: «SAYONARA», un film de Joshua Logan con Marlon Brando, Miko Taka, Red Buttons, Martha Scott y Miyoshi Umeki. Pases: (3'40, 6'50 y 10'00 noche). Complementos cortos. (Mayores 14 años).

#### SALA RIVOLI

(Refrigerada)

1997... RESCATE EN NUEVA YORK. Un film de John Carpenter con Kurt Russell, Lee Van Cleef, Ernest Borgnine, Donald Pleasence, Isaac Hayes. Complemento: Julio Iglesias. ME OLVIDE DE VIVIR. (Horario RESCATE: 4.30 - 7.30 - 10.30).

**ROSALES CLUB BINGO**  
CADA DIA DESDE LAS 17 HORAS HASTA LAS 3 DE LA MADRUGADA  
SERVICIO DE CAFETERIA  
PARKING GRATUITO Y VIGILADO

**En el Principal**  
**Brillante éxito de Odón Alonso y la Orquesta Nacional**

Prácticamente, en el segundo concierto que nos ofreció la Orquesta Nacional, anteayer, se agotaron, de nuevo las localidades. Y no era para menos porque el gran público, —no nos engañemos— el programa de este segundo concierto resultaba mucho más atractivo que el primero. Y, además, en este segundo programa, figuraba —¡nada menos!— que la «Quinta», de Tchaikowsky, obra que desde los tiempos del llorado maestro Ekitay Ahn, había dejado hondísima huella entre nuestros aficionados.

**LA «QUINTA», DE TCHAIKOWSKY**

Aunque parezca perogrullada, todas las obras hay que tocarlas. Y no vale argüir si son más o menos conocidas más o menos difíciles, más o menos populares... Seguramente la Orquesta Nacional habrá interpretado la citada obra en multitud de ocasiones; pero, repetimos, hay que tocarla, sin que asome la rutina, poniendo el alma y el corazón y el interés como si de un estreno se tratara... Y para tocarla, debe haber un director, naturalmente, que en este caso fue Odón Alonso, el cual nos ofreció una versión de la nombrada «Quinta», que satisfizo a todo el mundo. Una versión con nervio, muy emotiva y contrastada, como mandan los cánones; una versión en la que el reparto de protagonistas estuvo meticulosamente atendido por la batuta; una versión, en suma, en la que la extraordinaria cuerda de cellos, la no menos eminente de violines, así como el resto de la Orquesta; frasearon a modo, «recreándose en la suerte» —y valga la frase taurina— apurando de mano maestra todos los contrastes, todas las vibraciones y brillantesces que posee la obra, de modo singularmente emotivo, sin buscar sólo, la espectacularidad —que posee la obra— como fin último de la interpretación, sino encariñándose —la batuta y los profesores— en la divina inspiración que posee la obra.

Oímos demás, en el segundo tiempo, a un trompa solista muy responsable, que fraseo a modo su intervención, a través de una sonoridad pastosa, de gran calidad.

Ya no se habla —por obvio— del ajuste que, en todo momento resultó una realidad perfecta, para desembocar en la... locura del público que aplaudió, cumplida, entusiástica y largamente la extraordinaria labor del director y de sus subordinados que, justo es decirlo —y a nosotros no nos duelen prendas— no parecían los mismos que se enfrentaron con la «Novena de Beethoven».

Para corresponder a la gran ovación, la Orquesta añadió una vibrante versión del «Intermedio» de «La boda de Luis Alonso», de Giménez.

**JOAN MOLL Y BELA BARTOK**

Muy difícil resulta el ajuste perfecto del «Concierto N/ 3 para Piano y Orquesta», de Béla Bartok para cualquier orquesta de campanillas, máxime si tenemos en cuenta en nuestro caso, que, seguramente se hicieron pocos ensayos. Pero, salvo alguna ligera tibieza de la batuta —o de la Orquesta, tal vez— la maravilla de la instrumentación de esta obra, apareció con la autoridad suficiente para que el «Concierto» se mantuviera a una altura muy digna. Dentro de lo posible, se cuidó por la batuta de Odón Alonso todo el cúmulo de delicadezas, efectos rítmicos, sonoridades y... protagonismos —ya hemos puesto dos veces esta palabra— de los distintos elementos de la orquesta, bien individuales y de conjunto. La labor quedó, pues, muy discreta y sin atentados de bulto que señalar, ahora.

La labor de nuestro Joan Moll resultó muy completa. Su identificación con el oficial papel asignado al piano resultó muy adecuada, responsable y bien cuidada. Con claridad meridiana y avés de adecuadas sonoridades, se transparentó perfectamente —y ello fue un mérito de la batuta— y actuó como un instrumentista más, cuando así lo requería la partitura con disciplina y acierto.

Como es lógico, para nuestro Joan Moll y para la Orquesta y su director, sonaron, también fervorosos y nutridos aplausos.

**BERLIOZ**

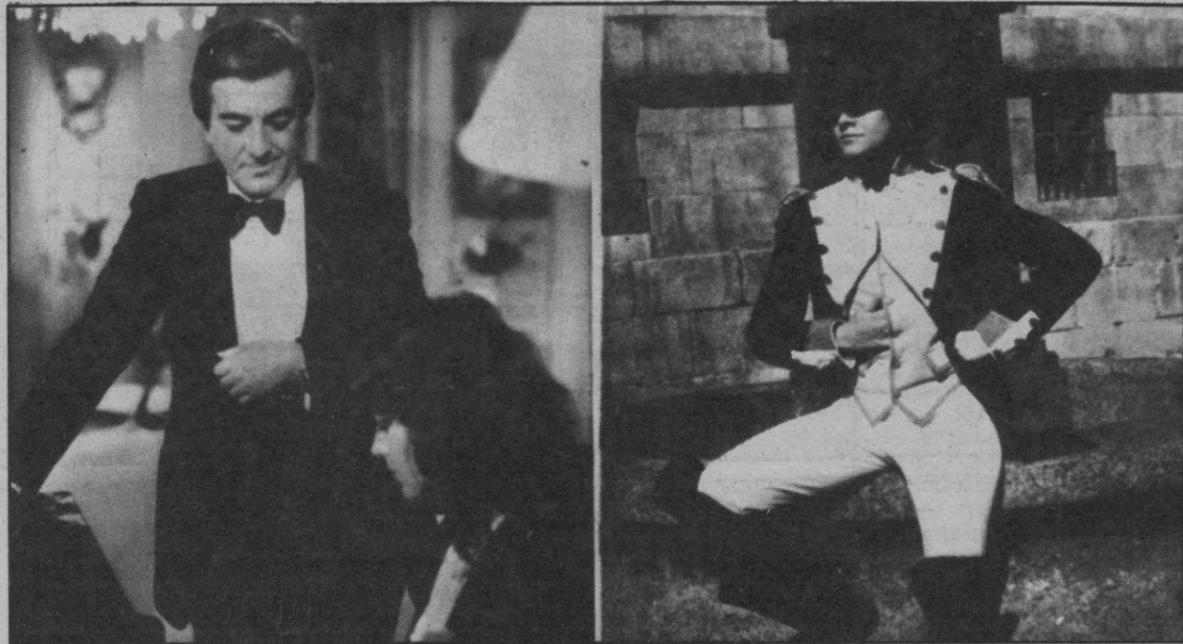
El concierto se inició con una versión muy discreta de la «Obertura» de «El Carnaval Romano», de Berlioz, obra que preparó, perfectamente, los triunfos alcanzados en las dos obras subsiguientes.

Vaya nuestra más sincera felicitación para cuántos han hecho posible este extraordinario concierto y doble contacto con la eminente Orquesta Nacional. Y hagamos votos para que el año que viene, el mismo conjunto, nos pueda ofrecer el estreno del «Réquiem», de Antonio Torrandell —una obra ingente y monumental— así como la interpretación del «Concierto para Piano y Orquesta, también de nuestro eximio compositor del «Réquiem».

**PEDRO DEYA**

**Pasillos de TVE**

**«Un hombre en órbita», nueva serie de humor**



Roberto Berco y, a la derecha, Paula Sebastián.

Se ha comenzado a grabar el programa piloto de lo que puede ser una de las series más divertidas de la programación televisiva actual. Paula Sebastián, una jovencísima actriz que participa en el rodaje de esta nueva serie, nos explica en qué consiste «Un hombre en órbita», dirigida por Ramón Rioboo.

—Es una serie completamente loca en la que sucede de todo —dice—. Se centra siempre en situaciones y personajes históricos. Aparecen, por ejemplo, los Reyes Católicos, que se enfadan porque Isabel sale a montar a caballo más horas que Fernando y por tanto no se cumple el pacto de «tanto monta, monta tanto»...

También aparece Napoleón, que soy yo, y Juana la Loca, que también interpretaré yo.

—¿Qué otros actores intervienen en la serie?

—Somos muchísimos y no me acuerdo del nombre de todos. Hoy estamos aquí Jesús Cracio, Charo Zapardiel, Juan Rivera, Ricardo Palacios y yo.

—Paula, ¿crees que es necesaria una serie de humor para la pequeña pantalla?

—Estoy totalmente convencida. El humor es una faceta que no debe faltar en el hogar, aunque solo sea a través de la pantalla. Además, en estos momentos no hay muchas series de humor en Televisión Española.

**ROBERTO BERCO RUEDA «EL CRIADO»**

Hacia ya bastante tiempo, unos tres años y medio, que Roberto Berco no aparecía por los platós de Televisión Española. Durante este tiempo, el actor ha estado enfermo, con varias recaídas.

—Ya me encuentro mucho mejor —nos dice ahora—, pero he pasado temporadas muy malas. La depresión es una enfermedad terrible y me atacó muy fuerte. Ha habido momentos en que he tenido que estar internado.

En más de una ocasión, Mayra nos había hablado de su marido. Se la notaba feliz cuando él mejoraba y preocupada cuando las recaídas de Roberto eran más fuertes.

—Mayra me ayudó muchísimo, siempre ha estado pendiente de mí y se ha sacrificado

cuanto ha podido —dice Roberto.

Ahora, la situación de la pareja se ha normalizado en cuanto a la estabilidad al haber reemprendido Roberto la vida profesional.

—Estoy como niño con zapatos nuevos —confiesa—. Y también estoy preocupado porque necesito hacerlo bien. No quiero desaprovechar la oportunidad que me han ofrecido. Es más, quiero que esta obra sea el comienzo de un trabajo continuado, ya sea en Prado del Rey o en el escenario de cualquier teatro.

**ISABEL TENAILLE QUIERE TENER MAS HIJOS**

—Que conste, y lo quiero

dejar bien claro, que no estoy embarazada. Simplemente, me estoy planteando tener más hijos, pero no hay síntomas por el momento.

De esta forma nos responde Isabel Tenaille cuando le preguntamos si tendrá más niños. La Tenaille, como es sabido, ha solicitado la excedencia por dos años en televisión para hacer publicidad. Uno de los requisitos para esta clase de trabajo es precisamente no trabajar en el medio durante dos años.

—Bueno, yo podría trabajar en TVE —sigue diciendo Isabel— si me ofreciesen algo buenísimo y, además, según la ley, vendría como colaboradora, no como personal fijo en plantilla.

—¿Tanto te han pagado como para dejar tu trabajo en la «tele»?

—La casa comercial para la que he hecho el «spot» me ha pagado más que a Orson Welles y menos que a Sofía Loren. ¿Está claro?

—Ahora, sin trabajar durante dos años, te darás la vida padre...

—No, nada de eso. Me levante todos los días a las ocho de la mañana y me dedico a ordenar la casa, hacer la comida, atender a mi hija... Es decir, las tareas clásicas de un ama de casa. No soporto dormir toda la mañana, creo que es perder poco a poco la vida y yo quiero disfrutarla al máximo.

**CASINO mallorca**

Final Autopista Andraitx (Desviación Cala Figuera)  
Telf. 680000

RULETA AMERICANA  
•  
RULETA FRANCESA  
•  
BLACK JACK  
•  
DADOS  
•  
PUNTO Y BANCA  
•  
MAQUINAS AUTOMATICAS DE JUEGO

Imprescindible llevar D.N.I. o pasaporte.

Todos los días de 20 a 4 horas.

Restaurante **TREBOL**

Cafetería **RED & BLACK**

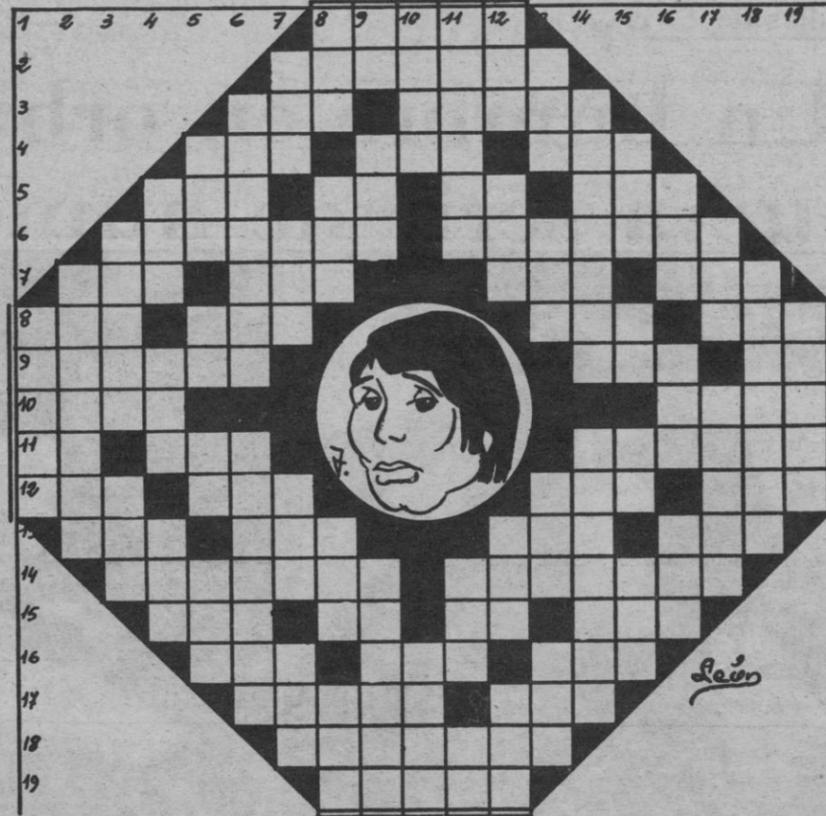
Formula 1boite

**BROADWAY**  
DURANTE - NOVIEMBRE - 1981  
ADEMAS DEL GRAN SHOW INTERNACIONAL  
EL FABULOSO HUMORISTA DE MODA EN ESPAÑA  
**EUGENIO**  
CADA NOCHE EN HOLLYWOOD  
DEBUT MAÑANA DIA 2

**COMPLEJO BROADWAY**  
**JOAN MIRO, 36 - JUNTO GOMILA**  
**PARKING EN EL MISMO EDIF.**  
**RESERV. 28 52 72 - 28 52 73**

## Crucigrama

**HORIZONTALES:** 1. — Cada una de las tres tablas que se ponen en el altar, con ciertas oraciones y otras partes de la misa. 2. — NOMBRE DE NUESTRO PERSONAJE. 3. — Pueblo de la prov. de Lugo. — Anhelelo. 4. — Tiento, moderación. — Baile andaluz. — Autillo. 5. — Espasmo. — Dativo o acusativo del pronombre. — Artículo. — Olífatée. 6. — Red gruesa y clara que sirve de cama (pl.). — Marchitaré. 7. — Gracia. Donaire. — Igualdad en la superficie. — Onda marina. — Parte pequeña de una cosa. 8. — Personaje bíblico. — Cabeza de ganado. — Río italiano. — Cierto juego de salón. 9. — Ciudad de Grecia. — Metal precioso. — (al rev.) Símbolo químico. 10. — Familiarmente: muchacha. — Cualquier prenda de vestir. 11. — Contracción. — Hueso de la cadera. — (al rev.) Especie de alondra. 12. — Personaje bíblico. — Interjección. — Nombre de mujer. — Piedra del altar. 13. — Devota. — Gaste. — En catalán; abuelo. — Letra griega. 14. — Continente. — Levantaré, subiré. 15. — En Chile; llevar a alguien a cuestras, como el caballo a su jinete. — (al rev.) Negación. — Especie de trompeta china. — Marcharé. 16. — Loca. — Cerveza inglesa. — Familiarmente: muy distraído. 17. — Instrumento para trabajar la tierra. — Terreno destinado para la trilla. 18. — Persona que tiene una tienda de abacerías (fm.). 19. — Derribo, desbarato.



**VERTICALES:** 1. — Colgadura del techo (pl.). 2. — (al rev.) Balones de aire. 3. — Especie de cortadura que se les hace en las plumas a las aves de rapiña, pero no alimentarlas bien. — Familiar (fem.). 4. — Igual o parecido. — (al rev.) Perro. — Dueña. 5. — Río siberiano. — Dios del sol entre los antiguos egipcios. — (al rev.) Percibí un sonido. — Prep. insep. 6. — Dolores internos. — Lo está la persona que se encuentra con dificultades. 7. — Licor. — Apócope. — De esta forma o manera.

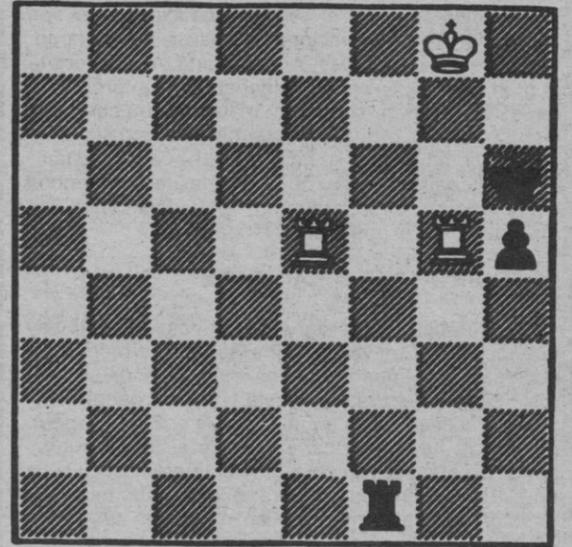
— Guacamayo. 8. — Condimento. — Signo aritmético. — Repetición del sonido. — Manto beduino. 9. — (al rev.) Repetido; ser querido. — (al rev.) Catedral. — (al rev.) Piel curtida de res lanar. 10. — Pañuelo con el cual las mujeres se cubren los hombros y espalda. — Poco juiciosa. 11. — Género de moluscos gasterópodos. — Pieza sobre la que giran las ruedas. — (al rev.) Infusión sedante. 12. — Plural de vocal. — Arco de un puente. — Dios árabe. — (al rev.) Habla con Dios. 13. — Em-

brolo. — Organos de algunos animales. — Pájaro. — Pecado. 14. — Embozado, obstruido. — (al rev.) Acierta, descubre. 15. — Fenómeno atmosférico. — Voz de mando. — Nota musical. — Juguete redondo de madera o metal. 16. — En Rep. Argentina: Pijojo de las gallinas. — Recce. — Nombre de consonante. 17. — Duración de término sin tiempo. — En Méjico; Junco flexible y fuerte, del que se hacen cestos y canastas. 18. — Llenará un espacio vacío. 19. — Termina, finaliza.

## El espejo de Escaques

Eduardo Scala

En la vida mora la muerte, y por la muerte florece la vida, pues vida y muerte no son que una.  
H. Noguchi.



POST-NIMZOWITSCH  
NEGRAS ENTABLAN

Resolución: 1... T1C1 Tablas

## Solución al crucigrama

**HORIZONTALES:** 1. - Sacra. 2. - RAPHAEL. 3. - Pol. An- sia. 4. Ten. Olé. Olo. 5. Tos. Ma. Lo. Oil. 6. Hamacas. Ajárata. 7. Sal. Ras. Oia. 8. Cam. Res. Ada. Oca. 9. Atensas. Oro. UC. 10. Moza. Ropa. 11. Al. Cia. ale. 12. Set. Iopal. Ana. Ara. 13. Pia. Use. Avi. Ete. 14. América. Elevare. 15. Apa. ON. Ja. Ié. 16. Ida. Ale. Ido. 17. Arado. Era. 18. Abacera. 19. Abato.

**VERTICALES:** 1. Camas. 2. satoré. 3. Hamez. Tia. 4. Ta. nac. Ama. 5. Tom. Ra. IO. Epl. 6. Pesares. Apurada. 7. Ron. Cas. Asl. Ara. 8. Sal. Mas. Eco. Aba. 9. ar. oes. anadab. 10. Chal. Loca. 11. Ranela. Ele. et. 12. Aes. Ojo. Alá. ero. 13. Lio. Ala. Ave. Ira. 14. Aforado. anivida. 15. Oia. Ar. La. Ara. 16. Ita. Ore. Ere. 17. Evo. - Oate. 10. Ocupará. 19. Acaba.

## El zodíaco, el amor y su destino

### Los mejores signos de la semana



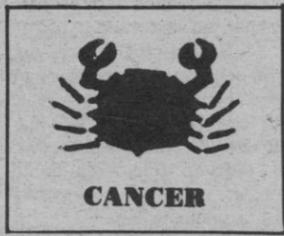
Su espíritu entrará en una fase de optimismo y dejará atrás las experiencias ingratas. Si entre sus anhelos se halla el deseo de casamiento o el acercamiento a la persona que ama, en estos días contará con la posibilidad de obtener una respuesta afirmativa.



Recuperará la armonía hogareña, alejando las sombras que inquietaban sus actividades amorosas o conyugales. Si sabe donde pisa y la dirección que deben llevar sus próximas decisiones, avanzará en perfecto equilibrio y en la trayectoria más acertada.



No dude en seguir su propia iniciativa, a pesar de que recibirá muchas ideas por parte de sus amistades. Conseguirá incrementar la alegría y el placer en sus relaciones amorosas. Eluda el pesimismo, y acometa todas sus empresas con el mayor entusiasmo.



La imaginación que le ha dado el triunfo en otras semanas puede jugarle una mala pasada en ésta, especialmente en sus actividades profesionales. Le faltará el sentido de la crítica, y no aceptará las sugerencias, lo que le restará posibilidades en su trato social.



No se deje influenciar demasiado por el aspecto invitador de esta próxima semana, pues ello puede convertirle en un impulso ciego que le acarrearía grandes decepciones. Ciertas motivaciones inesperadas dapparán permanentemente varios de sus planes futuros.



Controle su mal humor, y también todo lo que hable, en especial cuando se encuentre ante sus amistades. Su insaciable afán de dominio personal llegará a la crueldad, hiriendo a alguien que tiene por inferior, y ello le acarreará unas consecuencias muy negativas.

### Los signos normales de la semana



Termine todos los proyectos que se trae entre manos, pero sin empezar a imaginar los que pretende realizar en un futuro inmediato. Tenga presente que le espera una fase de conciliación con la vida, especialmente si hasta ahora ha venido topándose con la ingratitud.



Ponga especial atención a cualquier presentimiento que le asalte durante esta semana. Déjese llevar por sus propios augurios, aunque estos le anuncien situaciones conflictivas. Lo lógico es que disponga su mejor defensa. No vaya demasiado lejos en sus compromisos.



Se mostrará con una actitud ambiciosa n estos días y buscará con más fuerza que nunca mejorar su situación económica y social, lo que no ha de ser obstáculo para retrasar la iniciación de una nueva actividad. Existe la posibilidad de que se embarque en un gasto desmesurado.



El ritmo planetario le convencerá de que se halla a merced de una serie de hechos insólitos. Por ejemplo, en el plano laboral, se tropezará con discusiones inesperadas y con el riesgo de un despido. Pero superará de una forma óptima esta fase tan negativa.



No realice ninguna operación económica con personas que sean de distinto signo zodiacal. Esta prevención ha de desecharla en el amor y junto a sus amistades. Una combinación de espiritualidad y materialismo acaso equilibre su personalidad al darle más atractivo.



Durante esta semana le conviene seguir mostrando ese aire de «fiera» que suele confundir a los demás, ya que será su única defensa frente al estado de violencia que puede provocar con varias de sus reacciones. Quizás acuse alguna dolencia renal o respiratoria.

## Santoral

1/ noviembre

HOY, DOMINGO; TODOS LOS SANTOS.  
El Sol sale a las 7.18 y se oculta a las 17.47. Luna: nueva

## Televisión

### Primer programa

9.45: CARTA DE AJUSTE. «Quinteto nº 4». P. Antonio Soler.  
9.59: APERTURA Y PRESENTACION.  
10.00: HABLAMOS.  
10.30: EL DIA DEL SEÑOR. Retransmisión de la Santa Misa.  
11.30: GENTE JOVEN.  
12.30: TIEMPO Y MARCA. Motociclismo «Campeonato de España», en directo desde el Circuito del Aeropuerto de Sevilla.  
Realizador: Ignacio Sanz. Comentario: Luis Fernández. Ciclismo en pista cubierta «Seis días de Madrid», desde el palacio de los Deportes de Madrid. Realización: Alfonso Gutiérrez de Terán. Comentarios: Tony Lara.  
14.00: INFORMATIVO Revista de toros. Dirección: Mariví Romero. Guión: Manuel F. Molés. DEPORTES. NOTICIAS.  
15.35: TOM SAWYER «Se acabaron las vacaciones».  
16.05: VERANO AZUL «Beatriz mon amour». Dirección: Antonio Mercero. Guión: Horacio Valcárcel, José Angel Rodero y Antonio Mercero.  
17.00: EL BIOLOGO. «Pasar las hojas».  
17.30: TOME LA PALABRA.  
18.00: VAMOS A VER.  
18.30: EL DETECTIVE NERO WOLFE. «Cazar un muerto».  
Intérpretes: William Conrad, Lee Horsley, George Voskovec, Allan Miller.  
19.20: AVANCE DEPORTIVO.  
19.30: ERASE UNA VEZ EL ESPACIO.  
20.00: VOCES SIN VOZ.  
21.00: NOTICIAS.  
21.15: EN TIERRAS LEJANAS. «I.S.O.S. Colorado no contestal».  
Autor, dirección, guión y presentación: Alberto Oliveras.  
22.15: DEPORTIVO.  
23.45: ENREDO. (mayores de 18 años) «Episodio nº 16».  
Intérpretes: Diana Canova, Billy Crystal, Catryn Damon, Robert obert Guillaume.  
00.15: DESPEDIDA

### Segundo programa

15.15: CARTA DE AJUSTE. «Tres danzas andaluzas». Javier Alfonso y Mª Teresa de los Angeles (pianos).  
15.28: APERTURA Y PRESENTACION.  
EL INCREIBLE HULK. «Equinoccio».  
16.15: FLASH GORDON. «Perdidos en Trópica».  
17.00: LOU GRANT «Andrew» (1ª parte) «La Premonición».  
18.00: MUSICAL EXPRESS. Dirección Angel Casas.  
19.00: REALIZADO POR...  
20.00: FUTBOL: ENCUESTRO EN ESPAÑA. Programa dedicado al mundial 82.  
21.00: MEMORIAS DEL CINE ESPAÑOL. Título-Resumen. Intervienen por primera vez María Asquerino, Luis Alcoriza, Vicente Parra, Lorenzo Soler.  
22.00: LARGOMETRAJE «Infancia, vocación y primeras experiencias de Giacomo Casanova, veneciano».  
Dirección: Luigi Comencini.  
Guión: d'Amico-Comencini.  
Intérpretes: Leonard Whitting, María Gracia Buccella, Senta Berger, Raul Grasilli, Mario Saccia, Ennio Balbo. En los primeros años del siglo XVIII nace en Venecia, Giacomo Casanova. Hijo de una comedianta, permanece junto a su abuela hasta los ocho años en que, bajo los auspicios de un noble, pasa al cuidado de un clérigo, que le enseñará las primeras letras.  
24.00: DESPEDIDA Y CIERRE.



## Transportes Urbanos

Línea	Nombre	P.salida	U.salida	Frec.
1/12	P.Marítimo	7.00	22.00	30
13/3	P.d'Inca—C.Catalá	5.45	24.50	10
4	P.Reina—Génova	6.00	22.30	30
15/6	C.Pastilla—S.Dureta	5.45	00.30	10
6	S.Españole	6.15	21.30	30
7	S.Rapiña—S.Vida	6.40	23.30	20
8	S.Roca	6.00	23.20	9
9/A	C.Capiscol—Hiper	6.16	23.00	13
9/B	C.Capiscol—Amanecer	6.40	21.40	24
11	S.Cladera—Coliseo	5.00	23.10	20
14/A	S.Gotleu—Rafal	6.24	22.50	12
14/B	Pio XII—La Soledad	6.30	22.00	12
16	Establímets	6.30	22.30	30
17	Aeropuerto	6.30	23.30	30
18	Ingima	6.10	21.30	60
20	Calviá—Capdellá	7.00	19.30	
21	Palma—Nova	6.15	24.50	13
22	Portals Nous	7.45	19.35	120
23	P.Reina—Illetas	7.00	22.00	11
	(E. Sóller) Polig—Ind.	6.05	22.00	30
	(E. Sóller) S.Cladera	6.05	22.00	15
	31 Dbre.—S.Sardina	6.50	20.15	60

## Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

BERNAT DELTELL.  
Colón, 18. 212173.  
CALAFELL CLAR.  
Sindicato, 41. 211446.  
CORTES CORTES.  
Nuño Sanz, 42 (Hostalets), 273696.  
ESTEVA SULLA.  
Andrea Doria, 46 (Son Dureta), 237389.  
GONZALEZ MIÑOR.  
Hiedra, 43 (Detrás Clínica V. de la Salud), 243775.  
MAZAIIRA SALGADO.  
Cataluña, 1-A (Final Avda. Jaime III), 231070.  
OLIVER RODRIGUEZ.  
Carmen, 14 (Travesía La Rambla), 211511.  
SALOM SOLER.  
General Riera, 136. 250630.  
SAMPOL ROSSELLO.  
Plaza Pedro Garau, 37. 272386.  
SOCIAS COLOMAR.  
Teniente Jofre, 18 (Cerca Policlínica Miramar), 231817.

### ARMACIA DE GUARDIA EN LA ZONA DE CAN PASTILLA-ARENAL

POBLADOR PALLICER.  
Avda. Son Rigo, 27-C (Final salida nº 4) (Junto Tenis Gran Playa), 261432.

### FARMACIA DE URGENCIA DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

BUÑOLA OLIVER.  
Barón Sta. Mª. del Sepulcro, 4 (Junto Avda. Jaime III), 225876.

## GRUAS PALMA



Servicio permanente  
Teléfono 294273

## Servicios aéreos y marítimos

### SERVICIOS AEREOS

#### VUELOS NACIONALES

#### HOY, DOMINGO

Palma — Alicante: 11,15  
Palma — Barcelona: 07,20; 08,20; 14; 16,15; 17,25; 19,50; 21,10; 22; y 23,20. Palma — Jerez de la Frontera: 15,45. Palma — Madrid: 07,05; 10,15; 18,15 y 23,15.  
Palma — Málaga: 22,40.  
Palma — Santiago de Compostela: 15,30  
Palma — Sevilla: 11,15.  
Palma — Valencia: 10,05; 15,45 y 20,20.  
Palma — Vitoria: 15,30  
Palma — Ibiza: 06,40; 15,10; 21,50 y 17,15  
Palma — Menorca: 07,35 y 16,25  
Palma — Tenerife: 11,15 y 15,45

#### AVIACO

Palma — Madrid: diario a las 22 horas  
Palma — Madrid: diario excepto sábados a las 11,15  
Palma — Barcelona: diario 08,00 horas.  
Palma — Ibiza: diario a las 08,30  
Palma — Menorca: diario a las 12,35  
Palma — Menorca: martes, jueves y sábados a las 17,50

### SERVICIOS MARITIMOS

#### PROGRAMACION DE SERVICIOS HASTA EL 31-12-81

TRAYECTO	FRECUENCIA	HORA SALIDA
PALMA - BARCELONA	Diario excepto Lunes y Domingos	13.00
	Diario excepto Lunes y Viernes	24.00
BARCELONA - PALMA	Martes, Miércoles, Jueves y Sábados	13.00
	Diario excepto Domingos	24.00
PALMA - VALENCIA	Diario excepto Lunes y Domingos	12.00
	Miércoles (Vía Ibiza)	18.00
	Domingo (Vía Ibiza)	18.00
VALENCIA - PALMA	Diario excepto Lunes y Domingos	24.00
	Lunes (Vía Ibiza)	11.00
	Jueves (Vía Ibiza)	11.00
PALMA - ALICANTE	Martes y Viernes (Vía Ibiza)	10.00
	Domingos	22.00
ALICANTE - PALMA	Lunes	19.30
	Martes y Viernes (Vía Ibiza)	24.00
PALMA - IBIZA	Martes y Viernes	10.00
	Domingos	12.00
	Miércoles	18.00
	Domingos	18.00
IBIZA - PALMA	Miércoles y Sábados	09.00
	Lunes y Domingos	18.00
	Jueves	19.00
PALMA - CIUDADELA	Jueves	08.00
CIUDADELA - PALMA	Martes	14.00

## Gasolineras de servicio

Semana: 26 de octubre al 1 de noviembre

Calle Aragón, s/n — E.S. Rafal.  
Calle Coronel Beorlegui — E.S. Secar del Real.  
Cra. Palma al Arenal — E.S. San Juan de Dios.  
Ctra. Palma-Alcudia, km. 29 — E.S. Ferrá Automóviles.  
Calle Juan XXIII, 133 — E.S. Puerto Pollensa.  
Cra. Palma a Manacor, km. 30 — E.S. Villafranca.  
Cra. Felanitx a Porreras — E.S. Cra. Porreras.  
Cra. Artá a Puerto Alcudia — E.S. Na Borges.  
Cra. 719 km. 18 Mar. Izquierdo (No nocturno). — E.S. Costa de la Calma.



Teléfonos:  
279999  
278888

GRUAS AN-SA FAUSTO MORELL 23

## Servicio de reparaciones

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas, hoy y mañana.

### PALMA SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS

A.N.S.A., C/. Fausto Morell, 57. Tel. 278888  
Grúas B. Munar.— C/ Antonio Noguera, 13. Tel. 292007-278239  
A. Martorell.— Cno. Nuevo, 117 (S'Indiotería).— Tel. 297039 (grúas y taller)  
ASPANO.— Biniali, 8. Es Rafal.— Tel. 245109 (grúas y taller)  
Grúas Palma.— Cabrellas, 32. Tel. 294273

### TURNOS DE TALLER

Francisco Fernández Aliaga. General Riera, 138. T. 201708  
Honorio Raboso Trujillo. Ca'n Caimari, s/n. Coll de'n Rebassa. T. 263161.

### TURNOS DE NEUMATICOS

Día 1: Recauchutados Bolcase. San Vicente Paul, 39. T. 293259.

### TURNOS DE TALLER

EN EL TERMINO MUNICIPAL DE CALVIÁ  
Día 1: Garaje Gayá.— Calle mayor, 42.— Calviá

### CAMPOS DEL PUERTO

José Roldán Carrera.— Carretera de Palma, s/n.

### SERVICIO DE GRUAS EN MURO

Miguel Calvo Crespi.— C/ Libertad, 21. Tel. 537092

### SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS EN PORRERAS

M. Llaneras Mora.— C/ 18 de Julio, 30. Tel. 647347

### SERVICIO DE GRUAS EN SANTA MARGARITA

Grúas Barceló.— Tte. Fluxá, 25. Tel. 523165

También permanecerán turnos de talleres de reparación en Inca, Pollensa, Sóller y Manacor, en cuyas Casas Consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

## Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253 - 251234 - 291254.
- Casa de Socorro: 222179
- Ambulancias: 251445.
- Policía: 091
- Policía Nacional: 280400
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 251273
- COS (Guardia Civil Rural): 221100 - 221101 y 295050
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632

## Horario de trenes

### PALMA — INCA

Salidas de Palma:  
6 — 7 — 8 — 9 — 10 —  
11 12 — 13 — 14 — 15  
— 16 17 — 18 — 19 —  
20 y 21 h.

### Salidas de Incs:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 —  
11 12 — 13 — 14 — 15  
— 16 17 — 18 — 19 —  
20 y 21 h.

### PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma: 6 — 8  
— 13 y 19 h.  
Salidas de La Puebla:  
7,30 — 9,30 — 14,30 y  
20,30

### PALMA — SOLLER

Salidas de Palma: 6 —  
10,40 — 13 — 15,15  
19,40

### Salidas de Sóller:

8,45 — 9,16 — 11,50 —  
14,10 18,20. Domingos y

festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22,00 horas.

NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combiran con el servicio de tranvías del Puerto.

### SERVICIO POR CARRETERA

Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Incs, Lluc, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor, Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL servicios cada 8 a 10 minutos, información teléfonos: Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224.

Cupón del Ciego **649**

## Sa Gent



**El buen gusto** ciudadano acaba poniéndose de manifiesto. No faltaron ni mucho menos voces palmesanas que se opusieron al sacrificio de los bulevares en la extendida ronda de las Avenidas. Pero cualquier atropello exterminador era preferible a tener que realizar una ronda o vía de cintura que canalizara el tráfico que ahora tenemos metido de ida y vuelta por la plaza de España.

Háblase en Madrid de restablecer los bulevares que se borraron en una oleada de vialidad salvaje. Y en Palma ocurre que el problema es hoy más grave, sin bulevares, por el crecimiento del parque que cuando se quitaron. Las Avenidas tienen la misma falta de fluidez donde se quitaron que donde se conservan. Ningún exterminio urbano menos justificado que el de los bulevares. A los pobres, donde no fueron suprimidos fueron convertidos en escenario de un «rastros» inaudito y negación de un verdadero «rastros» que sobrevive sobre una acera.

Devuélvase a los bulevares su condición paseable y sus bancos. Los palmesanos hubimos de batallar lo nuestro para que no nos «bailaran» la Rambla y el Borne...

Y la solución sigue estando un par de centenares de metros más allá de la ronda de bulevares. Con todos mis respetos para la sabiduría urbanística de los dómines. Que, más o menos, siguen ahí con parecidos propósitos destructores.

★ ★ ★

**Lo dramático** es que contra cien a limpiar registremos quinientos a ensuciar. Porque la mejoría de Palma en el nivel de limpieza doblaría su intensidad, su rendimiento si los quinientos contumaces no se empeñaran en presentar bolsas medio rotas de basura, en procurar a sus perros el consabido espar-

cimiento sobre las aceras, en barrer hacia el vecino los papeles en lugar de recogerlos, en empujar debajo de los coches la hojarasca en vez de retirarla, etc., etc., etc.

Ya saben aquel rasgo tan nuestro que Unamuno definió como la voluptuosidad del pringue. Lo que es aquí, no nos libra-

★ ★ ★

**Hay ciudades** con una, dos, tres, cuatro y hasta cinco estaciones de autobuses. Hay ciudades que pasan la mano por la pared, que es mostrenca, fea y anti-higiénica manera de limpiarse de un tema. ¿Cuántas aceras de la ciudad están haciendo las veces de estación de autobuses? Oiga, la tira. ¿Qué gana la ciudad con ello? Ni un centimito, ni un centimito. Porque en esta ciudad donde se paga todo y por todo y a pesar de todo, llega usted con sus espléndidos autocares de sustancioso dividendo desde allí o allá descarga al pasaje y los deja «in situ» hasta la hora de salir para allá o para allí. Pues ese servicio, que justificaría hasta una participación del treinta por ciento en las acciones del negocio es más gratuita que la afirmación de que todo funciona la mar de bien.

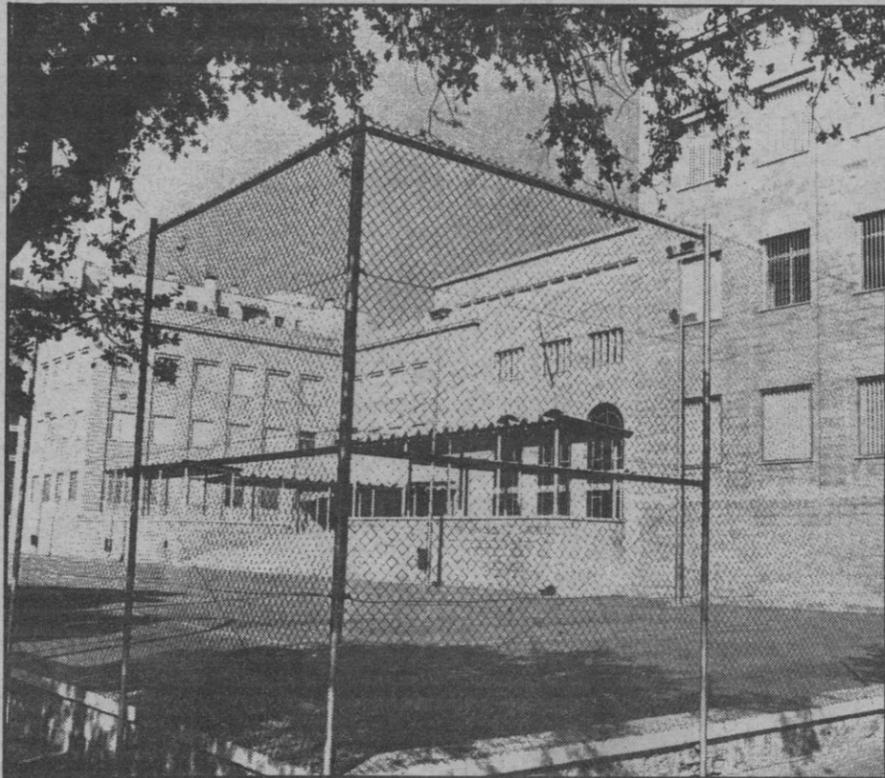
Acera de este bar, acera de aquel bar. Hay servicios que incluso animan la vida de dos bares. Unas líneas andan por bocacalles de las Avenidas, otras en plenas Avenidas.

Hay Ayuntamientos que construyen las estaciones y cobran a los usuarios. Hay ejemplos de compañías que se organizan su propia estación —como AutoRes en algunas capitales— y finalmente hay ejemplos de ciudades ingenuas que le regalán a cada compañía interurbana un trozo de la ciudad para que los ciudadanos de coche y de a pie se joroben tan lindamente. Palma.

Antonio Agustín

Pese a la creación de 18 nuevas unidades

## La Educación Especial en Baleares, deficitaria



Colegio Jaime I, que, a partir de este curso, tiene una aula de Educación Especial.

En el presente curso escolar se han puesto en funcionamiento en Baleares, 18 aulas de educación especial. La noticia es importante por todo lo que ello supone de avance en este campo educativo. Es el inspector de Educación Básica del Estado en las Islas Baleares, Vicente Ramos Miquel, quién, como responsable de este tipo de educación, nos habla del tema.

### SITUACION DE LA EDUCACION ESPECIAL

—¿En qué situación referente a los puestos escolares, se encuentra la Educación Especial en Baleares?

—La situación sigue siendo deficitaria. No obstante se han resuelto algunos problemas de escolarización y se van impulsando progresivamente las acciones conducentes a una mejora en Educación Especial en Mahón, donde se está llevando a cabo la solución de la problemática de la Educación Especial con una acción integral y coordinada entre las Unidades de Educación Especial y el Centro de Educación Especial actualmente en funcionamiento. En Ibiza, se prevé la puesta en funcionamiento de un nuevo centro. Finalmente cabe destacar la inauguración en el presente curso de 18 unidades de Educación Especial en toda la provincia.

(Estas 18 unidades de que habla el inspector Vicente Ramos se han concedido para los siguientes centros: Coll d'En Rebassa, Sant Jordi, C.P. Miguel Porcel, Cardenal Despuig, Son Oliva, Jaime I, Ciudad de Málaga, Virgen de Lluc, Lluchmayor, Andraitx, Manacor, Sa Pobla, Sóller, Calviá, Mahón en los colegios Virgen del Carmen y Virgen de Gracia; Ciudadela e Ibiza, en el colegio Blancadorna).

### UNIDADES DE EDUCACION ESPECIAL

—¿Qué supone este incremento en un solo curso de 18 nuevas unidades de Educación Especial?

—Este incremento de al-

guna manera supone la posibilidad de atención educativa especializada a unos alumnos que, habiendo estado escolarizado en unidades de E.G.B., presentaban dificultades más o menos acentuadas para seguir adecuadamente el sistema ordinario de enseñanza obligatoria.

—¿Cómo están organizadas estas unidades?

—El tipo de alumnos a los que van a atender dichas unidades viene determinado por una valoración diagnóstica de los mismos que señala el tipo y grado de deficiencia y las características que justifiquen su escolarización en la unidad de Educación Especial. Esta valoración se ha hecho por el Servicio de Orientación Escolar y Vocacional del Ministerio de Educación, siendo éste un requisito indispensable para la escolarización.

### «NO ES UNA VIA DE APARTADERO»

—¿Cómo se concibe este tipo de educación?

—Las unidades de E. Especial no pueden concebirse como una «vía de apartadero» de la E.G.B. ni como la «clase de los torpes» donde se amalgaman y marginan a los alumnos. Estas unidades funcionan en base al principio de integración: el alumno ha de permanecer en la unidad de Educación Especial el tiempo estrictamente necesario en función de su deficiencia o carencia, integrándose el resto del tiempo en su curso de E.G.B. Evidentemente el tiempo de permanencia y la atención educativa especializada variará según las carac-

terísticas de cada alumno.  
**PRIMERA REUNION DE EXPERTOS**

Nos consta que el inspector, Vicente Ramos Miquel asistió como experto a la «I Reunión de Expertos y Administradores de Educación Especial en el Area Iberoamericana», con asistencia de representantes de todos los países Hispanoamericanos. Este Seminario, encuadrado dentro de las acciones del Instituto Nacional de Educación Espe-

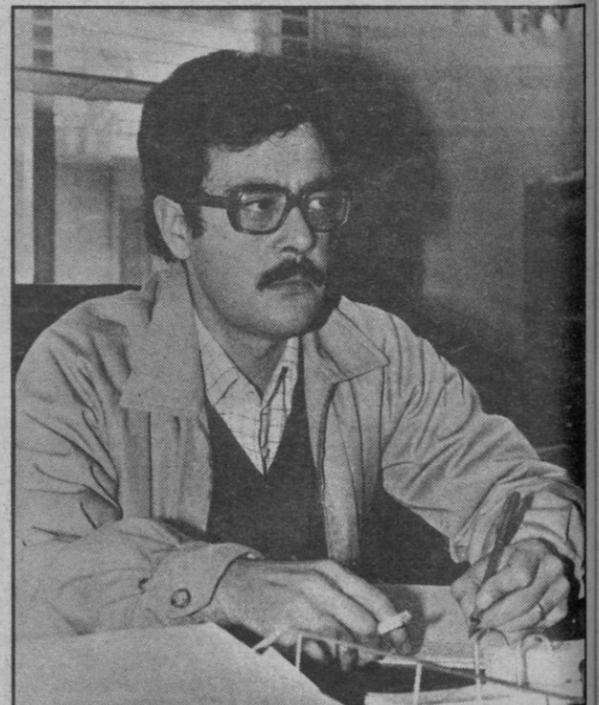
cial con motivo del Año Internacional del Disminuido, trató mediante ponencias, comunicaciones y grupos de trabajo la problemática de la Educación Especial en cinco áreas fundamentales: los equipos multiprofesionales y sus funciones de detección, valoración y seguimiento, el curriculum en la Educación Básica Especial; la formación profesional para los disminuidos, la integración escolar y la formación y perfeccionamiento del profesorado de Educación Especial. Nos consta que las intervenciones de Vicente Ramos llamaron la atención de los presentes a la reunión.

### EL FUTURO

—¿Cómo ve el inspector especializado en Educación Especial el futuro de este tipo de enseñanza?

—Veo que las acciones han de ir encaminadas a la potenciación y puesta en funcionamiento de nuevas unidades de Educación Especial que permitan la escolarización a nivel de comarcas o núcleos de población cercanos. A corto plazo pienso que se ha de actuar con el fin de crear la infraestructura necesaria que permita la implantación de equipos multiprofesionales en la provincia y que garanticen la detección, valoración y actuación pedagógica ajustada a las características de los alumnos.

Mateo Cladera  
Fotos: C. Vives



Vicente Ramos Miquel, inspector responsable de la Educación Especial en Baleares.

<b>CERRAMIENTOS GALERIA</b> ALUMINIO CRISTALES	
Naves Poima. 42 Polig: "LA PAZ"	
Tel 25 55 49	INSTALACION COMPLETA